

Invia[®] Motion[™]

NEGATIVE PRESSURE WOUND THERAPY SYSTEM

- EN Patient instructions for use
- DE Gebrauchsanweisung für Patienten
- FR Mode d'emploi pour le patient
- ES Instrucciones de uso para el paciente
- NL Gebruiksaanwijzing voor patiënten
- SV Bruksanvisning för patienter
- IT Istruzioni per l'uso per il paziente
- FI Käyttöohjeet potilaalle
- PT Instruções de utilização para o doente
- DA Brugsanvisning til patienter
- NO Bruksanvisning for pasient
- SK Návod na používanie pre pacientov



Assistance

Please read the entire instructions for use before trying to operate this device.

If you have any questions about your Invia Motion Negative Pressure Wound Therapy (NPWT) system, please contact your healthcare professional at the number below:

Healthcare professional contact information:

Please keep the patient instruction for use in an easily accessible location.

Table of contents

Warnings and safety instructions	4
General warnings	4
Purpose of the device	6
Intended use	6
When to use the device (Indications for use)	7
When not to use device (Contraindications)	7
Description of the device	8
Display	9
Conditions that affect use	9
General safety at home	10
Sleeping	11
Showering, bathing and washing	11
When you leave the house	12
Set up instructions	12
Set up carrying case	14
Charge battery	15
Change canister/tubing set	16
Notifications and troubleshooting	19
Info used time	26
Cleaning/Disinfection	27
Warranty	27
Maintenance	27
Disposal	27
Technical specifications	28
Signs and symbols	29
Electromagnetic compatibility (EMC)	31

Warnings and safety instructions



WARNINGS

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTIONS

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



Safety related tip

Indicating useful information about the safe use of the device.

General warnings



WARNING

The individual responsible for operating this device on a daily basis (patient, caregiver) must be able to read, understand and follow the directions provided in this instructions for use manual, on the Invia Motion NPWT pump display and by the healthcare professional. The individual must be able to hear and respond to the auditory signals.

Only use the Invia Motion NPWT system on the person for whom it was ordered and only for its intended use.


Do not perform the therapy without your healthcare provider's supervision.



WARNING

Visually check the wound dressing and the Invia Motion NPWT pump frequently.

If you see large amounts of blood in the dressing, tubing or canister:

1. Turn off the Invia Motion NPWT pump by pressing the  button and holding for 3 seconds.
2. Apply pressure to your wound.
3. Seek immediate emergency medical assistance.



If you have difficulty breathing, seek immediate emergency medical assistance.

WARNING

Immediately contact your healthcare professional if you experience any of the following symptoms:

- Significant vision or hearing loss
- Pain, soreness or redness around the wound
- Swelling, itching or rash around the wound
- Fever
- Strong odor from the wound
- Thick green drainage or any change in color of drainage
- Nausea, vomiting or diarrhea
- Difficulty breathing
- Dizziness or confusion
- Allergic reactions like redness, rash or hives, swelling or severe itching

WARNING

Once the healthcare professional has set the Invia Motion NPWT pump pressure and mode settings, do not press the pressure  or mode  setting buttons.

Pressing these buttons may change the settings of the Invia Motion NPWT pump and could cause harm.

WARNING

The Invia Motion NPWT pump must be used 24 hours per day. Do not stop the Invia Motion NPWT pump unless instructed by your healthcare professional or if excessive bleeding occurs. If the Invia Motion NPWT pump is stopped for more 2 hours, the dressing must be changed. Contact your healthcare professional to request a dressing change.

WARNING

If the Invia Motion NPWT pump stops working and cannot be switched on, immediately call your healthcare professional.

Purpose of the device

Your healthcare provider has prescribed Negative Pressure Wound Therapy (NPWT) for you.

Negative Pressure Wound Therapy has been shown to help promote healing in several different kinds of wounds. Negative pressure (suction) is delivered to a wound through a pump. The suction, or negative pressure, helps to remove fluid and close your wound. Your healthcare professional will place a special dressing on your wound and a tube will go from your wound to the canister on the pump. The pump turned on and set to the prescribed pressure to remove the fluid from your wound. The fluid will be collected in the canister. The treatment will be applied 24 hours a day.

Intended use

The Invia Motion NPWT system is intended to be used by healthcare professionals or adequately trained lay users.

Healthcare professionals are responsible to train lay users according to the patient instructions for use and explain all related safety information.

Intended patient population

The Invia Motion NPWT system is intended to be used on patients only exhibiting conditions as described in the indications for use. The device has not been studied in pediatric patients.

Intended environment

The Invia Motion NPWT system is intended for use in acute, extended and home care settings.

When to use the device (Indications for use)

The Invia Motion Negative Pressure Wound Therapy (NPWT) system is indicated for patients who would benefit from a suction device (NPWT) as when used on open wounds it creates an environment that promotes wound healing by secondary or tertiary (delayed primary) intention by preparing the wound bed for closure, reducing edema, promoting granulation tissue formation and perfusion, and by removing exudate and infectious material.

When used on closed surgical incisions, the Invia Motion NPWT system is also intended to manage the environment of surgical incisions that continue to drain following sutured or stapled closure by maintaining a closed environment and removing exudate via the application of Negative Pressure Wound Therapy.

The Invia Motion NPWT system is appropriate for the following indications:

- Acute or subacute wounds
- Chronic wounds
- Dehisced wounds
- Pressure ulcers
- Diabetic/Neuropathic ulcers
- Venous insufficiency ulcers
- Traumatic wounds
- Partial thickness burns
- Flaps and grafts
- Closed surgical incisions

When not to use device (Contraindications)

The Invia Motion NPWT system is contraindicated in the presence of:

- Necrotic tissue with eschar present
- Untreated osteomyelitis
- Non-enteric and unexplored fistulas
- Malignancy in the wound

- Exposed vasculature
- Exposed nerves
- Exposed anastomotic site of blood vessels or bypasses
- Exposed organs

If you have concerns, speak with your healthcare professional.

⚠ WARNING

Therapy to be performed by a healthcare professional only.

Description of the device

Check the delivery package of the Invia Motion NPWT system for completeness and general condition.

⚠ WARNING

Do not use any other accessories than the ones described below.



- a** 1 Invia Motion NPWT pump
- b** 1 Invia Motion canister/tubing set 0.15l (150 ml) (sterile, single use)
- c** 1 Invia Motion power supply
- d** 1 Invia Motion carrying case
- e** 1 Invia Motion Clinician Instructions for Use
- f** 1 Invia Motion Patient Instructions for Use
- g** 1 Invia Motion Quick Card

Display

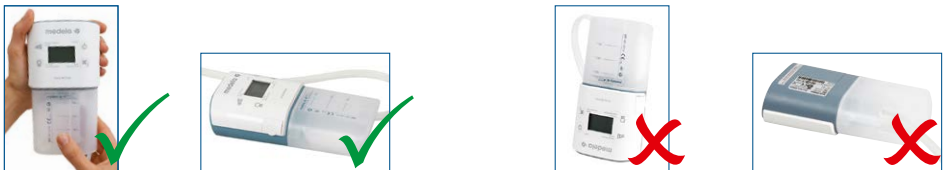
Buttons to operate the Invia Motion NPWT pump



Conditions that affect use

⚠ CAUTION

The Invia Motion NPWT pump must remain in an upright position or lying display side up during use. Do not invert the Invia Motion NPWT pump or turn the display side down. Please see below.



If the Invia Motion NPWT pump is placed in an inappropriate position, the pressure will be interrupted and canister full notification will appear (acoustic signal and symbol on display). The Invia Motion canister/tubing set must be replaced.

General safety at home



CAUTIONS/WARNINGS

- Do not use extension cords with the Invia Motion NPWT pump.
- Position the power cord so that it will not cause someone to trip and fall.
- Never place the power supply cord around your neck.
- Keep the power supply cord away from hot surfaces.
- Do not unplug the power supply cord from the wall outlet by pulling on the cord.
- Do not try to fix or repair the Invia Motion NPWT pump. Contact your caregiver if the Invia Motion NPWT pump is not working.
- Keep the Invia Motion NPWT pump clean and dry.
- Never place the Invia Motion NPWT pump in water or liquids.
- If the Invia Motion NPWT pump gets wet, dry with a towel. Do not dry the Invia Motion NPWT pump in a microwave.
- Keep the Invia Motion NPWT pump away from children and pets.
- Keep the Invia Motion NPWT pump protected from direct sunlight.
- Wireless communication equipment such as wireless home network devices, mobile phones, cordless telephones and their base stations, and walkie-talkies can interfere with the Invia Motion pump and should be kept at a minimum distance of 30 cm away from the Invia Motion pump. This may cause insufficient battery charging or may lead to an internal fault. See the chapter Notifications and troubleshooting for actions to take in the case of an internal fault.
- Explosion hazard – the Invia Motion NPWT pump is not for use in potentially explosive environments including oxygen enriched environments and in areas of flammable anesthetics.

If you observe a change in the vacuum level or an error condition, move the Invia Motion NPWT system at least 30 cm from the mobile phone when making or receiving calls. Turn the Invia Motion NPWT system off and on again to reset it after an error condition. Whenever possible, a safety distance of at least 30 cm between the Invia Motion NPWT pump and a mobile phone is recommended.

Sleeping



- Make sure the Invia Motion canister/tubing set will not become kinked.
- Prevent the Invia Motion NPWT pump from falling to the floor during sleep.
- Always charge the Invia Motion NPWT pump while sleeping.

Showering, bathing and washing



- Do not use the Invia Motion NPWT pump while bathing or showering.
- The Invia Motion NPWT pump can be disconnected for a short period of time (up to 20 minutes) in order to change clothes or perform personal hygiene. Discuss bathing plans with your healthcare professional.
- Prevent the Invia Motion NPWT pump from getting wet.
- Do not place the Invia Motion NPWT pump where it can fall into a shower, sink or tub.
- Do not touch the Invia Motion NPWT pump if it has fallen into water. Unplug the device immediately from the electrical outlet, disconnect the Invia Motion NPWT pump from the dressing and contact your healthcare professional.

When you leave the house



- Check the battery status and recharge the battery if necessary before leaving the house.
- For your convenience, place the Invia Motion NPWT pump into the carrying case and store excess tubing safely in the tubing pouch located in the case.
- Do not forget to take a spare canister/tubing set and the power supply with you. The power supply can be stored in the tubing pouch.

Set up instructions

WARNING

Check the Invia Motion NPWT pump frequently to make sure it is running. Visually check the wound dressing, the area around the wound and the fluid in the canister for signs of infection or other complications as instructed by your healthcare professional.

Switch Invia Motion NPWT pump on



Press



Display view when the Invia Motion NPWT pump is running. Arrow is blinking ►.

WARNING

Do not try to perform therapy without the supervision of your healthcare professional.

WARNING

NPWT must run 24 hours a day. Do not stop the therapy unless instructed by your healthcare professional or if excessive bleeding occurs.

WARNING


The dressing should be changed and therapy restarted by the healthcare professional if therapy is discontinued for more than 2 hours.

WARNING


Invia Motion NPWT pump does not detect blockage along tubing connected to the drain adapter or connected to the curved arm of the Y-connector. Check dressing tubing connected to the drain adapter or the curved arm of the Y-connector frequently throughout the day to make sure tubing is not kinked or blocked. If blockage is identified along tubing connected to the drain adapter or tubing connected to the curved arm of the Y-connector, contact your healthcare professional.

Switch Invia Motion NPWT pump off



Press the  button and hold for 3 seconds. Press only once.

Backlight

The backlight can be activated by pressing the  button. Without further interaction the backlight will turn off after 10 seconds.

Set up carrying case

The Invia Motion NPWT pump is intended to be worn in a carrying case during operation. One is included in the product package.



1. Open the carrying case.
2. Slide the Invia Motion NPWT pump into the designated upper pocket and close the Velcro strap.
3. Place the excess tubing into the designated lower pocket and close the Velcro strap.
4. Fold the Invia Motion NPWT pump and tubing sections of the carrying case together and align the inner Velcro tabs to secure.
5. Secure the bag by closing the lid and fastening the button.

The carrying case strap can be worn over the shoulder or around the waist.

To wear over the shoulder, attach the strap clips to the carrying case. To wear as a belt, thread the strap through the two loops located on the back of the case.



Shoulder strap

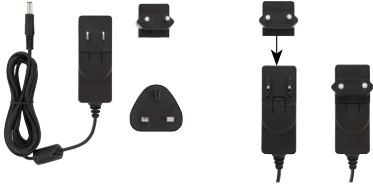


Belt strap

Charge battery

Fully charge battery before first use. Charging time can be up to 4 hours. To charge the battery, please follow the instructions below.

1. Select the plug. Attach the plug to the power supply.



2. Open the Direct Current (DC) socket by pulling the small protective cover open.
3. Connect the small end of the power supply into the Invia Motion NPWT pump.
4. Plug the large end of the power supply into a wall outlet. The moving bars on the battery display will indicate that charging is occurring.



Battery Status Symbols

fully charged	half full	fully discharged

Check the battery charge status periodically. Fully charge battery before first use. Charging time can be up to 4 hours. Once fully charged, the symbol will appear constantly on the display. Charging of the battery can be slowed when exposed to high temperatures. Close the Direct Current (DC) socket by pressing the small protective cover over the opening. When the battery is fully charged, it should last approximately 10 hours. If the Invia Motion

NPWT pump is running continuously due to an air leakage, the battery may need to be recharged earlier (after approximately 4 hours).





CAUTION


NPWT therapy must be continued while charging the Invia Motion NPWT pump's battery. Do not turn the Invia Motion NPWT pump off while charging the battery.

Always charge the battery overnight. Make sure the battery compartment on the back of the Invia Motion NPWT pump is closed. Do not remove the battery from the Invia Motion NPWT pump.

Change canister/tubing set

 To be used by healthcare professionals or adequately trained caregivers only.

Change the canister minimum once a week or when it appears full, when the canister full signal sounds or when the canister full symbol  is displayed.

1. Wash hands and prepare clean paper towel.
2. Remove the Invia Motion NPWT pump from the carrying case. Switch the Invia Motion NPWT pump off by pressing the  button and holding for 3 seconds. Press only once.



- Position the clamp next to the quick-connector and close the clamp on the pump tubing and close the clamp on the dressing tubing.



Clamp open



Clamp closed

- Disconnect the Invia Motion NPWT pump tubing from the dressing tubing by pressing on the sides of the quick-connector. Have a paper towel or tissue available to cover the tip of the used tubing to protect against wound fluid leakage.



- Detach the full canister/tubing set by rotating the canister to the left.




- Wash hands.
- Obtain a new Invia Motion canister/tubing set and open the packaging.



CAUTION

Do not use an Invia Motion canister/tubing set if the sterile packaging is damaged or has expired.

 Make sure the correct canister is used: **REF** 087.4016.
Contact your healthcare professional if the correct canister is not available.


8. Remove the new canister/tubing set from the packaging and attach it to the Invia Motion NPWT pump by pressing the canister to the Invia Motion NPWT pump (1) and rotating to the right (2). Make sure the canister is aligned with the label to the front.



9. Connect the Invia Motion tubing connector to the wound drain tubing. Push together until you hear a click.



10. Open the clamp on the dressing tubing. Also make sure the clamp on the pump tubing is open.

11. Switch the Invia Motion NPWT pump on by pressing the  button. Slide the Invia Motion NPWT pump into the carrying case.



12. Discard the used canister/tubing set according to instructions provided by your healthcare professional.

Notifications and troubleshooting



Notifi-cations	Notification description	Acoustic signal	Trouble-shooting
	Leakage	Yes. Can be muted by pressing	See page 22
	Blockage	Yes. Can be muted by pressing	See page 22
	Canister full	Yes. Can be muted by pressing	See pages 20–21
	Battery low (symbol is blinking)	Yes. Can be muted permanently by pressing	See page 23
	Battery fully discharged (symbol is blinking)	Yes. Can be muted by switching off the pump.	See page 24
	Battery missing (symbol is blinking)	Yes. Can be muted by pressing	See page 25
	Internal fault	Yes. Can not be muted	See page 25
	Pump time expired (symbol is blinking) (Example for Invia Motion – 15 Days)	No	See page 25

Do not panic if an acoustic signal sounds.

Follow the instructions below.







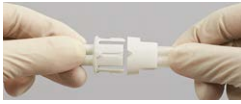



1. If the Invia Motion NPWT pump is in the carrying case open the lid of your carrying case.






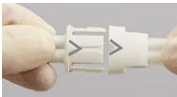










2. Press the button to mute the acoustic signal for 60 seconds (the button can be pressed every time the signal sounds, with the exception of “Battery fully discharged” and after the timer of 15 or 60 days plus 72 hours of safety time is used up).




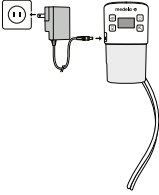



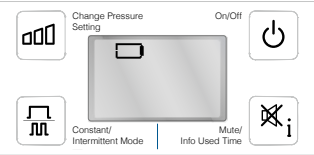
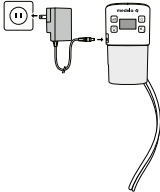

3. Check the display for one of the following visual symbols.






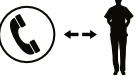
Visual symbol displayed	What does this symbol mean?	What do I have to do?
 <p>Blinking! + acoustic signal!</p>	<p>The canister is full</p>	<p>Mute the acoustic signal by pressing the  button.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Wash hands and prepare clean paper towel. 2. Remove the Invia Motion NPWT pump from the carrying case. Switch the Invia Motion NPWT pump off by pressing and holding the  button for 3 seconds. Press only once. 3. Position the clamp next to the quick-connector and close the clamp on the pump tubing and close the clamp on the dressing tubing. <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center; margin: 10px 0;">   </div> <p>Clamp open Clamp closed</p> 4. Disconnect the Invia Motion NPWT pump tubing from the dressing tubing by pressing on the sides of the quick-connector. <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center; margin: 10px 0;">   </div> <p>Have a paper towel or tissue available to cover the tip of the used tubing to protect against wound fluid leakage.</p> 5. Detach the full canister/tubing set by rotating the canister to the left. <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center; margin: 10px 0;">    </div> <p>Discard the used canister/tubing set according to instructions provided by your healthcare professional. →</p>


Visual symbol displayed	What does this symbol mean?	What do I have to do?
 <p>Blinking! + acoustic signal!</p>	<p>The canister is full</p>	<p>6. Wash hands.</p> <p>7. Obtain and open a new Invia Motion canister/tubing set package.</p> <p> Caution Do not use an Invia Motion canister/tubing set if the sterile packaging is damaged or has expired.</p> <p> Make sure the correct canister is used: 087.4016. Contact your healthcare professional if the correct canister is not available.</p> <p>8. Remove the canister/tubing set from the packaging and attach it to Invia Motion NPWT pump. →</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;">   </div> <p>9. Connect the Invia Motion NPWT pump tubing to the dressing tubing. Push together until you hear a click.</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;">   </div> <p>10. Open the clamp on the dressing tubing. Also make sure the clamp on the pump tubing is open.</p> <p>11. Switch the Invia Motion NPWT pump on by pressing the  button. Slide the Invia Motion NPWT pump into the carrying case.</p> <p>12. Ask your clinician how to properly dispose of a full canister/tubing set.</p> <p>If you are unable to change the canister contact your healthcare professional.</p>

Visual symbol displayed	What does this symbol mean?	What do I have to do?
 <p>Blinking! + acoustic signal!</p>	<p>There is a blockage present</p>	<p>Mute the acoustic signal by pressing the  button.</p> <p>Check the canister tubing and the dressing tubing to ensure tubing is not twisted, kinked or clamped. Verify that the correct canister is used: REF 087.4016. If the used canister is not the correct one contact your healthcare professional.</p> <p>The notification symbol and the acoustic signal may still be active, even if situation is resolved. Wait for some time to let the pump react.</p> <p>If you are unable to eliminate the blockage, switch the Invia Motion NPWT pump off by pressing the  button and holding for 3 seconds. Contact your healthcare professional for instructions.</p>
 <p>Blinking! + acoustic signal!</p>	<p>There is a leak present</p>	<p>Mute the acoustic signal by pressing the  button.</p> <p>Check the dressing for leaks and pat the transparent film (clear bandage) placed over the wound and surrounding skin. Make sure the Invia Motion tubing quick-connector is fully engaged.</p> <div data-bbox="426 1034 801 1134" data-label="Image"> </div> <p>The notification symbol and the acoustic signal may still be active, even if situation is resolved. Wait for some time to let the pump react.</p> <p>If you are unable to eliminate the leak, switch the Invia Motion NPWT pump off by pressing the  button and holding for 3 seconds. Contact your healthcare professional for instructions.</p>

Visual symbol displayed	What does this symbol mean?	What do I have to do?
 Blinking! + acoustic signal!	The battery is low	 <p>Mute the acoustic signal by pressing the  button. The battery requires charging. Connect the Invia Motion NPWT pump to the supplied power supply and power source and fully charge battery. Charging time can be up to 4 hours. Moving bars on the battery display will indicate that charging is occurring. Do not turn the Invia Motion NPWT pump off while charging.</p> 

Visual symbol displayed	What does this symbol mean?	What do I have to do?
 Blinking! + acoustic signal!	The battery is fully discharged	<p>The negative pressure is no longer maintained. When the pump is not connected to the power supply within 10 minutes, it switches off.</p>  <p>Charge the battery immediately. Connect the Invia Motion NPWT pump to the supplied power supply and power source. Moving bars on the battery display will indicate that charging is occurring.</p>  <p>Switch the Invia Motion NPWT pump on by pressing the  button. If you do not have access to electricity and the battery is fully discharged, contact your healthcare professional for instructions.</p>

Visual symbol displayed	What does this symbol mean?	What do I have to do?
 <p>Blinking! (Example of 15 days version)</p>	Available operation time elapsed	<p>Contact your healthcare professional. Do not turn the Invia Motion NPWT pump off!</p> 
 <p>Blinking! + acoustic signal!</p>	Battery missing	<p>Ensure that the battery compartment cover on the backside of the Invia Motion NPWT pump is mounted and closed properly. Do not remove the battery.</p>
 <p>Acoustic signal!</p>	Internal fault	<p>Turn the Invia Motion NPWT pump off by pressing the  button and holding for 3 seconds.</p>  <p>Contact your healthcare professional immediately for further instructions.</p>

If you are unable to identify any symbol on the display, switch off the Invia Motion NPWT pump by pressing the  button and holding for 3 seconds. Contact your healthcare professional.



 **WARNING**

If the Invia Motion NPWT pump fails or cannot be switched on, call your healthcare professional immediately.


Info used time



REF 087.4022 Invia Motion – 15 Days Negative Pressure Wound Therapy system

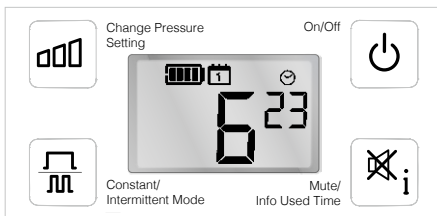
REF 087.4024 Invia Motion – 60 Days Negative Pressure Wound Therapy system

These Invia Motion NPWT pump versions have a runtime of 15 and 60 days.

Press the  button to obtain information regarding the treatment time used.



The picture below illustrates a 15 days runtime Invia Motion NPWT pump that has operated for 6 days and 23 hours. The remaining runtime of this Invia Motion NPWT pump would be 8 days and 1 hour.



Please inform your healthcare professional when the remaining operation time is three days.

Cleaning/Disinfection



WARNING

Unplug the pump before cleaning. Close the small protective cover on the DC socket.

The Invia Motion NPWT pump can be wiped with a damp cloth using a mild household cleaner. Invia Motion can be disinfected with the disinfecting agent group “alcohol”.

WARNING

Reuse on another patient might cause cross contamination.

Warranty



The warranty period for the Invia Motion NPWT system expires after 15 or 60 days of usage plus 72 hours of safety time, if used in accordance with the instructions for use. The manufacturer is not liable for any damage or consequential damage caused by incorrect operation, inappropriate usage or use by unauthorized persons.

Maintenance



The Invia Motion NPWT pump is maintenance free and will not require service.

If an Invia Motion NPWT pump fails within the warranty period due to a manufacturing defect, it will be replaced. The original Invia Motion NPWT pump will need to be returned to the supplier.

Disposal



Ask your healthcare professional how to dispose of used canister/tubing sets and the Invia Motion NPWT pump at the end of your therapy.

Technical specifications

Accessories storage conditions

Accessories must remain in the packaging and be stored within a temperature range of -20° Celsius to $+50^{\circ}$ Celsius.



Operation environmental conditions

The Invia Motion NPWT pump and accessories must be operated within a temperature range of $+5^{\circ}$ Celsius to $+40^{\circ}$ Celsius. Do not operate the product in extreme cold or heat. Avoid high relative humidity (15–93% is permissible).



CAUTION

Do not operate the Invia Motion NPWT pump above 3000 meter above sea level.

Protection Class IP22

The Invia Motion NPWT pump is protected against ingress of solids larger than 12.5 mm and dripping water.

IP22

Signs and symbols



This symbol indicates a CAUTION or WARNING associated with the device (see page 4).



This symbol indicates a class II device.



This symbol indicates not to dispose of the device with household refuse (for EU only).



This symbol indicates the date of manufacture.



This symbol indicates the name and the address of the manufacturer.



This symbol indicates the device is sterilized using ethylene oxide.



This symbol indicates the device is MR unsafe.



The symbol indicates the item is a medical device.



This symbol indicates that this is a Prescription Device. CAUTION: U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician (for US only).



This symbol indicates a type BF applied part.



This symbol indicates the manufacturer's catalog number.



This symbol indicates the manufacturer's serial number.



This symbol indicates the manufacturer's batch code.



This symbol indicates the device has protection against the ingress of dripping water and solid foreign objects of 12.5 mm and greater.



This symbol indicates that the device should not be used after the date shown.



This symbol indicates to follow instructions for use.



This symbol indicates the compliance with additional USA and Canada safety requirements for medical electrical equipment.



This symbol indicates not to use the device if package is damaged.

pcs

This symbol indicates the number of items.



This symbol indicates the Direct Current socket.



This symbol indicates a single use device. Do not reuse the device.



This symbol indicates the temperature limitation for operation, transport and storage.



This symbol indicates the humidity limitation for operation, transport and storage.



This symbol indicates the atmospheric pressure limitation for operation, transport and storage.



This symbol indicates to keep the device dry.



This symbol indicates to handle the fragile device with care.



This symbol indicates to keep the device away from sunlight.



This symbol indicates that the marked item or its material is part of a recovery or recycling process.



This symbol indicates the correct upright position of the transport package.



This symbol indicates that the device is in conformance with the Medical Device Directive 93/42/EEC.

Electromagnetic compatibility (EMC)

Invia Motion is EMC-tested in conformity with the requirements of IEC 60601-1-2:2007 and IEC 60601-1-2:2014 4th Edition according clause 7 and 8.9.



WARNING

The Invia Motion pump should not be used adjacent to or stacked with other equipment. If adjacent or stacked use is necessary, the Invia Motion pump should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used.



WARNING

Do not use other accessories than those specified or sold by the manufacturer as replacement parts for internal components as it may result in increased emissions or decreased immunity of the Invia Motion pump.



WARNING

Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the Invia Motion. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.

Hilfe

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vollständig durch, bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen.

Wenn Sie Fragen zu Ihrem Invia Motion Unterdruck-Wundtherapie (NPWT) System haben, wenden Sie sich bitte unter der untenstehenden Nummer an das medizinische Fachpersonal:

Kontaktinformationen medizinisches Fachpersonal:

Bitte bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für Patienten an einem gut zugänglichen Ort auf.

Warn- und Sicherheitsanweisungen.....	34
Allgemeine Warnhinweise.....	34
Zweck des Gerätes	36
Zweckbestimmung	36
Wann wird das Gerät verwendet (Indikationen)	37
Wann darf das Gerät nicht verwendet werden (Kontraindikationen). 37	
Gerätebeschreibung	38
Display	39
Betriebsbedingungen.....	39
Allgemeine Sicherheit zu Hause.....	40
Schlafen.....	41
Duschen, Baden und Waschen	41
Wenn Sie das Haus verlassen.....	42
Montageanleitung	42
Nutzung der Tragevorrichtung.....	44
Akku laden.....	45
Behälter/Schlauch-Set wechseln.....	46
Meldungen und Fehlerbehebung	49
Information über abgelaufene Zeit.....	56
Reinigung/Desinfektion	57
Garantie	57
Wartung	57
Entsorgung.....	57
Technische Daten.....	58
Zeichen und Symbole	59
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)	61

Warn- und Sicherheitsanweisungen



ACHTUNG

Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu ernsthaften Verletzungen führen kann.



VORSICHT

Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die zu kleineren bis mittelschweren Verletzungen führen kann.



Sicherheitshinweis

Weist auf nützliche Informationen zum sicheren Gebrauch des Geräts hin.

Allgemeine Warnhinweise



ACHTUNG

Die Person, die für den täglichen Betrieb dieses Geräts verantwortlich ist (Patient, Pflegeperson), muss in der Lage sein, die Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung, auf dem Display der Invia Motion NPWT Pumpe und des medizinischen Fachpersonals zu lesen, zu verstehen und zu befolgen. Die Person muss über ein normales Hörvermögen verfügen und auf die Tonsignale reagieren können.

Das Invia Motion NPWT System darf nur an der Person angewendet werden, für die es bestellt wurde, und ausschließlich für den vorgesehenen Zweck.


Führen Sie die Behandlung nur unter Aufsicht durch das medizinische Fachpersonal durch.



ACHTUNG

Unterziehen Sie den Wundverband und die Invia Motion NPWT Pumpe regelmäßig einer Sichtprüfung.

Falls Sie große Mengen Blut im Verband, Schlauch oder Behälter bemerken:

1. Die Invia Motion NPWT Pumpe ausschalten, indem Sie  3 Sekunden lang gedrückt halten.
2. Druck auf die Wunde ausüben.
3. Sofort an den medizinischen Notfalldienst wenden.



Falls Sie Atemnot haben, wenden Sie sich sofort an den medizinischen Notfalldienst.

ACHTUNG

Wenden Sie sich sofort an das medizinische Fachpersonal wenn bei Ihnen eines der folgenden Symptome auftritt:

- Starke Beeinträchtigung des Sehens oder Hörens
- Schmerzen, Entzündung oder Rötung im Wundbereich
- Schwellung, Jucken oder Ausschlag im wundumgebenden Bereich
- Fieber
- Starker Geruch aus der Wunde
- Die abgesaugte Flüssigkeit ist zähflüssig, grünlich oder in anderer Farbe verfärbt
- Übelkeit, Erbrechen oder Durchfall
- Atemnot
- Schwindel oder Verwirrtheit
- Allergische Reaktionen wie Rötung, Ausschlag oder Nesselsucht, Schwellung oder starkes Jucken

ACHTUNG

Drücken Sie nicht mehr auf die Taste  oder die Taste für die Moduseinstellung , sobald das medizinische Fachpersonal die Druck- und Moduseinstellungen an der Invia Motion NPWT Pumpe vorgenommen hat.

Das Drücken dieser Tasten kann die Einstellungen der Invia Motion NPWT Pumpe ändern und möglicherweise Schäden verursachen.

ACHTUNG

Die Invia Motion NPWT Pumpe muss 24 Stunden täglich angewendet werden. Unterbrechen Sie die Behandlung mit der Invia Motion NPWT Pumpe nicht, außer das medizinische Fachpersonal fordert Sie dazu auf oder es kommt zu übermäßigen Blutungen.

Wird die Invia Motion NPWT Pumpe für mehr als zwei Stunden abgeschaltet, muss der Verband gewechselt werden. Wenden Sie sich an das medizinische Fachpersonal, um einen Verbandwechsel zu veranlassen.

ACHTUNG

Wenden Sie sich umgehend an das medizinische Fachpersonal, falls sich die Invia Motion NPWT Pumpe abschaltet und nicht wieder eingeschaltet werden kann.

Zweck des Gerätes

Das Invia Motion Unterdruck-Wundtherapie (NPWT) System ist für Patienten indiziert, für die ein Absauggerät (NPWT) vorteilhaft wäre, weil es bei Anwendung auf offenen Wunden eine Umgebung schafft, die die sekundäre und tertiäre (verzögerte primäre) Wundheilung fördern kann, indem sie das Wundbett für den Wundverschluss vorbereitet, Ödeme abbaut, die Bildung von Granulationsgewebe und die Durchblutung fördert sowie Wundflüssigkeit und infektiöses Material entfernt. Das medizinische Fachpersonal bringt auf Ihrer Wunde einen Spezialverband an, sowie einen Schlauch, der von der Wunde zum Behälter an der Pumpe führt. Die Pumpe wird mit einem voreingestellten Unterdruck eingeschaltet, um die Flüssigkeit aus Ihrer Wunde zu entfernen. Die Wundflüssigkeit wird in dem Behälter gesammelt. Die Behandlung erfolgt 24 Stunden täglich.

Zweckbestimmung

Das Invia Motion NPWT System ist für den Einsatz durch medizinisches Fachpersonal oder entsprechend geschulte Laienanwender vorgesehen. Das medizinische Fachpersonal ist dafür verantwortlich, Laienanwender entsprechend der Gebrauchsanweisung für Patienten zu schulen und ihnen alle relevanten Sicherheitsinformationen zu erklären.

Patientenzielgruppe

Das Invia Motion NPWT System ist ausschließlich für den Einsatz an Patienten mit den in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Beschwerden vorgesehen. Das Gerät wurde nicht an pädiatrischen Patienten geprüft.

Vorgesehene Einsatzumgebung

Das Invia Motion Unterdruck-Wundtherapie System ist für den Einsatz im Krankenhaus, Pflegeheim und auch Zuhause bestimmt.

Wann wird das Gerät verwendet (Indikationen)

Das Invia Motion Unterdruck-Wundtherapie (NPWT) System ist für Patienten indiziert, für die ein Absauggerät (NPWT) vorteilhaft wäre, weil es bei Anwendung auf offenen Wunden eine Umgebung schafft, die die sekundäre und tertiäre (verzögerte primäre) Wundheilung fördern kann, indem sie das Wundbett für den Wundverschluss vorbereitet, Ödeme abbaut, die Bildung von Granulationsgewebe und die Durchblutung fördert sowie Wundflüssigkeit und infektiöses Material entfernt. Beim Einsatz auf verschlossenen chirurgischen Inzisionen ist das Invia Motion NPWT System auch für die Versorgung der Umgebung von chirurgischen Inzisionen vorgesehen, die nach Verschluss durch Vernähen oder Klammern weiter exsudieren, indem es durch Anwendung der Unterdruck-Wundtherapie eine geschlossene Umgebung aufrechterhält und das Exsudat entfernt.

Das Invia Motion NPWT System eignet sich für folgende Indikationen:

- akute oder subakute Wunden
- chronische Wunden
- dehiszierte Wunden
- Dekubitus
- diabetische/neuropathische Ulcera
- venöse Ulcera cruris
- traumatische Wunden
- Verbrennungen zweiten Grades
- Haut- und Gewebetransplantationen
- geschlossene chirurgische Inzisionen

Wann darf das Gerät nicht verwendet werden (Kontraindikationen)

Das Invia Motion NPWT System ist kontraindiziert bei:

- Gewebenekrosen mit Verschorfungen
- unbehandelter Osteomyelitis
- nicht enterischen und nicht untersuchten Fisteln
- malignen Wunden
- freiliegenden Blutgefäßen

- freiliegenden Nerven
 - freiliegendem Anastomosenbereich von Blutgefäßen oder Bypässen
 - freiliegenden Organen
- Wenden Sie sich bei Bedenken an das medizinische Fachpersonal.

ACHTUNG

Die Therapie ist ausschließlich von medizinischem Fachpersonal durchzuführen.

Gerätebeschreibung

Überprüfen Sie, ob das gelieferte Paket des Invia Motion NPWT Systems alle Bestandteile enthält und in gutem Zustand ist.

ACHTUNG

Benutzen Sie kein anderes Zubehör als das unten beschriebene.



- a** 1 Invia Motion NPWT Pumpe
- b** 1 Invia Motion Behälter/Schlauch-Set 0,15 l (150 ml)
(steril, Einweg-Artikel)
- c** 1 Invia Motion Ladegerät
- d** 1 Invia Motion Tragevorrichtung
- e** 1 Invia Motion „Gebrauchsanweisung für medizinisches Personal“
- f** 1 Invia Motion „Gebrauchsanweisung für Patienten“
- g** 1 Invia Motion Quick Card

Display

Tasten zur Bedienung der Invia Motion NPWT Pumpe

Nicht drücken
(nur für medizinisches
Fachpersonal)

Ein/Aus

Nicht drücken
(nur für medizinisches
Fachpersonal)

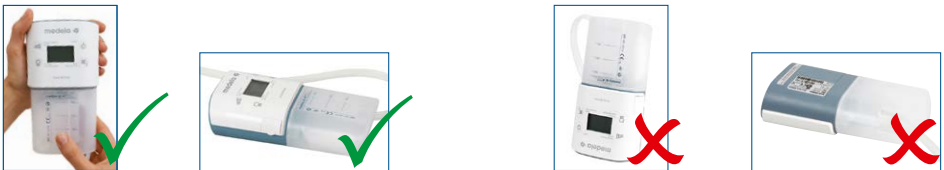
Stumm/Info über
abgelaufene Zeit



Betriebsbedingungen

! VORSICHT

Die Invia Motion NPWT Pumpe muss sich während des Gebrauchs immer in einer aufrechten oder mit dem Display nach oben liegenden Position befinden. Stellen Sie die Invia Motion NPWT Pumpe nicht auf den Kopf und drehen Sie das Display nicht nach unten. Siehe unten.



Wird die Invia Motion NPWT Pumpe in eine ungeeignete Position gebracht, wird der Druck unterbrochen und ein „Behälter voll“-Hinweis erscheint (akustisches Signal und Symbol auf Display). Das Invia Motion Behälter/Schlauch-Set muss gewechselt werden.

Allgemeine Sicherheit zu Hause



VORSICHT/ACHTUNG

- Verwenden Sie die Invia Motion NPWT Pumpe nicht mit Verlängerungskabeln.
- Positionieren Sie das Stromkabel so, dass niemand darüber stolpert.
- Legen Sie das Stromkabel nie um Ihren Hals.
- Das Stromkabel nicht mit heißen Flächen in Berührung bringen.
- Das Stromkabel nicht durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Versuchen Sie nicht, die Invia Motion NPWT Pumpe zu reparieren. Wenden Sie sich umgehend an das Pflegepersonal, wenn die Invia Motion NPWT Pumpe nicht funktioniert.
- Halten Sie die Invia Motion NPWT Pumpe sauber und trocken.
- Die Invia Motion NPWT Pumpe niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten stellen.
- Falls die Invia Motion NPWT Pumpe nass wird, mit einem Tuch trocknen. Trocknen Sie die Invia Motion NPWT Pumpe nicht in der Mikrowelle.
- Bewahren Sie die Invia Motion NPWT Pumpe außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf.
- Bewahren Sie die Invia Motion NPWT Pumpe vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt auf.
- Drahtlose Kommunikationsdienste wie drahtlose Heimnetzwerkgeräte, Mobiltelefone, schnurlose Telefone und deren Basisstationen sowie Sprechfunkgeräte können die Funktionsweise der Invia Motion Pumpe beeinträchtigen und sollten mit einem Mindestabstand von 30 cm von der Invia Motion Pumpe ferngehalten werden. Dies kann zu einem unzureichenden Aufladen des Akkus führen oder einen internen Fehler verursachen. Siehe Kapitel „Meldungen und Fehlerbehebung“ für bei internen Fehlern zu ergreifende Maßnahmen.
- Explosionsgefahr – die Invia Motion NPWT Pumpe ist nicht für die Verwendung in explosionsgefährdeten Umgebungen geeignet, einschließlich sauerstoffangereicherter Umgebungen und in Gegenwart entflammbarer Anästhetika.

Wenn Sie eine Veränderung des Unterdrucks oder einen Fehlerzustand bemerken, halten Sie das Invia Motion NPWT System beim Telefonieren mindestens 30 cm vom Mobiltelefon entfernt. Schalten Sie das Invia Motion NPWT System aus und wieder ein, um es nach einem Fehlerzustand zurückzusetzen. Es wird empfohlen, stets einen Sicherheitsabstand von 30 cm zwischen der Invia Motion NPWT Pumpe und Mobiltelefonen einzuhalten.

Schlafen



- Achten Sie darauf, dass das Invia Motion Behälter/Schlauch-Set nicht geknickt wird.
- Stellen Sie sicher, dass die Invia Motion NPWT Pumpe während des Schlafens nicht auf den Boden fallen kann.
- Laden Sie stets den Akku der Invia Motion NPWT Pumpe auf während Sie schlafen.

Duschen, Baden und Waschen



- Verwenden Sie die Invia Motion NPWT Pumpe nicht beim Baden oder Duschen.
- Die Invia Motion NPWT Pumpe kann für einen kurzen Zeitraum (bis zu 20 Minuten) entfernt werden, um die Kleidung zu wechseln oder Körperpflege zu betreiben. Haben Sie vor zu baden, besprechen Sie dies mit dem medizinischen Fachpersonal.
- Verhindern Sie, dass die Invia Motion NPWT Pumpe nass wird.
- Stellen/legen Sie die Invia Motion NPWT Pumpe nicht an einen Ort, wo sie in eine Dusche, ein Waschbecken oder eine Badewanne fallen kann.
- Berühren Sie die Invia Motion NPWT Pumpe nicht, wenn sie ins Wasser gefallen ist. Trennen Sie das Gerät umgehend von der Steckdose, trennen Sie die Invia Motion NPWT Pumpe vom Verband und wenden Sie sich an das medizinische Fachpersonal.

Wenn Sie das Haus verlassen



- Überprüfen Sie den Ladezustand des Akkus und laden Sie ihn nötigenfalls auf, bevor Sie das Haus verlassen.
- Stecken Sie die Invia Motion NPWT Pumpe in die Tragevorrichtung und verstauen Sie die überschüssige Schlauchlänge im Schlauchfach der Vorrichtung, damit dieser nirgends hängen bleibt.
- Vergessen Sie nicht, das Ladegerät und ein Behälter/Schlauch-Set als Ersatz mitzunehmen. Das Ladegerät kann im Schlauchfach verstaut werden.

Montageanleitung



ACHTUNG

Überprüfen Sie die Invia Motion NPWT Pumpe regelmäßig auf ordnungsgemäße Funktion. Überprüfen Sie den Wundverband, den wundumgebenden Bereich und die Flüssigkeit im Behälter gemäß den Anweisungen des medizinischen Fachpersonals auf Anzeichen einer Infektion oder anderer Komplikationen.

Die Invia Motion NPWT Pumpe einschalten



Drücken Sie



Displayansicht bei Betrieb der Invia Motion NPWT Pumpe. Der Pfeil blinkt ►.



ACHTUNG

Versuchen Sie nicht, die Behandlung ohne Aufsicht durch das medizinische Fachpersonal durchzuführen.

ACHTUNG

Die Pumpe muss 24 Stunden täglich laufen. Unterbrechen Sie die Behandlung nicht, außer Sie werden vom medizinischen Fachpersonal dazu aufgefordert oder es kommt zu übermäßigen Blutungen.

ACHTUNG


Wird die Therapie für mehr als zwei Stunden unterbrochen, sollte der Verband gewechselt und die Therapie durch das medizinische Fachpersonal neu begonnen werden.

ACHTUNG


Die Invia Motion NPWT Pumpe erkennt keine Blockaden in Schläuchen, die mit dem Drain Adapter oder dem gekrümmten Abzweig des Y-Anschlusses verbunden sind. Kontrollieren Sie mehrmals täglich den mit dem Drain Adapter oder dem gekrümmten Abzweig des Y-Anschlusses verbundenen Drainageschlauch, um sicherzustellen, dass er nicht geknickt bzw. der Durchfluss behindert ist. Wenden Sie sich an das medizinische Fachpersonal, falls eine Blockade entlang des an den Drain Adapter oder an den gekrümmten Abzweig des Y-Anschlusses angeschlossenen Schlauchs festzustellen ist.

Die Invia Motion NPWT Pumpe ausschalten



Halten Sie  3 Sekunden lang gedrückt.
Nur einmal drücken.

Hintergrundbeleuchtung

Die Hintergrundbeleuchtung des Displays lässt sich durch Drücken von  aktivieren. Wenn Sie keine weitere Taste drücken, erlischt die Hintergrundbeleuchtung automatisch nach 10 Sekunden.

Nutzung der Tragevorrichtung

Die Invia Motion NPWT Pumpe ist darauf ausgelegt, während des Betriebs in einer Tragevorrichtung getragen zu werden. In der Produktverpackung ist eine Tragevorrichtung enthalten.



1. Öffnen Sie die Tragevorrichtung.
2. Schieben Sie die Invia Motion NPWT Pumpe in das dafür vorgesehene obere Fach und schließen Sie den Klettverschluss.
3. Schieben Sie den überschüssigen Schlauchteil in das dafür vorgesehene untere Fach und schließen Sie den Klettverschluss.
4. Klappen Sie das Fach für die Invia Motion NPWT Pumpe und das Schlauchfach der Tragevorrichtung zusammen und ziehen Sie zum Verschließen die auf der Innenseite angebrachten Klettverschlüsse fest.
5. Schließen Sie die Tasche durch Zuklappen des Deckels und Festdrücken des Knopfes.

Der Tragegurt kann über die Schulter oder um die Hüfte getragen werden. Befestigen Sie die Gurtschnalle an der Tragevorrichtung, um sie über die Schulter zu tragen. Ziehen Sie den Gurt durch die beiden Laschen auf der Rückseite der Tragevorrichtung, um sie wie einen Gürtel zu tragen.



Schulterriemen

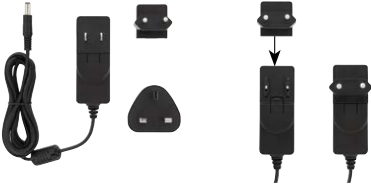


Hüftriemen

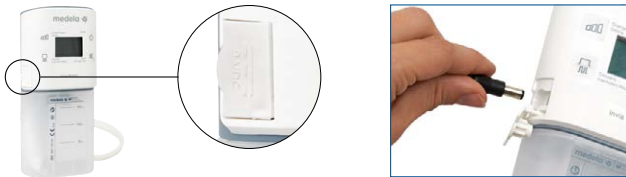
Akku laden

Akku vor Erstgebrauch vollständig aufladen. Die Ladezeit kann bis zu 4 Stunden betragen. Bitte befolgen Sie zum Laden des Akkus die nachstehenden Anweisungen.

1. Den Stecker wählen. Stecken Sie den Stecker auf das Ladegerät.



2. Öffnen Sie die Strombuchse, indem Sie die kleine Schutzabdeckung öffnen.
3. Stecken Sie den Hohlstecker des Ladegeräts in die Invia Motion NPWT Pumpe.
4. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in eine Steckdose. Die Akkuanzeige im Display zeigt, dass der Akku geladen wird.



Symbole für den Akkustand

vollständig
aufgeladen




halb
voll



vollständig
entladen



Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit den Ladezustand des Akkus. Akku vor Erstgebrauch vollständig aufladen. Die Ladezeit kann bis zu 4 Stunden betragen. Sobald er vollständig aufgeladen ist, erscheint das Symbol  auf dem Display. Entfernen Sie nach Abschluss des Ladevorgangs das Ladegerät aus der Steckdose und trennen Sie die Invia Motion NPWT Pumpe vom Ladegerät. Das Aufladen des Akkus kann bei hohen Temperaturen verlangsamt werden. Verschließen Sie den Stromanschluss am Gerät, indem Sie die kleine Schutzabdeckung auf die Öffnung

drücken. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, beträgt die Laufzeit ca. 10 Stunden. Falls die Invia Motion NPWT Pumpe wegen einer Luftleckage ununterbrochen läuft, muss der Akku gegebenenfalls früher wieder aufgeladen werden (nach ca. 4 Stunden).





VORSICHT


Die Unterdruck-Wundtherapie muss während des Aufladens der Invia Motion NPWT Pumpe fortgesetzt werden. Schalten Sie die Invia Motion NPWT Pumpe während des Aufladens des Akkus nicht aus.

Den Akku über Nacht immer aufladen. Stellen Sie sicher, dass das Akku-Fach auf der Rückseite der Invia Motion NPWT Pumpe geschlossen ist. Entfernen Sie den Akku nicht aus der Invia Motion NPWT Pumpe.

Behälter/Schlauch-Set wechseln

 Nur von medizinischem Fachpersonal und entsprechend geschultem Pflegepersonal zu verwenden.

Wechseln Sie den Behälter mindestens einmal wöchentlich oder wenn er sichtlich voll ist, wenn der Signalton für „Behälter voll“ ertönt oder das Symbol für „Behälter voll“  angezeigt wird.

1. Hände waschen und ein sauberes Papiertuch bereitlegen.
2. Die Invia Motion NPWT Pumpe aus der Tragevorrichtung nehmen. Die Invia Motion NPWT Pumpe ausschalten, indem Sie  3 Sekunden lang gedrückt halten. Nur einmal drücken.



3. Positionieren Sie die Klemme neben den Quick-Connector und schließen Sie die Klemmen am Pumpenschlauch und am Drainageschlauch.



Klemme offen Klemme geschlossen

4. Trennen Sie den Invia Motion NPWT Pumpenschlauch vom Drainageschlauch, indem Sie seitlich auf den Quick-Connector drücken. Halten Sie ein Papiertaschentuch oder ein Stück Haushaltspapier bereit und decken Sie die Schlauchöffnung damit ab, um eventuell herausfließende Wundflüssigkeit aufzufangen.



5. Entfernen Sie das volle Behälter/Schlauch-Set, indem Sie den Behälter nach links drehen.




6. Hände waschen.
7. Nehmen Sie ein neues Invia Motion Behälter/Schlauch-Set zur Hand und öffnen Sie die Verpackung.



VORSICHT

Verwenden Sie das Invia Motion Behälter/Schlauch-Set nicht, wenn die sterile Verpackung beschädigt oder abgelaufen ist.

 Stellen Sie sicher, dass der richtige Behälter verwendet wird: **REF** 087.4016. Ist der korrekte Behälter nicht erhältlich, wenden Sie sich an das medizinische Fachpersonal.


8. Nehmen Sie das neue Behälter/Schlauch-Set aus der Packung und befestigen Sie es an der Pumpe, indem Sie den Behälter in die Invia Motion NPWT Pumpe (1) stecken und nach rechts drehen (2). Stellen Sie sicher, dass der Behälter mit der Beschriftung nach vorne zeigt.



9. Verbinden Sie das Verbindungsstück des neuen Invia Motion Schlauchs mit dem Drainageschlauch von der Wunde. Schieben Sie sie zusammen, bis Sie ein Klicken hören.



10. Öffnen Sie die Klemme am Drainageschlauch. Achten Sie auch darauf, dass die Klemme am Pumpenschlauch geöffnet ist.

11. Schalten Sie die Invia Motion NPWT Pumpe durch Drücken von  ein. Schieben Sie die Invia Motion NPWT Pumpe in die Tragevorrichtung.



12. Entsorgen Sie das benutzte Behälter/Schlauch-Set gemäß den Anweisungen des medizinischen Fachpersonals.



Meldungen	Beschreibung der Meldung	Akustisches Signal	Fehlerbehebung
	Leckage	Ja. Kann stumm geschaltet werden durch Drücken von	Siehe Seite 52
	Blockade	Ja. Kann stumm geschaltet werden durch Drücken von	Siehe Seite 52
	Behälter voll	Ja. Kann stumm geschaltet werden durch Drücken von	Siehe Seiten 50-51
	Akku schwach (Symbol blinkt)	Ja. Kann dauerhaft stumm geschaltet werden durch Drücken von	Siehe Seite 53
	Akku vollständig entladen (Symbol blinkt)	Ja. Kann durch Abschalten der Pumpe stumm geschaltet werden.	Siehe Seite 54
	Akku fehlt (Symbol blinkt)	Ja. Kann stumm geschaltet werden durch Drücken von	Siehe Seite 55
	Interner Fehler	Ja. Kann nicht stumm geschaltet werden	Siehe Seite 55
	Laufzeit der Pumpe abgelaufen (Symbol blinkt) (Beispiel für Invia Motion – 15 Tage)	Nein	Siehe Seite 55

Geraten Sie nicht in Panik, wenn ein akustisches Signal ertönt. Befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen.











1. Falls sich die Invia Motion NPWT Pumpe in der Tragevorrichtung befindet, öffnen Sie diese.













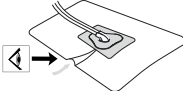

2. Drücken Sie , um das akustische Signal für 60 Sekunden abzuschalten (die Taste kann bei jedem Ertönen des Signals gedrückt werden, außer bei „Akku vollständig entladen“ und nachdem die Laufzeit von 15 bzw. 60 Tagen zuzüglich 72 Stunden Sicherheitszeit abgelaufen ist).






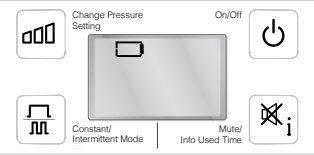
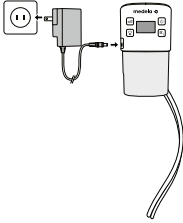

3. Prüfen Sie, ob auf dem Display eines der folgenden Symbole erscheint.


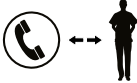



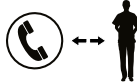
Symbol auf dem Display	Was bedeutet dieses Symbol?	Was muss ich tun?
 <p>Blinkt! + akustisches Signal!</p>	<p>Der Behälter ist voll</p>	<p>Schalten Sie das akustische Signal durch Drücken von  stumm.</p> <ol style="list-style-type: none"> Hände waschen und ein sauberes Papiertuch bereitlegen. Die Invia Motion NPWT Pumpe aus der Tragevorrichtung nehmen. Schalten Sie die Invia Motion NPWT Pumpe aus, indem Sie  3 Sekunden lang gedrückt halten. Nur einmal drücken. Positionieren Sie die Klemme neben den Quick-Connector und schließen Sie die Klemmen am Pumpenschlauch und am Drainageschlauch. <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin: 10px 0;">   </div> <p>Klemme offen Klemme geschlossen</p> Trennen Sie den Invia Motion NPWT Pumpenschlauch vom Drainageschlauch, indem Sie seitlich auf den Quick-Connector drücken. <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin: 10px 0;">   </div> <p>Halten Sie ein Papiertaschentuch oder ein Stück Haushaltspapier bereit und decken Sie die Schlauchöffnung damit ab, um eventuell herausfließende Wundflüssigkeit aufzufangen.</p> Entfernen Sie das volle Behälter/Schlauch-Set, indem Sie den Behälter nach links drehen. <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin: 10px 0;">    </div> <p>Entsorgen Sie das benutzte Behälter/Schlauch-Set gemäß den Anweisungen des medizinischen Fachpersonals. →</p>


Symbol auf dem Display	Was bedeutet dieses Symbol?	Was muss ich tun?
 <p>Blinkt! + akustisches Signal!</p>	<p>Der Behälter ist voll</p>	<p>6. Hände waschen.</p> <p>7. Nehmen und öffnen Sie eine neue Invia Motion Behälter/Schlauch-Set Verpackung.</p> <p> Vorsicht Verwenden Sie das Invia Motion Behälter/Schlauch-Set nicht, wenn die sterile Verpackung beschädigt oder abgelaufen ist.</p> <p> Stellen Sie sicher, dass der richtige Behälter verwendet wird: 087.4016. Ist der korrekte Behälter nicht erhältlich, wenden Sie sich an das medizinische Fachpersonal.</p> <p>8. Nehmen Sie das neue Behälter/Schlauch-Set aus der Verpackung und befestigen Sie es an der Invia Motion NPWT Pumpe. →</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;">   </div> <p>9. Schließen Sie den Invia Motion NPWT Pumpenschlauch an den Drainageschlauch an. Schieben Sie sie zusammen, bis Sie ein Klicken hören.</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;">   </div> <p>10. Öffnen Sie die Klemme am Drainageschlauch. Achten Sie auch darauf, dass die Klemme am Pumpenschlauch geöffnet ist.</p> <p>11. Schalten Sie die Invia Motion NPWT Pumpe durch Drücken von  ein. Schieben Sie die Invia Motion NPWT Pumpe in die Tragevorrichtung.</p> <p>12. Fragen Sie das medizinische Fachpersonal, wie benutzte Behälter/Schlauch-Sets richtig entsorgt werden.</p> <p>Kontaktieren Sie das medizinische Fachpersonal, falls Sie den Behälter nicht wechseln können.</p>

Symbol auf dem Display	Was bedeutet dieses Symbol?	Was muss ich tun?
 <p>Blinkt! + akustisches Signal!</p>	<p>Es ist eine Blockade vorhanden</p>	<p>Schalten Sie das akustische Signal durch Drücken von  stumm.</p> <p>Überprüfen Sie den Pumpen- und Drainageschlauch, um sicherzustellen, dass die Schläuche nicht verdreht, abgeknickt oder abgeklemmt ist. Überprüfen Sie, ob der richtige Behälter verwendet wird: REF 087.4016. Wenden Sie sich an das medizinische Fachpersonal, wenn der benutzte Behälter nicht der richtige ist.</p> <p>Das Hinweissymbol und das akustische Signal sind gegebenenfalls auch nach der Behebung noch aktiv. Warten Sie kurz ab, bis die Pumpe reagiert.</p> <p>Können Sie die Blockade nicht beheben, schalten Sie die Invia Motion NPWT Pumpe aus, indem Sie  3 Sekunden lang gedrückt halten. Wenden Sie sich für weitere Anweisungen an das medizinische Fachpersonal.</p>
 <p>Blinkt! + akustisches Signal!</p>	<p>Es ist eine undichte Stelle vorhanden</p>	<p>Schalten Sie das akustische Signal durch Drücken von  stumm.</p> <p>Überprüfen Sie den Verband auf undichte Stellen und drücken Sie auf die durchsichtige Folie (Transparentverband), die über der Wunde und der umgebenden Haut angebracht ist. Achten Sie darauf, dass der Quick-Connector für die Invia Motion Schläuche vollständig eingerastet ist.</p> <div data-bbox="428 995 801 1086">   </div> <p>Das Hinweissymbol und das akustische Signal sind gegebenenfalls auch nach der Behebung noch aktiv. Warten Sie kurz ab, bis die Pumpe reagiert.</p> <p>Können Sie die undichte Stelle nicht beheben, schalten Sie die Invia Motion NPWT Pumpe aus, indem Sie  3 Sekunden lang gedrückt halten. Wenden Sie sich für weitere Anweisungen an das medizinische Fachpersonal.</p>

Symbol auf dem Display	Was bedeutet dieses Symbol?	Was muss ich tun?
 <p>Blinkt! + akustisches Signal!</p>	<p>Der Akku ist fast leer</p>	<div data-bbox="434 276 748 432" data-label="Image"> </div> <p>Schalten Sie das akustische Signal durch Drücken von  stumm. Der Akku muss aufgeladen werden. Schließen Sie die Invia Motion NPWT Pumpe an das zugehörige Ladegerät und die Stromversorgung an und laden Sie den Akku vollständig auf. Die Ladezeit kann bis zu 4 Stunden betragen. Die Akkuanzeige im Display zeigt, dass der Akku geladen wird. Schalten Sie die Invia Motion NPWT Pumpe während des Ladens nicht aus.</p> <div data-bbox="434 678 621 906" data-label="Image"> </div>

Symbol auf dem Display	Was bedeutet dieses Symbol?	Was muss ich tun?
 <p>Blinkt! + akustisches Signal!</p>	<p>Der Akku ist vollständig entladen</p>	<p>Der Unterdruck wird nicht mehr aufrechterhalten. Wird die Pumpe nicht innerhalb von 10 Minuten mit einer Stromquelle verbunden, schaltet sie sich ab.</p>  <p>Laden Sie den Akku umgehend auf. Schließen Sie die Invia Motion NPWT Pumpe an das zugehörige Ladegerät und die Stromversorgung an. Die Akkuanzeige im Display zeigt, dass der Akku geladen wird.</p>  <p>Schalten Sie die Invia Motion NPWT Pumpe durch Drücken von  ein. Wenn Sie keinen Zugang zu Strom haben und der Akku vollständig entladen ist, wenden Sie sich für Anweisungen an das medizinische Fachpersonal.</p>

Symbol auf dem Display	Was bedeutet dieses Symbol?	Was muss ich tun?
 Blinkt! (Beispiel für 15-Tage-Version)	Abgelaufene Betriebsdauer	Wenden Sie sich an das medizinische Fachpersonal. Schalten Sie die Invia Motion NPWT Pumpe nicht aus! 
 Blinkt! + akustisches Signal!	Akku fehlt	Stellen Sie sicher, dass die Abdeckung des Akku-Fachs auf der Rückseite der Invia Motion NPWT Pumpe montiert und geschlossen ist. Den Akku nicht entfernen.
 Akustisches Signal!	Interner Fehler	Schalten Sie die Invia Motion NPWT Pumpe aus, indem Sie  3 Sekunden lang gedrückt halten.  Wenden Sie sich für weitere Anweisungen umgehend an das medizinische Fachpersonal.

Können Sie auf dem Display kein Symbol erkennen, schalten Sie die Invia Motion NPWT Pumpe aus, indem Sie  3 Sekunden lang gedrückt halten. Wenden Sie sich an das medizinische Fachpersonal.



ACHTUNG

Wenden Sie sich umgehend an das medizinische Fachpersonal, falls die Invia Motion NPWT Pumpe versagt oder sich nicht einschalten lässt.


Information über abgelaufene Zeit



REF 087.4022 Invia Motion – 15 Tage Unterdruck-Wundtherapie System

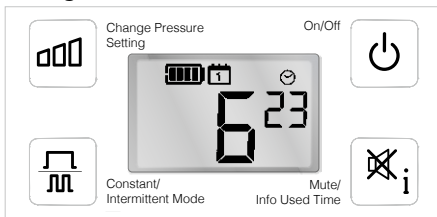
REF 087.4024 Invia Motion – 60 Tage Unterdruck-Wundtherapie System

Diese Versionen der Invia Motion NPWT Pumpe haben eine Laufzeit von 15 bzw. 60 Tagen.

Drücken Sie die Taste , um sich die bereits abgelaufene Zeit anzeigen zu lassen.



Die nachstehende Abbildung zeigt eine Invia Motion NPWT Pumpe mit 15 Tagen Laufzeit, die seit 6 Tagen und 23 Stunden in Betrieb ist. Die verbleibende Laufzeit dieser Invia Motion NPWT Pumpe beträgt 8 Tage und 1 Stunde.



Bitte informieren Sie das medizinische Fachpersonal, sobald noch drei Tage Laufzeit verbleiben.

Reinigung/Desinfektion



ACHTUNG

Pumpe vor dem Reinigen ausschalten und ausstecken. Schließen Sie die kleine Schutzabdeckung über der Strombuchse.

Die Invia Motion NPWT Pumpe kann mit einem feuchten Tuch unter Verwendung eines milden Haushaltsreinigers abgewischt werden. Invia Motion ist mit der Desinfektionsmittel-Gruppe „Alkohol“ desinfizierbar.

ACHTUNG

Wiederverwendung bei einem anderen Patienten kann zu einer Kreuzkontamination führen.

Garantie



Die Garantie für das Invia Motion NPWT System verfällt nach 15 bzw. 60 Gebrauchstagen plus 72 Stunden Sicherheitszeit, vorausgesetzt die Anwendung erfolgt gemäß der Gebrauchsanweisung. Für Schäden/Folgeschäden infolge fehlerhafter Bedienung, unsachgemäßer Verwendung sowie bei Handhabung durch nicht autorisierte Personen besteht keine Haftung durch den Hersteller.

Wartung



Die Invia Motion NPWT Pumpe benötigt keine Wartung und Reparaturen.

Wenn eine Invia Motion NPWT Pumpe innerhalb der Garantiezeit wegen eines Fabrikationsdefekts versagt, wird sie ersetzt. Die defekte Invia Motion NPWT Pumpe muss an den Hersteller zurückgeschickt werden.

Entsorgung



Fragen Sie das medizinische Fachpersonal, wie gebrauchte Behälter Schlauch-Sets und die Invia Motion NPWT Pumpe am Schluss Ihrer Therapie zu entsorgen sind.

Technische Daten

Lagerung des Zubehörs

Das Zubehör muss bis zur Verwendung in der Verpackung aufbewahrt und bei einer Temperatur zwischen -20 °C und $+50\text{ °C}$ gelagert werden.



Umgebungsbedingungen für den Betrieb

Die Invia Motion NPWT Pumpe und ihr Zubehör müssen innerhalb des Temperaturbereichs von $+5\text{ °C}$ bis $+40\text{ °C}$ betrieben werden. Benutzen Sie das Produkt nicht bei extremer Hitze oder Kälte. Vermeiden Sie hohe Luftfeuchtigkeit (15 - 93 % sind zulässig).



VORSICHT


Verwenden Sie die Invia Motion NPWT Pumpe nicht auf Höhen von über 3000 m über dem Meeresspiegel.

Schutzklasse IP22


IP22


Die Invia Motion Pumpe ist gegen das Eindringen von Fremdkörpern mit einem Durchmesser von über 12,5 mm und vor Wassertropfen geschützt.


Zeichen und Symbole


 **VORSICHT oder ACHTUNG:** Dieses Symbol zeigt einen wichtigen Hinweis zum Gerät an (siehe Seite 4).


 Dieses Symbol kennzeichnet Geräte der Schutzklasse II.


 Dieses Symbol bedeutet, dass das Gerät nicht im Hausmüll entsorgt werden darf (gilt nur in der EU).


 Dieses Symbol zeigt das Herstellungsdatum an.


 Name und Adresse des Herstellers.


 Dieses Symbol zeigt an, dass das Gerät mit Ethylenoxid sterilisiert wurde.


 Dieses Symbol zeigt an, dass das Gerät für Magnetresonanz (MR) nicht geeignet ist.


 Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt ein medizinisches Gerät ist.

 Dieses Symbol zeigt ein rezeptpflichtiges Gerät an. **VORSICHT:** Nach US-Bundesgesetz darf dieses Gerät nur von Ärzten oder auf deren Anweisung verkauft werden (gilt nur für die USA).


 Anwendungsteil vom Typ BF.

 Dieses Symbol zeigt die Katalognummer des Herstellers an.

 Dieses Symbol zeigt die Seriennummer des Herstellers an.

 Dieses Symbol zeigt die Chargennummer des Herstellers an.

IP22 Das Symbol zeigt an, dass das Gerät gegen das Eindringen von Fremdkörpern mit einem Durchmesser ab 12,5 mm und Tropfwasser geschützt ist.

 Dieses Symbol zeigt an, dass das Gerät nicht nach dem angegebenen Datum verwendet werden sollte.



Dieses Symbol zeigt an, dass die Gebrauchsanweisung zu befolgen ist.



Dieses Symbol zeigt die Übereinstimmung mit zusätzlichen US-amerikanischen und kanadischen Sicherheitsvorschriften für medizinische elektrische Geräte an.



Dieses Symbol zeigt an, dass das Gerät nicht verwendet werden darf, falls die Packung beschädigt ist.

pcs Dieses Symbol zeigt die Stückzahl an.



Gleichstrombuchse.



Dieses Symbol zeigt ein Einweggerät an. Nicht wiederverwenden.



Dieses Symbol zeigt die Temperaturbeschränkung für Betrieb, Transport und Lagerung an.



Dieses Symbol zeigt die Feuchtebegrenzung für Betrieb, Transport und Lagerung an.



Dieses Symbol zeigt die Begrenzung des atmosphärischen Drucks für Betrieb, Transport und Lagerung an.



Dieses Symbol zeigt an, dass das Gerät trocken zu halten ist.



Dieses Symbol zeigt an, dass das zerbrechliche Gerät mit Vorsicht zu behandeln ist.



Dieses Symbol zeigt an, dass das Gerät vor Sonnenlicht zu schützen ist.



Dieses Symbol zeigt an, dass der markierte Artikel oder dessen Material der Rückgewinnung von Ressourcen oder dem Recycling zugeführt wird.



Dieses Symbol zeigt die korrekte aufrechte Position der Transportverpackung an.



Gerät entspricht der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte.

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

Invia Motion ist entsprechend den Anforderungen von IEC 60601-1-2:2007 und IEC 60601-1-2:2014 4. Fassung gemäß Abschnitt 7 und 8.9 EMV-geprüft.



ACHTUNG

Die Invia Motion Pumpe sollte nicht verwendet werden, wenn sich andere Geräte unmittelbar neben oder auf der Pumpe befinden. Wenn der Betrieb unmittelbar neben oder auf anderen Geräten erforderlich ist, dann sollte die Invia Motion Pumpe beobachtet werden, um den ordnungsgemäßen Betrieb in dieser Konstellation sicherzustellen.



ACHTUNG

Benutzen Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller freigegeben oder von ihm als Ersatzteile für interne Komponenten verkauft werden, da dies zu stärkeren Emissionen oder erhöhter Störanfälligkeit der Invia Motion Pumpe führen könnte.



ACHTUNG

Tragbare HF-Kommunikationsgeräte (einschließlich Zubehör wie Antennenkabel und externe Antennen) sollten in einem Abstand von mindestens 30 cm zu Invia Motion verwendet werden. Andernfalls kann es zu einer Leistungsbeeinträchtigung dieses Geräts kommen.

Assistance

Lire l'intégralité du mode d'emploi avant d'essayer d'utiliser ce dispositif médical.

Pour toute question au sujet de votre dispositif médical de traitement des plaies par pression négative (TPPN) Invia Motion, veuillez vous adresser à votre professionnel de santé au numéro ci-dessous :

Coordonnées du professionnel de santé :

Veillez conserver le mode d'emploi du patient à un endroit facile d'accès.

Table des matières

Avertissements et consignes de sécurité.....	64
Avertissements généraux.....	64
Objectif du dispositif.....	66
Utilisation prévue.....	66
Quand utiliser le dispositif médical (indications).....	67
Quand ne pas utiliser le dispositif médical (contre-indications).....	67
Description de l'appareil.....	68
Écran.....	69
Facteurs ayant un impact sur l'utilisation.....	69
Sécurité générale à la maison.....	70
Lorsque le patient dort.....	71
Sous la douche, dans le bain, pendant la toilette.....	71
En cas de sortie.....	72
Installation.....	72
Réglage du sac de transport.....	74
Charge de la batterie.....	75
Remplacer le kit de bocal/tubulure.....	76
Messages d'erreur, pannes et solutions.....	79
Infos durée d'utilisation.....	86
Nettoyage/désinfection.....	87
Garantie.....	87
Maintenance.....	87
Élimination.....	87
Spécifications techniques.....	88
Signes et symboles.....	89
Compatibilité électromagnétique (EMC).....	91

Avertissements et consignes de sécurité



AVERTISSEMENTS

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou de graves blessures.



MISES EN GARDE

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner une blessure légère ou modérée.



Conseil de sécurité

Indique une information utile pour utiliser l'appareil en toute sécurité.

Avertissements généraux



AVERTISSEMENT

La personne responsable de l'utilisation quotidienne de ce dispositif médical (patient, personnel soignant) doit pouvoir lire, comprendre et suivre les instructions fournies dans ce manuel d'utilisation, sur l'écran de la pompe TPPN Invia Motion et par les professionnels de santé. Cette personne doit être capable d'entendre et de réagir aux signaux sonores.


Utiliser uniquement le dispositif médical TPPN Invia Motion pour la personne pour laquelle il a été prescrit et uniquement pour son utilisation prévue.

Ne pas faire ce traitement en dehors de la surveillance de votre fournisseur.



AVERTISSEMENT

Observez fréquemment le pansement et la pompe TPPN Invia Motion. En présence de quantités importantes de sang dans le pansement, la tubulure ou le bocal :

1. Désactivez la pompe TPPN Invia Motion en appuyant sur la touche [] pendant 3 secondes.
2. Comprimez votre plaie.
3. Consultez immédiatement un médecin.



Si vous avez du mal à respirer, consultez immédiatement un médecin ou un service d'urgence.

AVERTISSEMENT

Consultez immédiatement votre professionnel de santé en cas d'apparition de l'un des symptômes suivants :

- Perte importante de la vue ou de l'ouïe
- Douleur, irritation ou rougeur autour de la plaie
- Enflure, démangeaisons ou éruption autour de la plaie
- Fièvre
- Odeur forte émanant de la plaie
- Liquide de drainage épais vert ou modification de la couleur du liquide de drainage
- Nausées, vomissements ou diarrhée
- Difficultés à respirer
- Vertiges ou confusion
- Réactions allergiques telles que rougeur, éruption ou urticaire, enflure ou fortes démangeaisons

AVERTISSEMENT

Une fois que votre professionnel de santé a réglé la pression et le mode de la pompe TPPN Invia Motion, n'appuyez plus sur les touches de réglage de pression  ou de mode .

Ce faisant, vous risqueriez de modifier les réglages de la pompe TPPN Invia Motion et de vous blesser.

AVERTISSEMENT

La pompe TPPN Invia Motion doit être utilisée 24 heures sur 24.

Ne pas arrêter la pompe TPPN Invia Motion sauf si le professionnel de santé l'a conseillé ou en cas de saignement important.

Si la pompe TPPN Invia Motion est arrêtée plus de deux heures, il faut remplacer le pansement et redémarrer le traitement. Contacter un professionnel de santé pour lui demander de changer le pansement.

AVERTISSEMENT

Si la pompe TPPN Invia Motion cesse de fonctionner et qu'il est impossible de la réactiver, contactez immédiatement votre professionnel de santé.

Objectif du dispositif

Votre fournisseur vous a prescrit un traitement des plaies par pression négative (TPPN).

Le traitement des plaies par pression négative a fait ses preuves en matière de guérison de différents types de plaies. La pression négative (aspiration) s'exerce sur une plaie via une pompe. L'aspiration ou pression négative permet de drainer les liquides et de refermer votre plaie. Le professionnel de santé applique un pansement spécial sur la plaie et une tubulure relie la plaie au bocal de la pompe.

La pompe est allumée et réglée à la pression prescrite afin de drainer le liquide de la plaie. Celui-ci sera recueilli dans le bocal. Le traitement sera appliqué 24 heures sur 24.

Utilisation prévue

Le dispositif médical TPPN Invia Motion est destiné à être utilisé par des professionnels de santé ou par des non professionnels formés de manière adéquate.

Les professionnels de santé doivent expliquer aux non professionnels le mode d'emploi destiné au patient, ainsi que toutes les informations permettant d'utiliser la pompe en toute sécurité.

Patients ciblés

Le dispositif médical TPPN Invia Motion est uniquement destiné à être utilisé sur des patients présentant les affections décrites dans le mode d'emploi. Cet appareil n'a pas été étudié sur des patients de pédiatrie.

Environnement d'utilisation

Le dispositif médical TPPN Invia Motion est destiné à être utilisé dans le cadre de soins de longue durée, à l'hôpital et à domicile.

Quand utiliser le dispositif médical (indications)

Le dispositif médical de traitement des plaies par pression négative (TPPN) Invia Motion est préconisé pour les patients pouvant bénéficier d'un appareil d'aspiration (TPPN) car, utilisé sur des plaies ouvertes, il crée un environnement qui favorise la guérison des plaies en seconde ou troisième intention (première différée). Il prépare le lit de la plaie pour que celle-ci puisse se refermer, en réduisant l'œdème, en favorisant la formation du tissu de granulation et l'irrigation, ainsi que l'élimination des exsudats et des éléments infectieux. Utilisé sur des incisions chirurgicales fermées, le dispositif médical TPPN Invia Motion vise également à gérer l'environnement des incisions chirurgicales qui continuent de s'écouler après leur suture ou leur agrafage en maintenant un environnement fermé et en éliminant les exsudats grâce à l'application du traitement des plaies par pression négative.

Le dispositif médical TPPN Invia Motion est destiné au traitement dans les cas suivants :

- Plaies aiguës ou subaiguës
- Plaies chroniques
- Plaies déhiscentes
- Ulcères ischémiques
- Ulcères diabétiques/neuropathiques
- Ulcères veineux
- Plaies traumatiques
- Brûlures au second degré
- Lambeaux et greffes
- Incisions chirurgicales fermées

Quand ne pas utiliser le dispositif médical (contre-indications)

Le dispositif médical TPPN Invia Motion ne doit pas être utilisé dans les cas suivants :

- Tissus nécrosés avec présence d'escarres
- Ostéomyélite non traitée
- Fistules non-entériques et inexplorées
- Présence de tumeur maligne dans la plaie

- Vaisseaux sanguins exposés
- Nerfs exposés
- Site anastomotique exposé de vaisseaux sanguins ou de dérivations
- Organes exposés

En cas de questions, consulter un professionnel de santé.

AVERTISSEMENT

Seuls les professionnels de santé peuvent prodiguer ce traitement.

Description de l'appareil

Vérifiez que le contenu du paquet du système TPPN Invia Motion est complet et en bon état.

AVERTISSEMENT

N'utilisez pas d'accessoires autres que ceux décrits ci-dessous.



- a** 1 Pompe TPPN Invia Motion
- b** 1 Kit de bocal/tubulure Invia Motion de 0,15 l (150 ml) (stérile, à usage unique)
- c** 1 Bloc d'alimentation Invia Motion
- d** 1 Sac de transport Invia Motion
- e** 1 Mode d'emploi du dispositif médical Invia Motion destiné au personnel médical
- f** 1 Mode d'emploi du dispositif médical Invia Motion destiné au patient
- g** 1 Quick Card Invia Motion

Écran

Touches de fonctionnement de la pompe TPPN Invia Motion

Ne pas toucher
(usage réservé aux
professionnels de santé)



On/Off

Ne pas toucher
(usage réservé aux
professionnels de santé)

Sourdine/Infos
Durée d'utilisation



Facteurs ayant un impact sur l'utilisation



MISE EN GARDE

La pompe TPPN Invia Motion doit rester en position verticale ou horizontale, écran vers le haut, lors de l'utilisation. Ne pas retourner la pompe TPPN Invia Motion et ne pas placer l'écran vers le bas. Voir ci-dessous.



Si la pompe TPPN Invia Motion est placée en position inappropriée, la pression est interrompue et le message « bocal plein » s'affiche (signal sonore et symbole à l'écran). Le kit de bocal/tubulure Invia Motion doit être remplacé.



MISES EN GARDE/AVERTISSEMENTS

- Ne pas utiliser de rallonges avec la pompe TPPN Invia Motion.
- Placer le câble d'alimentation de manière à ce que personne ne trébuche et tombe.
- Ne jamais placer le câble d'alimentation autour du cou.
- Éloigner le câble d'alimentation des surfaces chaudes.
- Ne pas débrancher pas le câble d'alimentation de la prise murale en tirant sur le câble.
- Ne pas essayer de remettre en état ou de réparer la pompe TPPN Invia Motion. Consultez votre soignant si la pompe TPPN Invia Motion ne fonctionne pas.
- Veiller à ce que la pompe TPPN Invia Motion reste propre et sèche.
- Ne jamais immerger la pompe TPPN Invia Motion dans de l'eau ou des liquides.
- Si la pompe TPPN Invia Motion est mouillée, la sécher à l'aide d'un linge sec. Ne pas sécher la pompe TPPN Invia Motion dans un four à micro-ondes.
- Tenir les enfants et les animaux domestiques éloignés de la pompe TPPN Invia Motion.
- Protéger la pompe TPPN Invia Motion de la lumière directe du soleil.
- Les dispositifs de communication sans fil tels que les dispositifs domestiques sans fil en réseau, les téléphones portables, les téléphones sans fil et leurs bases, ainsi que les talkies-walkies peuvent perturber la pompe Invia Motion et doivent se trouver au moins à 30 cm de la pompe Invia Motion. Ils peuvent empêcher la batterie de se recharger suffisamment, ce qui peut entraîner une erreur interne. Consulter le chapitre Messages d'erreur, pannes et solutions pour savoir que faire en cas d'erreur interne.
- Risque d'explosion : la pompe TPPN Invia Motion n'est pas conçue pour fonctionner dans des environnements présentant des risques d'explosion, comme ceux enrichis en oxygène ou en présence d'anesthésiques inflammables.

Si vous constatez que le niveau de vide change ou qu'une erreur se produit, éloignez le dispositif médical TPPN Invia Motion d'au moins 30 cm du téléphone portable lorsque vous passez ou recevez des appels. Désactiver, puis réactiver le dispositif médical TPPN Invia Motion afin de le réinitialiser après une erreur. Si possible, ménager une distance de sécurité d'au moins 30 cm entre la pompe TPPN Invia Motion et le téléphone portable.

Lorsque le patient dort



- S'assurer que le kit de bocal/tubulure Invia Motion n'est pas emmêlé.
- Éviter que la pompe TPPN Invia Motion ne tombe par terre pendant que le patient dort.
- Toujours recharger la pompe TPPN Invia Motion pendant que le patient dort.

Sous la douche, dans le bain, pendant la toilette



- Ne pas utiliser la pompe TPPN Invia Motion dans le bain ou sous la douche.
- Il est possible de débrancher la pompe TPPN Invia Motion brièvement (20 min. max.) pour se changer ou faire sa toilette. Pour savoir comment prendre un bain, consulter un professionnel de santé.
- Éviter de mouiller la pompe TPPN Invia Motion.
- Ne pas déposer la pompe TPPN Invia Motion à un endroit où elle risque de tomber dans une douche, un évier ou une baignoire.
- Ne pas toucher la pompe TPPN Invia Motion si elle est tombée à l'eau. Débrancher immédiatement le dispositif médical de la prise électrique, détacher la pompe TPPN Invia Motion du pansement et contacter un professionnel de santé.

En cas de sortie



- Vérifier l'état de la batterie et, le cas échéant, recharger la batterie avant de quitter le domicile.
- Par confort, placer la pompe TPPN Invia Motion dans le sac de transport et ranger la longueur de tubulure excessive dans la pochette prévue à cet effet dans le sac.
- Penser à emporter un kit de bocal/tubulure de rechange et le câble d'alimentation. Vous pouvez ranger le câble d'alimentation dans la pochette prévue pour la tubulure.

Installation



AVERTISSEMENT

Vérifier fréquemment que la pompe TPPN Invia Motion fonctionne. Observer le pansement, la zone proche de la plaie et le liquide présent dans le bocal pour voir s'ils présentent des signes d'infection ou d'autres complications, tels que décrits par les professionnels de santé.

Activer la pompe TPPN Invia Motion



Appuyer sur



Vue de l'écran lorsque la pompe TPPN Invia Motion fonctionne. La flèche clignote ►.



AVERTISSEMENT

Ne pas essayer de suivre ce traitement sans être suivi par votre professionnel de santé.

AVERTISSEMENT

La TPPN doit fonctionner 24 heures par jour. Ne pas interrompre le traitement sauf sur ordre du professionnel de santé ou en cas de saignement excessif.

AVERTISSEMENT


Faire remplacer le pansement par un professionnel de santé et recommencer le traitement s'il a été interrompu pendant plus de 2 heures.

AVERTISSEMENT


La pompe TPPN Invia Motion ne détecte pas les obstructions de la tubulure connectée à l'adaptateur de drain ou connectée au bras courbé du connecteur Y. Vérifier la tubulure connectée du pansement à l'adaptateur de drain ou au bras courbé du connecteur Y fréquemment pendant la journée afin de s'assurer qu'elle n'est ni tordue ni obstruée. En cas d'obstruction dans la tubulure connectée à l'adaptateur de drain ou dans la tubulure connectée au bras courbé du connecteur Y, contacter un professionnel de santé.

Désactiver la pompe TPPN Invia Motion



Appuyer sur la touche  pendant 3 secondes.
Appuyer une seule fois.

Rétroéclairage

Il est possible d'allumer le rétroéclairage en appuyant sur la touche .
Le rétroéclairage s'éteint après 10 secondes si aucune autre action n'est effectuée.

Réglage du sac de transport

La pompe TPPN Invia Motion est destinée à être portée dans un sac de transport pendant l'utilisation. Vous en trouverez un dans l'emballage du produit.



1. Ouvrir le sac de transport.
2. Glisser la pompe TPPN Invia Motion dans la poche supérieure prévue à cet effet et fermer la bande Velcro.
3. Placer la longueur de tubulure excessive dans la poche inférieure prévue à cet effet et fermer la bande Velcro.
4. Replier la pompe TPPN Invia Motion et les parties de tubulures dans le sac de transport et aligner les bandes Velcro internes afin de les fixer.
5. Refermer le sac en fermant le couvercle et le bouton.

La sangle du sac de transport peut être placée sur l'épaule ou autour de la taille.

Pour porter le sac à l'épaule, fixer les clips de la sangle sur le sac de transport. Pour le porter à la ceinture, faire passer la sangle dans les deux boucles placées à l'arrière du sac.



Bandoulière

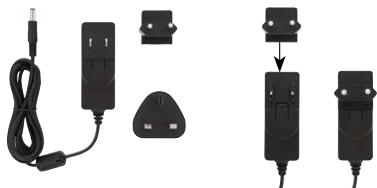


Ceinture

Charge de la batterie

Charger complètement la batterie avant la première utilisation. Le temps de charge peut aller jusqu'à 4 heures. Pour recharger la batterie, veuillez suivre les consignes ci-dessous.

1. Choisir la prise. Brancher la prise sur l'alimentation.



2. Ouvrir le petit couvercle de protection de la pompe pour accéder à la prise de courant continu (CC).
3. Brancher la petite extrémité du bloc d'alimentation dans la pompe TPPN Invia Motion.
4. Brancher la plus grande extrémité du bloc d'alimentation sur une prise murale. Les barres sur l'écran de la batterie bougent pour indiquer que la batterie est en charge.



Symboles relatifs à l'état de la batterie

chargée




à moitié chargée



déchargée



Vérifier régulièrement l'état de chargement de la batterie. Charger complètement la batterie avant la première utilisation. Le temps de charge peut aller jusqu'à 4 heures. Une fois complètement chargée, le symbole  sera affiché en continu à l'écran. Une fois le chargement terminé, débrancher le bloc d'alimentation du mur et débranchez la pompe TPPN Invia Motion du câble d'alimentation. Il est possible que la batterie se charge plus lentement lorsqu'elle est exposée à des

températures élevées. Fermez la prise de courant continu (CC) en appuyant sur le petit couvercle de protection placé au-dessus de l'ouverture. Lorsque la batterie est chargée, elle offre une durée de vie d'environ 10 heures. Si la pompe TPPN Invia Motion fonctionne en continu en raison d'une fuite d'air, il se peut qu'il faille recharger la batterie plus tôt (après environ 4 heures).





MISE EN GARDE


Poursuivre le traitement TPPN pendant que la batterie de la pompe est en charge. Ne pas désactiver la pompe TPPN Invia Motion pendant que la batterie se charge.

Toujours charger la batterie pendant la nuit. Veiller à ce que le compartiment de la batterie situé à l'arrière de la pompe TPPN Invia Motion soit bien fermé. Ne pas enlever la batterie de la pompe TPPN Invia Motion.

Remplacer le kit de bocal/tubulure

 Le dispositif médical ne peut être utilisé que par des professionnels de santé ou des soignants correctement formés à cet effet.

Remplacer le bocal lorsqu'il semble plein ou chaque semaine, lorsque le signal sonore indiquant qu'il est plein retentit ou lorsque le symbole indiquant qu'il est plein  s'affiche.

1. Se laver les mains et préparer une lingette en papier propre.
2. Sortir la pompe TPPN Invia Motion du sac de transport. Désactiver la pompe TPPN Invia Motion en appuyant sur la touche  pendant 3 secondes. Appuyer une seule fois.

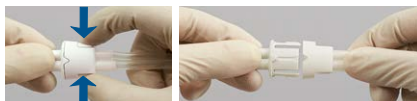


- Placer le clamp à proximité du connecteur rapide, fermer le clamp sur la tubulure de la pompe, puis fermer le clamp sur la tubulure du pansement.



Clamp ouvert Clamp fermé

- Débrancher la tubulure de la pompe TPPN Invia Motion de celle du pansement en appuyant sur les côtés du connecteur rapide. Prévoir une serviette ou un mouchoir en papier pour couvrir l'extrémité de la tubulure usagée afin d'éviter toute fuite de sécrétion de la plaie.



- Détacher l'ensemble du kit de bocal/tubulure en dévissant le bocal vers la gauche.




- Se laver les mains.
- Obtenir un nouveau kit de bocal/tubulure Invia Motion et ouvrir l'emballage.



MISE EN GARDE

Ne pas utiliser un kit de bocal/tubulure Invia Motion dont l'emballage stérile est endommagé ou dont la date de péremption est dépassée.

 Veiller à utiliser le bocal adapté : **REF** 087.4016. Consulter votre professionnel de santé si le bocal adapté est indisponible.

8. Sortir le nouveau kit de bocal/tubulure de l'emballage et le raccorder à la pompe TPPN Invia Motion en enfonçant le bocal dans la pompe TPPN Invia Motion (1) et en le vissant à droite (2). Veiller au bon alignement du bocal et à ce que son étiquette soit placée à l'avant.



9. Brancher le connecteur de la tubulure du dispositif médical Invia Motion sur la tubulure de drainage de la plaie. Enfoncer jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ».
















10. Ouvrir le clamp de la tubulure du pansement. Vérifier également que le clamp sur la tubulure de la pompe est ouvert.

11. Activer la pompe TPPN Invia Motion en appuyant sur la touche . Sortir la pompe TPPN Invia Motion du sac de transport.



12. Éliminer le kit de bocal/tubulure conformément aux consignes de votre professionnel de santé.

Messages d'erreur, pannes et solutions


Messages	Description du message	Signal sonore	Dépannage
	Fuite	Oui. Peut être mis en sourdine en appuyant sur  .	Voir page 82
	Obstruction	Oui. Peut être mis en sourdine en appuyant sur  .	Voir page 82
	Bocal plein	Oui. Peut être mis en sourdine en appuyant sur  .	Voir pages 80 à 81
	Batterie faible (le symbole clignote)	Oui. Peut être mis définitivement en sourdine en appuyant sur  .	Voir page 83
	Batterie complètement déchargée (le symbole clignote)	Oui. Peut être mis en sourdine en désactivant la pompe.	Voir page 84
	Batterie manquante (le symbole clignote)	Oui. Peut être mis en sourdine en appuyant sur  .	Voir page 85
	Erreur interne	Oui. Ne peut pas être mis en sourdine	Voir page 85
	La durée d'utilisation de la pompe est écoulée (le symbole clignote) (exemple Invia Motion - 15 jours)	Non	Voir page 85

Ne pas paniquer pas si un signal sonore retentit.

Suivre les instructions ci-dessous.











1. Si la pompe TPPN Invia Motion se trouve dans le sac de transport, ouvrir le couvercle de celui-ci.






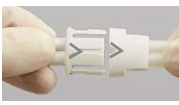









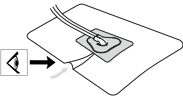


2. Appuyer sur [] pour mettre le signal sonore en sourdine pendant 60 secondes (il est possible d'appuyer sur la touche à chaque fois que le signal retentit, sauf si le message « Batterie déchargée » s'affiche et après l'expiration du compte à rebours de 15 ou 60 jours et des 72 heures de durée de sécurité).






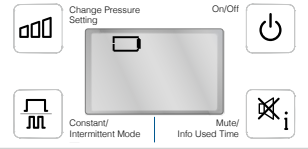
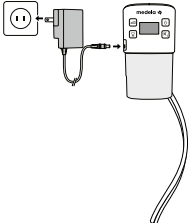

3. Vérifier si l'un des symboles suivants s'affiche à l'écran.






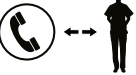
Symbole visuel affiché	Que signifie ce symbole ?	Que dois-je faire ?
 <p>Clignotement ! + signal sonore !</p>	<p>Le bocal est plein</p>	<p>Mettre le signal sonore en sourdine en appuyant sur la touche .</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Se laver les mains et préparer une lingette en papier propre. 2. Sortir la pompe TPPN Invia Motion du sac de transport. Désactiver la pompe TPPN Invia Motion en appuyant sur la touche  pendant 3 secondes. Appuyer une seule fois. 3. Placer le clamp à proximité du connecteur rapide, fermer le clamp sur la tubulure de la pompe, puis fermer le clamp sur la tubulure du pansement. <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center; margin: 10px 0;">   </div> <p>Clamp ouvert Clamp fermé</p> 4. Débrancher la tubulure de la pompe TPPN Invia Motion de celle du pansement en appuyant sur les côtés du connecteur rapide. <div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center; margin: 10px 0;">   </div> <p>Prévoir une serviette ou un mouchoir en papier pour couvrir l'extrémité de la tubulure usagée afin d'éviter toute fuite de sécrétion de la plaie.</p> 5. Détacher l'ensemble du kit de bocal/tubulure en dévissant le bocal vers la gauche. <div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center; margin: 10px 0;">    </div> <p>Éliminer le kit de bocal/tubulure conformément aux consignes de votre professionnel de santé. →</p>


Symbole visuel affiché	Que signifie ce symbole ?	Que dois-je faire ?
 <p>Clignotement ! + signal sonore !</p>	<p>Le bocal est plein</p>	<p>6. Se laver les mains.</p> <p>7. Obtenir un nouveau kit de bocal/tubulure Invia Motion et ouvrir l'emballage.</p> <p> Mise en garde Ne pas utiliser un kit de bocal/tubulure Invia Motion dont l'emballage stérile est endommagé ou dont la date de péremption est dépassée.</p> <p> Veiller à utiliser le bocal adapté : 087.4016. Consulter votre professionnel de santé si le bocal adapté est indisponible.</p> <p>8. Sortir le kit de bocal/tubulure de l'emballage et le raccorder à la pompe TPPN Invia Motion. →</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;">   </div> <p>9. Brancher la tubulure de la pompe TPPN Invia Motion à celle du pansement. Enfoncer jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ».</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;">   </div> <p>10. Ouvrir le clamp de la tubulure du pansement. Vérifier également que le clamp sur la tubulure de la pompe est ouvert.</p> <p>11. Activer la pompe TPPN Invia Motion en appuyant sur la touche . Sortir la pompe TPPN Invia Motion du sac de transport.</p> <p>12. Demander aux professionnels de santé comment éliminer correctement le kit de bocal/tubulure.</p> <p>Si vous ne parvenez pas à changer le bocal, consultez votre professionnel de santé.</p>

Symbole visuel affiché	Que signifie ce symbole ?	Que dois-je faire ?
 <p>Clignotement ! + signal sonore !</p>	<p>Il existe une obstruction</p>	<p>Mettre le signal sonore en sourdine en appuyant sur la touche .</p> <p>Contrôler la tubulure bocal et celle du pansement pour vérifier qu'elles ne sont ni coudées, ni tordues ni clampées. Veiller à utiliser le bocal adapté : REF 087.4016. Si le bocal utilisé n'est pas approprié, consulter les professionnels de santé.</p> <p>Il peut arriver que le symbole de message et le signal sonore restent actifs, même lorsque le problème est résolu. Attendre un moment que la pompe le prenne en compte.</p> <p>Si vous ne parvenez pas à résoudre l'obstruction, désactivez la pompe TPPN Invia Motion en appuyant sur la touche  pendant 3 secondes. Consulter les professionnels de santé pour savoir comment procéder.</p>
 <p>Clignotement ! + signal sonore !</p>	<p>Présence d'une fuite</p>	<p>Mettre le signal sonore en sourdine en appuyant sur la touche .</p> <p>Contrôler la présence de fuites au niveau du pansement et tapoter le film (bandage) transparent placé sur la plaie et la peau environnante. S'assurer que le connecteur rapide de la tubulure du dispositif médical Invia Motion est correctement engagé.</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;">   </div> <p>Il peut arriver que le symbole de message et le signal sonore restent actifs, même lorsque le problème est résolu. Attendre un moment que la pompe le prenne en compte.</p> <p>Si vous ne parvenez pas à résoudre la fuite, désactivez la pompe TPPN Invia Motion en appuyant sur la touche  pendant 3 secondes. Consulter les professionnels de santé pour savoir comment procéder.</p>

Symbole visuel affiché	Que signifie ce symbole ?	Que dois-je faire ?
 <p>Clignotement ! + signal sonore !</p>	<p>La batterie est faible</p>	<div data-bbox="431 252 748 406" data-label="Image"> </div> <p>Mettre le signal sonore en sourdine en appuyant sur la touche . La batterie doit être rechargée. Brancher la pompe TPPN Invia Motion sur l'adaptateur secteur fourni et la source d'alimentation et charger complètement la batterie. Le temps de charge peut aller jusqu'à 4 heures. Les barres figurant sur l'écran de la batterie bougent pour indiquer que l'appareil est en charge. Ne pas désactiver la pompe TPPN Invia Motion pendant que la batterie se charge.</p> <div data-bbox="431 678 621 901" data-label="Image"> </div>

Symbole visuel affiché	Que signifie ce symbole ?	Que dois-je faire ?
 <p>Clignotement ! + signal sonore !</p>	<p>La batterie est complètement déchargée</p>	<p>La pression négative est interrompue. Si la pompe n'est pas branchée sur la source d'alimentation avant 10 minutes, elle se désactive.</p>  <p>Recharger immédiatement la batterie. Brancher la pompe TPPN Invia Motion sur l'adaptateur secteur fourni et la source d'alimentation. Les barres figurant sur l'écran de la batterie bougent pour indiquer que l'appareil est en charge.</p>  <p>Activer la pompe TPPN Invia Motion en appuyant sur la touche . Si vous n'avez pas accès à une prise électrique et que la batterie est complètement déchargée, consultez votre professionnel de santé qui vous donnera des instructions.</p>

Symbole visuel affiché	Que signifie ce symbole ?	Que dois-je faire ?
 Clignotement ! (exemple d'une version 15 jours)	Le délai de fonctionnement disponible est écoulé	Consulter les professionnels de santé. Ne pas désactiver la pompe TPPN Invia Motion ! 
 Clignotement ! + signal sonore !	Batterie manquante	Vérifier que le compartiment de la batterie à l'arrière de la pompe TPPN Invia Motion est correctement installé et fermé. Ne pas retirer la batterie.
 Signal sonore !	Erreur interne	Désactiver la pompe TPPN Invia Motion en appuyant sur la touche  pendant 3 secondes.  Consultez immédiatement votre professionnel de santé qui vous donnera d'autres instructions.

S'il est impossible d'identifier un symbole à l'écran, désactiver la pompe en appuyant sur la touche  pendant 3 secondes. Consulter les professionnels de santé.



AVERTISSEMENT

Si la pompe TPPN Invia Motion présente un dysfonctionnement ou ne s'active pas, appeler immédiatement votre professionnel de santé.

Infos durée d'utilisation



REF 087.4022 Invia Motion - Système de traitement des plaies par pression négative 15 jours

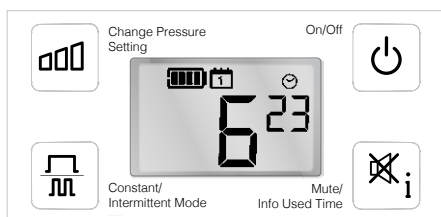
REF 087.4024 Invia Motion - Système de traitement des plaies par pression négative 60 jours

Ces deux versions de la pompe TPPN Invia Motion présentent une durée de vie de 15 et 60 jours.

Appuyer sur la touche  pour connaître la durée de traitement écoulée.



Sur l'image ci-dessous, la pompe TPPN Invia Motion 15 jours a été utilisée pendant 6 jours et 23 heures. La durée de vie restante de cette pompe TPPN Invia Motion serait donc de 8 jours et 1 heure.



Contactez votre professionnel de santé lorsqu'il reste trois jours de fonctionnement.

Nettoyage/désinfection



AVERTISSEMENT

Débrancher la pompe avant le nettoyage. Fermer le petit couvercle de protection de la prise CC.

Il est possible de nettoyer la pompe TPPN Invia Motion à l'aide d'un chiffon humide imprégné d'un détergent doux. Il est possible de désinfecter la pompe Invia Motion avec un produit désinfectant du groupe « alcool ».

AVERTISSEMENT

Toute réutilisation sur un autre patient pourrait entraîner une contamination croisée.

Garantie



Le dispositif médical TPPN Invia Motion est assorti d'une période de garantie de 15 ou 60 jours plus 72 heures de durée de sécurité s'il est utilisé conformément au mode d'emploi. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts directs ou indirects résultant d'une manipulation non conforme, d'une utilisation inappropriée ou d'une manipulation par des personnes non autorisées.

Maintenance



La pompe TPPN Invia Motion ne nécessite ni entretien ni maintenance. Si, à la suite d'un défaut de fabrication, une pompe TPPN Invia Motion tombe en panne au cours de la période de garantie, elle est remplacée. La pompe TPPN Invia Motion d'origine doit être renvoyée au fournisseur.

Élimination



Demander aux professionnels de santé comment éliminer les kits de bocal/tubulure et la pompe TPPN Invia Motion usagés à l'issue du traitement.

Spécifications techniques

Conditions d'entreposage des accessoires

Les accessoires doivent rester dans l'emballage et être stockés dans un endroit où les températures se situent entre -20° Celsius à +50° Celsius.



Environnement de fonctionnement

Utiliser la pompe TPPN Invia Motion et ses accessoires dans une plage de températures se situant entre +5° Celsius et +40° Celsius. Ne pas utiliser le produit dans des conditions de froid ou de chaleur extrêmes. Éviter l'humidité relative élevée (tolérance de 15 à 93 %).



MISE EN GARDE

Ne pas utiliser la pompe TPPN Invia Motion à plus de 3 000 mètres d'altitude.

IP22

Classe de protection IP22

La pompe TPPN Invia Motion est protégée contre l'introduction de gouttes d'eau et d'objets étrangers solides de 12,5 mm et plus.

Signes et symboles



Ce symbole indique une MISE EN GARDE ou un AVERTISSEMENT associé au dispositif médical (voir page 4).



Ce symbole indique un appareil de classe II.



Ce symbole indique que le dispositif médical ne peut pas être éliminé avec les déchets ménagers (uniquement pour l'UE).



Ce symbole indique la date de fabrication de l'appareil.



Ce symbole indique le nom et l'adresse du fabricant.



Ce symbole signifie que l'appareil a été stérilisé avec de l'oxyde d'éthylène.



Ce symbole indique que le dispositif est incompatible avec la RM.



Ce symbole indique qu'il s'agit d'un dispositif médical.



Ce symbole indique un dispositif sur ordonnance. ATTENTION : La loi fédérale américaine limite la vente de ce dispositif médical à un médecin ou sur prescription d'un médecin (É.-U. uniquement).



Ce symbole indique l'application d'une pièce de type BF.



Ce symbole indique le numéro de catalogue du fabricant.



Ce symbole indique le numéro de série du fabricant.



Ce symbole indique le numéro du lot du fabricant.



Ce symbole indique une protection contre les effets nocifs de l'introduction de gouttes d'eau et d'objets étrangers solides de 12,5 mm et plus.



Ce symbole indique que le dispositif médical ne doit pas être utilisé après la date mentionnée.



Ce symbole fait référence à l'obligation de suivre le mode d'emploi.



Ce symbole signifie que l'appareil est conforme aux normes de sécurité établies par les États-Unis et le Canada pour les appareils électromédicaux.



Ce symbole indique de ne pas utiliser le dispositif si l'emballage est endommagé.

pcs

Ce symbole indique le nombre d'articles.



Ce symbole indique la prise de courant continu.



Ce symbole indique un dispositif médical à usage unique. Ne le réutilisez pas.



Ce symbole indique la limite de température pour l'utilisation, le transport et le stockage de l'appareil.



Ce symbole correspond au taux d'humidité maximal à prendre en compte pour l'utilisation, le transport et le stockage de l'appareil.



Ce symbole indique la limite de pression atmosphérique à prendre en compte pour l'utilisation, le transport et le stockage de l'appareil.



Ce symbole indique que l'appareil doit être maintenu au sec.



Ce symbole indique que l'appareil est fragile et doit être manipulé avec précaution.



Ce symbole indique que le dispositif doit être conservé à l'abri de la lumière du soleil.



Ce symbole signifie que l'équipement concerné est intégré à un processus de récupération/recyclage.



Ce symbole indique la position verticale correcte du carton de transport.



Ce symbole indique que l'appareil est conforme à la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.

Compatibilité électromagnétique (EMC)

La pompe Invia Motion fait l'objet de tests CEM en conformité avec les normes IEC 60601-1-2:2007 et IEC 60601-1-2:2014 4e édition conformément aux clauses 7 et 8.9.



AVERTISSEMENT

La pompe Invia Motion ne doit pas être utilisée ni entreposée avec d'autres appareils. S'il est impossible de faire autrement, il faut surveiller la pompe Invia Motion afin de s'assurer qu'elle fonctionne correctement dans la configuration choisie.



AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser d'autres accessoires que ceux spécifiés ou vendus par le fabricant pour remplacer des composants internes, sous peine d'entraîner une augmentation des émissions ou une diminution de l'immunité de la pompe TPPN Invia Motion.



AVERTISSEMENT

Les équipements de communication portables par radio fréquence (y compris les périphériques comme les câbles d'antenne et les antennes externes) doivent être éloignés d'au moins 30 cm de tout composant du dispositif Invia Motion sinon, une dégradation des performances de cet équipement pourrait en résulter.

Ayuda

Lea las instrucciones de uso en su totalidad antes de empezar a utilizar este dispositivo.

Si tiene alguna pregunta sobre el sistema de tratamiento de heridas con presión negativa (NPWT) Invia Motion, póngase en contacto con su profesional sanitario en el siguiente número:

Información de contacto del profesional sanitario:

Conserve las instrucciones de uso para el paciente en un lugar de fácil acceso.

Índice

Advertencias e instrucciones de seguridad.....	94
Advertencias generales.....	94
Finalidad de este dispositivo.....	96
Uso previsto.....	96
Cuándo se debe utilizar el dispositivo (indicaciones de uso).....	97
Cuándo no se debe utilizar el dispositivo (contraindicaciones).....	97
Descripción del dispositivo.....	98
Pantalla.....	99
Condiciones que afectan al uso.....	99
Seguridad general en el hogar.....	100
Al dormir.....	101
Al ducharse, bañarse o lavarse.....	101
Al salir de casa.....	102
Instrucciones de configuración.....	102
Ajuste del maletín de transporte.....	104
Carga de la batería.....	105
Cambio del kit de recipiente/tubo.....	106
Notificaciones y resolución de problemas.....	109
Información de tiempo consumido.....	116
Limpieza/desinfección.....	117
Garantía.....	117
Mantenimiento.....	117
Eliminación.....	117
Especificaciones técnicas.....	118
Signos y símbolos.....	119
Compatibilidad electromagnética (CEM).....	121

Advertencias e instrucciones de seguridad



ADVERTENCIAS

Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.



PRECAUCIONES

Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones leves o moderadas.



Consejo de seguridad

Señala un texto como información útil sobre el uso seguro del dispositivo.

Advertencias generales



ADVERTENCIA

La persona encargada de utilizar este dispositivo a diario (paciente o cuidador) deberá ser capaz de leer, comprender y seguir las instrucciones suministradas en este manual de instrucciones de uso, en la pantalla del aspirador NPWT Invia Motion y por el profesional sanitario. Dicha persona debe poder escuchar y reaccionar a las señales acústicas.

Utilice el sistema de NPWT Invia Motion únicamente con la persona a quien se ha prescrito y solo para el uso previsto.


No debe llevarse a cabo el tratamiento sin la supervisión de su profesional sanitario.



ADVERTENCIA

Compruebe visualmente el apósito de la herida y el aspirador NPWT Invia Motion de manera frecuente.

Si observa una gran cantidad de sangre en el apósito, en los tubos o en el recipiente:

1. Apague el aspirador NPWT Invia Motion manteniendo pulsado el botón  durante tres segundos.
2. Aplique presión sobre la herida.
3. Busque inmediatamente asistencia médica de emergencia.



Si tiene dificultades para respirar, busque inmediatamente asistencia médica de emergencia.

ADVERTENCIA

Póngase de inmediato en contacto con su profesional sanitario si presenta cualquiera de los siguientes síntomas:

- pérdida significativa de la visión o la audición;
- dolor, molestia o enrojecimiento en la zona circundante a la herida;
- hinchazón, picor o sarpullidos alrededor de la herida;
- fiebre;
- olor fuerte procedente de la herida;
- drenaje verde y espeso o cualquier cambio en el color del drenaje;
- náuseas, vómitos o diarrea;
- dificultades al respirar;
- mareos o confusión;
- reacciones alérgicas, como enrojecimiento, sarpullidos, urticaria, hinchazón o picor graves.

ADVERTENCIA

Una vez que el profesional sanitario haya ajustado la configuración de presión y modalidad del aspirador NPWT Invia Motion, no pulse los botones de ajuste de la presión  ni de modalidad .

Si pulsa estos botones, puede cambiar los ajustes del aspirador NPWT Invia Motion, lo que podría provocar daños.

ADVERTENCIA

El aspirador NPWT Invia Motion se debe utilizar las 24 horas del día. No detenga el funcionamiento del aspirador NPWT Invia Motion a menos que así lo indique el profesional sanitario o que se produzca un sangrado excesivo.

Si el aspirador NPWT Invia Motion se detiene durante un tiempo superior a dos horas, deberá cambiarse el apósito. Diríjase a su profesional sanitario para solicitar un cambio del apósito.

ADVERTENCIA

Si el aspirador NPWT Invia Motion deja de funcionar y no es posible encenderlo, llame inmediatamente a su profesional sanitario.

Finalidad de este dispositivo

Su profesional sanitario le ha prescrito el tratamiento de heridas con presión negativa (NPWT).

Se ha demostrado que el tratamiento de heridas con presión negativa estimula la curación de toda una serie de tipos de heridas. La presión negativa (succión) se proporciona a una herida a través de un aspirador. La succión o presión negativa le ayudará a retirar los fluidos y cerrar su herida. Su profesional sanitario colocará un apósito especial sobre la herida y un tubo que irá desde la herida hasta el recipiente situado en el aspirador. Se enciende el aspirador a la presión prescrita para retirar las secreciones de la herida y estas se recogen en el recipiente. El tratamiento se aplicará las 24 horas del día.

Uso previsto

El sistema de NPWT Invia Motion está diseñado para ser utilizado por profesionales sanitarios o por usuarios con la formación adecuada.

Los profesionales sanitarios son responsables de capacitar a los usuarios no profesionales según las instrucciones de uso para pacientes y de explicarles toda la información relacionada con la seguridad.

Población de pacientes prevista

El sistema de NPWT Invia Motion se ha pensado únicamente para su uso en pacientes que muestran aquellas afecciones descritas en las indicaciones de uso. No se ha estudiado el uso del dispositivo en pacientes pediátricos.

Entorno previsto

El sistema NPWT Invia Motion está diseñado para ser utilizado en hospitales, así como en centros de cuidados prolongados y en asistencia domiciliaria.

Cuándo se debe utilizar el dispositivo

(indicaciones de uso)

El sistema de tratamiento de heridas con presión negativa (NPWT) Invia Motion está indicado para pacientes que requieren el uso de un dispositivo de succión (NPWT), porque cuando se utiliza en heridas abiertas crea un entorno que puede contribuir a la curación de una herida en la fase secundaria o terciaria (curación primaria retrasada) al preparar el lecho de la herida para su cierre, reducir el edema, fomentar la formación y perfusión de tejido de granulación, y eliminar el exudado y material infeccioso. Cuando se utiliza en incisiones quirúrgicas cerradas, el sistema de NPWT Invia Motion también tiene como finalidad controlar el entorno de las incisiones quirúrgicas que siguen drenando tras su cierre mediante sutura o grapado, al mantener un entorno cerrado y eliminar el exudado mediante la aplicación del tratamiento de heridas con presión negativa.

El sistema de NPWT Invia Motion es adecuado para las siguientes indicaciones:

- Heridas agudas o subagudas
- Heridas crónicas
- Heridas dehiscentes
- Úlceras por presión
- Úlceras diabéticas o neuropáticas
- Úlceras por insuficiencia venosa
- Heridas traumáticas
- Quemaduras de espesor parcial
- Colgajos e injertos
- Incisiones quirúrgicas cerradas

Cuándo no se debe utilizar el dispositivo

(contraindicaciones)

El sistema de NPWT Invia Motion está contraindicado en presencia de:

- Tejido necrótico con presencia de escaras
- Osteomielitis no tratada
- Fístulas no entéricas e inexploradas

- Heridas neoplásicas
- Vasculatura expuesta
- Nervios expuestos
- Anastomosis expuesta en los vasos sanguíneos o derivaciones
- Órganos expuestos

Si tiene cualquier duda, consulte a su profesional sanitario.



ADVERTENCIA

El tratamiento solo puede ser realizado por un profesional sanitario.

Descripción del dispositivo

Revise el embalaje de entrega del sistema de NPWT Invia Motion para comprobar que esté completo y en buenas condiciones.



ADVERTENCIA

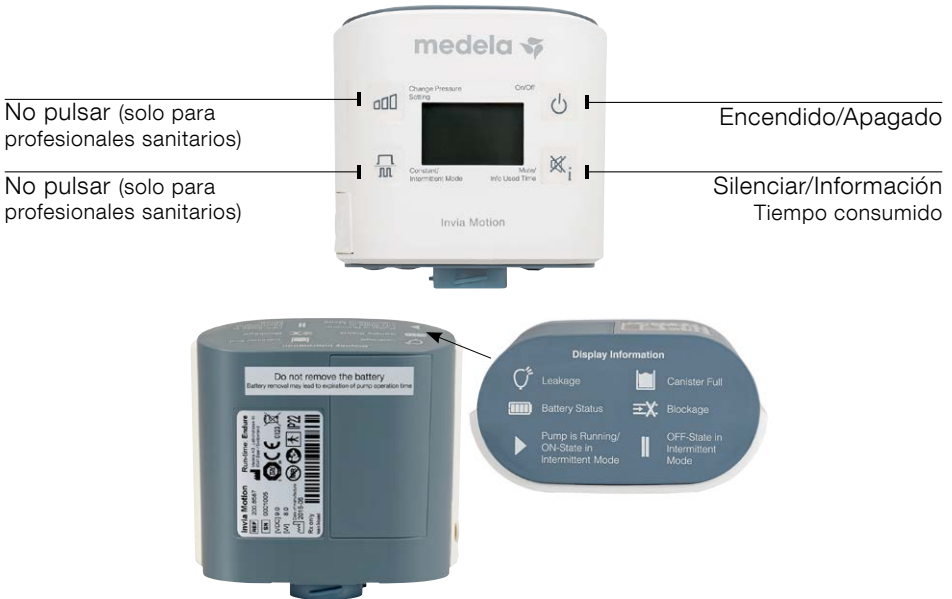
No utilice accesorios que no sean los que se describen a continuación.



- a** 1 aspirador NPWT Invia Motion
- b** 1 kit de recipiente/tubo Invia Motion de 0,15 l (150 ml) (estéril, de un solo uso)
- c** 1 fuente de alimentación Invia Motion
- d** 1 maletín de transporte Invia Motion
- e** 1 instrucciones de uso para profesionales sanitarios del sistema Invia Motion
- f** 1 instrucciones de uso para el paciente del sistema Invia Motion
- g** 1 Quick Card del sistema Invia Motion

Pantalla

Botones para manejar el aspirador NPWT Invia Motion



Condiciones que afectan al uso



PRECAUCIÓN

El aspirador NPWT Invia Motion se debe mantener en posición vertical o tumbado con la pantalla mirando hacia arriba durante su uso. No dé la vuelta al aspirador NPWT Invia Motion ni coloque la pantalla mirando hacia abajo. Consulte las siguientes imágenes.



Si el aspirador NPWT Invia Motion se coloca en una posición inadecuada, la presión se interrumpirá y se mostrará la notificación de recipiente lleno (señal acústica y símbolo en la pantalla). El kit de recipiente/tubo Invia Motion deberá ser sustituido.

Seguridad general en el hogar



PRECAUCIONES/ADVERTENCIAS

- No utilice alargadores eléctricos con el aspirador NPWT Invia Motion.
- Coloque el cable de alimentación de forma que no pueda ocasionar tropiezos o caídas.
- No se coloque nunca el cable de alimentación alrededor del cuello.
- Aleje el cable de alimentación de superficies calientes.
- No tire del cable de alimentación para desenchufarlo de la pared.
- No intente reparar usted mismo el aspirador NPWT Invia Motion. Póngase en contacto con su cuidador si el aspirador NPWT Invia Motion no funciona.
- Mantenga el aspirador NPWT Invia Motion limpio y seco.
- No sumerja nunca el aspirador NPWT Invia Motion en agua u otros líquidos.
- En caso de que el aspirador NPWT Invia Motion se moje, séquelo con una toalla. No seque el aspirador NPWT Invia Motion en un microondas.
- Mantenga el aspirador NPWT Invia Motion fuera del alcance de niños y mascotas.
- No exponga el aspirador NPWT Invia Motion a la luz solar directa.
- El uso de equipos de comunicación inalámbrica, como dispositivos domésticos de red inalámbrica, teléfonos móviles, teléfonos inalámbricos y sus soportes, o walkies-talkies, puede interferir con el aspirador Invia Motion, por lo que estos equipos se deben mantener a una distancia mínima de 30 cm del aspirador Invia Motion. Esto puede ocasionar una carga insuficiente de la batería o generar un fallo interno. Consulte el capítulo «Notificaciones y resolución de problemas» para ver las acciones que se deben aplicar en caso de fallo interno.
- Riesgo de explosión: el aspirador NPWT Invia Motion no se debe usar en entornos potencialmente explosivos, incluidos aquellos enriquecidos con oxígeno y áreas con anestésicos inflamables.

Si detecta un cambio del nivel de vacío o algún otro error, coloque el sistema de NPWT Invia Motion a una distancia de al menos 30 cm de cualquier teléfono móvil que esté emitiendo o recibiendo llamadas. Apague y encienda nuevamente el sistema de NPWT Invia Motion para reajustarlo después de un error. Siempre que sea posible, se recomienda mantener una distancia de seguridad mínima de 30 cm entre el aspirador NPWT Invia Motion y cualquier teléfono móvil.

Al dormir



- Asegúrese de que el kit de recipiente/tubo Invia Motion no pueda doblarse.
- Evite que el aspirador NPWT Invia Motion pueda caer al suelo mientras duerme.
- Cargue siempre el aspirador NPWT Invia Motion mientras duerme.

Al ducharse, bañarse o lavarse



- No utilice el aspirador NPWT Invia Motion mientras se baña o ducha.
- El aspirador NPWT Invia Motion se puede desconectar durante un lapso de tiempo corto (de hasta 20 minutos) para cambiarse de ropa o para asearse. Analice los planes de aseo con su profesional sanitario.
- Evite que el aspirador NPWT Invia Motion se moje.
- No coloque el aspirador NPWT Invia Motion en un lugar desde el cual se pueda caer a una ducha, a un lavabo o una bañera.
- No toque el aspirador NPWT Invia Motion si se ha caído al agua. Desenchufe el dispositivo inmediatamente de la toma eléctrica, desconecte el aspirador NPWT Invia Motion del apósito y póngase en contacto con su profesional sanitario.

Al salir de casa



- Compruebe el estado de la batería y, si fuera necesario, recárguela antes de salir de casa.
- Para su comodidad, coloque el aspirador NPWT Invia Motion en el maletín de transporte y guarde el tubo sobrante en la bolsa del tubo del maletín.
- No olvide llevar consigo un kit de recipiente/tubo extra y la fuente de alimentación. La fuente de alimentación se puede guardar en la bolsa del tubo.

Instrucciones de configuración



ADVERTENCIA

Compruebe el aspirador NPWT Invia Motion con frecuencia para asegurarse de que funciona. Compruebe visualmente el apósito de la herida, el área circundante y el fluido del recipiente para buscar indicios de infección u otras complicaciones, según lo que le indique su profesional sanitario.

Encendido del aspirador NPWT Invia Motion



Pulse



Visualización ofrecida cuando el aspirador NPWT Invia Motion está en funcionamiento. La flecha parpadea ►.



ADVERTENCIA

No intente efectuar el tratamiento sin la supervisión de su profesional sanitario.

ADVERTENCIA

El sistema de NPWT debe estar en funcionamiento las 24 horas del día. No detenga el tratamiento a menos que así lo indique su profesional sanitario o que se produzca un sangrado excesivo.

ADVERTENCIA


Se deberá reemplazar el apósito y el profesional sanitario deberá reiniciar el tratamiento si este se suspende durante más de dos horas.

ADVERTENCIA


El aspirador NPWT Invia Motion no detecta bloqueos en los tubos conectados al adaptador de drenaje o al brazo curvo del conector en Y. A lo largo del día, supervise con frecuencia el tubo del apósito conectado al adaptador de drenaje o al brazo curvo del conector en Y, para asegurarse de que el tubo no esté doblado ni bloqueado. Si identifica algún bloqueo en el tubo conectado al adaptador de drenaje o en el tubo conectado al brazo curvo del conector en Y, póngase en contacto con su profesional sanitario.

Apagado del aspirador NPWT Invia Motion



Mantenga pulsado el botón  durante tres segundos. Púlselo una sola vez.

Luz de fondo

La luz de fondo se puede activar pulsando el botón . Si no se produce ninguna otra acción, la luz de fondo se apagará después de 10 segundos.

Ajuste del maletín de transporte

El aspirador NPWT Invia Motion está concebido para colocarse en un maletín de transporte durante su funcionamiento. Se incluye un maletín de transporte en el paquete del producto.



1. Abra el maletín de transporte.
2. Coloque el aspirador NPWT Invia Motion en el bolsillo superior designado y cierre la tira de Velcro.
3. Coloque el tubo sobrante en el bolsillo inferior designado y cierre la tira de Velcro.
4. Pliegue las secciones del aspirador NPWT Invia Motion y el tubo del maletín de transporte y alinee las pestañas interiores de Velcro para fijarlas.
5. Cierre el maletín cerrando la tapa y fijando el botón.

La correa del maletín de transporte se puede llevar al hombro o en la cintura.

Para colocarla en el hombro, acople los clips de la correa al maletín de transporte. Para llevarla como un cinturón, pase la correa por las dos presillas ubicadas en la parte posterior del maletín.



Correa de bandolera

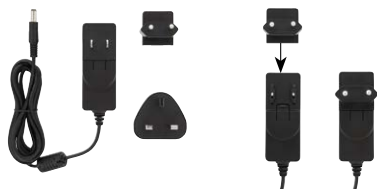


Correa de cinturón

Carga de la batería

Cargue totalmente la batería antes del primer uso. El tiempo de carga puede ser de hasta 4 horas. Para cargar la batería, siga las instrucciones ofrecidas a continuación:

1. Seleccione el enchufe. Conecte el enchufe a la fuente de alimentación.




2. Abra la toma de corriente continua (CC) tirando de la pequeña tapa protectora para abrirla.
3. Conecte el extremo pequeño de la fuente de alimentación al aspirador NPWT Invia Motion.
4. Conecte el extremo grande de la fuente de alimentación a una toma de pared. Las barras intermitentes mostradas en el monitor de la batería indicarán que esta se está cargando.



Símbolos de estado de la batería

totalmente cargada media carga totalmente descargada



Compruebe el estado de la carga de la batería de forma periódica. Cargue totalmente la batería antes del primer uso. El tiempo de carga puede ser de hasta 4 horas. Una vez que se haya cargado totalmente, el símbolo  se mostrará de forma constante en la pantalla. Una vez completada la carga, desenchufe la fuente de alimentación de la pared y desconecte el aspirador NPWT Invia Motion de la fuente de alimentación. La carga de la batería se puede ralentizar si la unidad está expuesta a temperaturas elevadas. Cierre la toma de corriente continua (CC) presionando la pequeña tapa protectora sobre la

abertura. Cuando la batería está completamente cargada, debe durar aproximadamente unas diez horas. Si el aspirador NPWT Invia Motion está funcionando de manera continua debido a una fuga de aire, es posible que la batería deba recargarse antes (al cabo de unas cuatro horas).




PRECAUCIÓN


Debe continuarse con el tratamiento NPWT mientras se carga la batería del aspirador NPWT Invia Motion. No apague el aspirador NPWT Invia Motion mientras se carga la batería.

Cargue siempre la batería durante la noche. Asegúrese de que el compartimento de la batería situado en la parte posterior del aspirador NPWT Invia Motion esté cerrado. No retire la batería del aspirador NPWT Invia Motion.

Cambio del kit de recipiente/tubo

 Solo deben usarlo profesionales sanitarios o cuidadores con la formación adecuada.

Cambie el recipiente al menos una vez a la semana o cuando esté lleno, cuando suene la señal acústica de recipiente lleno o cuando se muestre el símbolo de recipiente lleno .

1. Lávese las manos y prepare una toallita de papel limpia.
2. Saque el aspirador NPWT Invia Motion del maletín de transporte. Apague el aspirador NPWT Invia Motion manteniendo pulsado el botón  durante tres segundos. Púlselo una sola vez.

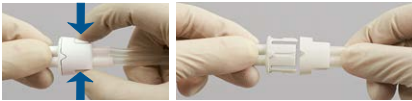


3. Coloque la pinza junto al conector rápido, cierre la pinza del tubo de aspiración y cierre la pinza del tubo del apósito.



Pinza abierta Pinza cerrada

4. Presione los laterales del conector rápido para desconectar el tubo del aspirador NPWT Invia Motion del tubo del apósito. Tenga a mano una toallita de papel o una tela para cubrir la punta del tubo utilizado para evitar una fuga del fluido de la herida.



5. Suelte el kit de recipiente/tubo girando el recipiente hacia la izquierda.



6. Lávese las manos.
7. Obtenga un nuevo kit de recipiente/tubo Invia Motion y abra el envase.



PRECAUCIÓN

No utilice un kit de recipiente/tubo Invia Motion

si el envase estéril está dañado o si se ha alcanzado su fecha límite de uso.

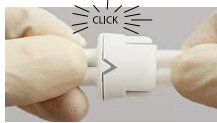
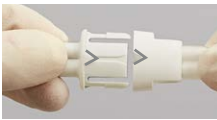


Asegúrese de que se utiliza el recipiente correcto: **REF** 087.4016. Si el recipiente correcto no está disponible, póngase en contacto con su profesional sanitario.


8. Saque el nuevo kit de recipiente/tubo del envase y acóplelo al aspirador NPWT Invia Motion presionando el recipiente contra el aspirador NPWT Invia Motion (1) y girándolo hacia la derecha (2). Asegúrese de que el recipiente esté alineado con la etiqueta de la parte delantera.



9. Conecte el conector del tubo Invia Motion al tubo de drenaje de la herida. Acople estos componentes hasta que oiga un clic.



10. Abra la pinza del tubo del apósito. Asegúrese también de que la pinza del tubo del aspirador esté abierta.

11. Encienda el aspirador NPWT Invia Motion pulsando el botón . Introduzca el aspirador NPWT Invia Motion en el maletín de transporte.



12. Deseche el kit de recipiente/tubo usado según las instrucciones suministradas por su profesional sanitario.

Notificaciones y resolución de problemas



Notificaciones	Descripción de la notificación	Señal acústica	Resolución de problemas
	Fuga	Sí. Se puede silenciar pulsando	Consulte la página 112
	Bloqueo	Sí. Se puede silenciar pulsando	Consulte la página 112
	Recipiente lleno	Sí. Se puede silenciar pulsando	Consulte las páginas 110-111
	Batería baja (el símbolo parpadea)	Sí. Se puede silenciar permanentemente pulsando	Consulte la página 113
	Batería totalmente descargada (el símbolo parpadea)	Sí. Se puede silenciar apagando el aspirador.	Consulte la página 114
	Sin batería (el símbolo parpadea)	Sí. Se puede silenciar pulsando	Consulte la página 115
	Fallo interno	Sí. No se puede silenciar	Consulte la página 115
	Tiempo de funcionamiento del aspirador agotado (el símbolo parpadea) (ejemplo para Invia Motion 15 días)	No	Consulte la página 115

No se asuste si oye una señal acústica. Siga estas indicaciones.











1. Si el aspirador NPWT Invia Motion se encuentra en el maletín de transporte, abra la tapa del maletín de transporte.












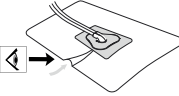


2. Pulse el botón para silenciar la señal acústica durante 60 segundos (el botón se puede pulsar cada vez que suene la señal acústica, salvo en el caso de «Batería totalmente descargada» y después de que se haya agotado el tiempo establecido en el temporizador de 15 o 60 días y las 72 horas del tiempo de seguridad).





3. Compruebe si aparecen los siguientes símbolos visuales en la pantalla.

Símbolo visual mostrado	¿Qué significa este símbolo?	¿Qué debo hacer?
 <p>¡Parpadeante! + ¡señal acústica!</p>	<p>El recipiente está lleno</p>	<p>Silencie la señal acústica pulsando el botón .</p> <ol style="list-style-type: none"> Lávese las manos y prepare una toallita de papel limpia. Saque el aspirador NPWT Invia Motion del maletín de transporte. Apague el aspirador NPWT Invia Motion manteniendo pulsado el botón  durante tres segundos. Púlselo una sola vez. Coloque la pinza junto al conector rápido, cierre la pinza del tubo de aspiración y cierre la pinza del tubo del apósito. <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center; margin: 10px 0;">   </div> <p style="display: flex; justify-content: space-around; margin: 0 0 10px 0;"> Pinza abierta Pinza cerrada </p> Presione los laterales del conector rápido para desconectar el tubo del aspirador NPWT Invia Motion del tubo del apósito. <div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center; margin: 10px 0;">   </div> <p>Tenga a mano una toallita de papel o una tela para cubrir la punta del tubo utilizado para evitar una fuga del fluido de la herida.</p> Suelte el kit de recipiente/tubo girando el recipiente hacia la izquierda. <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center; margin: 10px 0;">    </div> <p>Deseche el kit de recipiente/tubo usado según las instrucciones suministradas por su profesional sanitario. →</p>

<p>Símbolo visual mostrado</p>	<p>¿Qué significa este símbolo?</p>	<p>¿Qué debo hacer?</p>
<p>  ¡Parpadeante! + ¡señal acústica! </p>	<p>El recipiente está lleno</p>	<p>6. Lávese las manos.</p> <p>7. Obtenga y abra un nuevo paquete del kit de recipiente/tubo del sistema Invia Motion.</p> <p>  Precaución No utilice un kit de recipiente/tubo Invia Motion si el envase estéril está dañado o si se ha alcanzado su fecha límite de uso. </p> <p>  Asegúrese de que se utiliza el recipiente correcto: 087.4016. Si el recipiente correcto no está disponible, póngase en contacto con su profesional sanitario. </p> <p>8. Saque el kit de recipiente/tubo del envase y acóplelo al aspirador NPWT Invia Motion. →</p> <div data-bbox="488 695 863 847"> </div> <p>9. Conecte el tubo del aspirador NPWT Invia Motion al tubo del apósito. Acople estos componentes hasta que oiga un clic.</p> <div data-bbox="488 959 863 1054"> </div> <p>10. Abra la pinza del tubo del apósito. Asegúrese también de que la pinza del tubo del aspirador esté abierta.</p> <p>11. Encienda el aspirador NPWT Invia Motion pulsando el botón . Introduzca el aspirador NPWT Invia Motion en el maletín de transporte.</p> <p>12. Consulte a su profesional sanitario cuál es el mejor modo de desechar un kit de recipiente/tubo lleno.</p> <p>Si no es capaz de cambiar el recipiente, diríjase a su profesional sanitario.</p>

Símbolo visual mostrado	¿Qué significa este símbolo?	¿Qué debo hacer?
 <p>¡Parpadeante! + ¡señal acústica!</p>	<p>Hay un bloqueo</p>	<p>Silencie la señal acústica pulsando el botón .</p> <p>Revise los tubos del recipiente y del apósito para asegurarse de que no estén doblados, enroscados ni bloqueados. Compruebe que se esté utilizando el recipiente correcto: REF 087.4016. Si el recipiente usado no es el correcto, diríjase a su profesional sanitario.</p> <p>El símbolo de notificación y la señal acústica pueden seguir activos, incluso tras solucionar el problema. Espere unos instantes hasta que el aspirador reaccione.</p> <p>Si no es capaz de eliminar el bloqueo, apague el aspirador NPWT Invia Motion manteniendo pulsado el botón  durante tres segundos. Póngase en contacto con su profesional sanitario para obtener instrucciones.</p>
 <p>¡Parpadeante! + ¡señal acústica!</p>	<p>Hay una fuga</p>	<p>Silencie la señal acústica pulsando el botón .</p> <p>Compruebe si hay fugas en el apósito y dé toques suaves en la película transparente (vendaje transparente) colocada sobre la herida y la piel que la rodea. Asegúrese de que el conector rápido del tubo Invia Motion esté perfectamente acoplado.</p>
		 
		<p>El símbolo de notificación y la señal acústica pueden seguir activos, incluso tras solucionar el problema. Espere unos instantes hasta que el aspirador reaccione.</p> <p>Si no es capaz de eliminar la fuga, apague el aspirador NPWT Invia Motion manteniendo pulsado el botón  durante tres segundos. Póngase en contacto con su profesional sanitario para obtener instrucciones.</p>

Símbolo visual mostrado	¿Qué significa este símbolo?	¿Qué debo hacer?
 <p>¡Parpadeante! + ¡señal acústica!</p>	<p>La carga de la batería está baja</p>	<div data-bbox="445 268 762 427" data-label="Image"> </div> <p data-bbox="445 443 972 475">Silencie la señal acústica pulsando el botón .</p> <p data-bbox="445 480 1009 708">Es necesario cargar la batería. Conecte el aspirador NPWT Invia Motion a la fuente de alimentación suministrada y a la red eléctrica, y cargue totalmente la batería. El tiempo de carga puede ser de hasta 4 horas. Las barras intermitentes mostradas en el monitor de la batería indicarán que esta se está cargando. No apague el aspirador NPWT Invia Motion durante la carga.</p> <div data-bbox="449 740 636 963" data-label="Image"> </div>

**Símbolo visual
mostrado**



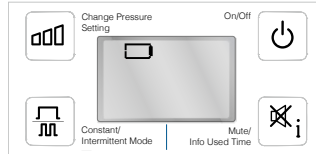
¡Parpadeante!
+
¡señal
acústica!

**¿Qué significa este
símbolo?**

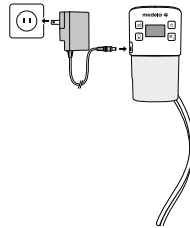
La batería
está
totalmente
descar-
gada


¿Qué debo hacer?


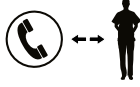



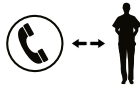
**La presión negativa no se mantiene.
Si el aspirador no se conecta a la fuente de
alimentación antes de 10 minutos, se apaga.**




Cargue la batería inmediatamente. Conecte el aspirador NPWT Invia Motion a la fuente de alimentación suministrada y a la red eléctrica. Las barras intermitentes mostradas en el monitor de la batería indicarán que esta se está cargando.



Encienda el aspirador NPWT Invia Motion pulsando el botón . Si no tiene acceso a electricidad y la batería está totalmente descargada, póngase en contacto con su profesional sanitario para obtener instrucciones.

Símbolo visual mostrado	¿Qué significa este símbolo?	¿Qué debo hacer?
 ¡Parpadeante! (Ejemplo para la versión de 15 días)	Tiempo de funcionamiento disponible transcurrido	Póngase en contacto con su profesional sanitario. No apague el aspirador NPWT Invia Motion. 
 ¡Parpadeante! + ¡señal acústica!	Sin batería	Asegúrese de que la tapa del compartimento de la batería situada en la parte posterior del aspirador NPWT Invia Motion esté bien montada y cerrada. No retire la batería.
 ¡Señal acústica!	Fallo interno	Apague el aspirador NPWT Invia Motion manteniendo pulsado el botón  durante tres segundos.  Póngase en contacto con su profesional sanitario inmediatamente para obtener más instrucciones.

Si no es capaz de identificar ningún símbolo en la pantalla, apague el aspirador NPWT Invia Motion manteniendo pulsado el botón  durante tres segundos. Póngase en contacto con su profesional sanitario.



 **ADVERTENCIA**

Si el aspirador NPWT Invia Motion falla o no es posible encenderlo, llame inmediatamente a su profesional sanitario.


Información de tiempo consumido



REF 087.4022 Sistema de tratamiento de heridas con presión negativa Invia Motion 15 días

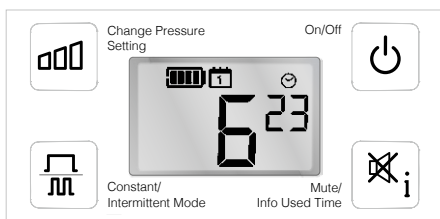
REF 087.4024 Sistema de tratamiento de heridas con presión negativa Invia Motion 60 días

Estas versiones del aspirador NPWT Invia Motion ofrecen un tiempo de funcionamiento de 15 y 60 días.

Pulse el botón  para obtener información acerca del tiempo de tratamiento consumido.



La siguiente imagen muestra un aspirador NPWT Invia Motion con un tiempo de funcionamiento de 15 días que se ha utilizado durante 6 días y 23 horas. El tiempo de funcionamiento restante de este aspirador NPWT Invia Motion sería de 8 días y 1 hora.



Informe a su profesional sanitario cuando el tiempo de funcionamiento restante sea de tres días.

Limpieza/desinfección



ADVERTENCIA

Desenchufe el aspirador antes de proceder a su limpieza. Cierre la pequeña tapa protectora de la toma de CC.

El aspirador NPWT Invia Motion se puede limpiar con un paño húmedo y un limpiador suave de uso doméstico. El dispositivo Invia Motion se puede desinfectar mediante desinfectantes con alcohol.



ADVERTENCIA

Su reutilización en otro paciente podría provocar contaminación cruzada.

Garantía



El periodo de garantía del sistema de NPWT Invia Motion finaliza después de 15 o 60 días de uso más las 72 horas del tiempo de seguridad, siempre que se utilice de acuerdo con lo indicado en las instrucciones de uso. El fabricante no se responsabilizará de ningún daño o daño indirecto ocasionados por un uso incorrecto o indebido, o por el uso del sistema por parte de personas no autorizadas.

Mantenimiento



El aspirador NPWT Invia Motion no requiere ningún tipo de mantenimiento o servicio.

Si el aspirador NPWT Invia Motion no funciona correctamente durante el periodo de garantía a causa de un defecto de fabricación, este será sustituido. El aspirador NPWT Invia Motion original deberá ser devuelto al proveedor.

Eliminación



Consulte a su profesional sanitario cómo puede desechar los kits de recipiente/tubo y el aspirador NPWT Invia Motion cuando finalice el tratamiento.

Especificaciones técnicas

Condiciones de almacenamiento de los accesorios

Los accesorios deben permanecer en su embalaje y almacenarse a una temperatura de entre -20° y $+50^{\circ}$ Celsius.



Condiciones ambientales de funcionamiento

El aspirador NPWT Invia Motion y sus accesorios se deben utilizar a una temperatura de entre $+5^{\circ}$ y $+40^{\circ}$ Celsius. No utilice el producto en condiciones de frío o calor extremo. Evite niveles elevados de humedad relativa (se admite un intervalo del 15-93 %).



PRECAUCIÓN


No utilice el aspirador NPWT Invia Motion a una altitud superior a 3000 m por encima del nivel del mar.


Clase de protección IP22


El aspirador NPWT Invia Motion está protegido frente a la entrada de objetos extraños sólidos de más de 12,5 mm, así como de gotas de agua.


IP22


Signos y símbolos


 Este símbolo acompaña a una PRECAUCIÓN o ADVERTENCIA asociada al dispositivo (consulte la página 4).


 Este símbolo indica que se trata de un dispositivo de clase II.


 Este símbolo indica que el dispositivo no se debe desechar con los residuos domésticos (solo UE).


 Este símbolo muestra la fecha de fabricación.


 Este símbolo indica el nombre y la dirección del fabricante.


 Este símbolo indica que el dispositivo se ha esterilizado mediante el uso de óxido de etileno.


 Este símbolo indica que el dispositivo no es seguro para su uso en resonancias magnéticas.


 Este símbolo indica que el artículo es un producto sanitario.

 Este símbolo indica que este dispositivo necesita prescripción médica. PRECAUCIÓN: de acuerdo con la legislación federal de los Estados Unidos, la venta de este dispositivo solo podrá realizarla un médico u otra persona a petición de un médico (solo aplicable a los Estados Unidos).

 Este símbolo acompaña a una pieza aplicada de tipo BF.

 Este símbolo indica el número de catálogo del fabricante.

 Este símbolo indica el número de serie del fabricante.

 Este símbolo indica el código de lote del fabricante.

IP22 Este símbolo indica que el dispositivo cuenta con protección contra la entrada de objetos sólidos externos de un tamaño igual o superior a 12,5 mm y contra la entrada de agua.



Este símbolo indica la fecha a partir de la cual debe dejar de utilizarse el dispositivo.



Este símbolo indica que se deben seguir las instrucciones de uso.



Este símbolo indica el cumplimiento de requisitos adicionales de seguridad de EE. UU. y Canadá para equipos eléctricos sanitarios.



Este símbolo indica que no se debe utilizar el dispositivo si el embalaje se encuentra dañado.

pcs

Este símbolo indica el número de artículos.



Este símbolo indica la toma de corriente continua.



Este símbolo acompaña a un dispositivo de un solo uso. No reutilice el dispositivo.



Este símbolo indica el límite de temperatura de funcionamiento, transporte y almacenamiento.



Este símbolo recoge los límites de humedad para el funcionamiento, transporte y almacenamiento.



Este símbolo muestra los límites de presión atmosférica para el funcionamiento, el transporte y el almacenamiento.



Este símbolo indica que hay que mantener el dispositivo seco.



Este símbolo recomienda que se trate el dispositivo frágil con cuidado.



Este símbolo recomienda mantener el dispositivo alejado de la luz solar.



Este símbolo indica que el artículo marcado o su material forman parte de un proceso de recuperación/reciclaje.



Este símbolo indica la posición vertical correcta del paquete de transporte.



Es símbolo indica que el dispositivo cumple la Directiva 93/42/CEE relativa a los productos sanitarios.

Compatibilidad electromagnética (CEM)

El sistema Invia Motion ha superado las pruebas CEM según los requisitos de la norma CEI 60601-1-2:2007 y CEI 60601-1-2:2014, 4.^a edición, en lo relativo a las cláusulas 7 y 8.9.



ADVERTENCIA

El aspirador Invia Motion no debe utilizarse al lado, encima o debajo de otros dispositivos. En caso de que fuera necesario colocarlo junto a otros equipos, compruebe que el aspirador Invia Motion funciona con normalidad en dicha posición.



ADVERTENCIA

No utilice accesorios distintos de los recomendados o vendidos por el fabricante como piezas de sustitución de componentes internos. Esto podría causar un aumento de las emisiones o disminuir la inmunidad del aspirador Invia Motion.



ADVERTENCIA

No se deben utilizar equipos de comunicación por RF (incluidos periféricos como cables de antenas y antenas externas) a menos de 30 cm de cualquier parte del aspirador Invia Motion. De lo contrario, se podría producir una merma en el rendimiento de estos equipos.

Assistentie

Lees de gehele gebruiksaanwijzing voordat u probeert om het apparaat te bedienen.

Als u vragen heeft over uw Invia Motion systeem voor negatieve druktherapie voor wondgenezing (NPWT-systeem), neem dan contact op met uw professionele zorgverlener op het onderstaande nummer:

Contactgegevens professionele zorgverlener:

Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor patiënten op een gemakkelijk te bereiken plaats.

Inhoudsopgave

Waarschuwingen en veiligheidsinstructies.....	124
Algemene waarschuwingen	124
Doel van het hulpmiddel	126
Beoogd gebruik.....	126
Wanneer u het hulpmiddel gebruikt (gebruiksindicaties).....	127
Wanneer u het hulpmiddel niet mag gebruiken (contra-indicaties)	127
Beschrijving van het hulpmiddel.....	128
Display	129
Omstandigheden met gevolgen voor het gebruik.....	129
Algemene veiligheid thuis.....	130
Slapen.....	131
Douchen, baden en wassen.....	131
Als u het huis uit gaat.....	132
Instructies voor het opzetten.....	132
Draagtas inrichten	134
Accu opladen.....	135
Opvangpot/-slangenset vervangen	136
Meldingen en problemen oplossen.....	139
Informatie verstreken tijd	146
Reiniging/desinfectie	147
Garantie	147
Onderhoud.....	147
Afvoer	147
Technische specificaties.....	148
Pictogrammen en symbolen	149
Elektromagnetische compatibiliteit (EMC).....	151



Waarschuwingen en veiligheidsinstructies



WAARSCHUWINGEN

Verwijst naar een potentieel gevaarlijke situatie, die zonder passende tegenmaatregelen tot ernstige verwondingen of levensgevaar kan leiden.



LET OP

Verwijst naar een potentieel gevaarlijke situatie, die zonder tegenmaatregelen tot lichte of matige verwondingen kan leiden.



Veiligheidstip

Verwijst naar nuttige informatie over veilig gebruik van het apparaat.

Algemene waarschuwingen



WAARSCHUWING

De persoon die verantwoordelijk is voor de dagelijkse bediening van dit apparaat (patiënt, zorgverlener) moet in staat zijn de instructies in deze handleiding en op het display van de Invia Motion NPWT-pomp, alsmede de instructies van de medische zorgverlener te begrijpen, lezen en op te volgen. Deze persoon moet de geluidssignalen kunnen horen en hierop kunnen reageren.


Gebruik het Invia Motion NPWT-systeem alleen voor de persoon waarvoor hij voorgeschreven is en alleen voor het beoogde doel. Pas de therapie alleen toe onder toezicht van uw zorgverlener.



WAARSCHUWING

Controleer het wondverband en de Invia Motion NPWT-pomp regelmatig visueel.

Als u een grote hoeveelheid bloed in het verband, de slangen of de opvangpot waarneemt:

1. Zet de Invia Motion NPWT-pomp uit door de knop  drie seconden lang ingedrukt te houden.
2. Oefen druk uit op de wond.
3. Roep onmiddellijk medische noodhulp in.

Als u ademhalingsmoeilijkheden ondervindt, moet u onmiddellijk medische noodhulp inroepen.





WAARSCHUWING

Neem onmiddellijk contact op met uw professionele zorgverlener als u een van de volgende symptomen ondervindt:

- Sterk verminderd zicht of gehoor
- Pijn, gevoeligheid of roodheid rondom de wond
- Zwelling, jeuk of uitslag rondom de wond
- Koorts
- Een sterke geur uit de wond
- Dik groen wondvocht of een verandering van de kleur van het wondvocht
- Misselijkheid, braken of diarree
- Ademhalingsmoeilijkheden
- Duizeligheid of verwardheid
- Een allergische reactie zoals roodheid, uitslag of bultjes, zwelling of ernstige jeuk



WAARSCHUWING

Nadat de professionele zorgverlener de druk en modus van de Invia Motion NPWT-pomp heeft ingesteld, mag u niet meer op de instelknoppen voor druk  of modus  drukken.

Door op deze knoppen te drukken kunt u de instellingen van de Invia Motion NPWT-pomp wijzigen en dat kan schadelijk zijn voor de gezondheid.



WAARSCHUWING

De Invia Motion NPWT-pomp moet 24 uur per dag worden gebruikt. Zet de Invia Motion NPWT-pomp alleen stil als uw professionele zorgverlener u instrueert om dat te doen of wanneer er ernstige bloeding optreedt.

Als de Invia Motion NPWT-pomp gedurende meer dan 2 uur wordt stopgezet, moet het verband worden verschoond. Neem contact op met uw professionele zorgverlener om een verbandverschooning aan te vragen.

WAARSCHUWING

Als de Invia Motion NPWT-pomp stopt met werken en niet meer kan worden ingeschakeld, bel dan onmiddellijk uw professionele zorgverlener.

Doel van het hulpmiddel

Uw zorgverlener heeft u negatieve druktherapie voor wondgenezing (NPWT) voorgeschreven.

Het is aangetoond dat negatieve druktherapie voor wondgenezing de genezing bevordert bij verschillende soorten wonden. Met behulp van een pomp wordt er negatieve druk (vacuüm) uitgeoefend op een wond. Het vacuüm (de negatieve druk) helpt om vloeistoffen te verwijderen en uw wond te sluiten. Uw professionele zorgverlener zal een speciaal verband op uw wond aanbrengen en er zal een slang van uw wond naar de opvangpot op de pomp lopen. De pomp wordt ingeschakeld en ingesteld op de voorgeschreven druk om de vloeistof af te voeren uit uw wond. De vloeistof wordt opgevangen in de opvangpot. De behandeling wordt 24 uur per dag toegepast.

Beoogd gebruik

De Invia Motion NPWT-systeem is bestemd voor gebruik door professionele zorgverleners of voldoende getrainde niet-professionele gebruikers.

Het is de verantwoordelijkheid van de professionele zorgverlener om gebruikers zonder medische achtergrond te instrueren in het gebruik van het systeem en alle veiligheidsgerelateerde informatie uit te leggen.

Beoogde patiëntenpopulatie

Het Invia Motion NPWT-systeem is uitsluitend bedoeld voor gebruik bij patiënten die voldoen aan de therapeutische indicaties. Het hulpmiddel is niet onderzocht op gebruik bij pediatrische patiënten.

Beoogde omgeving

Het Invia Motion systeem voor negatieve druktherapie is bedoeld voor toepassingen in ziekenhuizen, zorginstellingen en thuisituaties.

Wanneer u het hulpmiddel gebruikt (gebruiksindicaties)

Het Invia Motion systeem voor negatieve druktherapie voor wondgenezing (NPWT) is geïndiceerd voor patiënten die baat kunnen hebben bij een vacuümapparaat (NPWT), omdat het bij gebruik op open wonden een omgeving creëert die de wondgenezing stimuleert via een secundair of tertiair (vertraagd primair) genezend effect door het voorbereiden van het wondbed op sluiting, verminderen van oedeem, stimuleren van de aanmaak van granulatieweefsel en de perfusie, en door het verwijderen van exsudaat en infectieuze materialen. Bij gesloten chirurgische incisies kan het Invia Motion systeem voor negatieve druktherapie ook worden ingezet voor het behandelen van de omgeving van incisies die na sluiting met hecht draad of nietjes blijven exsudereren, door het creëren van een gesloten omgeving en het afvoeren van exsudaat middels vacuümtherapie.

Het Invia Motion NPWT-systeem is geschikt voor de volgende indicaties:

- Acute of subacute wonden
- Chronische wonden
- Deshiscente wonden
- Drukulcera
- Diabetische/neuropathische ulcera
- Ulcera i.v.m. veneuze insufficiëntie
- Traumatische wonden
- Tweedegraads brandwonden
- Huidflappen en transplantaten
- Gesloten chirurgische incisies

Wanneer u het hulpmiddel niet mag gebruiken (contra-indicaties)

Er geldt een contra-indicatie voor het gebruik van het Invia Motion NPWT-systeem bij aanwezigheid van:

- necrotisch weefsel met aanwezig eschara
- onbehandelde osteomyelitis

- niet-enterische en niet onderzochte fistels
- maligniteit in de wond
- blootliggende vaten
- blootliggende zenuwen
- blootliggende anastomosen van bloedvaten of bypasses
- blootliggende organen

Als u ergens over twijfelt, bespreek dit dan met uw professionele zorgverlener.



WAARSCHUWING

De therapie mag uitsluitend worden uitgevoerd door een professionele zorgverlener.

Beschrijving van het hulpmiddel

Controleer of de geleverde verpakking van de Invia Motion NPWT-systeem compleet is en in goede toestand verkeert.



WAARSCHUWING

Gebruik geen andere accessoires dan hieronder beschreven.



- a** 1 Invia Motion NPWT-pomp
- b** 1 Invia Motion-opvangpot/-slangenset 0,15 l (150 ml) (steriel, voor eenmalig gebruik)
- c** 1 Invia Motion voeding
- d** 1 Invia Motion draagtas
- e** 1 Invia Motion gebruiksaanwijzing voor artsen
- f** 1 Invia Motion gebruiksaanwijzing voor patiënten
- g** 1 Invia Motion Quick Card

Display

Knoppen voor het bedienen van de Invia Motion NPWT-pomp

Niet op drukken
(alleen voor professionele
zorgverleners)

Niet op drukken
(alleen voor professionele
zorgverleners)



Aan/uit

Geluidsonderdrukking/
informatie
Verstreken tijd



Omstandigheden met gevolgen voor het gebruik

 **LET OP**

De Invia Motion NPWT-pomp moet tijdens het gebruik in een staande positie blijven, dan wel liggend met het display aan de bovenzijde. Zet de Invia Motion NPWT-pomp niet op zijn kop en plaats hem niet met het display onder. Zie hieronder.



Als de Invia Motion NPWT-pomp in een verkeerde positie wordt geplaatst, wordt het vacuüm onderbroken en verschijnt de melding dat de opvangpot vol is (akoestisch signaal en symbool op display). De Invia Motion opvangpot-/slangenset moet dan worden vervangen.



LET OP/WAARSCHUWINGEN

- Gebruik bij de Invia Motion NPWT-pomp geen verlengsnoeren.
- Plaats het netsnoer zodanig dat niemand er over kan struikelen en vallen.
- Hang het netsnoer nooit om uw nek.
- Houd het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken.
- Koppel het netsnoer niet los van het stopcontact door aan het snoer te trekken.
- Probeer de Invia Motion NPWT-pomp niet te repareren. Neem contact op met uw zorgverlener als de Invia Motion NPWT-pomp niet werkt.
- Houd de Invia Motion NPWT-pomp schoon en droog.
- Plaats de Invia Motion NPWT-pomp nooit in water of een andere vloeistof.
- Als de Invia Motion NPWT-nat wordt, droogt u hem af met een handdoek. Droog de Invia Motion NPWT-pomp niet in een magnetron.
- Houd de Invia Motion NPWT-pomp uit de buurt van kinderen en huisdieren.
- Plaats de Invia Motion NPWT-pomp niet in direct zonlicht.
- Draadloze communicatieapparatuur, bijvoorbeeld draadloze apparaten van een thuisnetwerk, mobiele telefoons, draadloze telefoons en bijbehorende basisstations, en walkietalkies, kan de werking van de Invia Motion pomp verstoren en moet op een afstand van ten minste 30 cm van de Invia Motion pomp worden gehouden. Dit kan leiden tot onvoldoende opladen van de accu of tot een interne storing. Zie het hoofdstuk Meldingen en problemen oplossen voor maatregelen die u kunt treffen bij een interne storing.
- Ontploffingsgevaar – de Invia Motion NPWT-pomp is niet geschikt voor gebruik in een omgeving met ontploffingsgevaar, waaronder zuurstofverrijkte omgevingen en gebieden met brandbare anesthetica.

Als u een verandering van het vacuümniveau of een fouttoestand opmerkt, houd dan ten minste 30 cm afstand tussen het Invia Motion NPWT-systeem en de mobiele telefoon waarmee op dat moment wordt gebeld. Schakel het Invia Motion NPWT-systeem uit en weer in om het na een fouttoestand te resetten. Aanbevolen wordt om waar mogelijk altijd een veiligheidsafstand van ten minste 30 cm tussen de Invia Motion NPWT-pomp en mobiele telefoons aan te houden.

Slapen



- Zorg dat de Invia Motion opvangpot-/slangenset niet geknikt kan raken.
- Voorkom dat de Invia Motion NPWT-pomp tijdens het slapen op de vloer valt.
- Laad de Invia Motion NPWT-pomp altijd op terwijl u slaapt.

Douchen, baden en wassen



- Gebruik de Invia Motion NPWT-pomp niet in bad of onder de douche.
- De Invia Motion NPWT-pomp kan enige tijd (maximaal 20 minuten) worden losgekoppeld zodat u zich kunt verkleden, wassen of naar het toilet gaan. Bespreek met uw professionele zorgverlener een plan voor het baden.
- Voorkom dat de Invia Motion NPWT-pomp nat wordt.
- Plaats de Invia Motion NPWT-pomp niet ergens waar hij in de douche, de gootsteen of het bad kan vallen.
- Raak de Invia Motion NPWT-pomp niet aan als hij in het water is gevallen. Trek de stekker van het apparaat onmiddellijk uit het stopcontact, koppel de Invia Motion NPWT-pomp los van het verband en neem contact op met uw professionele zorgverlener.

Als u het huis uit gaat



- Controleer de accustatus en laad de accu zo nodig op voordat u het huis uit gaat.
- Voor uw gemak kunt u de Invia Motion NPWT-pomp in de draagtas plaatsen en overtollige slang veilig opbergen in het slangenvak in de tas.
- Vergeet niet een reserveopvangpot-/slangenset en de voeding mee te nemen. De voeding kan worden opgeborgen in het slangenvak.

Instructies voor het opzetten



WAARSCHUWING

Controleer regelmatig of de Invia Motion NPWT-pomp wel draait. Controleer het wondverband, het gebied rondom de wond en de vloeistof in de opvangpot visueel op tekenen van infectie of andere complicaties. Volg hierbij de aanwijzingen van uw professionele zorgverlener.

Invia Motion NPWT-pomp inschakelen



Druk op



Aanzicht van display wanneer de Invia Motion NPWT-pomp draait. De pijl ► knippert.



WAARSCHUWING

Probeer de therapie niet toe te passen zonder het toezicht van uw professionele zorgverlener.

WAARSCHUWING

NPWT moet 24 uur per dag actief zijn. Zet de behandeling alleen stil als uw professionele zorgverlener u instrueert om dat te doen of er ernstige bloeding optreedt.

WAARSCHUWING


Het verband moet worden verschoond en de therapie opnieuw opgestart door de professionele zorgverlener als de therapie meer dan 2 uur lang wordt onderbroken.

WAARSCHUWING


De Invia Motion NPWT-pomp neemt verstoppingen in de slang aangesloten op de afvoeradapter of aangesloten op de gebogen arm van de Y-connector niet waar. Controleer de verbandslang die is aangesloten op de afvoeradapter of de gebogen arm van de Y-connector in de loop van de dag regelmatig op knikken en verstoppingen. Als er een verstopping wordt waargenomen in de slang aangesloten op de afvoeradapter of de slang aangesloten op de gebogen arm van de Y-connector, moet u contact opnemen met uw professionele zorgverlener.

De Invia Motion NPWT-pomp uitschakelen



Houd de knop  drie seconden lang ingedrukt. Slechts één keer indrukken.

Schermerverlichting

De schermverlichting kan worden geactiveerd door op de knop  te drukken. Als er verder geen interactie plaatsvindt, gaat de schermverlichting na 10 seconden weer uit.

Draagtas inrichten

De Invia Motion NPWT-pomp is ontworpen om tijdens het gebruik in een draagtas te worden gedragen. Er is er een opgenomen in de productverpakking.



1. Open de draagtas.
2. Schuif de Invia Motion NPWT-pomp in het daarvoor bestemde bovenste vak en sluit het klittenband.
3. Plaats overtollige slang in het daarvoor bestemde onderste vak en sluit het klittenband.
4. Klap het pomp- en het slanggedeelte van de Invia Motion NPWT-draagtas samen en bevestig de interne klittenbandstroken.
5. Sluit de tas door het deksel te sluiten en de knoop vast te maken.

De draagtas kan aan de schouder of om het middel worden gedragen. Om hem aan de schouder te dragen bevestigt u de clips van de band aan de draagtas. Om hem als een riem te dragen rijgt u de band door de twee lussen achterop de tas.



Schouderband

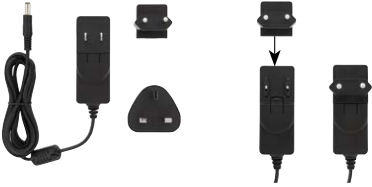


Riem

Accu opladen

Laad de accu voor het eerste gebruik volledig op. Het opladen kan tot 4 uur in beslag nemen. Volg de onderstaande instructies op om de accu op te laden.

1. Kies de stekker. Sluit de stekker aan op de voeding.



2. Open de gelijkstroomaansluiting (DC) door het afdekklepje open te trekken.

3. Sluit het kleine uiteinde van de voeding aan op de Invia Motion NPWT-pomp.

4. Sluit het grote uiteinde van de voeding aan op een wandcontactdoos. De bewegende balkjes op het accudisplay geven aan dat de accu wordt opgeladen.



Accustatussymbolen

volledig opgeladen




half vol



helemaal leeg



Controleer de acculaadstatus regelmatig. Laad de accu voor het eerste gebruik volledig op. Het opladen kan tot 4 uur in beslag nemen. Wanneer de accu volledig is opgeladen, wordt het symbool  niet-knipperend weergegeven op het display. Na voltooiing van het opladen koppelt u de voeding los van het stopcontact en koppelt u de Invia Motion NPWT-pomp los van de voeding. Bij blootstelling aan hoge


temperaturen kan het opladen van de accu worden vertraagd. Sluit de gelijkstroomaansluiting (DC) door het afdekklepje over de opening te drukken. Als de accu volledig is opgeladen, zou hij ongeveer 10 uur lang moeten meegaan. Als de Invia Motion NPWT-pomp constant draait als gevolg van luchtlekkage, moet de accu mogelijk eerder worden opgeladen (na ongeveer vier uur).




LET OP

De NPWT-therapie moet worden voortgezet terwijl de accu van de Invia Motion NPWT-pomp wordt opgeladen. Schakel de Invia Motion NPWT-pomp niet uit tijdens het opladen van de accu. Laad de accu 's nachts altijd op. Zorg dat het accuvak aan de achterkant van de Invia Motion NPWT-pomp gesloten is. Verwijder de accu niet uit de Invia Motion NPWT-pomp.

Opvangpot/-slangenset vervangen

 Uitsluitend te gebruiken door professionele zorgverleners of voldoende getrainde niet-professionele gebruikers.

Vervang de opvangpot minstens één keer per week of als hij er vol uitziet, wanneer het signaal 'opvangpot vol' klinkt of wanneer het symbool 'opvangpot vol'  wordt weergegeven.

1. Was uw handen en zorg dat er een schoon papieren handdoekje klaarligt.
2. Neem de Invia Motion NPWT-pomp uit de draagtas. Schakel de Invia Motion NPWT-pomp uit door de knop  drie seconden lang ingedrukt te houden. Slechts één keer indrukken.



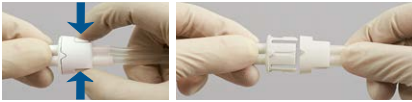
3. Plaats de klem naast de snelkoppeling, sluit de klem op de pompslang en sluit de klem op de verbandslang.



Klem open

Klem gesloten

4. Maak de Invia Motion NPWT pompslang los van de verbandslang door op de uiteinden van de Quick-connector te drukken. Houd een papieren handdoekje bij de hand om het uiteinde van de gebruikte slang af te dekken, zodat lekkage van wondvloeistof wordt voorkomen.



5. Maak de volle opvangpot-/slangenset los door de opvangpot linksom te draaien.




6. Was uw handen.
7. Pak een nieuwe Invia Motion opvangpot-/slangenset en open de verpakking.



LET OP

Gebruik een Invia Motion opvangpot-/slangenset niet als de steriele verpakking beschadigd is of als de houdbaarheidsdatum verlopen is.

 Zorg dat de juiste opvangpot wordt gebruikt: **REF** 087.4016. Neem contact op met uw professionele zorgverlener als de juiste opvangpot niet voorhanden is.


8. Neem de nieuwe opvangpot-/slangenset uit de verpakking en bevestig hem aan de Invia Motion NPWT-pomp door de opvangpot tegen de Invia Motion NPWT-pomp aan te drukken (1) en rechtsoom te draaien (2). Zorg dat de opvangpot zo gedraaid is dat het etiket zich aan de voorkant bevindt.



9. Sluit de Invia Motion slangconnector aan op de wond drainageslang. Druk aan tot er een klik te horen is.



10. Open de klem op de verbandslang. Zorg er ook voor dat de klem op de pompslang open is.

11. Schakel de Invia Motion NPWT-pomp in door op de knop  te drukken. Schuif de Invia Motion NPWT-pomp in de draagtas.



12. Werp de gebruikte opvangpot-/slangenset weg volgens de instructies van uw professionele zorgverlener.



Meldingen	Beschrijving van melding	Akoestisch signaal	Problemen oplossen
	Lekkage	Ja. Kan worden onderdrukt door op te drukken	Zie pagina 142
	Verstopping	Ja. Kan worden onderdrukt door op te drukken	Zie pagina 142
	Opvangpot vol	Ja. Kan worden onderdrukt door op te drukken	Zie pagina 140-141
	Accu bijna leeg (symbool knippert)	Ja. Kan permanent worden onderdrukt door op te drukken	Zie pagina 143
	Accu helemaal leeg (symbool knippert)	Ja. Kan uit worden gezet door de pomp uit te schakelen.	Zie pagina 144
	Accu ontbreekt (symbool knippert)	Ja. Kan worden onderdrukt door op te drukken	Zie pagina 145
	Interne fout	Ja. Kan niet worden onderdrukt	Zie pagina 145
	Pomptijd verlopen (symbool knippert) (Voorbeeld voor Invia Motion – 15-daags)	Nee	Zie pagina 145

Blijf rustig als er een geluidssignaal klinkt.

Volg de onderstaande instructies op.









1. Als de Invia Motion NPWT-pomp in de draagtas zit, opent u het deksel van de draagtas.



2. Druk op de knop om het akoestische signaal 60 seconden lang te onderdrukken (de knop kan altijd worden ingedrukt als het signaal klinkt, behalve bij 'Accu helemaal leeg' en nadat de timer van 15 of 60 dagen plus 72 uur veiligheidstijd verstreken is).



3. Kijk of op het display een van de volgende symbolen wordt weergegeven.

Weergegeven visueel symbool	Wat betekent dit symbool?	Wat moet ik doen?
 <p>Knippert! + akoestisch signaal</p>	<p>De opvangpot is vol</p>	<p>Onderdruk het akoestische signaal door op de knop  te drukken.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Was uw handen en zorg dat er een schoon papieren handdoekje klaarligt. 2. Neem de Invia Motion NPWT-pomp uit de draagtas. Schakel de Invia Motion NPWT-pomp uit door de knop  drie seconden lang ingedrukt te houden. Slechts één keer indrukken. 3. Plaats de klem naast de snelkoppeling, sluit de klem op de pompslang en sluit de klem op de verbandslang. <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center; margin: 10px 0;">   </div> <p>Klem open Klem gesloten</p> 4. Koppel de Invia Motion NPWT-pompslang los van de verbandslang door de uiteinden van de snelkoppeling in te drukken. <div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center; margin: 10px 0;">   </div> <p>Houd een papieren handdoekje bij de hand om het uiteinde van de gebruikte slang af te dekken, zodat lekkage van wondvloeistof wordt voorkomen.</p> <ol style="list-style-type: none"> 5. Maak de volle opvangpot-/slangenset los door de opvangpot linksom te draaien. <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center; margin: 10px 0;">    </div> <p>Werp de gebruikte opvangpot-/slangenset weg volgens de instructies van uw professionele zorgverlener. →</p>

Weergegeven
visueel
symbool

Wat
betekent dit
symbool?

Wat moet ik doen?



Knippert!



akoestisch
signaal!

De opvang-
pot is vol

6. Was uw handen.

7. Pak een nieuwe Invia Motion opvangpot-/
slangenset en open de verpakking.



Let op

Gebruik de Invia Motion opvangpot-/slangenset
niet als de steriele verpakking beschadigd is of
als de houdbaarheidsdatum verlopen is.



Zorg dat de juiste opvangpot wordt gebruikt:
087.4016. Neem contact op met uw
professionele zorgverlener als de juiste
opvangpot niet voorhanden is.


8. Neem de opvangpot-/slangenset uit de
verpakking en bevestig hem aan de Invia Motion
NPWT-pomp. →



9. Sluit de Invia Motion NPWT-pompslang aan op de
verband slang. Druk aan tot er een klik te horen is.






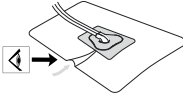







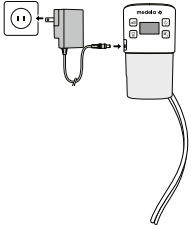
10. Open de klem op de verband slang. Zorg er ook
voor dat de klem op de pompslang open is.

11. Schakel de Invia Motion NPWT-pomp in door op
de knop  te drukken. Schuif de Invia Motion
NPWT-pomp in de draagtas.

12. Raadpleeg uw medisch zorgverlener over het
correct afvoeren van volle opvangpot-/
slangensets.

Als het u niet lukt om de opvangpot te vervangen,
neem dan contact op met uw professionele
zorgverlener.

Weergegeven visueel symbool	Wat betekent dit symbool?	Wat moet ik doen?
 <p>Knippert! + akoestisch signaal</p>	<p>Er is een verstopping</p>	<p>Onderdruk het akoestische signaal door op de knop  te drukken.</p> <p>Controleer de opvangpotslang en de verbandslang en ga na of de slangen niet verdraaid, geknikt of afgeklemd zijn. Ga na of de juiste opvangpot wordt gebruikt: [REF] 087.4016. Als de gebruikte opvangpot niet de juiste is, neemt u contact op met uw professionele zorgverlener.</p> <p>Het meldingssymbool en het akoestische signaal kunnen nog actief zijn, al is de situatie al verholpen. Geef de pomp enige tijd om te reageren.</p> <p>Als u de verstopping niet kunt verhelpen, schakelt u de Invia Motion NPWT-pomp uit door de knop  drie seconden lang ingedrukt te houden. Neem contact op met uw professionele zorgverlener voor instructies.</p>
 <p>Knippert! + akoestisch signaal</p>	<p>Er is sprake van lekkage</p>	<p>Onderdruk het akoestische signaal door op de knop  te drukken.</p> <p>Controleer het verband op lekkage en druk het transparante folie aan (doorzichtig wondverband) dat op de huid en de omringende huid is aangebracht. Ga na of de snelkoppeling van de Invia Motion slang volledig is vastgeklit.</p> <div data-bbox="428 938 801 1031">   </div> <p>Het meldingssymbool en het akoestische signaal kunnen nog actief zijn, al is de situatie al verholpen. Geef de pomp enige tijd om te reageren.</p> <p>Als u de lekkage niet kunt verhelpen, schakelt u de Invia Motion NPWT-pomp uit door de knop  drie seconden lang ingedrukt te houden. Neem contact op met uw professionele zorgverlener voor instructies.</p>

Weergegeven visueel symbool	Wat betekent dit symbool?	Wat moet ik doen?
 <p>Knippert! + akoestisch signaal</p>	<p>De accu is bijna leeg</p>	 <p>Onderdruk het akoestische signaal door op de knop  te drukken. De accu moet worden opgeladen. Sluit de Invia Motion NPWT pomp aan op de meegeleverde voeding en op de stroombron en laad de accu volledig op. Het opladen kan tot 4 uur in beslag nemen. Bewegende balkjes op het accudisplay geven aan dat de accu wordt opgeladen. Schakel de Invia Motion NPWT-pomp niet uit tijdens het opladen.</p> 



Weergegeven
visueel
symbool

Wat
betekent dit
symbool?

Wat moet ik doen?



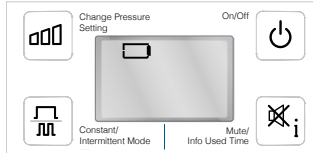
Knippert!



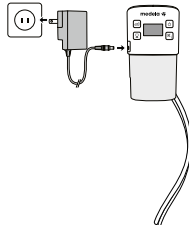
akoestisch
signaal


De accu is
helemaal
leeg


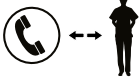



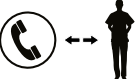
Het vacuüm wordt niet meer gehandhaafd. Als de pomp niet binnen 10 minuten wordt aangesloten op de stroomvoorziening, wordt hij uitgeschakeld.



Laad de accu onmiddellijk op. Sluit de Invia Motion NPWT-pomp aan op de meegeleverde voeding en op de stroombron. Bewegende balkjes op het accudisplay geven aan dat de accu wordt opgeladen.



Schakel de Invia Motion NPWT-pomp in door op de knop  te drukken. Als er geen netstroom beschikbaar is en de accu helemaal leeg is, neemt u contact op met uw professionele zorgverlener voor instructies.

Weergegeven visueel symbool	Wat betekent dit symbool?	Wat moet ik doen?
 <p>Knippert! (Voorbeeld van een 15-daagse uitvoering)</p>	Beschikbare gebruikstijd verlopen	<p>Neem contact op met uw professionele zorgverlener. Schakel de Invia Motion NPWT-pomp niet uit!</p> 
 <p>Knippert! + akoestisch signaal</p>	Accu ontbreekt	<p>Ga na of het deksel van het accuvak aan de achterkant van de Invia Motion NPWT-pomp aangebracht en goed gesloten is. Verwijder de accu niet.</p>
 <p>Akoestisch signaal!</p>	Interne fout	<p>Zet de Invia Motion NPWT-pomp uit door de knop  drie seconden lang ingedrukt te houden.</p>  <p>Neem onmiddellijk contact op met uw professionele zorgverlener voor nadere instructies.</p>

Als u een symbool op het display niet herkent, schakelt u de Invia Motion NPWT-pomp uit door de knop  drie seconden lang ingedrukt te houden. Neem contact op met uw professionele zorgverlener.



WAARSCHUWING

Als de Invia Motion NPWT-pomp defect raakt of niet kan worden ingeschakeld, bel dan onmiddellijk uw professionele zorgverlener.


Informatie verstreken tijd



REF 087.4022 Invia Motion – 15-daags systeem voor negatieve druktherapie

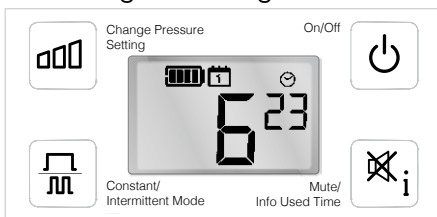
REF 087.4024 Invia Motion – 60-daags systeem voor negatieve druktherapie

Deze uitvoeringen van de Invia Motion NPWT-pomp hebben een gebruikstijd van respectievelijk 15 en 60 dagen.

Druk op de knop  om informatie te verkrijgen over de verlopen behandel tijd.



De onderstaande afbeelding is een illustratie van een Invia Motion NPWT-pomp met 15 dagen gebruikstijd die 6 dagen en 23 uur heeft gelopen. De resterende gebruikstijd van de Invia Motion NPWT-pomp is in dat geval 8 dagen en 1 uur.



Stel uw professionele zorgverlener op de hoogte als de resterende gebruikstijd drie dagen bedraagt.

Reiniging/desinfectie



WAARSCHUWING

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u de pomp gaat reinigen. Sluit het afdekklepje op de gelijkstroomaansluiting. De Invia Motion NPWT-pomp kan met een vochtige doek en een mild huishoudelijk reinigingsmiddel worden schoongemaakt. De Invia Motion kan worden gedesinfecteerd met alcoholhoudende desinfectiemiddelen.



WAARSCHUWING

Hergebruik bij een andere patiënt kan kruisbesmetting veroorzaken.

Garantie



De garantietermijn voor het Invia Motion NPWT-systeem verloopt na 15 of 60 dagen gebruik plus 72 uur veiligheidstijd, mits gebruikt overeenkomstig de gebruiksaanwijzing. De fabrikant is niet aansprakelijk voor enige schade of schade die voortvloeit uit onjuiste bediening, onjuist gebruik of gebruik door onbevoegden.

Onderhoud



De Invia Motion NPWT-pomp is onderhoudsvrij en heeft geen onderhoud of reparaties nodig.

Als een Invia Motion NPWT-pomp binnen de garantietermijn wegens een fabricagefout niet functioneert, dan wordt hij vervangen. De oorspronkelijke Invia Motion NPWT-pomp moet dan aan de leverancier worden geretourneerd.

Afvoer



Vraag uw professionele zorgverlener hoe u gebruikte opvangpot-/slangensets en de Invia Motion NPWT-pomp na afloop van uw behandeling moet afvoeren.

Technische specificaties

Opslagvoorwaarden voor accessoires

Accessoires moeten in de verpakking blijven en worden bewaard bij een temperatuur tussen de -20 °C en +50 °C.



Omgevingsomstandigheden voor het gebruik

De Invia Motion NPWT-pomp en -accessoires moeten worden gebruikt bij een temperatuur tussen +5 °C en +40 °C. Gebruik het product niet bij extreme kou of hitte. Vermijd hoge relatieve vochtigheid (15-93% is toelaatbaar).



LET OP

Gebruik de Invia Motion NPWT-pomp niet op een hoogte van meer dan 3000 meter boven zeeniveau.

Beschermingsklasse IP22

IP22

De Invia Motion NPWT-pomp is beveiligd tegen het binnendringen van vaste voorwerpen groter dan 12,5 mm en druiwater.

Pictogrammen en symbolen



Dit symbool wijst op een veiligheidsnotificatie (LET OP) of een WAARSCHUWING met betrekking tot het hulpmiddel (zie pagina 4).



Dit symbool geeft een apparaat van klasse II aan.



Dit symbool geeft aan dat het apparaat niet met huishoudelijk afval mag worden afgevoerd (alleen in de EU).



Dit symbool geeft de productiedatum aan.



Dit symbool geeft de naam en het adres van de fabrikant aan.



Dit symbool geeft aan dat het hulpmiddel met etheenoxide is gesteriliseerd.



Dit symbool geeft aan dat het hulpmiddel onveilig is voor MRI.



Dit symbool geeft aan dat het artikel een medisch apparaat is.



Dit symbool geeft aan dat dit een hulpmiddel is dat door een arts moet worden voorgeschreven. LET OP: Volgens de federale wetgeving van de VS mag dit hulpmiddel uitsluitend worden verkocht door of in opdracht van een arts (alleen voor de VS).



Dit symbool duidt op een met de patiënt in aanraking komend onderdeel van type BF.



Dit symbool geeft het catalogusnummer van de fabrikant aan.



Dit symbool geeft het serienummer van de fabrikant aan.



Dit symbool geeft de batchcode van de fabrikant aan.



Dit symbool geeft aan dat het hulpmiddel beschermd is tegen het binnendringen van druiptwater en vreemde voorwerpen met een diameter van 12,5 mm of groter.



Dit symbool geeft aan dat het hulpmiddel niet mag worden gebruikt na de getoonde datum.



Dit symbool geeft aan dat de gebruiksaanwijzing moet worden opgevolgd.



Dit symbool wijst op het naleven van aanvullende veiligheidsvoorschriften voor medische elektrische apparatuur in de VS en Canada.



Dit symbool geeft aan dat het hulpmiddel niet mag worden gebruikt als de verpakking beschadigd is.

pcs Dit symbool geeft het aantal artikelen aan.



Dit symbool duidt de gelijkstroomaansluiting aan.



Dit symbool geeft aan dat het hulpmiddel voor eenmalig gebruik bestemd is. Het hulpmiddel niet hergebruiken.



Dit symbool geeft de temperatuurgrenswaarde voor bedrijf, transport en opslag aan.



Dit symbool geeft de grenswaarde voor vochtigheid aan voor bedrijf, vervoer en opslag.



Dit symbool geeft de grenswaarde aan voor de omgevingsluchtdruk tijdens bedrijf, vervoer en opslag.



Dit symbool geeft aan dat het hulpmiddel niet nat mag worden.



Dit symbool wijst erop dat het hulpmiddel breekbaar is en zorgvuldig moet worden behandeld.



Dit symbool geeft aan dat het hulpmiddel uit het zonlicht moet worden gehouden.



Dit symbool wijst erop dat het gemarkeerde artikel of het materiaal daarvan deel uitmaakt van een recycling-/hergebruikproces.



Dit symbool geeft de juiste positie rechtop van de transportverpakking aan.



Dit symbool geeft aan dat het hulpmiddel voldoet aan Richtlijn 93/42/EEG inzake medische hulpmiddelen.

Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)

De Invia Motion is EMC-getest conform de eisen van IEC 60601-1-2:2007 en IEC 60601-1-2:2014 4e editie in overeenstemming met de bepalingen 7 en 8.9.



WAARSCHUWING

De Invia Motion pomp mag niet direct naast, op of onder andere apparatuur worden gebruikt. Is het toch noodzakelijk apparatuur naast of op elkaar te plaatsen, dan moet de Invia Motion pomp worden geobserveerd om te controleren of deze normaal werkt in de configuratie waarin deze gebruikt gaat worden.



WAARSCHUWING

Gebruik geen andere dan door de fabrikant gespecificeerde of geleverde accessoires ter vervanging van interne componenten, want dat kan leiden tot verhoogde emissies of verlaagde immuniteit van de Invia Motion pomp.



WAARSCHUWING

Draagbare RF-communicatieapparatuur (waaronder randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) dienen op een afstand van minimaal 30 cm van Invia Motion onderdelen te worden gehouden. Anders zou dit kunnen leiden tot aantasting van de werking van de apparatuur.

Hjälp

Läs hela bruksanvisningen innan du använder apparaten.

Kontakta vårdpersonalen på telefonnumret nedan om du har några frågor om Invia Motion-systemet för sårbehandling med negativt tryck (NPWT):

Vårdpersonalens kontaktinformation:

Förvara bruksanvisningen för patienter på en lättillgänglig plats.

Innehållsförteckning

Varningar och säkerhetsanvisningar	154
Allmänna varningar	154
Apparatens syfte	156
Avsedd användning	156
När ska apparaten användas (indikationer för användning).....	157
När ska apparaten inte användas (kontraindikationer)	157
Beskrivning av apparaten	158
Display	159
Omständigheter som påverkar användningen	159
Allmän säkerhet i hemmet	160
Sova.....	161
Duscha, bada och tvätta	161
När du lämnar hemmet.....	162
Anvisningar för iordningställande.....	162
Förbereda bärväskan.....	164
Ladda batteriet	165
Byta set med behållare/slang	166
Meddelanden och felsökning	169
Info körtid.....	176
Rengöring/desinficering.....	177
Garanti	177
Underhåll.....	177
Avfallshantering	177
Tekniska specifikationer	178
Skyltar och symboler	179
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)	181

Varningar och säkerhetsanvisningar



VARNINGAR

Anger en potentiellt farlig situation som om den inte upphävs kan resultera i dödsfall eller allvarliga skador.



FÖRSIKTIGHET

Anger en potentiellt farlig situation som kan resultera i mindre eller lindriga skador.



Säkerhetstips

Anger värdefull information om säker användning av apparaten.

Allmänna varningar



VARNING

Personen som ansvarar för användning av apparaten på daglig basis (patient, vårdgivare) måste kunna läsa, förstå och följa informationen i den här bruksanvisningen, informationen på Invia Motion NPWT-pumpens skärm och informationen från vårdpersonalen. Personen måste ha normal hörsel och kunna reagera på ljudsignalerna.


Använd endast Invia Motion NPWT-systemet på den person som har ordinerats det och endast enligt avsedd användning. Utför inte behandling utan sjukhusets/vårdcentralens övervakning.



VARNING

Kontrollera sårförbandet och Invia Motion NPWT-pumpen visuellt regelbundet.

Om du ser stora mängder blod i förbandet, slangarna eller behållaren:

1. Stäng av Invia Motion NPWT-pumpen genom att hålla knappen  intryckt i 3 sekunder.
2. Tryck på ditt sår.
3. Sök omedelbart medicinsk hjälp.



Sök omedelbart medicinsk hjälp om du har svårt att andas.

VARNING

Kontakta omedelbart vårdpersonalen om du har några av följande symtom:

- Inte ser eller hör i betydande omfattning
- Smärta, ömhet eller rodnad vid såret
- Svullnad eller klåda vid såret
- Feber
- Stark lukt från såret
- Tjockt, grönt dränage eller dränaget ändrar färg
- Illamående, kräkningar eller diarré
- Andningssvårigheter
- Yrsel eller förvirring
- Allergiska reaktioner som rodnad, klåda eller utslag, svullnad eller kraftig klåda

VARNING

När vårdpersonalen har ställt in trycket och läget på Invia Motion NPWT-pumpen får du inte trycka på inställningsknapparna för tryck  eller läge .

Om knapparna aktiveras, kan Invia Motion NPWT-pumpens inställningar ändras vilket kan leda till skador.

VARNING

Invia Motion NPWT-pumpen måste användas dygnet runt. Stäng endast av Invia Motion NPWT-pumpen om du ombeds göra det av vårdpersonalen eller vid kraftiga blödningar.

Om Invia Motion NPWT-pumpen stoppas i mer än två timmar måste förbandet bytas. Kontakta vårdpersonalen för byte av förband.



Kontakta omedelbart vårdpersonalen om Invia Motion NPWT-pumpen slutar att fungera och inte kan startas.

Apparatens syfte

Din läkare har ordinerat sårbehandling med negativt tryck (NPWT) för dig.

Sårbehandling med negativt tryck har visats sig främja läkningen av olika typer av sår. Såret utsätts för ett negativt tryck (sug) från en pump. Suget eller det negativa trycket tar bort vätska och främjar läkningen av såret. Vårdpersonalen lägger om ditt sår med ett särskilt förband och en slang går från såret till behållaren på pumpen. Pumpen startas och ställs in på det ordinerade trycket för att avlägsna vätska från såret. Vätska samlas upp i behållaren. Behandlingen pågår dygnet runt.

Avsedd användning

Invia Motion NPWT-systemet är avsett för användning av vårdpersonal eller utbildade vårdgivare (lekmän).

Vårdpersonalen ansvarar för att lära upp lekmännen enligt bruksanvisningen för patienter och förklara all säkerhetsrelaterad information.

Avsedd patientgrupp

Invia Motion NPWT-systemet är endast avsett att användas på patienter som uppvisar de tillstånd som beskrivs i indikationer för användning. Apparaten har inte studerats vid behandling av barn.

Avsedd miljö

Invia Motion NPWT-systemet är avsett för användning vid akut eller långvarig sjukhusbehandling och i hemvårdsmiljö.

När ska apparaten användas

(indikationer för användning)

Invia Motion system för sårbehandling med negativt tryck (NPWT) är avsett för patienter som kan dra nytta av en sugenhet (NPWT) eftersom det, när det används på öppna sår, främjar sårläkning genom sekundär eller tertiär (fördröjd primär) läkning genom att förbereda sårbädden för stängning, minska ödem, främja bildandet av granulationsväv och genomblodning, och genom att ta bort utsöndringar och smittsamma kroppsvätskor. När Invia Motion NPWT-systemet används på stängda kirurgiska snitt är det också avsett för att hantera miljön kring kirurgiska snitt som fortsätter att avge vätska efter stängning med suturer eller agraffer genom att det upprätthåller en sluten miljö och avlägsnar exsudat via applicering av sårbehandling med negativt tryck.

Invia Motion NPWT-systemet är lämpligt för följande indikationer:

- Akuta eller subakuta sår
- Kroniska sår
- Öppna sår
- Trycksår
- Diabetessår/neuropatiska sår
- Bensår
- Traumasår
- Andra gradens brännskador
- Lambåer och transplanterat
- Stängda kirurgiska snitt

När ska apparaten inte användas

(kontraindikationer)

Invia Motion NPWT-systemet är kontraindicerat vid:

- Nekrotisk vävnad med sårskorpa
- Obehandlad osteomyelit
- Icke-tarmrelaterade och outredda fistlar

- Maligna sår
- Exponerade blodkärl
- Exponerade nerver
- Exponerat anastomotiskt område av blodkärl eller förbikopplingar av kärl
- Exponerade organ

Kontakta vårdpersonalen om du har några frågor.

VARNING

Behandlingen får endast utföras av vårdpersonal.

Beskrivning av apparaten

Kontrollera att förpackningen för Invia Motion NPWT-systemet är komplett och i gott skick.

VARNING

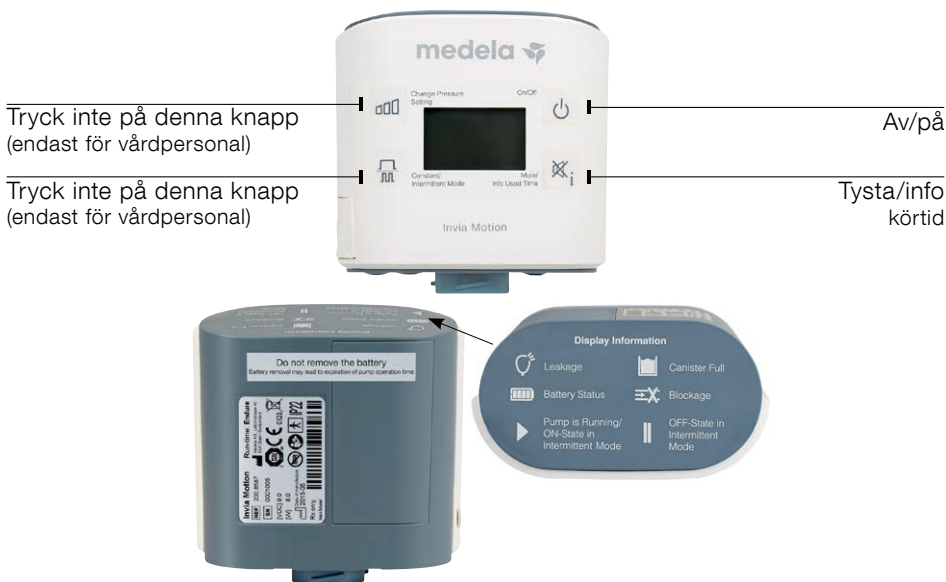
Använd inga andra tillbehör än de som beskrivs nedan.



- a** 1 Invia Motion NPWT-pump
- b** 1 Invia Motion-set med behållare/slang 0,15 l (150 ml) (steril, engångsbruk)
- c** 1 Invia Motion-nätadapter
- d** 1 Invia Motion-bärväska
- e** 1 Invia Motion-bruksanvisning för vårdpersonal
- f** 1 Invia Motion-bruksanvisning för patienter
- g** 1 Invia Motion Quick Card

Display

Knappar för användning av Invia Motion NPWT-pumpen



Omständigheter som påverkar användningen

FÖRSIKTIGHET

Invia Motion NPWT-pumpen måste hela tiden stå upprätt eller ligga ned med skärmen uppåt under användningen. Placera inte Invia Motion NPWT-pumpen upp och ned och placera inte skärmen nedåt. Se nedan.



Om Invia Motion NPWT-pumpen placeras i en olämplig position, avbryts trycket och meddelandet för full behållare aktiveras (ljudsignal och symbol på skärmen). Invia Motion-setet med behållare/slang måste bytas ut.



FÖRSIKTIGHET/VARNINGAR

- Använd inte förlängningssladdar i kombination med Invia Motion NPWT-pumpen.
- Dra elkabeln så att inte någon kan snubbla och falla på den.
- Dra aldrig elkabeln runt halsen.
- Se till att elkabeln inte kommer i kontakt med varma ytor.
- Dra aldrig ut nätadapters kontakt från vägguttaget genom att dra i elkabeln.
- Försök inte att laga Invia Motion NPWT-pumpen. Kontakta din vårdgivare om Invia Motion NPWT-pumpen inte fungerar.
- Håll Invia Motion NPWT-pumpen ren och torr.
- Ställ aldrig Invia Motion NPWT-pumpen i vatten eller andra vätskor.
- Torka med en handduk om Invia Motion NPWT-pumpen blir blöt. Torka inte Invia Motion NPWT-pumpen i mikrovågsugn.
- Håll Invia Motion NPWT-pumpen utom räckhåll för barn och husdjur.
- Skydda Invia Motion NPWT-pumpen mot direkt solljus.
- Utrustning för trådlös kommunikation så som enheter för trådlösa hemnätverk, mobiltelefoner, sladdlösa telefoner och deras basenheter samt walkie-talkies kan störa Invia Motion-pumpens funktion och ska vara placerade minst 30 cm från Invia Motion-pumpen. Detta kan leda till att batteriet inte laddas tillräckligt eller till ett internt fel. Se kapitlet Meddelanden och felsökning för åtgärder om ett internt fel inträffar.
- Explosionsrisk – Invia Motion NPWT-pumpen får inte användas i potentiellt explosiva miljöer, inklusive syreberikade miljöer, eller i områden med lättantändliga bedövningsmedel.

Flytta Invia Motion NPWT-systemet minst 30 cm från mobiltelefon när du ringer om du upptäcker ett fel eller att vakuumnivån förändras. Stäng av Invia Motion NPWT-systemet och starta det igen för att återställa det efter ett fel. Håll om möjligt ett säkerhetsavstånd på minst 30 cm mellan Invia Motion NPWT-pumpen och mobiltelefoner.

Sova



- Kontrollera att Invia Motion-setet med behållare/slang inte kan böjas.
- Se till att Invia Motion NPWT-pumpen inte kan falla ned i golvet medan du sover.
- Ladda alltid Invia Motion NPWT-pumpen medan du sover.

Duscha, bada och tvätta



- Använd inte Invia Motion NPWT-pumpen medan du badar eller duschar.
- Invia Motion NPWT-pumpen kan stängas av under en kortare tid (upp till 20 minuter) om du behöver byta kläder eller tvätta dig. Planera detta med vårdpersonalen.
- Se till att Invia Motion NPWT-pumpen inte blir blöt.
- Placera inte Invia Motion NPWT-pumpen så att den kan falla ned i duschen, handfatet eller badkaret.
- Rör inte vid Invia Motion NPWT-pumpen om den ramlar ned i vatten. Lossa genast apparaten från eluttaget, koppla bort Invia Motion NPWT-pumpen från förbandet och kontakta vårdpersonal.

När du lämnar hemmet



- Kontrollera batteristatus och ladda batteriet vid behov innan du går ut.
- Förvara Invia Motion NPWT-pumpen i bärväska och överflödig slang i slangfacket i bärväska för din egen bekvämlighet.
- Glöm inte ett extra set med behållare/slang och nätadaptern. Nätadaptern kan förvaras i slangfacket.

Anvisningar för iordningställande

VARNING

Kontrollera Invia Motion NPWT-pumpen regelbundet så att den fungerar. Kontrollera visuellt sårförbandet, området runt såret och vätskan i behållaren avseende tecken på infektion eller komplikationer enligt vårdpersonalens instruktioner.

Starta Invia Motion NPWT-pumpen



Tryck på



Indikeringar på skärmen när Invia Motion NPWT-pumpen är på. Pilen blinkar ►.

VARNING

Utför aldrig behandling utan handledning från vårdpersonalen.

VARNING

NPWT-systemet måste användas dygnet runt. Stoppa endast behandlingen om du ombeds göra det av vårdpersonalen eller vid kraftiga blödningar.

VARNING


Förbandet ska bytas och behandlingen startas om av vårdpersonal om behandlingen avbryts under mer än två timmar.

VARNING


Invia Motion NPWT-pumpen kan inte identifiera en blockering i slangen som är ansluten till dräneringsadaptorn eller den böjda armen på Y-kopplingen. Kontrollera förbandsslangen som är ansluten till dräneringsadaptorn eller den böjda armen på Y-kopplingen regelbundet under dagen så att slangen inte är böjd eller blockerad. Kontakta vårdpersonalen om det finns en blockering på slangen som är ansluten till dräneringsadaptorn eller slangen som är ansluten till den böjda armen på Y-kopplingen.

Stänga av Invia Motion NPWT-pumpen



Håll knappen  intryckt i 3 sekunder.
Tryck bara en gång.

Bakgrundsbelysning

Bakgrundsbelysningen kan aktiveras med knappen .
Bakgrundsbelysningen stängs av automatiskt efter 10 sekunder.

Förbereda bärväskan

Invia Motion NPWT-pumpen är avsedd att förvaras i bärväskan under användningen. En bärväska medföljer i produktförpackningen.



1. Öppna bärväskan.
2. För in Invia Motion NPWT-pumpen i det övre facket och stäng kardborrbandet.
3. För in den överflödiga delen av slangen i det nedre facket och stäng kardborrbandet.
4. Vik ihop Invia Motion NPWT-pump- och slangdelarna av bärväskan och rikta de invändiga inre kardborrflikarna för att fästa delarna.
5. Stäng locket på väskan med knappen.

Bärväskans rem kan bäras över axeln eller runt midjan.

Fäst remklämmorna på bärväskan för att bära den över axeln.

För in remmen genom de två hållorna på baksidan av bärväskan för att bära den som ett bälte.



Axelrem

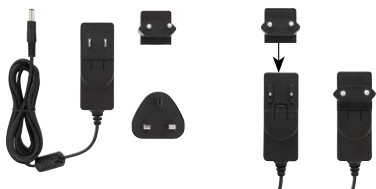


Midjerem

Ladda batteriet

Ladda batteriet helt före första användningen. Laddningstiden kan vara upp till fyra timmar. Följ instruktionerna nedan för att ladda batteriet.

1. Välj kontakt. Fäst kontakten på nätadaptern.



2. Öppna det lilla skyddslocket för att komma åt DC-uttaget.

3. Anslut den mindre änden av nätadaptern till Invia Motion NPWT-pumpen.


4. Anslut den större änden av nätadaptern till ett vägguttag. När batteriet laddas visas rörliga staplar på batteriindikeringen.



Symboler för batteristatus

Fulladdat Laddat Helt urladdat
till hälften



Kontrollera batteriladdningsnivån regelbundet. Ladda batteriet helt före första användningen. Laddningstiden kan vara upp till fyra timmar. När batteriet är helt laddat visas symbolen  med konstant sken på skärmen. Lossa nätadaptern från vägguttaget och koppla bort Invia Motion NPWT-pumpen från nätadaptern när laddningen är klar. Det kan ta längre tid att ladda batteriet om enheten utsätts för höga temperaturer. Stäng DC-uttaget genom

att trycka på det lilla skyddslocket över öppningen. När batteriet är fulladdat räcker det cirka tio timmar. Om Invia Motion NPWT-pumpen går kontinuerligt på grund av luftläckage, kan batteriet behöva laddas tidigare (efter cirka fyra timmar).





FÖRSIKTIGHET


NPWT-behandlingen måste fortsätta medan Invia Motion NPWT-pumpens batteri laddas. Stäng inte av Invia Motion NPWT-pumpen medan batteriet laddas.

Ladda alltid batteriet på natten. Kontrollera att batteriluckan på baksidan av Invia Motion NPWT-pumpen är stängd. Ta inte ut batteriet från Invia Motion NPWT-pumpen.

Byta set med behållare/slang

 Får endast användas av vårdpersonal eller utbildade vårdgivare.

Byt behållare minst en gång i veckan eller när den verkar full, när ljudsignalen för full behållare aktiveras eller när symbolen för full behållare  visas.

1. Tvätta händerna och ta fram en ren pappershandduk.
2. Ta ut Invia Motion NPWT-pumpen ur bärväskan. Stäng av Invia Motion NPWT-pumpen genom att hålla knappen  intryckt i 3 sekunder. Tryck bara en gång.

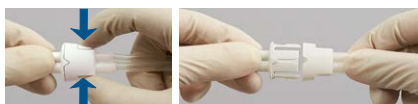


3. Placera klämman bredvid snabbkopplingen. Stäng klämman på pumpens slang och stäng sedan klämman på förbands-slangen.



Klämman öppen Klämman stängd

4. Koppla bort Invia Motion NPWT-pumpslangen från förbands-slangen genom att trycka på sidorna av snabbkopplingen. Täck änden på den använda slangen med en pappershand-duk eller servett för att förhindra att sårsvätska läcker ut.



5. Koppla bort hela setet med behållare/slang genom att rotera behållaren åt vänster.



6. Tvätta händerna.
7. Skaffa ett nytt Invia Motion-set med behållare/slang och öppna förpackningen.



FÖRSIKTIGHET

Använd inte ett Invia Motion-set med behållare/slang om den sterila förpackningen är skadad eller om utgångsdatumet har passerat.

- ☞ Kontrollera att rätt behållare används: **REF** 087.4016.
Kontakta vårdpersonal om rätt behållare inte är tillgänglig.

8. Ta ut det nya setet med behållare/slang från förpackningen och anslut det till Invia Motion NPWT-pumpen genom att trycka fast behållaren på Invia Motion NPWT-pumpen (1) och rotera åt höger (2). Kontrollera att behållaren har etiketten framtill.



9. Anslut Invia Motion-slangens koppling till sårets dräneringsslang. Tryck tills du hör ett klick.



10. Öppna klämman på förbandsslangen. Kontrollera också att klämman på pumpslangen är öppen.

11. Starta Invia Motion NPWT-pumpen genom att trycka på knappen . Placera Invia Motion NPWT-pumpen i bärväskan.



12. Kassera det använda setet med behållare/slang enligt instruktionerna från vårdpersonalen.

Meddelanden och felsökning




Meddelanden	Beskrivning av meddelandet	Ljudsignal	Felsökning
	Läckage	Ja. Kan tystas med 	Se sida 172
	Blockering	Ja. Kan tystas med 	Se sida 172
	Behållare full	Ja. Kan tystas med 	Se sidorna 170–171
	Låg batterikapacitet (symbolen blinkar)	Ja. Kan tystas permanent med 	Se sida 173
	Batteriet helt urladdat (symbolen blinkar)	Ja. Kan tystas genom att pumpen stängs av.	Se sida 174
	Batteri saknas (symbolen blinkar)	Ja. Kan tystas med 	Se sida 175
	Internt fel	Ja. Kan inte tystas	Se sida 175
	Användningstiden har gått ut (symbolen blinkar) (exempel för Invia Motion – 15-dagars)	Nej	Se sida 175

Få inte panik om en ljudsignal aktiveras.

Följ instruktionerna nedan.





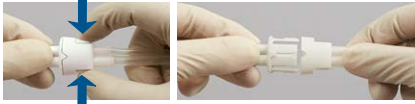

1. Öppna locket på bärväskan om Invia Motion NPWT-pumpen är i bärväskan.



2. Tryck på  för att tysta ljudsignalen i 60 sekunder (knappen kan aktiveras varje gång som ljudsignalen aktiveras, med undantag för "Batteriet helt urladdat" och när användningstiden på 15 eller 60 dagar plus 72 timmars säkerhetsmarginal har gått ut).



3. Kontrollera om någon av följande symboler visas på skärmen.

Symbol på skärmen	Vad betyder symbolen?	Vad måste jag göra?
	Behållaren är full	<p>Ljudsignalen kan stängas av med knappen .</p> <ol style="list-style-type: none">1. Tvätta händerna och ta fram en ren pappershandduk.2. Ta ut Invia Motion NPWT-pumpen ur bärväskan. Stäng av Invia Motion NPWT-pumpen genom att hålla knappen  intryckt i 3 sekunder. Tryck bara en gång.3. Placera klämman bredvid snabbkopplingen. Stäng klämman på pumpens slang och stäng sedan klämman på förbandsslangen.
Blinkar! + ljudsignal!		<div data-bbox="468 662 717 738"></div> <p data-bbox="425 746 807 772">Klämman öppen Klämman stängd</p> <ol style="list-style-type: none">4. Koppla bort Invia Motion NPWT-pumpens slang från förbandsslangen genom att trycka på sidorna av snabbkopplingen. <div data-bbox="456 887 871 991"></div> <p data-bbox="456 1007 997 1086">Täck änden på den använda slangen med en pappershandduk eller servett för att förhindra att sårvätska läcker ut.</p> <ol style="list-style-type: none">5. Koppla bort hela setet med behållare/slang genom att rotera behållaren åt vänster. <div data-bbox="456 1174 1003 1310"></div> <p data-bbox="456 1326 983 1380">Kassera det använda setet med behållare/slang enligt instruktionerna från vårdpersonalen. →</p>

Symbol på skärmen



Blinkar!



ljudsignal!

Vad betyder symbolen?

Behållaren är full

Vad måste jag göra?

6. Tvätta händerna.
7. Hämta och öppna en ny förpackning med ett Invia Motion-set med behållare/slang.



Försiktighet

Använd inte ett Invia Motion-set med behållare/slang om den sterila förpackningen är skadad eller om utgångsdatumet har passerat.




Kontrollera att rätt behållare används: 087.4016. Kontakta vårdpersonal om rätt behållare inte är tillgänglig.

8. Ta ut setet med behållare/slang ur förpackningen och anslut det till Invia Motion NPWT-pumpen. →






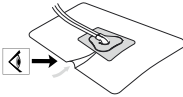




9. Anslut Invia Motion NPWT-pumpens slang till förbandsslangen. Tryck tills du hör ett klick.



10. Öppna klämman på förbandsslangen. Kontrollera också att klämman på pumpslangen är öppen.
11. Starta Invia Motion NPWT-pumpen genom att trycka på knappen . Placera Invia Motion NPWT-pumpen i bärväska.
12. Fråga vårdpersonalen om hur man kasserar ett set med behållare/slang på rätt sätt.

Kontakta vårdpersonal om du inte kan byta behållare.

Symbol på skärmen	Vad betyder symbolen?	Vad måste jag göra?
 <p>Blinkar! + ljudsignal!</p>	<p>Det finns en blockering</p>	<p>Ljudsignalen kan stängas av med knappen .</p> <p>Kontrollera behållarslangen och förbandsslangen så att de inte är vridna, böjda eller klämda. Kontrollera att rätt behållare används: REF 087.4016. Kontakta vårdpersonal om fel behållare används.</p> <p>Symbolen och ljudsignalen kan fortfarande vara aktiva även om problemet är åtgärdat. Vänta ett ögonblick tills pumpen reagerar.</p> <p>Stäng av Invia Motion NPWT-pumpen genom att hålla knappen  intryckt i 3 sekunder om du inte kan åtgärda blockeringen. Kontakta vårdpersonal för instruktioner.</p>
 <p>Blinkar! + ljudsignal!</p>	<p>Det finns ett läckage</p>	<p>Ljudsignalen kan stängas av med knappen .</p> <p>Kontrollera om förbandet läcker och tryck på den transparenta filmen (genomskinligt bandage) över såret och huden runt omkring. Kontrollera att Invia Motion-slangens snabbkoppling är korrekt ansluten.</p> <div data-bbox="428 919 801 1015" style="display: flex; align-items: center;">   </div> <p>Symbolen och ljudsignalen kan fortfarande vara aktiva även om problemet är åtgärdat. Vänta ett ögonblick tills pumpen reagerar.</p> <p>Stäng av Invia Motion NPWT-pumpen genom att hålla knappen  intryckt i tre sekunder om du inte kan åtgärda läckaget. Kontakta vårdpersonal för instruktioner.</p>

Symbol på skärmen

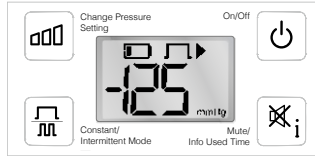
Vad betyder symbolen?


Vad måste jag göra?

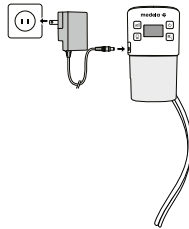


Blinkar!
+
ljudsignal!

Låg batterikapacitet



Ljudsignalen kan stängas av med knappen . Batteriet måste laddas. Anslut Invia Motion NPWT-pumpen till den medföljande nätadaptern och vägguttaget och ladda batteriet helt. Laddningstiden kan vara upp till fyra timmar. När batteriet laddas visas rörliga staplar på batteriindikeringen. Stäng inte av Invia Motion NPWT-pumpen medan batteriet laddas.



SV

Symbol på skärmen

Vad betyder symbolen?

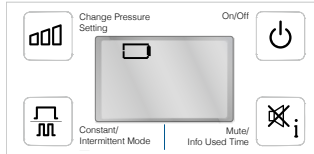
Vad måste jag göra?



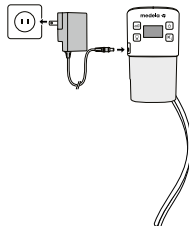
Blinkar!
+
ljudsignal!


Batteriet är helt urladdat


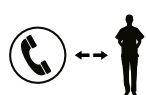



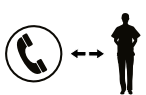
Det negativa trycket upprätthålls inte längre. Pumpen kopplas från om den inte ansluts till elnätet inom tio minuter.




Ladda batteriet omedelbart. Anslut Invia Motion NPWT-pumpen till den medföljande nätadaptern och vägguttaget. När batteriet laddas visas rörliga staplar på batteriindikeringen.



Starta Invia Motion NPWT-pumpen genom att trycka på knappen . Kontakta vårdpersonal för instruktioner om du inte tillgång till el och batteriet är helt urladdat.

Symbol på skärmen	Vad betyder symbolen?	Vad måste jag göra?
 Blinkar! (exempel för 15-dagars-version)	Tillgänglig användningstid har gått ut	Kontakta vårdpersonal. Stäng inte av Invia Motion NPWT-pumpen! 
 Blinkar! + ljudsignal!	Batteri saknas	Kontrollera att batteriluckan på baksidan av Invia Motion NPWT-pumpen är monterad och korrekt stängd. Ta inte ut batteriet.
 Ljudsignal!	Internt fel	Stäng av Invia Motion NPWT-pumpen genom att hålla knappen  intryckt i 3 sekunder.  Kontakta omedelbart vårdpersonalen för ytterligare instruktioner.

Stäng av Invia Motion NPWT-pumpen genom att hålla knappen  intryckt i 3 sekunder om du inte kan identifiera en symbol på skärmen. Kontakta vårdpersonal.



VARNING

Kontakta omedelbart vårdpersonalen om Invia Motion NPWT-pumpen slutar fungera eller inte kan startas.

Info körtid



REF 087.4022 Invia Motion – 15-dagarssystem för sårbehandling med negativt tryck

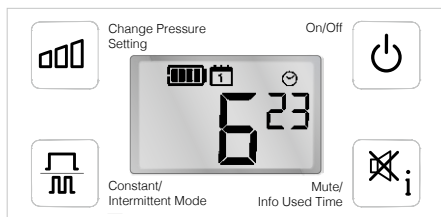
REF 087.4024 Invia Motion – 60-dagarssystem för sårbehandling med negativt tryck

Versionerna av Invia Motion NPWT-pumpen har en körtid på 15 och 60 dagar.

Tryck på knappen  för information om användningstiden.



Bilden nedan visar en Invia Motion NPWT-pump med 15 dagars körtid som har använts i 6 dagar och 23 timmar. Den återstående körtiden för denna Invia Motion NPWT-pump är då 8 dagar och 1 timme.



Informera vårdpersonalen när den återstående användningstiden är tre dagar.

Rengöring/desinficering



VARNING

Koppla bort pumpen före rengöring. Stäng det lilla skyddslocket över DC-uttaget.

Invia Motion NPWT-pumpen kan torkas av med en fuktad trasa och mildt allrengöringsmedel. Invia Motion kan desinficeras med medel ur gruppen "alkohol".

VARNING

Återanvändning på en annan patient kan orsaka korskontaminering.

Garanti



SV

Garantiperioden för Invia Motion NPWT-systemet går ut efter 15 eller 60 dagars användningar plus 72 timmars säkerhetsmarginal om det har använts enligt bruksanvisningen. Tillverkaren är inte ansvarig för skador eller följdskador som orsakas av felaktigt handhavande, felaktig användning eller bruk av icke auktoriserad person.

Underhåll



Invia Motion NPWT-pumpen är underhållsfri och kräver ingen service.

Tillverkaren byter ut Invia Motion NPWT-pumpen om en defekt uppstår inom garantitiden på grund av ett tillverkningsfel. Den gamla Invia Motion NPWT-pumpen måste då skickas tillbaka till leverantören.



Avfallshantering

Fråga vårdpersonalen hur använda set med behållare/slang och Invia Motion NPWT-pumpen ska kasseras när din behandling är avslutad.

Tekniska specifikationer

Förvaringsförhållanden för tillbehör

Tillbehör ska förvaras i förpackningen vid en temperatur mellan -20 och +50 °C.



Användningsförhållanden

Invia Motion NPWT-pumpen och dess tillbehör ska användas vid temperaturer mellan +5 och +40 °C. Använd inte produkterna vid extrem kyla eller värme. Undvik hög relativ luftfuktighet (15–93 % är tillåtet).



FÖRSIKTIGHET


Använd inte Invia Motion NPWT-pumpen över 3 000 meter över havet.


Kapslingsklass IP22


IP22


Invia Motion NPWT-pumpen är droppskyddad och skyddad mot inträngande föremål större än 12,5 mm.


Skyltar och symboler


 Symbolen anger **FÖRSIKTIGHET** eller **VARNING** som är förknippad med enheten (se sidan 4).


 Symbolen anger en klass II-apparat.


 Symbolen anger att apparaten inte får avfallshandteras som hushållsavfall (endast för EU).


 Symbolen anger tillverkningsdatum.


 Symbolen anger tillverkarens namn och adress.


 Symbolen anger att apparaten är steriliserad med etylenoxid.


 Symbolen anger att apparaten inte är säker för MR-användning.


 Den här symbolen visar att artikeln är en medicinteknisk produkt.

 Symbolen anger att apparaten är receptbelagd. **FÖRSIKTIGHET:** Enligt federala lagar i USA får utrustningen endast säljas av eller på uppdrag av läkare (gäller endast USA).


 Symbolen anger att delen är säkerhetsklassad som typ BF.

 Den här symbolen visar tillverkarens katalognummer.

 Symbolen anger tillverkarens serienummer.

 Symbolen anger tillverkarens batchnummer.

IP22 Symbolen anger att apparaten är droppskyddad och skyddad mot inträngande föremål större än 12,5 mm.

 Symbolen anger att utrustningen inte får användas efter angivet datum.



Symbolen anger att bruksanvisningen ska följas.



Symbolen anger att apparaten uppfyller säkerhetsbestämmelser som gäller i USA och Kanada för medicinsk utrustning.



Symbolen anger att apparaten inte ska användas om förpackningen är skadad.

pcs Symbolen anger antalet ingående delar.



Symbolen anger likström.
9 VDC



Symbolen anger en engångsapparat.
Återanvänd inte apparaten.



Symbolen anger temperaturbegränsningarna för drift, transport och förvaring.



Symbolen anger luftfuktighetsbegränsningar för drift, transport och förvaring.



Symbolen anger de atmosfäriska tryckbegränsningarna för drift, transport och förvaring.



Symbolen anger att apparaten ska hållas torr.



Symbolen anger att apparaten ska hanteras varsamt.



Symbolen anger att apparaten ska skyddas mot direkt solljus.



Symbolen anger att materialet är en del av en återvinningsprocess.



Symbolen anger transportförpackningens korrekta position (upprätt).



Symbolen anger att apparaten uppfyller de grundläggande kraven i rådets direktiv 93/42/EEG om medicinsk utrustning.

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Invia Motion är EMC-testad i enlighet med kraven i IEC 60601-1-2:2007 och IEC 60601-1-2:2014, fjärde upplagan enligt artikel 7 och 8.9.



WARNING

Invia Motion-pumpen får inte användas i närheten av eller staplas på annan utrustning. Om Invia Motion-pumpen måste användas i närheten eller på annan utrustning ska den övervakas för att kontrollera att den fungerar normalt i den aktuella konfigurationen.



WARNING

Använd inte andra tillbehör än de som anges här eller säljs av tillverkaren som reservdelar för inre delar. Det kan leda till ökad utströmning eller försämrad immunitet hos Invia Motion-pumpen.



WARNING

Bärbar RF-kommunikationsutrustning (inklusive kringutrustning som antennkablar och externa antenner) bör inte användas närmare än 30 cm (12 tum) från någon del av Invia Motion. I annat fall kan utrustningens funktion försämrans.

Assistenza

Leggere l'intero manuale di istruzioni prima di provare a mettere in funzione il dispositivo.

Per qualsiasi domanda sul sistema per la terapia a pressione negativa delle ferite (NPWT) Invia Motion, contattare il proprio medico al seguente numero:

Dati di contatto del medico:

Conservare le istruzioni per l'uso per il paziente in un luogo facilmente accessibile.

Indice

Avvertenze e istruzioni di sicurezza	184
Avvertenze generali	184
Finalità del dispositivo	186
Uso previsto	186
Quando utilizzare il dispositivo (indicazioni per l'uso)	187
Quando non utilizzare il dispositivo (controindicazioni)	187
Descrizione del dispositivo	188
Display	189
Condizioni che interferiscono con l'uso	189
Procedure di sicurezza generali in casa	190
Quando si va a dormire	191
Doccia, bagno e igiene personale	191
Prima di uscire di casa	192
Istruzioni per la configurazione	192
Sistemazione della borsa per il trasporto	194
Carica della batteria	195
Sostituire il set tubo/contenitore	196
Notifiche e risoluzione dei problemi	199
Informazioni sulla durata di utilizzo	206
Pulizia/disinfezione	207
Garanzia	207
Manutenzione	207
Smaltimento	207
Dati tecnici	208
Segni e simboli	209
Compatibilità elettromagnetica (EMC)	211

Avvertenze e istruzioni di sicurezza



AVVERTENZE

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può condurre alla morte o a gravi lesioni.



ATTENZIONE

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può condurre a lesioni moderate o lievi.



Suggerimento relativo alla sicurezza

Indica informazioni utili per l'utilizzo in sicurezza del dispositivo.

Avvertenze generali



AVVERTENZA

La persona responsabile del funzionamento quotidiano del dispositivo (paziente, assistente) deve essere in grado di leggere, capire e seguire le indicazioni fornite nel presente manuale di istruzioni per l'uso, dal display dell'aspiratore NPWT Invia Motion e dal medico. La persona deve essere in grado di udire e rispondere ai segnali acustici.

Utilizzare il sistema NPWT Invia Motion sulla persona su cui è stato prescritto e solo per l'uso previsto.


Non praticare la terapia senza la supervisione dell'assistente sanitario.



AVVERTENZA

Controllare visivamente e frequentemente la medicazione della ferita e l'aspiratore NPWT Invia Motion.

Se viene rilevata una grande quantità di sangue sulla medicazione, nel tubo o nel contenitore:

1. Spegnerne l'aspiratore NPWT Invia Motion tenendo premuto  per 3 secondi.
2. Applicare una pressione sulla ferita.
3. Cercare immediatamente assistenza medica d'emergenza.



Se si ha difficoltà a respirare, cercare immediatamente assistenza medica d'emergenza.

AVVERTENZA

Contattare immediatamente il proprio medico se appare uno dei seguenti sintomi:

- perdita uditiva e visiva significativa;
- dolore, irritazione o arrossamento attorno alla ferita;
- gonfiore, prurito o eruzione cutanea attorno alla ferita;
- febbre;
- forte odore proveniente dalla ferita;
- drenaggio denso verde o qualsiasi altro cambiamento nel colore di drenaggio;
- nausea, vomito o diarrea;
- difficoltà a respirare;
- vertigini o confusione;
- reazioni allergiche come arrossamento, eruzione cutanea o orticaria, gonfiore o forte prurito.

AVVERTENZA

Dopo che l'operatore sanitario ha impostato la pressione dell'aspiratore NPWT Invia Motion e la modalità di funzionamento, non premere i pulsanti di impostazione della pressione  o della modalità .

La pressione di questi pulsanti potrebbe modificare le impostazioni dell'aspiratore NPWT Invia Motion e provocare danni.

AVVERTENZA

L'aspiratore NPWT Invia Motion deve essere utilizzato 24 ore al giorno. Non spegnere l'aspiratore NPWT Invia Motion salvo diverse istruzioni da parte dell'operatore sanitario o in caso di sanguinamento eccessivo. Se l'aspiratore NPWT Invia Motion viene arrestato per più di 2 ore, la medicazione deve essere sostituita. Contattare l'operatore sanitario per richiedere la sostituzione della medicazione.

AVVERTENZA

Se l'aspiratore NPWT Invia Motion smette di funzionare e non si accende, contattare immediatamente l'operatore sanitario.

Finalità del dispositivo

Il medico vi ha prescritto la terapia a pressione negativa delle ferite (NPWT).

È stato dimostrato che la terapia a pressione negativa delle ferite favorisce la guarigione di diversi tipi di ferite. La pressione negativa (aspirazione) viene erogata tramite un aspiratore posto sulla ferita. L'aspirazione, o pressione negativa, aiuta a rimuovere il fluido e a far rimarginare la ferita. L'operatore sanitario posizionerà una speciale medicazione sulla ferita e un tubo passerà dalla ferita al contenitore sull'aspiratore. Il dispositivo viene quindi acceso e impostato alla pressione prescritta per rimuovere il fluido dalla ferita. Il fluido viene raccolto nel contenitore. Il trattamento verrà applicato per 24 ore al giorno.

Uso previsto

Il sistema NPWT Invia Motion è destinato a essere utilizzato da operatori sanitari o utilizzatori inesperti adeguatamente formati. Gli operatori sanitari hanno la responsabilità di istruire gli utilizzatori inesperti in conformità alle istruzioni per l'uso per il paziente e di fornire loro tutte le informazioni relative alla sicurezza.

Categoria di pazienti destinatari

Il sistema NPWT Invia Motion è destinato esclusivamente all'uso su pazienti che manifestano le condizioni descritte nelle indicazioni per l'uso. Il dispositivo non è stato studiato su pazienti pediatrici.

Ambiente destinatario

Il sistema NPWT Invia Motion è destinato all'uso per trattamenti intensivi o prolungati in ambiente ospedaliero o domiciliare.

Quando utilizzare il dispositivo (indicazioni per l'uso)

Il sistema per la terapia a pressione negativa delle ferite (NPWT) Invia Motion è destinato a pazienti che potrebbero trarre vantaggio da un dispositivo di aspirazione (NPWT, terapia a pressione negativa delle ferite), poiché, utilizzato su ferite aperte, crea un ambiente capace di favorire la guarigione delle ferite per intenzione secondaria o terziaria (primaria ritardata) preparando la sede della ferita per la rimarginazione, riducendo l'edema, promuovendo la formazione di tessuto di granulazione e la perfusione, oltre che rimuovendo l'essudato e il materiale infetto. Nelle incisioni chirurgiche chiuse, il sistema per la terapia a pressione negativa delle ferite (NPWT) Invia Motion è concepito per gestire le incisioni chirurgiche che continuano a drenare dopo chiusura mediante sutura o pinzatura, mantenendo un ambiente chiuso e rimuovendo l'essudato tramite l'applicazione della terapia a pressione negativa delle ferite.

Il sistema NPWT Invia Motion è idoneo per le indicazioni specificate di seguito:

- ferite acute o subacute;
- ferite croniche;
- ferite deiscendenti;
- ulcere da pressione;
- ulcere diabetiche/neuropatiche;
- ulcere da insufficienza venosa;
- ferite traumatiche;
- ustioni a spessore parziale;
- lembi e innesti;
- incisioni chirurgiche chiuse.

Quando non utilizzare il dispositivo (controindicazioni)

- Il sistema NPWT Invia Motion è controindicato in presenza di:
- tessuto necrotico con presenza di escara;
 - osteomielite non trattata;
 - fistole non enteriche e non esplorate;

- neoplasia nella ferita;
- vasi esposti;
- nervi esposti;
- sito anastomotico esposto di vasi sanguigni o bypass;
- organi esposti.

In caso di dubbi, consultare l'operatore sanitario.

AVVERTENZA

La terapia deve essere eseguita esclusivamente da operatori sanitari.

Descrizione del dispositivo

Verificare la completezza e le condizioni generali della confezione del sistema NPWT Invia Motion.

AVVERTENZA

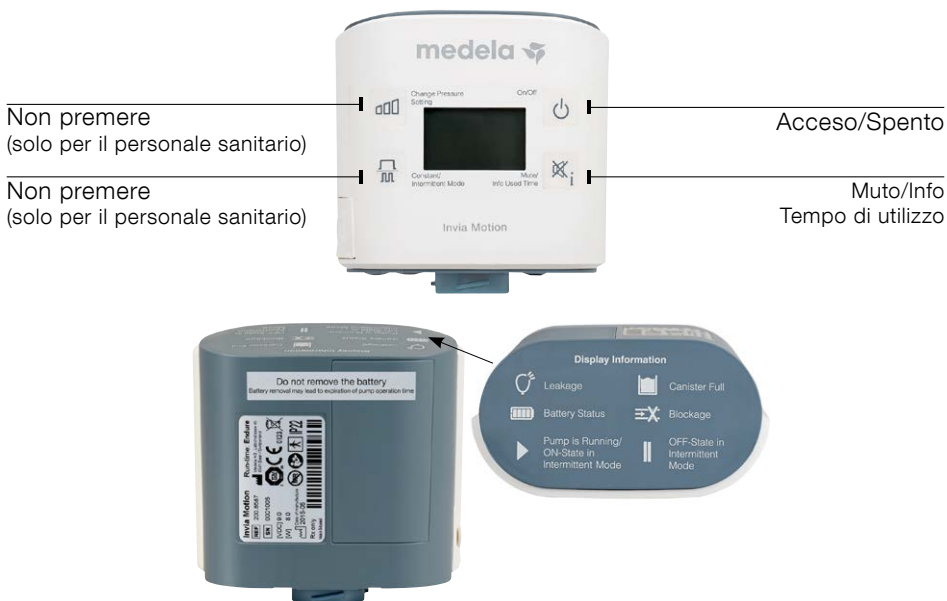
Non utilizzare accessori diversi da quelli descritti di seguito.



- a** 1 Aspiratore NPWT Invia Motion
- b** 1 Set tubo/contenitore Invia Motion da 0,15 l (150 ml) (sterile, mono uso)
- c** 1 Alimentatore Invia Motion
- d** 1 Borsa per il trasporto Invia Motion
- e** 1 Istruzioni per l'uso dell'aspiratore Invia Motion per il medico
- f** 1 Istruzioni per l'uso dell'aspiratore Invia Motion per il paziente
- g** 1 Quick Card Invia Motion

Display

Pulsanti per azionare l'aspiratore NPWT Invia Motion



Condizioni che interferiscono con l'uso



ATTENZIONE

L'aspiratore NPWT Invia Motion deve rimanere in posizione verticale o disteso con il display rivolto verso l'alto durante l'uso. Non capovolgere l'aspiratore NPWT Invia Motion o rivolgere il display verso il basso. Vedere le figure seguenti.



Se l'aspiratore NPWT Invia Motion viene collocato in una posizione inappropriata, la pressione viene interrotta e appare la notifica "contenitore pieno" (segnale acustico e simbolo sul display). Il set tubo/contenitore Invia Motion deve essere sostituito.



ATTENZIONE/AVVERTENZE

- Non utilizzare cavi di prolunga con l'aspiratore NPWT Invia Motion.
- Posizionare il cavo di alimentazione in modo che non possa causare cadute o inciampi.
- Non mettere mai il cavo di alimentazione intorno al collo.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde.
- Non scollegare la spina di alimentazione dalla presa a muro tirando il cavo.
- Non tentare di aggiustare o riparare l'aspiratore NPWT Invia Motion. Contattare il personale sanitario se l'aspiratore NPWT Invia Motion non funziona.
- Mantenere l'aspiratore NPWT Invia Motion pulito e asciutto.
- Non immergere mai l'aspiratore NPWT Invia Motion in acqua o altri liquidi.
- Se l'aspiratore NPWT Invia Motion si bagna, asciugarlo con una salvietta. Non asciugare l'aspiratore NPWT Invia Motion nel microonde.
- Tenere l'aspiratore NPWT Invia Motion fuori dalla portata di bambini e animali domestici.
- Non esporre l'aspiratore NPWT Invia Motion alla luce solare diretta.
- Le apparecchiature di comunicazione wireless, come dispositivi di rete domestica wireless, telefoni cellulari, cordless e relative stazioni base e ricetrasmittitori palmari, possono interferire con il funzionamento dell'aspiratore Invia Motion e devono essere mantenute a una distanza minima di 30 cm. In caso contrario, può verificarsi una carica di batteria insufficiente o un guasto interno. Consultare il capitolo "Notifiche e risoluzione dei problemi" per le azioni da intraprendere in caso di guasto interno.
- Rischio di esplosione – l'aspiratore NPWT Invia Motion non è destinato all'uso in ambienti potenzialmente esplosivi, tra cui ambienti arricchiti di ossigeno e in presenza di anestetici infiammabili.

In caso di cambiamento nel livello di vuoto o di una condizione d'errore, spostare l'aspiratore NPWT Invia Motion ad almeno 30 cm dal telefono cellulare quando si effettuano o ricevono chiamate. Spegnerne e accendere nuovamente il sistema NPWT Invia Motion per resettarlo dopo una condizione d'errore. Se possibile, si raccomanda una distanza di sicurezza di almeno 30 cm tra l'aspiratore NPWT Invia Motion e i telefoni cellulari.

Quando si va a dormire



- Accertarsi che il tubo dell'aspiratore Invia Motion non si pieghi.
- Evitare che l'aspiratore NPWT Invia Motion cada sul pavimento durante la notte.
- Tenere sempre in carica l'aspiratore NPWT Invia Motion durante la notte.

Doccia, bagno e igiene personale



- Non utilizzare l'aspiratore NPWT Invia Motion durante il bagno o la doccia.
- L'aspiratore NPWT Invia Motion può essere scollegato per un breve periodo di tempo (fino a 20 minuti) per cambiarsi i vestiti o per le operazioni di igiene personale. Rivolgersi al proprio medico per discutere un programma di igiene.
- Evitare che l'aspiratore NPWT Invia Motion si bagni.
- Non collocare l'aspiratore NPWT Invia Motion in un luogo da cui possa cadere, in una doccia, un lavandino o una vasca.
- Non toccare l'aspiratore NPWT Invia Motion se è caduto nell'acqua. Scollegare immediatamente il dispositivo dalla presa elettrica, disconnettere l'aspiratore NPWT Invia Motion dalla medicazione e contattare il medico.

Prima di uscire di casa



- Controllare il livello della batteria e se necessario ricaricarla prima di uscire di casa.
- Per praticità, inserire l'aspiratore NPWT Invia Motion nella borsa per il trasporto e mettere in sicurezza il tubo in eccesso nella tasca situata al suo interno.
- Non dimenticare di portare con sé un set tubo/contenitore di ricambio e l'alimentatore. L'alimentatore può essere conservato nella tasca del tubo.

Istruzioni per la configurazione



AVVERTENZA

Controllare frequentemente l'aspiratore NPWT Invia Motion per assicurarsi che sia in funzione. Controllare visivamente la medicazione della ferita, l'area attorno alla ferita e il fluido nel contenitore per verificare la presenza di segni di infezione o altre complicazioni secondo le istruzioni del proprio medico.

Accensione dell'aspiratore NPWT Invia Motion



Premere



Schermata del display quando l'aspiratore NPWT Invia Motion è in funzione. La freccia lampeggia ►.



AVVERTENZA

Non tentare di effettuare la terapia senza la supervisione dell'operatore sanitario.

AVVERTENZA

NPWT deve funzionare 24 ore al giorno. Non interrompere la terapia salvo diverse istruzioni da parte dell'operatore sanitario o in caso di sanguinamento eccessivo.

AVVERTENZA


La medicazione deve essere sostituita e la terapia deve essere riavviata da un operatore sanitario in caso sia interrotta per oltre 2 ore.

AVVERTENZA

L'aspiratore NPWT Invia Motion non rileva blocchi del tubo connesso all'adattatore di drenaggio o al braccio curvo del connettore a Y. Controllare con frequenza il tubo di medicazione connesso all'adattatore di drenaggio o al braccio curvo del connettore a Y per accertarsi che non sia piegato o bloccato. In caso di blocco del tubo connesso all'adattatore di drenaggio o al braccio curvo del connettore a Y, contattare l'operatore sanitario.

Spegnere l'aspiratore NPWT Invia Motion



Tenere premuto il pulsante  per 3 secondi. Premere solo una volta.

Retroilluminazione

La retroilluminazione si attiva premendo il pulsante .

La retroilluminazione si spegne dopo 10 secondi se non utilizzata.

Sistemazione della borsa per il trasporto

L'aspiratore NPWT Invia Motion è progettato per essere portato nella borsa per il trasporto durante il funzionamento. Una borsa per il trasporto è inclusa nella confezione del prodotto.



1. Aprire la borsa per il trasporto.
2. Far scorrere l'aspiratore NPWT Invia Motion nell'apposita tasca superiore e chiudere il cinturino in Velcro.
3. Posizionare il tubo in eccesso nell'apposita tasca inferiore e chiudere il cinturino in Velcro.
4. Pieghare insieme le sezioni del tubo e dell'aspiratore NPWT Invia Motion della borsa per il trasporto e allineare le linguette interne in Velcro in modo da fissarle.
5. Chiudere la borsa.

La cintura della borsa per il trasporto può essere posta a tracolla o attorno alla vita.

Per indossarla sulle spalle, attaccare le clip della cintura alla borsa per il trasporto. Per indossarla come cintura, infilare la cintura nei due passanti situati sul retro della borsa.



Tracolla
194

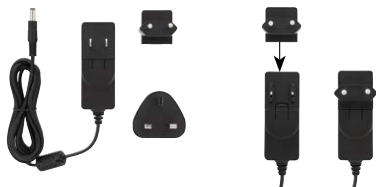


Cintura

Carica della batteria

Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo. Tempo di carica: fino a 4 ore. Per caricare la batteria seguire le istruzioni indicate.

1. Selezionare la spina. Attaccare la spina all'alimentatore.



2. Aprire la presa di corrente continua (CC) tirando lo sportellino protettivo.

3. Collegare la piccola estremità dell'alimentatore all'aspiratore NPWT Invia Motion.

4. Collegare l'estremità più grande dell'alimentatore a una presa a muro. Le barrette che si muovono sul display indicano che la batteria è in carica.



Simboli del livello della batteria

carica




mezza



completamente



scarica

Controllare periodicamente lo stato di carica della batteria. Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo. Tempo di carica: fino a 4 ore. Quando la carica è completa, il simbolo  apparirà fisso sul display. Quando la carica è completa, scollegare l'alimentatore dal muro e disconnettere l'aspiratore NPWT Invia Motion dall'alimentatore. Il caricamento della batteria potrebbe essere rallentato se la batteria è esposta ad alte temperature. Chiudere la presa di corrente continua

(CC) premendo lo sportellino protettivo sopra l'apertura. Quando la batteria è completamente carica, dovrebbe durare circa 10 ore. Se l'aspiratore NPWT Invia Motion funziona continuamente a causa di una perdita d'aria, potrebbe essere necessario ricaricare prima la batteria (approssimativamente dopo 4 ore).




ATTENZIONE


La terapia NPWT deve proseguire mentre l'aspiratore NPWT Invia Motion è in carica. Non spegnere l'aspiratore NPWT Invia Motion mentre la batteria è in carica.

Caricare sempre la batteria durante la notte. Accertarsi che il coperchio del vano batteria sul retro dell'aspiratore NPWT Invia Motion sia chiuso. Non rimuovere la batteria dall'aspiratore NPWT Invia Motion.

Sostituire il set tubo/contenitore

 Deve essere usato esclusivamente da operatori sanitari o assistenti adeguatamente formati.

Sostituire il contenitore almeno una volta a settimana o quando è pieno, quando si attiva il segnale acustico contenitore pieno o quando il simbolo contenitore pieno  appare sul display.

1. Lavarsi le mani e preparare una carta assorbente pulita.
2. Rimuovere l'aspiratore NPWT Invia Motion dalla borsa per il trasporto. Spegnere l'aspiratore NPWT Invia Motion tenendo premuto  per 3 secondi. Premere solo una volta.



3. Posizionare il morsetto accanto al connettore rapido e chiudere sia il morsetto sul tubo dell'aspiratore che il morsetto sul tubo della medicazione.



Morsetto aperto Morsetto chiuso

4. Scollegare il tubo dell'aspiratore NPWT Invia Motion da quello della medicazione premendo ai lati del connettore rapido. Usare una carta assorbente o un panno per coprire l'estremità del tubo utilizzato, al fine di evitare la perdita di liquidi dalla ferita.



5. Staccare l'intero set tubo/contenitore ruotando il contenitore verso sinistra.




6. Lavarsi le mani.
7. Prendere un nuovo set tubo/contenitore NPWT Invia Motion e aprire la confezione.



ATTENZIONE

Non utilizzare il set tubo/contenitore Invia Motion se la confezione sterile è danneggiata o scaduta.

-  Accertarsi di utilizzare il contenitore corretto: **REF** 087.4016. Contattare l'operatore sanitario se il contenitore corretto non è disponibile.


8. Rimuovere il nuovo set tubo/contenitore dalla confezione e attaccarlo all'aspiratore NPWT Invia Motion premendolo nell'aspiratore NPWT Invia Motion (1) e ruotandolo verso destra (2). Accertarsi che il contenitore sia allineato con l'etichetta posta davanti.



9. Connettere il connettore del tubo Invia Motion al tubo di drenaggio della ferita. Premere le due unità insieme fino a farle scattare in posizione.



10. Aprire il morsetto sul tubo della medicazione. Inoltre, accertarsi che il morsetto nel tubo dell'aspiratore sia aperto.

11. Accendere l'aspiratore NPWT Invia Motion premendo il pulsante . Inserire l'aspiratore NPWT Invia Motion nella borsa per il trasporto.



12. Smaltire il set tubo/contenitore usato in conformità alle istruzioni fornite dall'operatore sanitario.

Notifiche e risoluzione dei problemi



Notifiche	Descrizione della notifica	Segnale acustico	Risoluzione dei problemi
	Perdita	Sì. Può essere disattivato premendo	Vedere pagina 202
	Blocco	Sì. Può essere disattivato premendo	Vedere pagina 202
	Contenitore pieno	Sì. Può essere disattivato premendo	Vedere pagg. 200-201
	Batteria scarica (il simbolo lampeggia)	Sì. Può essere disattivato in modo permanente premendo	Vedere pagina 203
	Batteria completamente scarica (il simbolo lampeggia)	Sì. Può essere disattivato spegnendo l'aspiratore.	Vedere pagina 204
	Batteria mancante (il simbolo lampeggia)	Sì. Può essere disattivato premendo	Vedere pagina 205
	Errore interno	Sì. Non può essere disattivato	Vedere pagina 205
	Periodo di utilizzo dell'aspiratore scaduto (il simbolo lampeggia) (Esempio per Invia Motion – 15 giorni)	No	Vedere pagina 205

Non spaventarsi se si attiva il segnale acustico.

Seguire le istruzioni seguenti.






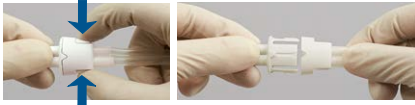



1. Se l'aspiratore NPWT Invia Motion si trova nella borsa per il trasporto, aprire il coperchio.






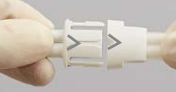









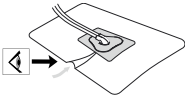


2. Premere per disattivare il segnale acustico per 60 secondi. (Si può premere ogni volta che il segnale si riattiva, tranne nel caso di "Batteria scarica" e allo scadere del periodo di funzionamento di 15 o 60 giorni più 72 ore del periodo di sicurezza).




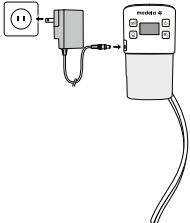


3. Verificare sul display la presenza di uno dei seguenti simboli.

Simbolo sul display	Cosa significa questo simbolo?	Cosa devo fare?
 <p>Lampeggia! + segnale acustico!</p>	Il contenitore è pieno	<p>Disattivare il segnale acustico premendo .</p> <ol style="list-style-type: none">1. Lavarsi le mani e preparare una carta assorbente pulita.2. Rimuovere l'aspiratore NPWT Invia Motion dalla borsa per il trasporto. Spegnerne l'aspiratore NPWT Invia Motion tenendo premuto  per 3 secondi. Premere solo una volta.3. Posizionare il morsetto accanto al connettore rapido e chiudere sia il morsetto sul tubo dell'aspiratore che il morsetto sul tubo della medicazione.   Morsetto aperto Morsetto chiuso4. Scollegare il tubo dell'aspiratore NPWT Invia Motion da quello della medicazione premendo ai lati del connettore rapido.  <p>Usare una carta assorbente o un panno per coprire l'estremità del tubo utilizzato, al fine di evitare la perdita di liquidi dalla ferita.</p> <ol style="list-style-type: none">5. Staccare l'intero set tubo/contenitore ruotando il contenitore verso sinistra.    <p>Smaltire il set tubo/contenitore usato in conformità alle istruzioni fornite dall'operatore sanitario. →</p>

Simbolo sul display	Cosa significa questo simbolo?	Cosa devo fare?
 <p>Lampeggia! + segnale acustico!</p>	<p>Il contenitore è pieno</p>	<p>6. Lavarsi le mani.</p> <p>7. Reperire e aprire un nuovo set tubo/contenitore Invia Motion.</p> <p> Attenzione Non utilizzare il set tubo/contenitore Invia Motion se la confezione sterile è danneggiata o scaduta.</p> <p> Accertarsi di utilizzare il contenitore corretto: 087.4016. Contattare l'operatore sanitario se il contenitore corretto non è disponibile.</p> <p>8. Rimuovere il set tubo/contenitore dalla confezione e attaccarlo all'aspiratore NPWT Invia Motion. →</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;">   </div> <p>9. Collegare il tubo dell'aspiratore NPWT Invia Motion al tubo della medicazione. Premere le due unità insieme fino a farle scattare in posizione.</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;">   </div> <p>10. Aprire il morsetto sul tubo della medicazione. Inoltre, accertarsi che il morsetto nel tubo dell'aspiratore sia aperto.</p> <p>11. Accendere l'aspiratore NPWT Invia Motion premendo . Inserire l'aspiratore NPWT Invia Motion nella borsa per il trasporto.</p> <p>12. Chiedere al proprio medico come smaltire correttamente il set tubo/contenitore.</p> <p>Se non si è in grado di smaltire il contenitore contattare l'operatore sanitario.</p>

Simbolo sul display	Cosa significa questo simbolo?	Cosa devo fare?
 <p>Lampeggia! + segnale acustico!</p>	<p>È presente un blocco</p>	<p>Disattivare il segnale acustico premendo .</p> <p>Controllare il tubo del contenitore e il tubo della medicazione per accertarsi che non siano attorcigliati, piegati o clampati. Accertarsi di utilizzare il contenitore corretto: REF 087.4016. Se il contenitore usato non è quello corretto, contattare il proprio medico.</p> <p>Il simbolo di notifica e il segnale acustico potrebbero continuare a essere attivi, anche se il problema è stato risolto. Attendere alcuni istanti prima che l'aspiratore risponda.</p> <p>Se non si è in grado di eliminare il blocco, spegnere l'aspiratore NPWT Invia Motion tenendo premuto  per 3 secondi. Contattare il proprio medico per ricevere istruzioni in merito.</p>
 <p>Lampeggia! + segnale acustico!</p>	<p>È presente una perdita</p>	<p>Disattivare il segnale acustico premendo .</p> <p>Controllare che non ci siano perdite dalla medicazione e tamponare la pellicola trasparente (benda trasparente) posta sulla ferita e sulla cute circostante. Accertarsi che il connettore rapido del tubo Invia Motion sia completamente innestato.</p> <div data-bbox="428 914 804 1010">   </div> <p>Il simbolo di notifica e il segnale acustico potrebbero continuare a essere attivi, anche se il problema è stato risolto. Attendere alcuni istanti prima che l'aspiratore risponda.</p> <p>Se non si è in grado di eliminare la perdita, spegnere l'aspiratore NPWT Invia Motion tenendo premuto  per 3 secondi. Contattare il proprio medico per ricevere istruzioni in merito.</p>

Simbolo sul display	Cosa significa questo simbolo?	Cosa devo fare?
 <p>Lampeggia! + segnale acustico!</p>	<p>La batteria è scarica</p>	 <p>Disattivare il segnale acustico premendo . La batteria deve essere caricata. Collegare l'aspiratore NPWT Invia Motion al cavo di alimentazione fornito e alla fonte di alimentazione e caricare completamente la batteria. Tempo di carica: fino a 4 ore. Le barrette che si muovono sul display indicano che la batteria è in carica. Non spegnere l'aspiratore NPWT Invia Motion mentre è in carica.</p> 

Simbolo sul display

Cosa significa questo simbolo?

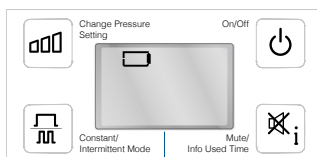
Cosa devo fare?



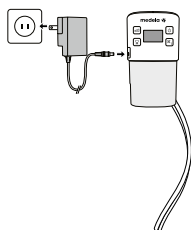
Lampeggia!
+
segnale
acustico!


La batteria è completamente scarica






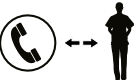
La pressione negativa non viene più mantenuta. Se l'aspiratore non viene collegato alla fonte di alimentazione entro 10 minuti, si spegnerà.




Caricare immediatamente la batteria. Collegare l'aspiratore NPWT Invia Motion al cavo di alimentazione fornito e alla fonte di alimentazione. Le barrette che si muovono sul display indicano che la batteria è in carica.



Accendere l'aspiratore NPWT Invia Motion premendo  . Se non si ha accesso a una fonte di alimentazione e la batteria è completamente scarica, contattare l'operatore sanitario per avere istruzioni.

Simbolo sul display	Cosa significa questo simbolo?	Cosa devo fare?
 <p>Lampeggia! (Esempio per la versione da 15 giorni)</p>	È trascorso il periodo di funzionamento disponibile	<p>Contattare l'operatore sanitario. Non spegnere l'aspiratore NPWT Invia Motion!</p> 
 <p>Lampeggia! + segnale acustico!</p>	Batteria mancante	<p>Accertarsi che il coperchio del vano batteria sul retro dell'aspiratore NPWT Invia Motion sia montato e chiuso correttamente. Non rimuovere la batteria.</p>
 <p>Segnale acustico!</p>	Errore interno	<p>Accendere l'aspiratore NPWT Invia Motion tenendo premuto  per 3 secondi.</p>  <p>Contattare immediatamente l'operatore sanitario per ricevere istruzioni in merito.</p>

Se non si è in grado di identificare alcun simbolo sul display, spegnere l'aspiratore NPWT Invia Motion tenendo premuto  per 3 secondi. Contattare l'operatore sanitario.



AVVERTENZA

Se l'aspiratore NPWT Invia Motion è guasto o non può essere acceso, rivolgersi immediatamente all'operatore sanitario.

Informazioni sulla durata di utilizzo



REF 087.4022 Invia Motion – 15 giorni Sistema per la terapia a pressione negativa delle ferite

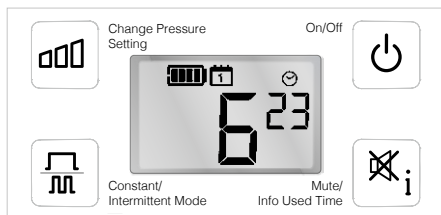
REF 087.4024 Invia Motion – 60 giorni Sistema per la terapia a pressione negativa delle ferite

Queste versioni dell'aspiratore NPWT Invia Motion hanno un periodo di funzionamento di 15 e 60 giorni.

Premere  per avere informazioni riguardo al tempo di utilizzo trascorso.



La seguente figura illustra un aspiratore NPWT Invia Motion con periodo di funzionamento di 15 giorni, in funzione da 6 giorni e 23 ore. Il tempo di funzionamento residuo di questo aspiratore NPWT Invia Motion sarebbe quindi di 8 giorni e 1 ora.



Informare l'operatore sanitario quando il tempo di funzionamento trascorso raggiunge i tre giorni.

Pulizia/disinfezione



AVVERTENZA

Scollegare l'aspiratore prima di pulirlo. Chiudere lo sportellino protettivo della presa CC.

L'aspiratore NPWT Invia Motion può essere pulito con un panno umido e un detergente delicato. Invia Motion può essere disinfettato con il gruppo di agenti disinfettanti "alcool".

AVVERTENZA

Il riutilizzo su un altro paziente potrebbe causare una contaminazione incrociata.

Garanzia



Il periodo di garanzia del sistema NPWT Invia Motion termina dopo 15 o 60 giorni dal primo utilizzo, più il periodo di sicurezza di 72 ore, se utilizzata in conformità alle presenti istruzioni per l'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni o danni conseguenti a uso improprio non conforme alle disposizioni o da parte di persone non autorizzate.

Manutenzione



L'aspiratore NPWT Invia Motion non richiede alcun intervento di manutenzione.

Se si verifica un guasto all'aspiratore NPWT Invia Motion durante il periodo di garanzia per un difetto di fabbricazione, il dispositivo sarà sostituito. L'aspiratore NPWT Invia Motion originale dovrà essere restituito al fornitore.

Smaltimento



Chiedere al proprio medico come smaltire il set tubo/contenitore usato e l'aspiratore NPWT Invia Motion al termine della terapia.

Dati tecnici

Condizioni di conservazione degli accessori

Gli accessori devono rimanere nella confezione ed essere conservati entro un intervallo di temperatura compreso tra -20 °C e +50 °C.



Condizioni ambientali di funzionamento

L'aspiratore NPWT Invia Motion e i relativi accessori devono essere utilizzati entro un intervallo di temperatura compreso tra +5 °C e +40 °C. Non utilizzare i prodotti in condizioni di caldo o freddo estremi. Evitare condizioni di umidità relativa elevata (è tollerata un'umidità del 15-93%).



ATTENZIONE

Non utilizzare l'aspiratore NPWT Invia Motion a una quota superiore a 3.000 metri sul livello del mare.

Classe di protezione IP22

IP22

L'aspiratore NPWT invia Motion è protetto contro l'ingresso di corpi solidi superiori a 12,5 mm e la penetrazione d'acqua.

Segni e simboli



Questo simbolo indica un messaggio di **ATTENZIONE** o di **AVVERTENZA** associato all'apparecchio (vedere pagina 4)



Questo simbolo indica un dispositivo di classe II.



Questo simbolo indica di non smaltire il dispositivo con i rifiuti domestici (solo per UE).



Questo simbolo indica la data di produzione.



Questo simbolo indica il nome e l'indirizzo del produttore.



Questo simbolo indica che il dispositivo è sterilizzato mediante ossido di etilene.



Questo simbolo indica che il dispositivo non è idoneo alla risonanza magnetica (RM).



Questo simbolo indica che il prodotto è un dispositivo medico.



Questo simbolo indica un dispositivo soggetto a prescrizione medica. **ATTENZIONE:** la legge federale statunitense limita la vendita di questo dispositivo ai medici o su prescrizione medica (solo per USA).



Questo simbolo indica un componente applicato di tipo BF.



Questo simbolo indica il numero di catalogo assegnato dal produttore.



Questo simbolo indica il numero di serie del produttore.



Questo simbolo indica il codice di lotto del produttore.



Questo simbolo indica la protezione contro la penetrazione di acqua e l'ingresso di corpi solidi estranei di 12,5 mm e più.



Questo simbolo indica che il dispositivo non deve essere usato oltre la data indicata.



Questo simbolo indica di seguire le istruzioni per l'uso.



Questo simbolo indica la conformità ai requisiti di sicurezza supplementari di USA e Canada per le apparecchiature elettromedicali.



Questo simbolo indica di non utilizzare il dispositivo se la confezione è danneggiata.

pcs

Questo simbolo indica il numero di pezzi.



Questo simbolo indica la presa CC.



Questo simbolo indica un dispositivo monouso. Non riutilizzare il dispositivo.



Questo simbolo indica i limiti di temperatura per funzionamento, trasporto e conservazione.



Questo simbolo indica i limiti di umidità per funzionamento, trasporto e conservazione.



Questo simbolo indica i limiti di pressione atmosferica per funzionamento, trasporto e conservazione.



Questo simbolo indica di mantenere il dispositivo asciutto.



Questo simbolo indica che il dispositivo è fragile e deve essere maneggiato con attenzione.



Questo simbolo indica che il dispositivo non deve essere esposto alla luce solare.



Questo simbolo indica che il prodotto contrassegnato o il materiale di cui è composto è oggetto di un processo di recupero o riciclaggio.



Questo simbolo indica la corretta posizione verticale dell'imballo.



Questo simbolo indica che il dispositivo è conforme alla Direttiva del Consiglio 93/42/CEE relativa ai dispositivi medici.

Compatibilità elettromagnetica (EMC)

Invia Motion è stato sottoposto a test di compatibilità elettromagnetica conformemente ai requisiti dello standard IEC 60601-1-2:2007 e IEC 60601-1-2:2014 4a Edizione secondo le clausole 7 e 8.9.



AVVERTENZA

L'aspiratore Invia Motion non deve essere utilizzato se in prossimità o posto sopra ad altri apparecchi. Se è necessario utilizzarlo vicino o porlo sopra altri apparecchi, osservare attentamente l'aspiratore Invia Motion per verificarne il corretto funzionamento nella configurazione in cui sarà usato.



AVVERTENZA

Non utilizzare accessori diversi da quelli specificati o venduti dal produttore come parti di ricambio per i componenti interni; ciò potrebbe causare l'aumento delle emissioni elettromagnetiche o la riduzione dell'immunità elettromagnetica dell'aspiratore NPWT Invia Motion.



AVVERTENZA

I dispositivi di comunicazione a radiofrequenza portatili (tra cui periferiche come ad esempio cavi di antenne e antenne esterne) devono essere usati a una distanza minima di 30 cm da ogni componente di Invia Motion. Altrimenti, potrebbe verificarsi una riduzione delle prestazioni di questo apparecchio.

Avuksi

Lue käyttöohjeet kokonaan, ennen kuin yrität käyttää tätä laitetta.

Jos sinulla on kysyttävää Invia Motion -alipainehaavahoitojärjestelmästä, ota yhteyttä terveydenhuoltopalvelujen tarjoajaan seuraavassa numerossa:

Terveydenhuoltopalvelujen tarjoajan yhteystiedot:

Säilytä nämä potilaille tarkoitetut käyttöohjeet paikassa, josta ne ovat helposti saatavilla.

Sisällysluettelo

Varoitukset ja turvaohjeet	214
Yleiset varoitukset	214
Laitteen tarkoitus.....	216
Käyttötarkoitus	216
Koska laitetta käytetään (Käyttöaiheet).....	217
Koska laitetta ei pidä käyttää (Vasta-aiheet).....	217
Laitteen kuvaus.....	218
Näyttö	219
Käyttöön vaikuttavat olosuhteet	219
Yleinen turvallisuus kotona	220
Nukkuminen.....	221
Suihkussa käyminen, kylpeminen ja peseytyminen.....	221
Kun poistut asunnosta	222
Kokoamisohjeet.....	222
Valmistele kantolaukku	224
Lataa akku	225
Vaihda säiliö-/letkusarja	226
Ilmoitukset ja vianmääritys	229
Tietoja käytetystä ajasta	236
Puhdistus/desinfiointi.....	237
Takuu	237
Huolto	237
Hävittäminen	237
Tekniset tiedot.....	238
Merkit ja symbolit.....	239
Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC)	241

Varoitukset ja turvaohjeet



VAROITUKSET

Ilmoittavat mahdollisesta vaaratilanteesta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, ellei sitä vältetä.



HUOMAUTUKSET

Ilmoittavat mahdollisesta vaaratilanteesta, joka voi johtaa lievään tai kohtuulliseen loukkaantumiseen, ellei sitä vältetä.



Turvallisuusvihje

Viittaa hyödylliseen tietoon laitteen turvallisesta käytöstä.

Yleiset varoitukset



VAROITUS

Tämän laitteen päivittäisestä käytöstä vastaavan henkilön (potilaan, hoitajan) on pystyttävä lukemaan ja ymmärtämään näissä käyttöohjeissa ja Invia Motion NPWT -imulaitteen näytöllä annetut ja terveydenhuollon ammattilaisen antamat käyttöohjeet ja noudattamaan niitä. Hänen on kuultava äänisignaalit ja pystyttävä reagoimaan niihin.


Käytä Invia Motion NPWT -järjestelmää vain sen henkilön hoitoon, jolle se on määrätty, ja vain sen aiottuun käyttötarkoitukseen. Älä suorita hoitoa ilman terveydenhuoltopalvelujen tarjoajan valvontaa.



VAROITUS

Tarkasta haavan sidos ja Invia Motion NPWT -imulaite silmämääräisesti lyhyin väliajoin.

Jos näet suuria määriä verta sidoksessa, letkussa tai säiliössä:

1. Sammuta Invia Motion -NPWT-imulaite pitämällä  -painiketta painettuna 3 sekuntia.
2. Kohdistaa haavaan painetta.
3. Hakeudu välittömästi ensiapuun.



Jos sinun on vaikea hengittää, hakeudu välittömästi ensiapuun.

VAROITUS

Ota heti yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen, jos sinulla on seuraavia oireita:

- Huomattava näön tai kuulon menetys
- Kipu, arkuus tai punaisuus haavan ympärillä
- Turvotus, kutina tai ihottuma haavan ympärillä
- Kuume
- Vahva haju haavasta
- Paksua vihreää vuotoa tai mikä tahansa muutos vuodon värissä
- Pahoinvointi, oksentelu tai ripuli
- Hengitysvaikeudet
- Huimaus tai sekavuus
- Allergiset reaktiot kuten punaisuus, ihottuma, turvotus tai kova kutina

VAROITUS

Kun terveydenhuollon ammattilainen on asettanut Invia Motion NPWT -imulaitteen paineen ja tilan asetukset, älä paina paineen  tai tilan  asetuspainikkeita.

Näiden painikkeiden painaminen voi muuttaa Invia Motion NPWT -imulaitteen asetuksia ja aiheuttaa vahinkoa.

VAROITUS

Invia Motion NPWT -imulaitetta pitää käyttää 24 tuntia vuorokaudessa. Älä pysäytä Invia Motion NPWT -imulaitetta, jollei terveydenhuollon ammattilainen neuvo niin tekemään tai haava vuotaa voimakkaasti.

Jos Invia Motion NPWT -imulaite pysäytetään yli kahdeksi tunniksi, sidos tulee vaihtaa: Ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen ja pyydä sidoksen vaihtamista.

VAROITUS

Jos Invia Motion NPWT -imulaite lakkaa toimimasta eikä sitä voi käynnistää, ota heti yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.

Laitteen tarkoitus

Terveydenhuoltopalvelujen tarjoajasi on määrännyt sinulle alipainehaavanhoitoa (NPWT).

Alipainehaavanhoidon on osoitettu edistävän useiden erilaisten haavojen paranemista. Alipaine kohdistetaan haavaan imulaitteen avulla. Imu, eli alipaine, auttaa poistamaan nesteen haavasta ja edistää sen sulkeutumista. Terveydenhuollon ammattilainen asettaa erityisen sidoksen haavalle ja letku yhdistää haavan imulaitteen säiliöön. Imulaite käynnistetään sitten määrättyllä paineella poistamaan nestettä haavasta. Neste kerätään säiliöön. Hoitoa annetaan 24 tuntia vuorokaudessa.

Käyttötarkoitus

Invia Motion -alipainehaavanhoitojärjestelmä on tarkoitettu terveydenhuollon ammattilaisten ja riittävästi koulutettujen maallikkokäyttäjien käytettäväksi.

Terveydenhuollon ammattilaisten vastuulla on kouluttaa maallikkokäyttäjät potilaskäyttöohjeiden mukaisesti ja selittää asiaankuuluvat turvallisuusohjeet.

Aiottu potilasryhmä

Invia Motion NPWT-järjestelmä on tarkoitettu käyttöön vain sellaisten potilaiden hoidossa, joilla on käyttöaihekuvausten mukainen tila. Laitetta ei ole tutkittu pediatriisilla potilailla.

Tarkoitettu käyttöympäristö

Invia Motion -alipainehaavanhoitojärjestelmä on tarkoitettu käyttöön sairaalassa, laitoshoidossa ja kotihoidossa.

Koska laitetta käytetään (Käyttöaiheet)

Invia Motion -alipainehaavanhoitojärjestelmä (NPWT) on tarkoitettu potilaille, jotka hyötyisivät imulaitteesta (NPWT, alipainehaavanhoitosta), sillä avohaavojen kanssa käytettynä se luo ympäristön, joka edistää haavan paranemista toissijaisen tai kolmannen (viivästyneen ensisijaisen) käyttötarkoituksen avulla valmistelemalla haavapohjaa sulkemiseen, vähentämällä turvotusta, edistämällä granulaatiokudoksen muodostusta ja läpivirtausta sekä poistamalla tulehduseritettä ja infektoitunutta materiaalia. Kun Invia Motion NPWT -järjestelmää käytetään suljetuissa kirurgisissa leikkaushaavoissa, se on myös tarkoitettu ompeleella tai nitomalla suljettujen ja vuotamista silti jatkavien kirurgisten leikkaushaavojen ympäristön hallintaan, jolloin se ylläpitää suljettua ympäristöä ja poistaa eritettä alipainehaavanhoidolla.

Invia Motion NPWT -järjestelmä sopii seuraaviin käyttötarkoituksiin:

- Akuutit tai subakuutit haavat
- Krooniset haavat
- Auenneet haavat
- Painehaavat
- Diabeettiset/neuropaattiset haavat
- Laskimoiden vajaatoiminnasta johtuvat haavat
- Traumaattiset haavat
- Toisen asteen palovammat
- Palkeenkielet ja ihosiirteet
- Suljetut kirurgiset leikkaushaavat

Koska laitetta ei pidä käyttää (Vasta-aiheet)

Invia Motion NPWT -järjestelmä on vasta-aiheinen seuraavissa tiloissa:

- Nekroottinen, rupeutunut kudus
- Hoitamaton osteomyeliitti
- Ei-enteeriset ja tutkimattomat fistelit

- Pahanlaatuisuus haavassa
- Paljaana oleva verisuonisto
- Paljaina olevat hermot
- Verisuonten anastomoottinen sijainti pinnassa tai ohitukset
- Paljaina olevat elimet

Jos sinulla on huolia, keskustele terveydenhuollon ammattilaisen kanssa.

VAROITUS

Ainoastaan terveydenhuollon ammattilaisen tehtäväksi.

Laitteen kuvaus

Tarkista Invia Motion NPWT -järjestelmän pakkauksen täydellisyys ja yleinen kunto.

VAROITUS

Älä käytä muita kuin seuraavassa kuvattavia lisävarusteita.



- a** 1 Invia Motion NPWT -imulaite
- b** 1 Invia Motion -säiliö/letkusarja 0,15l (150 ml) (steriili, kertakäyttöinen)
- c** 1 Invia Motion -laturi
- d** 1 Invia Motion -kantolaukku
- e** 1 Invia Motion -käyttöohjeet lääkärille
- f** 1 Invia Motion -käyttöohjeet potilaalle
- g** 1 Invia Motion Pikaopaskortin

Näyttö

Invia Motion -imulaitteen käyttöpainikkeet

Älä paina
(Vain terveydenhuollon
ammattilaisille)



Katkaisin

Älä paina
(Vain terveydenhuollon
ammattilaisille)

Mykistä/tietoja
käytetystä ajasta



Käyttöön vaikuttavat olosuhteet

⚠️ HUOMIO

Invia Motion NPWT -imulaitteen on oltava käytön aikana pystysuorassa tai vaakasuorassa näyttö ylöspäin. Älä käännä Invia Motion NPWT -imulaitetta ylösalaisin tai näyttöä alaspäin. Katso alla.



Jos Invia Motion NPWT -imulaite asetetaan väärään asentoon, paine keskeytyy ja järjestelmä antaa säiliö täynnä -ilmoituksen (äänimerkki ja merkki näytöllä). Invia Motion -säiliö-/letkusarja pitää vaihtaa.



HUOMAUTUKSET /VAROITUKSET

- Älä käytä jatkojohtoja Invia Motion NPWT -imulaitteen kanssa.
- Sijoita virtajohto niin, että siihen ei voi kompastua.
- Älä koskaan laita virtajohtoa kaulasi ympärille.
- Pidä virtajohto erossa kuumista pinnoista.
- Älä koskaan irrota pistoketta pistorasiasta virtajohdosta vetämällä.
- Älä yritä mitenkään korjata Invia Motion NPWT -imulaitetta. Ota yhteys terveydenhuoltopalvelujen tarjoajaan, jos Invia Motion NPWT -imulaite ei toimi.
- Pidä Invia Motion NPWT -imulaite puhtaana ja kuivana.
- Älä koskaan upota Invia veteen -imulaitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Jos Invia Motion NPWT -imulaite kastuu, kuivaa se pyyhkeellä. Älä kuivaa Invia Motion NPWT -imulaitetta mikroaaltouunissa.
- Pidä Invia Motion NPWT -imulaite poissa lasten ja lemmikkien ulottuvilta.
- Suojaa Invia Motion NPWT -imulaite suoralta auringonvalolta.
- Langattomat viestintälaitteet, kuten langattomat kotiverkot, matkapuhelimet, langattomat puhelimet tukiasemineen ja radiopuhelimet, voivat vaikuttaa Invia Motion -imulaitteeseen, ja ne on pidettävä vähintään 30 cm:n päässä siitä. Tämä voi aiheuttaa riittämättömän akun latauksen tai johtaa sisäiseen virheeseen. Katso luvusta Ilmoitukset ja vianmääritys, mitä toimenpiteitä pitää suorittaa sisäisen virheen yhteydessä.
- Räjähdyksivaara – Invia Motion NPWT -imulaitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi räjähdysherkissä ympäristöissä, mukaan lukien ympäristöt, joissa on lisättyä happea tai syttyviä nukutusaineita.

Jos havaitset muutoksen alipainetasossa tai virhetilan, siirrä Invia Motion NPWT -järjestelmä vähintään 30 cm:n päähän matkapuhelimesta soittaessasi tai vastaanottaessasi puheluita. Sammuta ja käynnistä uudelleen Invia Motion NPWT -järjestelmä nollataksesi virhetilan. Aina kun mahdollista, suositellaan turvallista 30 cm:n minimietäisyyttä Invia Motion NPWT -imulaitteen ja matkapuhelimen välillä.

Nukkuminen



- Varmista, että Invia Motion -säiliö/letkusarja ei kierry mutkalle.
- Estä Invia Motion NPWT -imulaitteen putoaminen lattialle nukkuessasi.
- Lataa Invia Motion NPWT -imulaitetta aina nukkuessasi.

Suihkussa käyminen, kylpeminen ja peseytyminen



- Älä käytä Invia Motion NPWT -imulaitetta kylvyssä tai suihkussa.
- Invia Motion NPWT -imulaite voidaan irrottaa lyhyeksi aikaa (enintään 20 minuuttia) vaatteiden vaihtamista ja henkilökohtaista hygieniaa varten. Keskustele kylpysuunnitelmistasi terveydenhuollon ammattilaisen kanssa.
- Estä Invia Motion NPWT -imulaitteen kastuminen.
- Älä laita Invia Motion NPWT -imulaitetta paikkaan, missä se voi pudota suihkuun, pesualtaaseen tai ammeeseen.
- Älä koske Invia Motion NPWT -imulaitteeseen, jos se on pudonnut veteen. Irrota pistoke välittömästi pistorasiasta ja Invia Motion NPWT -imulaite sidoksesta ja ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.

Kun poistut asunnosta



- Tarkista akun tila ja lataa tarvittaessa ennen kotoa poistumista.
- Laita Invia Motion NPWT -imulaite kantolaukkuun ja pidä ylimääräistä letkua turvallisesti kantolaukun taskussa.
- Muista ottaa mukaan varasäiliö/letkusarja sekä laturi. Laturia voidaan pitää letkutaskussa.

Kokoamisohjeet



VAROITUS

Tarkasta Invia Motion NPWT -imulaite usein varmistaaksesi, että se toimii. Tarkasta silmämääräisesti sidos, haavan ympäristö ja säiliössä oleva neste tulehdusten ja muiden sivuvaikutusten varalta terveydenhuollon ammattilaisen ohjeiden mukaisesti.

Käynnistä Invia Motion -NPWT-imulaite



Paina



Näyttö Invia Motion NPWT -imulaitteen ollessa käynnissä. Nuoli vilkkuu ►.



VAROITUS

Älä yritä suorittaa hoitoa ilman terveydenhuoltopalvelujen tarjoajan valvontaa.

VAROITUS

Alipainehaavahoitojärjestelmän pitää olla käynnissä 24 tuntia vuorokaudessa. Älä pysäytä hoitoa, jollei terveydenhuollon ammattilainen neuvo niin tekemään tai jollei haava vuoda voimakkaasti.

VAROITUS


Jos hoito keskeytetään yli 2 tunniksi, terveydenhuollon ammattilaisen tulee vaihtaa sidos ja aloittaa hoito uudelleen.

VAROITUS

Invia Motion NPWT -imulaite ei havaitse tukosta dreeniadapteriin tai Y-liittimen kaarevaan varteeseen kytketyssä letkussa. Tarkasta dreeniadapteriin tai Y-liittimen kaarevaan varteeseen kytketty sidoksen letku usein päivän aikana varmistaaksesi, ettei se ole mutkalla tai tukossa. Jos dreeniadapteriin tai Y-liittimen kaarevaan varteeseen kytketyssä letkussa havaitaan tukos, ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.

Sammuta Invia Motion NPWT -imulaite



Paina  -painiketta 3 sekunnin ajan. Paina vain kerran.

Taustavalo

Taustavalo voidaan aktivoida painamalla . Taustavalo sammuu 10 sekunnin kuluttua, jos painikkeita ei käytetä.

Valmistele kantolaukku

Invia Motion NPWT -imulaite on tarkoitettu pidettäväksi kantolaukussa käytön aikana. Yksi sisältyy tuotepakkaukseen.



1. Avaa kantolaukku.
2. Työnnä Invia Motion NPWT -imulaite sitä varten tarkoitettuun ylätaskuun ja sulje tarrahihna.
3. Laita ylimääräinen letku sitä varten tarkoitettuun alatasakuun ja sulje tarrahihna.
4. Taita kantolaukun imulaite- ja letkuosat yhteen ja kiinnitä kohdistamalla sisemmät tarralaput.
5. Sulje laukku sulkemalla kansi ja kiinnittämällä nappi.

Kantolaukun hihnaa voi pitää olalla tai vyötärön ympärillä. Jos haluat pitää sitä olalla, liitä hihnan pidikkeet kantolaukkuun. Jos haluat käyttää sitä vyönä, vedä hihna kantolaukun takana olevan kahden lenkin läpi.



Olkahihna

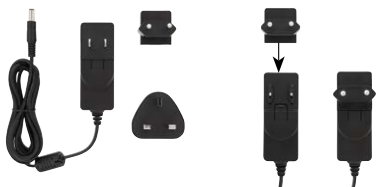


Vyöhihna

Lataa akku

Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa. Latausaika on enintään neljä tuntia. Lataa akku noudattamalla seuraavia ohjeita.

1. Valitse pistoke. Kytke pistoke laturiin.



2. Avaa tasavirtaliitin vetämällä pieni suojakansi auki.

3. Kytke laturin pieni pää Invia Motion NPWT -imulaitteeseen.

4. Kytke laturin suuri pää verkkovirtaan. Akkunäytön liikkuvat palkit ilmaisevat, että lataaminen on käynnissä.



Akun tilamerkit

täynnä




puolillaan



tyhjä



Tarkista akun varaustila säännöllisesti. Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa. Latausaika on enintään neljä tuntia. Kun akku on täysin ladattu, -merkki näkyy jatkuvasti näytöllä. Kun lataus on valmis, irrota laturi verkkovirrasta ja irrota Invia Motion NPWT -imulaite laturista. Akun lataus voi hidastua, kun se altistuu korkeille lämpötiloille. Sulje tasavirtaliitin painamalla pieni suojakansi aukon päälle. Kun akku on ladattu täyteen, se riittää noin 10 tunnin käyttöön. Jos Invia Motion NPWT -imulaite käy jatkuvasti ilmavuodon takia, akkua pitää ehkä ladata aiemmin (noin 4 tunnin kuluttua).





HUOMIO


Alipainehaavanhoitoa pitää jatkaa Invia Motion NPWT -imulaitteen akun latauksen aikana. Älä sammuta Invia Motion NPWT -imulaitetta latauksen aikana.

Lataa akkua aina yöllä. Varmista, että akkulokero Invia Motion NPWT -imulaitteen takana on suljettu. Älä poista akkua Invia Motion NPWT -imulaitteesta.

Vaihda säiliö-/letkusarja

 Vain terveydenhuollon ammattilaisten ja riittävästi koulutettujen hooltajien käyttöön.

Vaihda säiliö vähintään kerran viikossa tai, kun säiliö näyttää täydeltä, järjestelmä antaa säiliö täynnä -äänimerkin tai näytöllä on säiliö täynnä -merkki .

1. Pese kädet ja valmistele puhdas paperipyyhe.
2. Poista Invia Motion -NPWT-imulaite kantolaukusta. Sammuta Invia Motion -NPWT-imulaite pitämällä  -painiketta painettuna 3 sekuntia. Paina vain kerran.



3. Sijoita puristin Quick-connectorin viereen ja sulje se imulaitteen letkun sekä sidoksen letkun ympärille.



Puristin auki



Puristin kiinni

4. Irrota Invia Motion NPWT -imulaitteen letku sidoksen letkusta painamalla Quick-connectorin sivulta. Pidä varalla paperipyyhettä tai liinaa käytetyn letkun pään peittämiseksi, jotta siitä ei vuoda haavanestettä.



5. Irrota täysi säiliö-/letkusarja kiertämällä säiliötä vasemmalle.



6. Pese kädet.
7. Hanki uusi Invia Motion -säiliö-/letkusarja ja avaa pakkaus.



HUOMIO

Älä käytä Invia Motion -säiliö-/letkusarjaa, jos steriili pakkaus on vaurioitunut tai vanhentunut.

☞ Varmista, että käytät oikeaa säiliötä: **REF** 087.4016.
Jos oikeaa säiliötä ei ole saatavilla, ota yhteyttä
terveydenhuollon ammattilaiseen.


8. Poista säiliö-/letkusarja pakkauksesta ja liitä se Invia Motion -NPWT-imulaitteeseen painamalla säiliö Invia Motion -NPWT-imulaitteeseen (1) ja kiertämällä myötäpäivään (2). Varmista, että säiliö on kohdistettu etupuolen etiketin kanssa:



9. Kytke Invia Motion -letkuliitin sidoksen letkuun. Paina yhteen, kunnes kuulet napsahduksen.



10. Avaa sidoksen letkun sulkija. Varmista myös, että imulaitteen sulkija on auki.














11. Käynnistä Invia Motion -NPWT-imulaite painamalla -painiketta. Työnnä Invia Motion -NPWT-imulaite kantolaukkuun.



12. Hävitä käytetty säiliö/letkusarja terveydenhuollon ammattilaisen ohjeiden mukaisesti.

Ilmoitukset ja vianmääritys




Ilmoitukset	Ilmoituksen kuvaus	Äänimerkki	Vianmääritys
	Vuoto	Kyllä. Äänimerkin voi mykistää painamalla  -painiketta	Katso sivu 232
	Tukos	Kyllä. Äänimerkin voi mykistää painamalla  -painiketta	Katso sivu 232
	Säiliö täynnä	Kyllä. Äänimerkin voi mykistää painamalla  -painiketta	Katso sivut 230–231
	Akku loppumassa (merkki vilkkuu)	Kyllä. Äänimerkin voi mykistää pysyvästi painamalla  -painiketta	Katso sivu 233
	Akku tyhjä (merkki vilkkuu)	Kyllä. Voidaan mykistää sammuttamalla imulaite.	Katso sivu 234
	Akkua ei ole (merkki vilkkuu)	Kyllä. Äänimerkin voi mykistää painamalla  -painiketta	Katso sivu 235
	Sisäinen virhe	Kyllä. Ei voi mykistää	Katso sivu 235
	Imulaitteen käyttöaika on umpeutunut (merkki vilkkuu) (Esimerkissä Invia Motion – 15 päivää)	Ei	Katso sivu 235

Älä hätäänny, jos kuulet äänimerkin.

Toimi seuraavien ohjeiden mukaan.






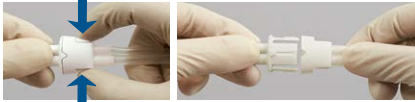



1. Jos Invia Motion NPWT -imulaite on kantolaukussa, avaa kantolaukun kansi.



2. Paina -painiketta mykistääksesi äänimerkin 60 sekunniksi (painiketta voidaan painaa aina, kun kuuluu äänimerkki, poikkeuksena "Akku tyhjä" -ilmoitus ja kun 15 tai 60 päivää sekä 72 turva-ajan tuntia on kulunut loppuun).



3. Tarkista, onko näytöllä jokin seuraavista merkeistä.

Merkki näytöllä	Mitä tämä merkki tarkoittaa?	Mitä on tehtävä?
 <p>Vilkkuu! + äänimerkki!</p>	Säiliö on täynnä	<p>Mykistä äänimerkki painamalla -painiketta.</p> <ol style="list-style-type: none">1. Pese kädet ja valmistele puhtas paperipyyhe.2. Poista Invia Motion -NPWT-imulaite kantolaukusta. Sammu Invia Motion NPWT -imulaite pitämällä -painiketta painettuna 3 sekuntia. Paina vain kerran.3. Sijoita puristin Quick-connectorin viereen ja sulje se imulaitteen letkun sekä sidoksen letkun ympärille.  Puristin auki  Puristin kiinni4. Irrota Invia Motion NPWT -imulaitteen letku sidoksen letkusta painamalla Quick-connectorin sivuilta.  <p>Pidä varalla paperipyyhettä tai liinaa käytetyn letkun pään peittämiseksi, jotta siitä ei vuoda haavanestettä.</p> <ol style="list-style-type: none">5. Irrota täysi säiliö-/letkusarja kiertämällä säiliötä vasemmalle.    <p>Hävitä käytetty säiliö/letkusarja terveydenhuollon ammattilaisen ohjeiden mukaisesti. →</p>

Merkki näytöllä

Mitä tämä merkki tarkoittaa?

Mitä on tehtävä?



Vilkkuu!



äänimerkki!

Säiliö on täynnä

6. Pese kädet.
7. Ota esille ja avaa uusi Invia Motion -säiliö-/letkusarjapakkaus.



Huomio

Älä käytä Invia Motion -säiliö-/letkusarjaa, jos steriili pakkaus on vaurioitunut tai vanhentunut.




Varmista, että käytät oikeaa säiliötä: 087.4016. Jos oikeaa säiliötä ei ole saatavilla, ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.

8. Poista säiliö-/letkusarja pakkauksesta ja liitä se Invia Motion -NPWT-imulaitteeseen. →






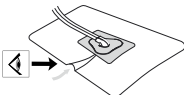




9. Kytke Invia Motion -NPWT-imulaitteen letku sidoksen letkuun. Paina yhteen, kunnes kuulet napsahduksen.



10. Avaa sidoksen letkun sulkija. Varmista myös, että imulaitteen sulkija on auki.
11. Käynnistä Invia Motion -NPWT-imulaite painamalla  -painiketta. Työnnä Invia Motion -NPWT-imulaite kantolaukkuun.
12. Kysy lääkäriltä, mikä on oikea tapa hävittää täysi säiliö-/letkusarja.

Jos et pysty tyhjentämään säiliötä, ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.

Merkki näytöllä	Mitä tämä merkki tarkoittaa?	Mitä on tehtävä?
 Vilkkuu! + äänimerkki!	Järjestelmässä on tukos	<p>Mykistä äänimerkki painamalla  -painiketta. Tutki säiliön ja sidoksen letkut varmistaaksesi, etteivät ne ole vääntyneet, taittuneet tai puristuksissa. Varmista, että käytät oikeaa säiliötä: [REF] 087.4016. Jos käytetty säiliö on väärä, ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.</p> <p>Ilmoitusmerkki ja äänimerkki voivat edelleen olla aktiivisia, vaikka tilanne olisi korjautunut. Odota hetki, että imulaite reagoi.</p> <p>Jos et pysty poistamaan tukosta, sammuta Invia Motion -NPWT-imulaite pitämällä  -painiketta painettuna 3 sekuntia. Ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen, joka antaa lisäohjeita:</p>
 Vilkkuu! + äänimerkki!	Järjestelmässä on vuoto	<p>Mykistä äänimerkki painamalla  -painiketta. Tarkista, ettei sidoksessa ole vuotoja ja taputtele läpinäkyvää kalvoa (läpinäkyvää sidettä) haavan ja ympäröivän ihon päällä. Varmista, että Invia Motion -säiliö/letkusarjan pikakiinnitin on kunnolla kiinni.</p> <div data-bbox="452 975 826 1070" style="display: flex; align-items: center;">   </div> <p>Ilmoitusmerkki ja äänimerkki voivat edelleen olla aktiivisia, vaikka tilanne olisi korjautunut. Odota hetki, että imulaite reagoi.</p> <p>Jos et pysty poistamaan vuotoa, sammuta Invia Motion -NPWT-imulaite pitämällä  -painiketta painettuna 3 sekuntia. Ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen, joka antaa lisäohjeita:</p>

Merkki näytöllä

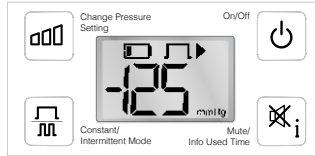
Mitä tämä merkki tarkoittaa?


Mitä on tehtävä?

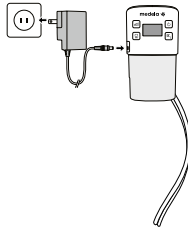


Vilkkuu!
+
äänimerkki!

Akun varaus on vähissä



Mykistä äänimerkki painamalla -painiketta. Akkua pitää ladata. Kytke Motion -NPWT-imulaite toimitettuun laturiin ja sähköverkkoon sekä lataa akku täyteen. Latausaika on enintään neljä tuntia. Akkunäytön liikkuvat palkit ilmaisevat, että lataaminen on käynnissä. Älä sammuta Invia Motion NPWT -imulaitetta latauksen aikana.



**Merkki
näytöllä**

**Mitä tämä
merkki
tarkoittaa?**

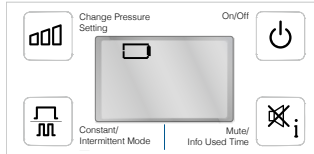
Mitä on tehtävä?



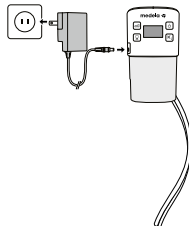
Vilkkuu!
+
äänimerkki!


Akku on
tyhjä


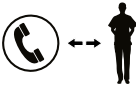




Alipainetta ei enää ylläpidetä. Jos imulaitetta ei kytketä virtalähteeseen, se sammuu 10 minuutin kuluttua.




Lataa akku välittömästi. Kytke Invia Motion -NPWT-imulaite toimitettuun laturiin ja sähköverkkoon. Akkunäytön liikkuvat palkit ilmaisevat, että lataaminen on käynnissä.



Käynnistä Invia Motion -NPWT-imulaite painamalla  -painiketta. Jos käytettävissäsi ei ole sähköverkkoa ja akku on täysin tyhjä, ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.

Merkki näytöllä	Mitä tämä merkki tarkoittaa?	Mitä on tehtävä?
 Vilkkuu! (Esimerkki 15 päivän versiosta)	Käyttöaika on kulunut loppuun	Ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen. Älä sammuta Invia Motion NPWT -imulaitetta! 
 Vilkkuu! + äänimerkki!	Akku puuttuu	Varmista, että akkulokeron kansi Invia Motion NPWT -imulaitteen takana on kiinnitetty ja suljettu kunnolla. Älä poista akkua.
 Äänimerkki!	Sisäinen virhe	Sammuta Invia Motion -NPWT-imulaite pitämällä  -painiketta painettuna 3 sekuntia.  Ota heti yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen, joka antaa lisäohjeita.

Jos et pysty tunnistamaan mitään merkkiä näytöllä, sammuta Invia Motion -NPWT-imulaite pitämällä  -painiketta painettuna 3 sekuntia. Ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.



VAROITUS

Jos Invia Motion NPWT -imulaite lakkaa toimimasta eikä sitä voi käynnistää, ota heti yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.


Tietoja käytetystä ajasta



REF 087.4022 Invia Motion – 15 päivän alipainehaavanhoitojärjestelmä

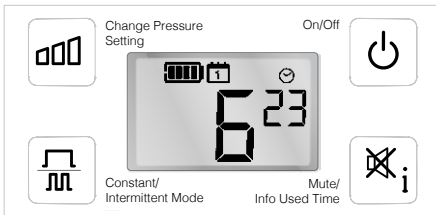
REF 087.4024 Invia Motion – 60 päivän alipainehaavanhoitojärjestelmä

Näiden Invia Motion NPWT -imulaitteen versioiden käyttöajat ovat 15 ja 60 päivää.

Paina  -painiketta, jos haluat tietoja käyttöajasta.



Seuraava kuva näyttää 15 päivän Invia Motion NPWT -imulaitteen, jota on käytetty 6 päivän ja 23 tunnin ajan. Tämän Invia Motion NPWT -imulaitteen jäljellä oleva käyttöaika olisi siis 8 päivää ja 1 tunti.



Ilmoita terveydenhuollon ammattilaiselle, kun jäljellä oleva käyttöaika on kolme päivää.

Puhdistus/desinfiointi



VAROITUS

Irrota imulaite pistorasiasta ennen puhdistamista. Sulje tasavirtaliittimen pieni suojakansi.

Invia Motion NPWT -imulaite voidaan pyyhkiä kostealla liinalla käyttämällä mietoa kotitalouden puhdistusainetta.

Invia Motion voidaan desinfioida ”alkoholi”-ryhmään kuuluvalla desinfiointiaineella.

VAROITUS

Uudelleenkäyttäminen toisella potilaalla voisi johtaa ristikontaminaatioon.



Takuu

Invia Motion NPWT -järjestelmän takuu raukeaa 15 tai 60 päivän käytön sekä 72 tunnin turva-ajan jälkeen, jos sitä käytetään käyttöohjeiden mukaisesti. Medela ei vastaa vahingoista tai välillisistä vahingoista, jotka ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta käsittelystä, ohjeiden vastaisesta käytöstä tai mikäli laitetta ovat käyttäneet muut kuin valtuutetut henkilöt.



Huolto



Invia Motion NPWT -imulaitetta ei tarvitse huoltaa.

Jos Invia Motion NPWT -imulaite vikaantuu takuuajan sisällä valmistusvirheen vuoksi, se vaihdetaan uuteen. Alkuperäinen Invia Motion NPWT -imulaite on tällöin palautettava toimittajalle.

Hävittäminen



Pyydä terveydenhuollon ammattilaiselta ohjeet käytettyjen säiliöiden/letkusarjojen sekä Invia Motion NPWT -imulaitteen hävittämiseen hoidon päätyttyä.

Tekniset tiedot

Lisävarusteiden säilytysolosuhteet

Lisävarusteet on säilytettävä pakkauksissaan -20...+50 °C:n lämpötilassa.



Käyttöolosuhteet

Invia Motion NPWT -imulaitteen ja sen lisävarusteiden käytön tulee tapahtua +5...+40 °C:n lämpötilassa. Älä käytä tuotetta erittäin kylmässä tai kuumassa lämpötilassa. Vältä suurta suhteellista kosteutta (sallittu kosteusalue on 15–93 %).



HUOMIO

Älä käytä Invia Motion NPWT -imulaitetta yli 3 000 metrin korkeudella merenpinnan yläpuolella.

Suojausluokka IP22

IP22

Invia Motion NPWT -imulaite on suojattu yli 12,5 millimetrin kokoisten kiinteiden hiukkasten ja vesipisaroiden tunkeutumista vastaan.

Merkit ja symbolit



Tämä merkki viittaa laitteeseen liittyvään HUOMAUTUKSEEN tai VAROITUKSEEN (ks. sivu 4).



Tämä merkki viittaa luokan II laitteeseen.



Tämä merkki tarkoittaa, ettei laitetta saa hävittää yhdessä kotitalousjätteen kanssa (koskee vain EU:ta).



Tämä merkki ilmoittaa valmistusajankohdan.



Tämä merkki osoittaa valmistajan nimen ja osoitteen.



Tämä merkki kertoo, että laite on steriloitu eteenioksidilla.



Tämä merkki tarkoittaa, että laite ei ole turvallinen magneettiresonanssin yhteydessä.



Tämä symboli osoittaa, että laite on lääkinällinen laite.



Tämä merkki viittaa lääkärin määräyksestä käytettävään laitteeseen. HUOMIO: U.S. Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan tätä laitetta saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä (koskee vain Yhdysvaltoja).



Tämä merkki tarkoittaa BF-tyyppistä osaa.



Tämä merkki osoittaa laitteen valmistajan luettelonumeron.



Tämä merkki viittaa valmistajan sarjanumeroon.



Tämä merkki viittaa valmistajan eräkoodiin.



Tämä merkki viittaa suojaukseen tippuvan veden ja vähintään 12,5 mm:n kokoisten kiinteiden vieraiden esineiden sisäänpääsylvä.



Tämä merkki tarkoittaa, että laitetta ei tule käyttää tässä näkyvän päivämäärän jälkeen.



Tämä merkki tarkoittaa, että ohjeita pitää noudattaa.



Tämä merkki osoittaa yhdenmukaisuuden lääkinnällisiä laitteita koskevien Yhdysvaltain ja Kanadan muiden turvallisuusvaatimusten kanssa.



Tämä merkki tarkoittaa, että laitetta ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut.

pcs Tämä merkki ilmaisee tuotteiden lukumäärän.



Tämä merkki osoittaa tasavirtaliittimen.



Tämä merkki tarkoittaa kertakäyttölaitetta. Älä käytä laitetta uudelleen.



Tämä merkki osoittaa, että käyttöön, kuljetukseen ja säilytykseen liittyy lämpötilarajoitus.



Tämä merkki osoittaa, että käyttöön, kuljetukseen ja säilytykseen liittyy kosteusrajoitus.



Tämä merkki osoittaa, että käyttöön, kuljetukseen ja säilytykseen liittyy ilmanpainerajoitus.



Tämä merkki osoittaa, että laite on pidettävä kuivana.



Tämä merkki osoittaa, että laitetta on käsiteltävä varovasti.



Tämä merkki osoittaa, että laite on pidettävä poissa auringonvalosta.



Tämä merkki osoittaa, että merkitty osa tai sen materiaali on osa kierrätyskäsitelyä.



Tämä merkki osoittaa kuljetuspakkauksen oikean pystysuoran asennon.



Tämä symboli tarkoittaa lääkinnällisistä laitteista annetun direktiivin 93/42/ETY vaatimustenmukaisuutta.

Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC)

Invia Motion on EMC-testattu ja täyttää standardien IEC 60601-1-2:2007 ja IEC 60601-1-2:2014, 4. versio, vaatimukset kohtien 7 ja 8.9 mukaisesti.



VAROITUS

Invia Motion -imulaitetta ei saa käyttää muiden laitteiden vieressä tai päällä. Jos laitteiden käyttö vierekkäin tai päällekkäin on välttämätöntä, Invia Motion -imulaitetta tulee tarkkailla sen varmistamiseksi, että se toimii normaalisti aiotussa kokoonpanossa.



VAROITUS

Älä käytä muita lisävarusteita kuin valmistajan määrittämiä tai myymiä sisäisten komponenttien varaosia, sillä se saattaa lisätä Invia Motion -imulaitteen päästöjä tai heikentää sen häiriöiden sietoa.



VAROITUS

Kannettavien radiotaajuuslaitteiden (myös lisävarusteiden, kuten antennijohtojen ja ulkoisten antennien) etäisyyden on oltava vähintään 30 cm (12 tuumaa) Invia Motion -järjestelmän kaikista osista. Muuten seurauksena voi olla tämän laitteen toiminnan häiriytyminen.

Assistência

Leia integralmente o manual de instruções antes de tentar operar este dispositivo.

Caso tenha quaisquer dúvidas sobre o seu sistema de Terapia de Pressão Negativa para Feridas Invia Motion, contacte o seu profissional de saúde através do número indicado em baixo:

Informação de contacto do profissional de saúde:

Mantenha este manual de Instruções de Utilização para o doente num local de fácil acesso.

Índice

Avisos e instruções de segurança	244
Avisos gerais	244
Finalidade do dispositivo.....	246
Utilização prevista.....	246
Quando utilizar o dispositivo (Indicações de utilização)	247
Quando não utilizar o dispositivo (Contraindicações)	247
Descrição do dispositivo.....	248
Ecrã.....	249
Condições que afetam a utilização	249
Segurança geral no domicílio	250
Sono	251
Duches, banhos e lavagens.....	251
Quando sair de casa	252
Instruções de montagem.....	252
Preparar o estojo de transporte.....	254
Carregamento da bateria.....	255
Mudar o conjunto de recipiente/tubagem	256
Notificações e resolução de problemas.....	259
Indicação do tempo decorrido.....	266
Limpeza/Desinfecção	267
Garantia	267
Manutenção	267
Eliminação.....	267
Especificações técnicas.....	268
Sinais e símbolos	269
Compatibilidade Eletromagnética (CEM)	271

Avisos e instruções de segurança



AVISOS

Indicam uma situação potencialmente perigosa que, caso não seja evitada, poderá resultar em morte ou lesão grave.



NOTAS DE PRECAUÇÃO

Indicam uma situação potencialmente perigosa que, caso não seja evitada, poderá resultar numa lesão menor ou moderada.



Sugestão de segurança

Proporciona informações úteis acerca da utilização segura do dispositivo.

Avisos gerais



AVISO

A pessoa responsável pela operação deste dispositivo diariamente (o doente, o prestador de cuidados) deve conseguir ler, compreender e seguir as indicações contidas nestas instruções de utilização, no ecrã da bomba de NPWT Invia Motion e dadas pelo profissional de saúde.

A pessoa deve conseguir ouvir e reagir aos sinais sonoros.

Utilize o sistema de NPWT Invia Motion apenas na pessoa à qual foi prescrito e apenas para a utilização a que se destina.


Não execute a terapia sem a supervisão do prestador de cuidados de saúde.



AVISO

Verifique visualmente o penso da ferida e o sistema de NPWT Invia Motion com frequência.

Se vir grandes quantidades de sangue no penso, nas tubagens ou no recipiente:

1. desligue a bomba de NPWT Invia Motion premindo o botão  e mantendo premido durante 3 segundos;
2. aplique pressão na ferida;
3. procure de imediato assistência médica de emergência.



Se sentir dificuldades a respirar, procure assistência médica de emergência imediata.

AVISO

Contacte imediatamente o seu profissional de saúde se sentir algum dos seguintes sintomas:

- perda significativa de visão ou audição
- dor, sensibilidade ou vermelhidão em torno da ferida
- inchaço, comichão ou irritação em torno da ferida
- febre
- odor forte da ferida
- exsudado espesso de cor verde ou qualquer alteração na cor do exsudado
- náuseas, vômitos ou diarreia
- dificuldade a respirar
- tonturas ou confusão
- reações alérgicas como vermelhidão, irritação ou urticária, inchaço ou comichão grave

AVISO

Depois de o profissional de saúde ter definido a pressão e o modo da bomba de NPWT Invia Motion, não pressione os botões de definição da pressão  ou modo .

Pressionar estes botões pode alterar as definições da bomba de NPWT Invia Motion e provocar danos.

AVISO

A bomba de NPWT Invia Motion deve ser utilizada 24 horas por dia. Não interrompa o funcionamento da bomba de NPWT Invia Motion, salvo se receber instruções do seu profissional de saúde ou se ocorrer uma hemorragia excessiva.

Se interromper o funcionamento da bomba de NPWT Invia Motion durante mais de 2 horas, tem de mudar o penso. Contacte o seu profissional de saúde para solicitar a mudança do penso.



Se a bomba de NPWT Invia Motion deixar de funcionar e não puder ser ligada, contacte de imediato o seu profissional de saúde.

Finalidade do dispositivo

O seu prestador de cuidados de saúde prescreveu-lhe Terapia de Pressão Negativa para Feridas (NPWT).

A Terapia de Pressão Negativa para Feridas tem demonstrado ajudar a promover a cura em vários tipos de feridas diferentes. A pressão negativa (sucção) é aplicada à ferida através de uma bomba. A sucção, ou pressão negativa, ajuda a remover os fluidos e a fechar a ferida. O seu profissional de saúde colocará um penso especial na ferida e uma tubagem que liga a ferida ao recipiente na bomba. A bomba é ligada e definida para a pressão prescrita para remover os fluidos da ferida. O fluido é recolhido no recipiente. O tratamento é aplicado 24 horas por dia.

Utilização prevista

O sistema de NPWT Invia Motion destina-se a ser utilizado por profissionais de saúde ou por utilizadores leigos que tenham recebido a formação adequada.

Os profissionais de saúde são responsáveis por formar os utilizadores leigos de acordo com as instruções de utilização para o doente e por explicar todas as informações relacionadas com a segurança.

População de doentes prevista

O sistema de NPWT Invia Motion destina-se a ser utilizado apenas em doentes com as patologias descritas nas indicações de utilização. O dispositivo não foi ainda estudado em doentes pediátricos.

Ambiente previsto

O sistema de NPWT Invia Motion destina-se a ser utilizado em cenários de cuidados agudos, prolongados e domiciliários.

Quando utilizar o dispositivo

(Indicações de utilização)

O sistema de NPWT (Terapia de Pressão Negativa para Feridas) Invia Motion é indicado para doentes que possam beneficiar de um dispositivo de sucção (NPWT), porque, quando é utilizado em feridas abertas, cria um ambiente que promove a cura de feridas através de uma intenção secundária ou terciária (primária atrasada) ao preparar o leito da ferida para o fecho, reduzindo o edema, promovendo a formação de tecido de granulação e a perfusão e ao remover o exsudado e material infeccioso. Quando utilizado em incisões cirúrgicas fechadas, o sistema de NPWT Invia Motion também se destina a tratar o ambiente de incisões cirúrgicas que continuem a drenar após o fecho suturado ou agrafado, mantendo um ambiente fechado e removendo o exsudado através da aplicação da Terapia de Pressão Negativa para Feridas.

O sistema de NPWT Invia Motion é adequado para as seguintes indicações:

- feridas agudas ou subagudas
- feridas crónicas
- feridas deiscuentes
- úlceras de pressão
- úlceras diabéticas/neuropáticas
- úlceras de insuficiência venosa
- feridas traumáticas
- queimaduras de espessura parcial
- retalhos e enxertos
- incisões cirúrgicas fechadas

Quando não utilizar o dispositivo

(Contraindicações)

O sistema de NPWT Invia Motion é contraindicado na presença de:

- tecido necrótico com escara
- osteomielite não tratada
- fístulas não entéricas e não exploradas
- malignidade na ferida

- vasculatura exposta
- nervos expostos
- local anastomótico exposto de vasos sanguíneos ou bypasses
- órgãos expostos

Se tiver dúvidas, converse com o seu profissional de saúde.

AVISO

Terapia a realizar apenas por um profissional de saúde.

Descrição do dispositivo

Verifique a embalagem de entrega do sistema de NPWT Invia Motion para confirmar se está completo e o seu estado geral.

AVISO

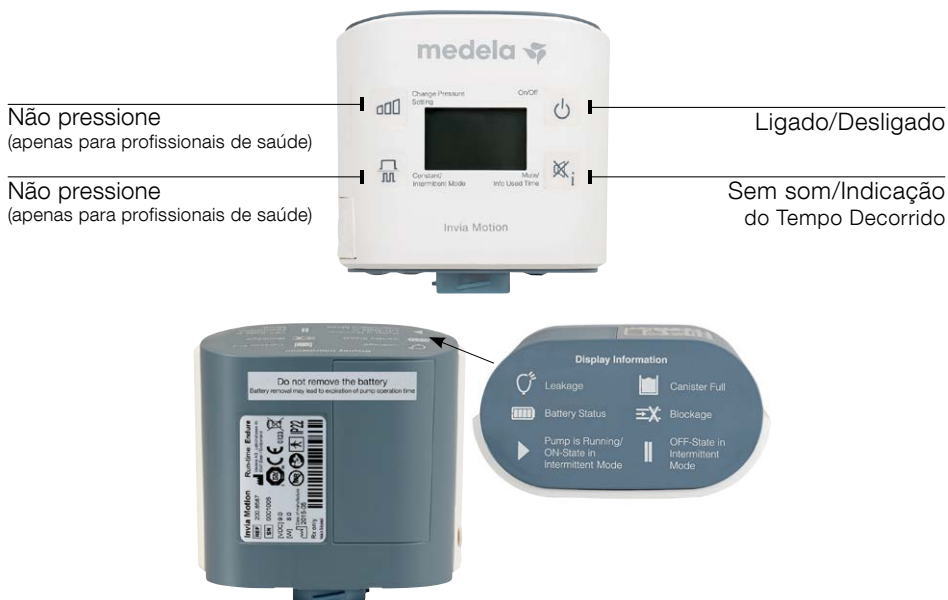
Não utilize quaisquer outros acessórios além dos acessórios descritos abaixo.



- a** 1 Bomba de NPWT Invia Motion
- b** 1 Conjunto de recipiente/tubagem do Invia Motion de 0,15 l (150 mL) (estéril, de utilização única)
- c** 1 Cabo de alimentação do Invia Motion
- d** 1 Estojo de transporte Invia Motion
- e** 1 Instruções de utilização do Invia Motion para o médico
- f** 1 Instruções de utilização do Invia Motion para o doente
- g** 1 Invia Motion Quick Card

Ecrã

Botões para operar a bomba de NPWT Invia Motion



Condições que afetam a utilização

⚠️ ATENÇÃO

A bomba de NPWT Invia Motion deve ficar numa posição vertical ou deitada com o lado do ecrã virado para cima durante a utilização. Não vire a bomba de NPWT Invia Motion ao contrário nem ponha o lado do ecrã virado para baixo. Veja abaixo.



Se a bomba de NPWT Invia Motion estiver colocada numa posição incorreta, a pressão é interrompida e aparece a notificação de recipiente cheio (sinal sonoro e símbolo no ecrã). O conjunto de recipiente/tubagem do Invia Motion tem de ser substituído.

Segurança geral no domicílio



CHAMADAS DE ATENÇÃO/AVISOS

- Não utilize extensões elétricas com a bomba de NPWT Invia Motion.
- Posicione o cabo de alimentação de forma a não provocar tropeções ou quedas.
- Nunca coloque o cabo de alimentação à volta do pescoço.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes.
- Não desligue o cabo de alimentação da tomada de parede puxando pelo cabo.
- Não tente alterar nem reparar a bomba de NPWT Invia Motion. Contacte o seu prestador de cuidados se a bomba de NPWT Invia Motion não estiver a funcionar.
- Mantenha a bomba de NPWT Invia Motion limpa e seca.
- Nunca coloque a bomba de NPWT Invia Motion em água ou noutros líquidos.
- Se a bomba de NPWT Invia Motion se molhar, seque com uma toalha. Não seque a bomba de NPWT Invia Motion num micro-ondas.
- Mantenha a bomba de NPWT Invia Motion afastada de crianças e animais.
- Mantenha a bomba de NPWT Invia Motion protegida da luz solar direta.
- Os equipamentos de comunicação sem fios, tais como dispositivos numa rede doméstica sem fios, telemóveis, telefones sem fios e as respetivas estações de base e walkie-talkies, podem interferir com a bomba Invia Motion e devem ser mantidos a uma distância mínima de 30 cm da bomba Invia Motion. Esta situação pode provocar o carregamento insuficiente da bateria ou resultar em avaria interna. Consulte o capítulo Notificações e resolução de problemas para ver que ações realizar em caso de avaria interna.
- Perigo de explosão – a bomba de NPWT Invia Motion não se destina a utilização em ambientes potencialmente explosivos, incluindo ambientes enriquecidos com oxigénio e em áreas em que existam substâncias anestésicas inflamáveis.

Se observar uma alteração no nível de vácuo ou uma condição de erro, afaste a bomba de NPWT Invia Motion, no mínimo 30 cm do telemóvel, ao fazer ou receber chamadas. Desligue a bomba de NPWT Invia Motion e ligue-a de novo para a repôr após uma condição de erro. Sempre que possível, é recomendada uma distância mínima de 30 cm entre a bomba de NPWT Invia Motion e um telemóvel.

Sono



- Certifique-se de que o conjunto de recipiente/tubagem do Invia Motion não fica dobrado.
- Evite que a bomba de NPWT Invia Motion caia no chão enquanto dorme.
- Carregue sempre a bomba de NPWT Invia Motion enquanto dorme.

Duches, banhos e lavagens



- Não utilize a bomba de NPWT Invia Motion durante o banho ou duche.
- A bomba de NPWT Invia Motion pode ser desligada durante um curto período de tempo (até 20 minutos) para mudar de roupa ou realizar a higiene pessoal. Debata os planos de banhos com o seu profissional de saúde.
- Evite que a bomba de NPWT Invia Motion se molhe.
- Não coloque a bomba de NPWT Invia Motion onde possa cair num chuveiro, lavatório ou banheira.
- Não toque na bomba de NPWT Invia Motion se tiver caído dentro de água. Desligue imediatamente o dispositivo da tomada eléctrica, desligue a bomba de NPWT Invia Motion do penso e contacte o seu profissional de saúde.



Quando sair de casa

- Verifique o estado da bateria e, se necessário, recarregue antes de sair de casa.
- Para sua conveniência, coloque a bomba de NPWT Invia Motion dentro do estojo de transporte e guarde a tubagem em excesso na bolsa da tubagem localizada no estojo.
- Não se esqueça de levar consigo um conjunto de recipiente/tubagem sobressalente e o cabo de alimentação. O cabo de alimentação pode ser guardado na bolsa da tubagem.

Instruções de montagem



AVISO

Verifique frequentemente a bomba de NPWT Invia Motion para se certificar de que está a funcionar. Verifique visualmente o penso da ferida, a área em torno da ferida e o fluido no recipiente, para ver se existem sinais de infeção ou outras complicações, tal como indicado pelo seu profissional de saúde.

Ligar a bomba de NPWT Invia Motion



Pressione



Vista do ecrã quando a bomba de NPWT Invia Motion está a funcionar. A seta está a piscar ►.



AVISO

Não tente realizar a terapia sem a supervisão do seu profissional de saúde.

AVISO

A NPWT tem de funcionar 24 horas por dia. Não interrompa a terapia, salvo se receber instruções do seu profissional de saúde ou se ocorrer uma hemorragia excessiva.

AVISO


O penso deve ser mudado e a terapia reiniciada pelo profissional de saúde se a terapia for descontinuada durante mais de 2 horas.

AVISO


A bomba de NPWT Invia Motion não deteta bloqueios nas tubagens ligadas ao adaptador de drenagem ou ao braço curvo do conector em Y. Verifique frequentemente as tubagens do penso ligadas ao adaptador de drenagem ou ao braço curvo do conector em Y ao longo do dia, para se certificar de que as tubagens não estão dobradas ou bloqueadas. Se for detetado um bloqueio nas tubagens ligadas ao adaptador de drenagem ou às tubagens ligadas ao braço curvo do conector em Y, contacte o seu profissional de saúde.

Desligue a bomba de NPWT Invia Motion



Pressione o botão  e mantenha pressionado durante 3 segundos. Prima apenas uma vez.

Retro-iluminação

A retro-iluminação pode ser ativada premindo o botão . Se não houver mais interação, a retro-iluminação desliga-se passados 10 segundos.

Preparar o estojo de transporte

A bomba de NPWT Invia Motion destina-se a ser utilizada num estojo de transporte durante o funcionamento. Está incluído um na embalagem do produto.



1. Abra o estojo de transporte.
2. Introduza a bomba de NPWT Invia Motion no bolso superior designado e feche a presilha de velcro.
3. Coloque o excesso de tubagem dentro do bolso inferior designado e feche a presilha de velcro.
4. Recolha a bomba de NPWT Invia Motion e as secções de tubagem juntas no estojo de transporte e alinhe as tiras de velcro interiores para prender.
5. Segure o saco fechando a tampa e apertando o botão.

A alça do estojo de transporte pode ser usada ao ombro ou à volta da cintura.

Para utilizar ao ombro, prenda os cliques da alça ao estojo de transporte. Para utilizar como cinto, passe a alça pelos dois lacetes na parte de trás do estojo.



Alça de ombro

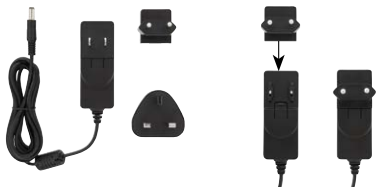


Alça de cinto

Carregamento da bateria

Carregue totalmente a bateria antes da primeira utilização. O tempo de carregamento pode demorar até 4 horas. Siga as instruções abaixo para carregar a bateria.

1. Selecione a ficha. Ligue a ficha à fonte de alimentação.



2. Abra a tomada de Corrente Contínua (CC) levantando a pequena tampa protetora.
3. Ligue a extremidade mais pequena do cabo de alimentação à bomba de NPWT Invia Motion.
4. Ligue a extremidade maior do cabo de alimentação a uma tomada de parede. As barras em movimento no símbolo da bateria indicam que está a carregar.



Símbolos do estado da bateria

totalmente
carregada




meia
carregada



totalmente
descarregada



Verifique periodicamente o estado de carga da bateria. Carregue totalmente a bateria antes da primeira utilização. O tempo de carregamento pode demorar até 4 horas. Quando totalmente carregada, o símbolo  aparece fixo no ecrã. Quando o carregamento estiver concluído, desligue o cabo de alimentação da tomada de parede e desligue a bomba de NPWT Invia Motion do cabo de alimentação.

O carregamento da bateria pode ser mais lento quando exposta a temperaturas elevadas. Feche a tomada de Corrente Contínua (CC) pressionando a pequena tampa protetora sobre a abertura. A autonomia de uma bateria totalmente carregada é de cerca de 10 horas. Se a bomba de NPWT Invia Motion funcionar continuamente devido a uma fuga de ar, a bateria pode ter de ser carregada mais cedo (após, aproximadamente, 4 horas).





ATENÇÃO


A terapia NPWT deve continuar durante o carregamento da bateria da bomba de NPWT Invia Motion. Não desligue a bomba de NPWT Invia Motion durante o carregamento da bateria.

Carregue sempre a bateria durante a noite. Certifique-se de que o compartimento da bateria, na parte de trás da bomba de NPWT Invia Motion, está fechado. Não retire a bateria da bomba de NPWT Invia Motion.

Mudar o conjunto de recipiente/tubagem

 A ser utilizado apenas por profissionais de saúde ou prestadores de cuidados com formação adequada.

Mude o recipiente, no mínimo, uma vez por semana, ou quando lhe parecer cheio, quando soar o sinal sonoro de recipiente cheio, ou quando o símbolo de recipiente cheio  for exibido.

1. Lave as mãos e prepare uma toalha de papel limpa.
2. Retire a bomba de NPWT Invia Motion do estojo de transporte. Desligue a bomba de NPWT Invia Motion premindo o botão  e mantendo premido durante 3 segundos. Prima apenas uma vez.



3. Posicione a pinça junto ao conector de ligação rápida e feche a pinça na tubagem da bomba; feche a pinça na tubagem do penso.



Pinça aberta

Pinça fechada

4. Desligue a tubagem da bomba de NPWT Invia Motion da tubagem do penso pressionando nas partes laterais do conector de ligação rápida. Tenha uma toalha de papel ou um toalhete disponível para tapar a ponta da tubagem utilizada, para proteger contra o derrame de fluido da ferida.



5. Solte o conjunto de recipiente/tubagem cheio rodando o recipiente para a esquerda.




6. Lave as mãos.
7. Obtenha um conjunto de recipiente/tubagem do Invia Motion novo e abra a embalagem.



ATENÇÃO

Não utilize um conjunto de recipiente/tubagem do Invia Motion se a embalagem estéril estiver danificada ou tiver passado a data de validade.

 Assegure-se de que utiliza o recipiente correto: **REF** 087.4016. Contacte o seu profissional de saúde se o recipiente correto não estiver disponível.


8. Retire o conjunto de recipiente/tubagem da embalagem e fixe-o à bomba de NPWT Invia Motion pressionando o recipiente na bomba (1) de NPWT Invia Motion e rodando para a direita (2) Certifique-se de que o recipiente está alinhado com a etiqueta para a frente.



9. Ligue a tubagem da bomba de NPWT Invia Motion à tubagem de drenagem da ferida. Junte-as pressionando uma contra a outra até ouvir um clique.
















10. Abra a pinça na tubagem do penso. Certifique-se também de que a pinça na tubagem da bomba está aberta.

11. Ligue a bomba de NPWT Invia Motion premindo o botão  . Introduza a bomba de NPWT Invia Motion no estojo de transporte.



12. Elimine o conjunto de recipiente/tubagem usado de acordo com as instruções fornecidas pelo seu profissional de saúde.

Notificações e resolução de problemas


Notificações	Descrição da notificação	Sinal sonoro	Resolução de problemas
	Fuga	Sim. Pode ser silenciado premindo 	Consulte a página 262
	Bloqueio	Sim. Pode ser silenciado premindo 	Consulte a página 262
	Recipiente cheio	Sim. Pode ser silenciado premindo 	Consulte as páginas 260–261
	Bateria fraca (símbolo a piscar)	Sim. Pode ser silenciado permanentemente pressionando 	Consulte a página 263
	Bateria totalmente descarregada (símbolo a piscar)	Sim. Pode ser silenciado desligando a bomba.	Consulte a página 264
	Bateria em falta (símbolo a piscar)	Sim. Pode ser silenciado premindo 	Consulte a página 265
	Falha interna	Sim. Não pode ser silenciado	Consulte a página 265
	Tempo útil da bomba ultrapassado (símbolo a piscar) (Exemplo para o Invia Motion – 15 Dias)	Não	Consulte a página 265

Não entre em pânico se ouvir um sinal sonoro.

Siga as instruções abaixo.






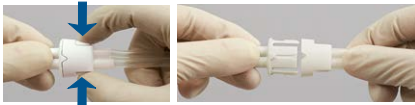



1. Se a bomba de NPWT Invia Motion estiver no estojo de transporte, abra a tampa do estojo de transporte.



2. Pressione o botão  para silenciar o sinal sonoro durante 60 segundos (o botão pode ser pressionado sempre que o sinal soa, exceto no caso de "Bateria totalmente descarregada" e depois de o tempo de 15 ou 60 dias acrescidos de 72 horas de tempo de segurança ter decorrido).



3. Verifique o ecrã quanto a um dos seguintes símbolos visuais.

Símbolo visual exibido	O que significa este símbolo?	O que tenho de fazer?
 <p>A piscar! + sinal sonoro!</p>	O recipiente está cheio	<p>Silencie o sinal sonoro premindo o botão .</p> <ol style="list-style-type: none">1. Lave as mãos e prepare uma toalha de papel limpa.2. Retire a bomba de NPWT Invia Motion do estojo de transporte. Desligue a bomba de NPWT Invia Motion premindo o botão  e mantendo premido durante 3 segundos. Prima apenas uma vez.3. Posicione a pinça junto ao conector de ligação rápida e feche a pinça na tubagem da bomba; feche a pinça na tubagem do penso.   Pinça aberta Pinça fechada4. Desligue a tubagem da bomba de NPWT Invia Motion da tubagem do penso pressionando nas partes laterais do conector de ligação rápida.  <p>Tenha uma toalha de papel ou um toalhete disponível para tapar a ponta da tubagem utilizada, para proteger contra o derrame de fluido da ferida.</p> <ol style="list-style-type: none">5. Solte o conjunto de recipiente/tubagem cheio rodando o recipiente para a esquerda.    <p>Elimine o conjunto de recipiente/tubagem usado de acordo com as instruções fornecidas pelo seu profissional de saúde. →</p>

Símbolo visual exibido

O que significa este símbolo?

O que tenho de fazer?



A piscar!
+
sinal sonoro!

O recipiente está cheio

6. Lave as mãos.
7. Obtenha e abra uma nova embalagem de um conjunto de recipiente/tubagem do Invia Motion.



Atenção

Não utilize um conjunto de recipiente/tubagem do Invia Motion se a embalagem estéril estiver danificada ou tiver passado a data de validade.




Certifique-se de que é utilizado o recipiente correto: 087.4016. Contacte o seu profissional de saúde se o recipiente correto não estiver disponível.

8. Retire o conjunto de recipiente/tubagem da embalagem e fixe-o à bomba de NPWT Invia Motion.






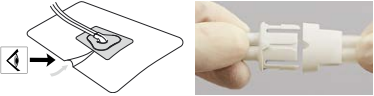




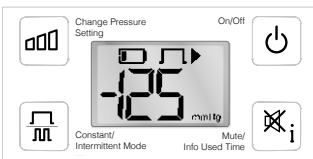

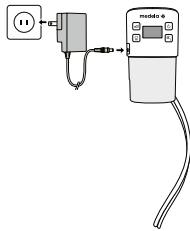
9. Ligue a tubagem da bomba de NPWT Invia Motion à tubagem do penso. Junte-as pressionando uma contra a outra até ouvir um clique.






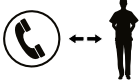




10. Abra a pinça na tubagem do penso. Certifique-se também de que a pinça na tubagem da bomba está aberta.
11. Ligue a bomba de NPWT Invia Motion premindo o botão . Introduza a bomba de NPWT Invia Motion no estojo de transporte.
12. Pergunte ao seu médico como eliminar corretamente um conjunto de recipiente/tubagem cheio.


Se não conseguir mudar o recipiente, contacte o seu profissional de saúde.

Símbolo visual exibido	O que significa este símbolo?	O que tenho de fazer?
 <p>A piscar! + sinal sonoro!</p>	<p>Existe um bloqueio</p>	<p>Silencie o sinal sonoro premindo o botão  .</p> <p>Verifique a tubagem do recipiente e a tubagem do penso para se certificar de que as tubagens não estão torcidas, dobradas ou apertadas. Verifique se está a ser utilizado o recipiente correto: REF 087.4016. Se o recipiente utilizado não for o correto, contacte o seu profissional de saúde.</p> <p>O símbolo de notificação e o sinal sonoro podem continuar ativos, mesmo se a situação tiver sido resolvida. Aguarde algum tempo para deixar a bomba reagir.</p> <p>Se não conseguir eliminar o bloqueio, desligue a bomba de NPWT Invia Motion premindo o botão  e mantendo premido durante 3 segundos. Contacte o seu profissional de saúde para obter instruções.</p>
 <p>A piscar! + sinal sonoro!</p>	<p>Existe uma fuga</p>	<p>Silencie o sinal sonoro premindo o botão  .</p> <p>Verifique o penso quanto a fugas e pressione ligeiramente a película transparente (ligadura limpa) colocada sobre a ferida e a pele à volta. Certifique-se de que o conector de ligação rápida da tubagem Invia Motion está totalmente encaixado.</p> <div data-bbox="430 880 804 976">  </div> <p>O símbolo de notificação e o sinal sonoro podem continuar ativos, mesmo se a situação tiver sido resolvida. Aguarde algum tempo para deixar a bomba reagir.</p> <p>Se não conseguir eliminar a fuga, desligue a bomba de NPWT Invia Motion, premindo o botão  e mantendo premido durante 3 segundos. Contacte o seu profissional de saúde para obter instruções.</p>

Símbolo visual exibido	O que significa este símbolo?	O que tenho de fazer?
 <p>A piscar! + sinal sonoro!</p>	<p>A bateria está fraca</p>	
		<p>Silencie o sinal sonoro premindo o botão . A bateria precisa de ser carregada. Ligue a bomba Invia Motion NPWT à fonte de alimentação fornecida, ligue à corrente e carregue totalmente a bateria. O tempo de carregamento pode demorar até 4 horas. As barras em movimento no símbolo da bateria indicam que está a carregar. Não desligue a bomba de NPWT Invia Motion durante o carregamento.</p>
		

Símbolo visual exibido	O que significa este símbolo?	O que tenho de fazer?
 <p>A piscar! + sinal sonoro!</p>	<p>A bateria está totalmente descarregada</p>	<p>A pressão negativa não se mantém. A bomba desliga-se se não for ligada à fonte de alimentação dentro de 10 minutos.</p> <div data-bbox="431 351 744 502" data-label="Image"> </div> <p>Carregue imediatamente a bateria. Ligue a bomba de NPWT Invia Motion ao cabo de alimentação fornecido e à fonte de alimentação. As barras em movimento no símbolo da bateria indicam que está a carregar.</p> <div data-bbox="431 614 621 837" data-label="Image"> </div> <p>Ligue a bomba de NPWT Invia Motion premindo o botão  . Se não tiver acesso a eletricidade e a bateria estiver totalmente descarregada, contacte o seu profissional de saúde para obter instruções.</p>

Símbolo visual exibido	O que significa este símbolo?	O que tenho de fazer?
 A piscar! (Exemplo para a versão de 15 dias)	Decorrido o tempo de funcionamento disponível	Contacte o seu profissional de saúde. Não desligue a bomba de NPWT Invia Motion! 
 A piscar! + sinal sonoro!	Bateria em falta	Certifique-se de que a tampa do compartimento da bateria, na parte de trás da bomba de NPWT Invia Motion, está montada e bem fechada. Não retire a bateria.
 Sinal sonoro!	Falha interna	Desligue a bomba de NPWT Invia Motion premindo o botão  e mantendo premido durante 3 segundos.  Contacte imediatamente o seu profissional de saúde para obter mais instruções.

Se não conseguir identificar nenhum símbolo no ecrã, desligue a bomba de NPWT Invia Motion, premindo o botão  e mantendo premido durante 3 segundos. Contacte o seu profissional de saúde.



AVISO

Se a bomba de NPWT Invia Motion falhar ou não puder ser ligada, contacte de imediato o seu profissional de saúde.


Indicação do tempo decorrido



REF 087.4022 Sistema de Terapia de Pressão Negativa para Feridas Invia Motion – 15 Dias

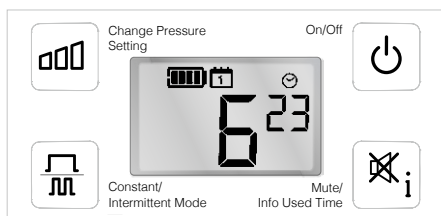
REF 087.4024 Sistema de Terapia de Pressão Negativa para Feridas Invia Motion – 60 Dias

Estas versões da bomba de NPWT Invia Motion têm um tempo de funcionamento de 15 e 60 dias.

Pressione o botão  para obter informação acerca do tempo de tratamento decorrido.



A figura abaixo mostra uma bomba de NPWT Invia Motion de tempo de funcionamento de 15 dias que funcionou durante 6 dias e 23 horas. O tempo de funcionamento restante desta bomba de NPWT Invia Motion seria 8 dias e 1 hora.



Informe o seu profissional de saúde quando o tempo de funcionamento restante for três dias.

Limpeza/Desinfecção



AVISO

Desligue a bomba antes de limpar. Feche a pequena tampa protetora da tomada CC.

A bomba de NPWT Invia Motion pode ser limpa com um pano húmido utilizando um detergente doméstico suave. O Invia Motion pode ser desinfetado com agentes desinfetantes do grupo “álcool”.

AVISO

A reutilização noutro doente pode causar contaminação cruzada.

Garantia



O período de garantia do sistema de NPWT Invia Motion termina após 15 ou 60 dias de utilização acrescidos de 72 horas de tempo de segurança, se for utilizado de acordo com as instruções de utilização. O fabricante não é responsável por quaisquer danos ou danos consequenciais causados por operação incorreta, utilização inadequada ou utilização por pessoas não autorizadas.

Manutenção



A bomba de NPWT Invia Motion não necessita de manutenção nem de assistência.

A bomba de NPWT Invia Motion será substituída, se avariar durante o período da garantia devido a um defeito de fabrico. A bomba de NPWT Invia Motion original tem de ser devolvida ao fornecedor.

Eliminação



Pergunte ao seu profissional de saúde como eliminar os conjuntos de recipientes/tubagens usados e a bomba de NPWT Invia Motion no final da sua terapia.

Especificações técnicas

Condições de armazenamento dos acessórios

Os acessórios devem permanecer na embalagem e ser armazenados a uma temperatura entre -20°C e $+50^{\circ}\text{C}$.



Condições ambientais de funcionamento

A bomba de NPWT Invia Motion e os acessórios têm de funcionar numa gama de temperaturas entre $+5^{\circ}\text{C}$ e $+40^{\circ}\text{C}$.

Não opere os produtos a temperaturas extremas, altas ou baixas. Evite a humidade relativa elevada (15–93 % permissível).



ATENÇÃO


Não opere a bomba de NPWT Invia Motion num local mais de 3000 metros acima do nível do mar.


Classe de proteção IP22


A bomba de NPWT Invia Motion está protegida contra a entrada de sólidos com mais de 12,5 mm e de gotas de água.


IP22


Sinais e símbolos


 Este símbolo indica uma nota de ATENÇÃO ou AVISO associados ao dispositivo (ver página 4).


 Este símbolo indica um dispositivo de classe II.


 Este símbolo indica que o dispositivo não deve ser eliminado com resíduos domésticos (apenas na UE).


 Este símbolo indica a data de fabrico.

 Este símbolo indica o nome e a morada do fabricante.


 Este símbolo indica que o dispositivo foi esterilizado com óxido de etileno.


 Este símbolo indica que o dispositivo é inseguro para RM.


 Este símbolo indica que o item é um dispositivo médico.


 Este símbolo indica que se trata de um dispositivo a utilizar mediante prescrição médica. ATENÇÃO: A lei federal dos EUA só permite a venda deste dispositivo por médicos ou por indicação de um médico (apenas para os EUA).


 Este símbolo indica uma peça aplicada de tipo BF.

 Este símbolo indica o número de catálogo do fabricante.

 Este símbolo indica o número de série do fabricante.

 Este símbolo indica o código de lote do fabricante.

 Este símbolo indica que o dispositivo tem proteção contra a entrada de água e de objetos sólidos estranhos com 12,5 mm ou mais.

 Este símbolo indica que o dispositivo não deve ser utilizado depois da data indicada.



Este símbolo indica que é necessário seguir as instruções de utilização.



Este símbolo indica a conformidade com os requisitos de segurança adicionais dos EUA e do Canadá para equipamentos médicos elétricos.



Este símbolo indica que o dispositivo não deve ser utilizado se a embalagem estiver danificada.

pcs Este símbolo indica o número de unidades.



Este símbolo indica uma tomada de corrente contínua.



Este símbolo indica um dispositivo de utilização única. Não reutilize o dispositivo.



Este símbolo indica o limite de temperatura para funcionamento, transporte e armazenamento.



Este símbolo indica o limite de humidade para o funcionamento, o transporte e o armazenamento.



Este símbolo indica o limite da pressão atmosférica para o funcionamento, o transporte e o armazenamento.



Este símbolo indica que é necessário manter o dispositivo seco.



Este símbolo indica que é necessário manusear o dispositivo frágil com cuidado.



Este símbolo indica que é necessário manter o dispositivo ao abrigo da luz solar.



Este símbolo indica que o item assinalado ou o seu material é parte de um processo de recuperação ou reciclagem.



Este símbolo indica a posição vertical correta da embalagem de transporte.



Este símbolo indica que o dispositivo está em conformidade com a Diretiva 93/42/CEE relativa aos dispositivos médicos.

Compatibilidade Eletromagnética (CEM)

O Invia Motion foi testado quanto à CEM, em conformidade com os requisitos das normas IEC 60601-1-2:2007 e IEC 60601-1-2:2014 4.^a Edição de acordo com as cláusulas 7 e 8.9.



AVISO

A bomba Invia Motion não deve ser utilizada encostada ou empilhada sobre outros equipamentos. Se a utilização encostada ou empilhada for necessária, a bomba Invia Motion deve ser observada para verificar o funcionamento normal na configuração em que será utilizada.



AVISO

Não utilize acessórios que não sejam os especificados ou vendidos pelo fabricante como peças de substituição para componentes internos, dado que tal pode provocar o aumento das emissões ou a diminuição da imunidade da bomba Invia Motion.



AVISO

Os equipamentos de comunicações de RF portáteis (incluindo periféricos como cabos de antenas e antenas externas) devem ser utilizados a uma distância mínima de 30 cm (12 polegadas) de qualquer parte do Invia Motion. Caso contrário, pode ocorrer uma perda de qualidade no desempenho deste equipamento.

Assistance

Læs hele brugsanvisningen før betjening af produktet.

Kontakt sundhedspersonalet på nedenstående nummer, hvis du har spørgsmål vedrørende Invia Motion NPWT-systemet (sårbehandling med negativt tryk):

Sundhedspersonalets kontaktoplysninger:

Opbevar brugsanvisningen til patienter på et let tilgængeligt sted.

Indholdsfortegnelse

Advarsler og sikkerhedsanvisninger	274
Generelle advarsler	274
Apparatets formål.....	276
Tilsluttet anvendelse.....	276
Årsager til at anvende apparatet (indikationer)	277
Årsager til ikke at anvende apparatet (kontraindikationer)	277
Beskrivelse af produktet.....	278
Display	279
Forhold, der har indflydelse på brugen	279
Generel sikkerhed i hjemmet.....	280
Søvn	281
Brusebad, bad og vask.....	281
Når du forlader huset.....	281
Opsætningsanvisninger.....	282
Opsætning af bæretasken	284
Opladning af batteri.....	285
Udskiftning af beholder/slangesæt.....	286
Meddelelser og fejlfinding.....	289
Oplysninger om forbrugt tid	296
Rengøring/desinficering.....	297
Garanti	297
Vedligeholdelse	297
Bortskaffelse	297
Tekniske specifikationer	298
Tegn og symboler	299
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)	301

Advarsler og sikkerhedsanvisninger



ADVARSLER

Markerer en potentielt faretruende situation, der ved manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne kan medføre død eller alvorlige skader.



FORHOLDSREGLER

Indikerer en potentielt faretruende situation, hvis sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes, kan det medføre mindre eller moderate skader.



Sikkerhedstip

Markerer nyttig information om sikker anvendelse af produktet.

Generelle advarsler



ADVARSEL

Den person, der er ansvarlig for den daglige betjening af dette produkt (patient, plejepersonale) skal kunne læse, forstå og følge anvisningerne i denne brugsanvisning, på Invia Motion NPWT-pumpens display og fra lægen. Vedkommende skal kunne høre og reagere på lydsignalerne.


Invia Motion NPWT-systemet må kun anvendes på den person, systemet er bestilt til, og kun til den tilsigtede brug. Behandlingen må ikke gennemføres uden lægetilsyn.



ADVARSEL

Efterse sårbandagen og Invia Motion NPWT-pumpen med jævne mellemrum.

Hvis der konstateres store mængder blod i bandagen, slangen eller beholderen:

1. Sluk for Invia Motion NPWT-pumpen ved at trykke på knappen  og holde den inde i tre sekunder.
2. Komprimer på såret.
3. Søg omgående lægehjælp.



Hvis du har svært ved at trække vejret: Søg omgående akut lægehjælp.

ADVARSEL

Kontakt omgående sundhedspersonalet, hvis du oplever en eller flere af følgende symptomer:

- Betydeligt syns- eller høretab
- Smerte, ømhed eller rødme omkring såret
- Hævelse, kløe eller udslæt omkring såret
- Feber
- Stærk lugt fra såret
- Tyk, grøn sårvæske eller enhver usædvanlig farve på sårvæsken
- Kvalme, opkastning eller diarré
- Svært ved at trække vejret
- Svimmelhed eller forvirring
- Allergiske reaktioner som f.eks. rødme, udslæt eller nældefeber, hævelse eller stærk kløe

ADVARSEL

Når sundhedspersonalet har indstillet trykket på pumpen og behandlingsmetoden på Invia Motion NPWT-pumpen, må du ikke trykke på knapperne for indstilling af tryk  eller behandlingsmetode .

Hvis du trykker på disse knapper, kan du komme til at ændre indstillingerne for Invia Motion NPWT-pumpen, hvilket kan resultere i personskade.

ADVARSEL

Invia Motion NPWT-pumpen skal anvendes 24 timer i døgnet. Stop ikke Invia Motion NPWT-pumpen, medmindre sundhedspersonalet giver besked om det eller hvis der opstår kraftig blødning. Hvis Invia Motion NPWT-pumpen stoppes i mere end to timer, skal bandagen udskiftes. Kontakt sundhedspersonalet for at bede om at få bandagen skiftet.

ADVARSEL

Hvis Invia Motion NPWT-pumpen holder op med at virke og du ikke kan tænde den igen, skal du omgående kontakte sundhedspersonalet.

Apparatets formål

Din læge har ordineret sårbehandling med negativt tryk (NPWT) til dig.

Sårbehandling med negativt tryk har vist sig at bidrage til at fremme heling af forskellige typer sår. Det indebærer, at der tilføres negativt tryk (sug) på såret ved hjælp af en pumpe. Suget eller det negative tryk bidrager til at fjerne væske fra såret og lukke det. Sundhedspersonalet anbringer en særlig bandage på dit sår, og der vil være en slange, der går fra dit sår til beholderen på pumpen. Derefter tændes pumpen og indstilles til det ordinerede tryk for at fjerne væske fra dit sår. Væsken opsamles i beholderen. Behandlingen vil foregå 24 timer i døgnet.

Tilsigtet anvendelse

Invia Motion NPWT-systemet er beregnet til at blive anvendt af uddannet sundhedspersonale eller af tilstrækkeligt trænede ikke-uddannede brugere.

Sundhedspersonalet er ansvarlig for at træne ikke-uddannede brugere i henhold til patientbrugsanvisningen og forklare alle relaterede sikkerhedsoplysninger.

Patientmålgruppe

Invia Motion NPWT-systemet er kun beregnet til at blive anvendt på patienter, der udviser lidelser som dem, der er beskrevet i indikationerne. Produktet er ikke undersøgt hos pædiatriske patienter.

Tilsigtet miljø

Invia Motion NPWT-systemet er beregnet til akut og langvarig hospitalsanvendelse samt til anvendelse i hjemmet.

Årsager til at anvende apparatet

(indikationer)

Invia Motion-systemet til sårbehandling med negativt tryk (NPWT) er indiceret til patienter, der kan have gavn af en sugEANordning (NPWT) der, når det anvendes på åbne sår, skaber et miljø, der fremmer sekundær eller tertiær (forsinket primær) sårheling, ved at forberede sårbunden til lukning, reducere ødem, fremme dannelsen af granulationsvæv og perfusion og ved at fjerne ekssudat og infektiøst materiale. Når det anvendes på lukkede kirurgiske incisioner er Invia Motion NPWT-systemet også beregnet til behandling af miljøet omkring kirurgiske incisioner, der fortsat væsker efter lukning med suturer eller hudklips/agraffer, ved at opretholde et lukket miljø og fjerne ekssudat via anvendelse af sårbehandling med negativt tryk.

Invia Motion NPWT-systemet egner sig til følgende indikationer:

- Akutte eller subakutte sår
- Kroniske sår
- Rumperede sår
- Tryksår
- Diabetiske/neuropatiske sår
- Sår som følge af venøs insufficiens
- Traumatiske sår
- Delhudsforbrændinger
- Lapper og grafter
- Lukkede kirurgiske incisioner

Årsager til ikke at anvende apparatet

(kontraindikationer)

Invia Motion NPWT-systemet er kontraindiceret, hvis der foreligger:

- Nekrotisk væv med skorpedannelse
- Ubehandlet osteomyelitis
- Ikke-enteriske og ueksplorerede fistler
- Malignitet i såret
- Blotlagte blodkar
- Blotlagte nerver
- Blotlagt anastomosested for blodkar eller bypass
- Blotlagte organer

Hvis du har betænkeligheder, skal du tale med sundhedspersonalet.

ADVARSEL

Behandlingen må kun udføres af en sundhedsfaglig person.

Beskrivelse af produktet

Kontrollér ved levering, at indholdet af pakken med Invia Motion NPWT-systemet er komplet og generelt i god stand.

ADVARSEL

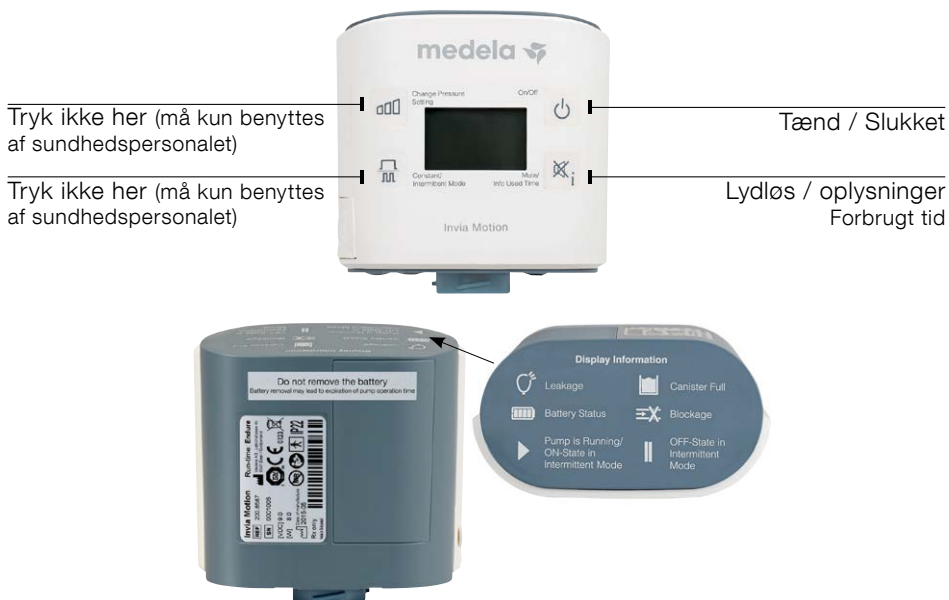
Anvend ikke andet tilbehør end det, der er beskrevet herunder.



- a** 1 Invia Motion NPWT-pumpe
- b** 1 Invia Motion-beholder/slangesæt 0,15 l (150 ml) (sterile engangsbrug)
- c** 1 Invia Motion-strømforsyning
- d** 1 Invia Motion-bæretaske
- e** 1 Klinikerbrugsanvisning til Invia Motion
- f** 1 Patientbrugsanvisning til Invia Motion
- g** 1 Invia Motion Quick Card

Display

Knapper til betjening af Invia Motion NPWT-pumpen



Forhold, der har indflydelse på brugen



FORSIGTIG

Invia Motion NPWT-pumpen skal stå oprejst eller ligge med displaysiden opad under brug. Undlad at vende Invia Motion NPWT-pumpen på hovedet eller at vende displaysiden nedad. Se nedenfor.



Hvis Invia Motion NPWT-pumpen placeres i en forkert position, vil trykket blive afbrudt, og der bliver vist en meddelelse om, at beholderen er fuld (lydsignal og symbol på displayet). Invia Motion-beholderen/slangesættet skal udskiftes.

Generel sikkerhed i hjemmet



FORHOLDSREGLER/ADVARSLER

- Brug ikke forlængerledninger sammen med Invia Motion NPWT-pumpen.
- Anbring strømkablet, så man ikke kan snuble eller falde over det.
- Læg aldrig strømforsyningsledningen omkring halsen.
- Hold strømforsyningsledningen på afstand af varme overflader.
- Træk aldrig stikket ud af stikkontakten ved at trække i ledningen.
- Forsøg ikke at reparere Invia Motion NPWT-pumpen. Kontakt plejepersonalet, hvis Invia Motion NPWT-pumpen ikke fungerer.
- Hold Invia Motion NPWT-pumpen ren og tør.
- Invia Motion NPWT-pumpen må aldrig placeres i vand eller væske.
- Tør Invia Motion NPWT-pumpen med et håndklæde, hvis den bliver våd. Invia Motion NPWT-pumpen må ikke tørres i en mikrobølgeovn.
- Opbevar Invia Motion NPWT-pumpen utilgængeligt for børn og kæledyr.
- Beskyt Invia Motion NPWT-pumpen mod direkte sollys.
- Trådløst kommunikationsudstyr såsom udstyr til trådløst netværk i hjemmet, mobiltelefoner, trådløse telefoner og deres ladestationer samt walkie-talkier kan forstyrre Invia Motion-pumpens drift og skal holdes mindst 30 cm fra Invia Motion-pumpen. Det kan forårsage utilstrækkelig opladning af batteriet eller kan medføre en intern fejl. Se kapitlet Meddelelser og fejlfinding vedrørende tiltag i tilfælde af en intern fejl.
- Eksplosionsfare – Invia Motion NPWT-pumpen må ikke anvendes i potentielt eksplosionsfarlige miljøer, herunder oxygenberigede miljøer og i områder med brandfarlige anæstetika.

Hvis du bemærker en ændring i vakuumniveauet eller en fejltilstand, skal du flytte Invia Motion NPWT-systemet mindst 30 cm væk fra mobiltelefonen, når du ringer til nogen eller modtager opkald. Sluk for Invia Motion NPWT-systemet og tænd det igen for at nulstille systemet efter en fejltilstand. Når det er muligt, anbefales en sikkerhedsafstand på mindst 30 cm mellem Invia Motion NPWT-pumpen og en mobiltelefon.

Søvn



- Sørg for, at der ikke kommer knæk på Invia Motion-beholder/slangesættet.
- Forebyg, at Invia Motion NPWT-pumpen falder på gulvet, mens du sover.
- Oplad altid Invia Motion NPWT-pumpen, mens du sover.

Brusebad, bad og vask



- Invia Motion NPWT-pumpen må ikke anvendes, når du går i bad eller brusebad.
- Invia Motion NPWT-pumpen kan kobles fra bandagen i korte tidsrum (op til 20 minutter) for at skifte tøj eller varetage personlig hygiejne. Drøft planer for bad og vask med sundhedspersonalet.
- Forebyg, at Invia Motion NPWT-pumpen bliver våd.
- Placer ikke Invia Motion NPWT-pumpen et sted, hvor den kan falde ind i en brusekabine, ned i en håndvask eller et badekar
- Rør ikke ved Invia Motion NPWT-pumpen, hvis den er faldet i vandet. Tag straks stikket til apparatet ud af stikkontakten, kobl Invia Motion NPWT-pumpen fra bandagen, og kontakt sundhedspersonalet.

Når du forlader huset



- Kontrollér batteriets status, og genoplad det om nødvendigt, før du forlader huset.
- For at gøre det praktisk for dig kan du anbringe Invia Motion NPWT-pumpen i bæretasken og opbevare overskydende slanger sikkert i slangeposen, der er placeret i tasken.
- Glem ikke at medbringe ekstra beholder/slangesæt og strømforsyning. Strømforsyningen kan opbevares i slangeposen.

Opsætningsanvisninger

ADVARSEL

Kontrollér Invia Motion NPWT-pumpen hyppigt for at sikre dig, at den kører. Eftersø sårbåndagen, området omkring såret og væsken i beholderen for tegn på infektion eller andre komplikationer i henhold til sundhedspersonalets anvisninger.

Tænd for Invia Motion NPWT-pumpen



Tryk på



Displayvisning, når Invia Motion NPWT-pumpen kører. Pilen blinker ►.

ADVARSEL

Forsøg ikke at udføre behandlingen uden tilsyn fra sundhedspersonalet.

ADVARSEL

NPWT skal køre 24 timer i døgnet. Stop ikke behandlingen, medmindre sundhedspersonalet giver besked om det, eller hvis der opstår kraftig blødning.

ADVARSEL

Bandagen skal skiftes og behandlingen genstartes af sundhedspersonalet, hvis behandlingen har været stoppet i mere end to timer.

ADVARSEL


Invia Motion NPWT-pumpen registrerer ikke blokeringer i den slange, der er tilsluttet sårdrænageadapteren eller den krumme del af Y-samlingen. Kontrollér med jævne mellemrum dagen igennem bandageslangen, der er tilsluttet sårdrænageadapteren eller den krumme del af Y-samlingen, for at sikre, at slangen ikke er bukket eller blokeret. Hvis der findes en blokering i slangen, der er tilsluttet sårdrænageadapteren, eller i slangen, der er tilsluttet den krumme del af Y-samlingen, skal du kontakte sundhedspersonalet.

Sluk for Invia Motion NPWT-pumpen



Tryk på knappen , og hold den inde i tre sekunder. Tryk kun én gang.

Baggrundsllys

Baggrundslýset aktiveres ved at trykke på knappen . Hvis der ikke foretages yderligere interaktion, slukkes baggrundslýset efter 10 sekunder.

Opsætning af bæretasken

Invia Motion NPWT-pumpen er beregnet til at blive båret i en bæretaske under drift. Der medfølger én taske i produktpakken.



1. Åbn bæretasken.
2. Læg Invia Motion NPWT-pumpen ned i den dertil beregnede øverste lomme, og luk velcro-remmen.
3. Læg den ekstra slange ned i den dertil beregnede nederste lomme, og luk velcro-remmen.
4. Fold Invia Motion NPWT-pumpen og slangesektionerne i bæretasken sammen, og juster de indvendige velcro-tapper for at fastgøre det hele.
5. Luk låget og knap knappen, så tasken er lukket sikkert i.

Bæretaskens rem kan placeres over skulderen eller omkring livet. For at bære tasken over skulderen fastgøres remmen til bæretaskens klips. For at bære tasken i bæltet, føres remmen gennem de to stropper bag på tasken.



Skulderrem

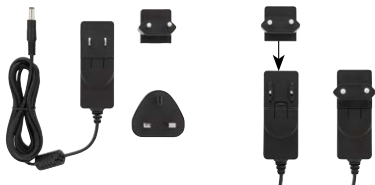


Bælterem

Opladning af batteri

Oplad batteriet helt før brug første gang. Opladningstiden kan være op til 4 timer. Følg nedenstående instruktioner for at oplade batteriet.

1. Vælg stik. Sæt stikket i strømforsyningen.



2. Åbn DC-stikket (jævnstrøm) ved at trække det lille beskyttelsesdæksel af.

3. Sæt den lille ende af strømforsyningen i Invia Motion NPWT-pumpen.

4. Sæt den store ende af strømforsyningen i stikkontakten. Bjælkerne på batteridisplayet bevæger sig for at vise, at opladningen er i gang.



Batteristatussymboler

fuldt




halvt fuldt



helt afladet (tomt)



Kontrollér batteriets opladningsstatus med jævne mellemrum. Oplad batteriet helt før brug første gang. Opladningstiden kan være op til 4 timer. Når batteriet er fuldt opladet, vises symbolet  konstant på displayet. Når opladningen er gennemført, tages strømforsyningen ud af stikkontakten, og Invia Motion NPWT-pumpen kobles fra strømforsyningen. Opladning af batteriet kan gå langsommere ved eksponering for høje temperaturer. Luk DC-stikket ved at trykke det lille beskyttelsesdæksel ned over åbningen. Når batteriet er fuldt opladet, bør det kunne holde i cirka 10 timer. Hvis Invia Motion NPWT-

pumpen kører konstant på grund af en luftlækage, kan det være nødvendigt at genoplade batteriet tidligere (efter cirka fire timer).





FORSIGTIG


NPWT-behandlingen skal fortsættes under opladning af Invia Motion NPWT-pumpens batteri. Sluk ikke for Invia Motion NPWT-pumpen, mens batteriet oplades.

Oplad altid batteriet i løbet af natten. Sørg for, at batterirummet bag på Invia Motion NPWT-pumpen er lukket. Tag ikke batteriet ud af Invia Motion NPWT-pumpen.

Udskiftning af beholder/slangesæt

 Må kun anvendes af sundhedspersonale eller tilstrækkeligt trænet plejepersonale.

Skift beholderen mindst én gang om ugen eller når den ser ud til at være fuld, når signalet for fuld beholder lyder eller når symbolet for fuld beholder  vises.

1. Vask hænder, og klargør rent papirhåndklæde.
2. Tag Invia Motion NPWT-pumpen ud af bæretasken. Sluk for Invia Motion NPWT-pumpen ved at trykke på knappen  og holde den inde i tre sekunder. Tryk kun én gang.

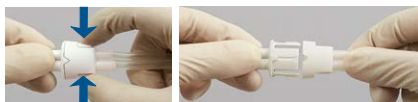


3. Anbring klemmen ved siden af quick-samlingen, luk klemmen på pumpe-slangen, og luk klemmen på bandageslangen.



Klemme åben Klemme lukket

4. Kobl Invia Motion NPWT-pumpens slange fra bandageslangen ved at trykke på quick-samlingens sider. Hav et papirhåndklæde eller en papirserviet klar til at dække spidsen af den brugte slange for at beskytte mod udsivning af sårveske.



5. Afmonter det fulde beholder/slangesæt ved at dreje beholderen mod venstre.



6. Vask hænder.
7. Hent en ny Invia Motion-beholder/slangesæt, og åbn pakken.



FORSIGTIG

Anvend ikke Invia Motion-beholderen/slangesættet, hvis den sterile emballage er beskadiget eller udløbet.




Sørg for, at det er den korrekte beholder, der anvendes: **REF** 087.4016. Kontakt sundhedspersonalet, hvis den korrekte beholder ikke er tilgængelig.

8. Tag den nye beholder/slangesættet ud af emballagen, og fastgør det på Invia Motion NPWT-pumpen ved at trykke beholderen på Invia Motion NPWT-pumpen (1) og dreje den mod højre (2). Sørg for, at beholderen er justeret korrekt i forhold til mærkatet på forsiden.



9. Tilslut Invia Motion-slangesamlingen til sårdrænageslangen. Tryk sammen, indtil der lyder et klik.
















10. Åbn klemmen på bandageslangen. Sørg også for, at klemmen på pumpe-slangen er åben.
11. Tænd for Invia Motion NPWT-pumpen ved at trykke på knappen . Læg Invia Motion NPWT-pumpen ned i bæretasken.



12. Bortskaf den brugte beholder/slangesættet i henhold til de anvisninger, sundhedspersonalet har givet.

Meddelelser og fejlfinding




Meddelelser	Beskrivelse af meddelelse	Akustisk signal	Fejlfinding
	Utæthed	Ja. Kan sættes på lydløs ved at trykke på 	Se side 292
	Blokering	Ja. Kan sættes på lydløs ved at trykke på 	Se side 292
	Beholder fuld	Ja. Kan sættes på lydløs ved at trykke på 	Se side 290-291
	Lavt batteriniveau (symbolet blinker)	Ja. Kan sættes på lydløs permanent ved at trykke på 	Se side 293
	Batteriet er tomt (symbolet blinker)	Ja. Kan sættes på lydløs ved at slukke for pumpen.	Se side 294
	Batteriet mangler (symbolet blinker)	Ja. Kan sættes på lydløs ved at trykke på 	Se side 295
	Intern fejl	Ja. Kan ikke sættes på lydløs	Se side 295
	Pumpetid udløbet (symbolet blinker) (eksempel fra Invia Motion – 15 dage)	Nej	Se side 295

Gå ikke i panik, hvis der lyder en alarm.

Følg nedenstående instruktioner.






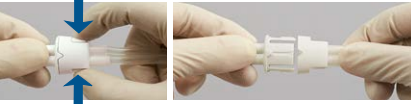



1. Hvis Invia Motion NPWT-pumpen befinder sig i bæretasken, åbner du låget på bæretasken.



2. Tryk på knappen  for at slå det akustiske signal fra i 60 sekunder (der kan trykkes på knappen, hver gang signalet lyder, dog ikke ved "Batteri fuldt afladet" og efter tiden på 15 eller 60 dage plus 72 timer i sikkerhedstid er opbrugt).



3. Kontrollér, om et af følgende visuelle symboler vises på displayet.

Visuelt symbol på displayet	Hvad betyder symbolet?	Hvad gør jeg?
 <p>Blinker! + akustisk signal!</p>	Beholderen er fuld	<p>Sæt det akustiske signal på lydløs ved at trykke på knappen .</p> <ol style="list-style-type: none">1. Vask hænder, og klargør rent papirhåndklæde.2. Tag Invia Motion NPWT-pumpen ud af bæretasken. Sluk for Invia Motion NPWT-pumpen ved at trykke på knappen  og holde den inde i tre sekunder. Tryk kun én gang.3. Anbring klemmen ved siden af quick-samlingen, luk klemmen på pumpeslangen, og luk klemmen på bandageslangen.   Klemme åben Klemme lukket4. Kobl Invia Motion NPWT-pumpens slange fra bandageslangen ved at trykke på quick-samlingens sider. <p>Hav et papirhåndklæde eller en papirserviet klar til at dække spidsen af den brugte slange for at beskytte mod udsivning af sårvæske.</p>5. Afmonter det fulde beholder/slangesæt ved at dreje beholderen mod venstre.   <p>Bortskaf den brugte beholder/slangesættet i henhold til de anvisninger, sundhedspersonalet har givet. →</p>

Visuelt symbol på displayet

Hvad betyder symbolet?

Hvad gør jeg?



Blinker!
+
akustisk signal!

Beholderen er fuld

6. Vask hænder.
7. Hent en ny pakke med Invia Motion-beholder/slangesæt.



Forsigtig

Anvend ikke Invia Motion-beholderen/slangesættet, hvis den sterile emballage er beskadiget eller udløbet.




Sørg for, at det er den korrekte beholder, der anvendes: 087.4016. Kontakt sundhedspersonalet, hvis den korrekte beholder ikke er tilgængelig.

8. Tag beholderen/slangesættet ud af emballagen, og fastgør det på Invia Motion NPWT-pumpen. →






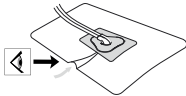




9. Tilslut Invia Motion NPWT-pumpeslangen til bandageslangen. Tryk sammen, indtil der lyder et klik.



10. Åbn klemmen på bandageslangen. Sørg også for, at klemmen på pumpeslangen er åben.
11. Tænd for Invia Motion NPWT-pumpen ved at trykke på knappen . Læg Invia Motion NPWT-pumpen ned i bæretasken.
12. Bed sundhedspersonalet om anvisninger til korrekt bortskaffelse af en fuld beholder/slangesæt.

Kontakt sundhedspersonalet, hvis du ikke kan skifte beholderen.

Visuelt symbol på displayet	Hvad betyder symbolet?	Hvad gør jeg?
 <p>Blinker! + akustisk signal!</p>	<p>Der er en blokering</p>	<p>Sæt det akustiske signal på lydløs ved at trykke på knappen .</p> <p>Kontrollér beholderslangen og bandageslangen for at sikre, at slangen ikke er snoet, bukket eller afklemt. Kontrollér, at det er den korrekte beholder, der er brugt: [REF] 087.4016. Kontakt sundhedspersonalet, hvis den brugte beholder ikke er den korrekte.</p> <p>Meddelelsessymbolet og det akustiske signal er eventuelt stadig aktive, selvom problemet er blevet løst. Vent et øjeblik for at tillade pumpen at reagere.</p> <p>Hvis du ikke kan fjerne blokeringen, slukker du for Invia Motion NPWT-pumpen ved at trykke på knappen  og holde den inde i tre sekunder. Kontakt sundhedspersonalet for at få instruktioner.</p>
 <p>Blinker! + akustisk signal!</p>	<p>Der er en lækage</p>	<p>Sæt det akustiske signal på lydløs ved at trykke på knappen .</p> <p>Kontrollér bandagen for lækager, og klap forsigtigt den transparente film (klar bandage) fast over såret og den omgivende hud. Sørg for, at Invia Motion-slangens quick-samling sidder helt fast.</p> <div data-bbox="423 979 799 1075">   </div> <p>Meddelelsessymbolet og det akustiske signal er eventuelt stadig aktive, selvom problemet er blevet løst. Vent et øjeblik for at tillade pumpen at reagere.</p> <p>Hvis du ikke kan fjerne lækagen, slukker du for Invia Motion NPWT-pumpen ved at trykke på knappen  og holde den inde i tre sekunder. Kontakt sundhedspersonalet for at få instruktioner.</p>

Visuelt symbol på displayet

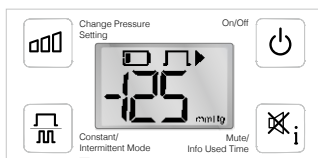



Blinker!
+
akustisk signal!

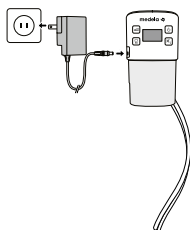
Hvad betyder symbolet?

Lavt batteriniveau

Hvad gør jeg?



Sæt det akustiske signal på lydløs ved at trykke på knappen . Batteriet skal oplades. Tilslut Invia Motion NPWT pumpen til den medfølgende strømforsyning og strømkilde, og oplad batteriet helt. Opladningstiden kan være op til 4 timer. Bjælkerne på batteridisplayet bevæger sig for at vise, at opladningen er i gang. Sluk ikke for Invia Motion NPWT-pumpen under opladningen.



Visuelt symbol på displayet

Hvad betyder symbolet?

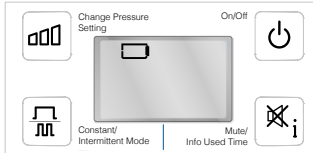
Hvad gør jeg?



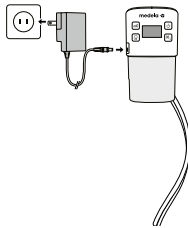
Blinker!
+
akustisk signal!


Batteriet er helt afladet


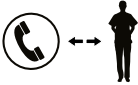



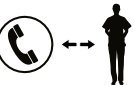
Det negative tryk opretholdes ikke længere. Hvis pumpen ikke tilsluttes strømforsyningen inden for 10 minutter, slukkes den.




Udskift omgående batteriet. Tilslut Invia Motion NPWT-pumpen til den leverede strømforsyning og strømkilde. Bjælkerne på batteridisplayet bevæger sig for at vise, at opladningen er i gang.



Tænd for Invia Motion NPWT-pumpen ved at trykke på knappen . Hvis du ikke har adgang til strøm og batteriet er helt afladet, skal du kontakte sundhedspersonalet for at få instruktioner.

Visuelt symbol på displayet	Hvad betyder symbolet?	Hvad gør jeg?
 Blinker! (Eksempel på 15 dages-versionen)	Tilgængelig driftstid er udløbet	Kontakt sundhedspersonalet. Sluk ikke for Invia Motion NPWT-pumpen! 
 Blinker! + akustisk signal!	Batteri mangler	Sørg for, at batterirummets dæksel på bagsiden af Invia Motion NPWT-pumpen er monteret og lukket korrekt. Tag ikke batteriet ud.
 Akustisk signal!	Intern fejl	Sluk for Invia Motion NPWT-pumpen ved at trykke på knappen  og holde den inde i tre sekunder.  Kontakt sundhedspersonalet omgående for at få yderligere instruktioner.

Hvis du ikke kan identificere symbolerne på displayet, slukker du for Invia Motion NPWT-pumpen ved at trykke på knappen  og holde den inde i tre sekunder. Kontakt sundhedspersonalet.



ADVARSEL

Hvis Invia Motion NPWT-pumpen holder op med at virke og du ikke kan tænde den igen, skal du omgående kontakte sundhedspersonalet.


Oplysninger om forbrugt tid



REF 087.4022 Invia Motion – 15-dages NPWT-system
(til sårbehandling med negativt tryk)

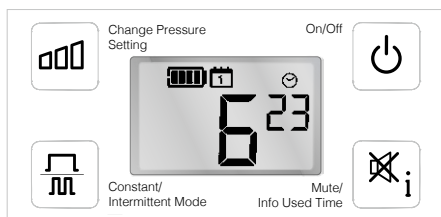
REF 087.4024 Invia Motion – 60-dages NPWT-system
(til sårbehandling med negativt tryk)

Disse Invia Motion NPWT-pumpeversioner har en driftstid på henholdsvis 15 og 60 dage.

Tryk på knappen  for at få oplysninger om den anvendte behandlingstid.



Nedenstående billede viser en Invia Motion NPWT-pumpe med 15 dages driftstid, der har kørt i 6 dage og 23 timer. Den tilbageværende driftstid for denne Invia Motion NPWT-pumpe vil være 8 dage og 1 time.



Giv sundhedspersonalet besked, når den tilbageværende driftstid er tre dage.

Rengøring/desinficering



ADVARSEL

Træk stikket til pumpen ud før rengøring. Luk det lille beskyttelsesdæksel over DC-stikket.

Invia Motion NPWT-pumpen kan aftørres med en fugtig klud med et mildt almindeligt rengøringsmiddel. Invia Motion kan desinficeres med midler fra desinficeringsmiddelgruppen "alkohol".

ADVARSEL

Genbrug på en anden patient kan medføre krydskontaminering.

Garanti



Garantien på Invia Motion NPWT-systemet udløber efter 15 eller 60 dages anvendelse plus 72 timers sikkerhedstid, hvis systemet anvendes i henhold til brugsanvisningen. Producenten kan ikke drages til ansvar for nogen former for skader eller følgeskader, som er forårsaget af forkert betjening, u hensigtsmæssig anvendelse eller betjening udført af uautoriserede personer.

Vedligeholdelse



Invia Motion NPWT-pumpen er vedligeholdelsesfri og kræver ikke service.

Hvis en Invia Motion NPWT-pumpe svigter i løbet af garantiperioden på grund af en produktionsfejl, bliver den udskiftet. Den oprindelige Invia Motion NPWT-pumpe skal returneres til leverandøren.

Bortskaffelse



Bed sundhedspersonalet om oplysninger om bortskaffelse af brugte beholdere/slangesæt samt Invia Motion NPWT-pumpen, når behandlingen er afsluttet.

Tekniske specifikationer

Opbevaringsbetingelser for tilbehør

Tilbehøret skal blive i emballagen og opbevares ved en temperatur på mellem -20 °C og +50 °C.



Driftsmiljøbetingelser

Invia Motion NPWT-pumpen og tilbehøret skal anvendes ved en temperatur på mellem +5 °C og +40 °C.

Produkterne må ikke anvendes i ekstrem kulde eller varme. Undgå høj luftfugtighed (15-93 % er tilladt).



FORSIGTIG

Invia Motion NPWT-pumpen må ikke anvendes mere end 3.000 meter over havets overflade.

Beskyttelsesklasse IP22

Invia Motion NPWT-pumpen er beskyttet mod indtrængen af partikler, der er større end 12,5 millimeter, samt dryppende vand.

IP22

Tegn og symboler



Dette symbol markerer en FORSİGTİGHEDSREGEL eller ADVARSEL vedrørende produktet (se side 4).



Dette symbol markerer et produkt i klasse II.



Dette symbol markerer, at produktet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald (kun EU).



Dette symbol markerer produktionsdatoen.



Dette symbol markerer producentens navn og adresse.



Dette symbol markerer, at produktet er steriliseret med etylenoxid.



Dette symbol markerer, at produktet ikke er MR-sikkert.



Dette symbol angiver, at enheden er medicinsk udstyr.



Dette symbol markerer, at dette er en ordineret enhed. BEMÆRK: U.S. Ifølge amerikansk lovgivning må dette produkt kun sælges af en læge eller efter lægeordination (kun for USA).



Dette symbol markerer en type BF-del.



Dette symbol markerer producentens katalognummer.



Dette symbol markerer producentens serienummer.



Dette symbol markerer producentens batchkode.



Dette symbol markerer produktets beskyttelsen mod indtrængen af dryppende vand og faste fremmedlegemer på 12,5 mm og derover.



Dette symbol angiver, at produktet ikke må anvendes efter den angivne dato.



Dette symbol markerer, at brugsanvisningen skal følges.



Dette symbol markerer overensstemmelse med de ekstra sikkerhedskrav til elektromedicinsk udstyr i USA og Canada.



Dette symbol markerer, at produktet ikke må anvendes, hvis emballagen er beskadiget.

pcs Dette symbol markerer antal enheder.



Dette symbol markerer jævnstrømsstikket.



Dette symbol markerer, at der er tale om et produkt til engangsbrug. Produktet må ikke genbruges.



Dette symbol markerer $^{\circ}\text{C}$ temperaturbegrænsningen for drift, transport og opbevaring.



Dette symbol markerer % luftfugtighedsgrænsen for drift, transport og opbevaring.



Dette symbol markerer grænsen for atmosfærisk tryk ved drift, transport og opbevaring.



Dette symbol markerer, at produktet skal holdes tørt.



Dette symbol markerer, at produktet er skrøbeligt og skal håndteres forsigtigt.



Dette symbol markerer, at produktet ikke må udsættes for sollys.



Dette symbol markerer, at den markerede del eller materialet indgår i en genvindings-/genbrugsproces.



Dette symbol markerer den korrekte oprette placering af transportpakken.



Dette symbol markerer, at enheden er i overensstemmelse med Europarådets direktiv 93/42/EØF om medicinsk udstyr.

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Invia Motion er EMC-testet i overensstemmelse med kravene i IEC 60601-1-2:2007 og IEC 60601-1-2:2014 4. udgave ifølge afsnit 7 og 8.9.



ADVARSEL

Invia Motion-pumpen må ikke anvendes ved siden af eller stablet sammen med andet udstyr. Hvis det alligevel er nødvendigt, skal Invia Motion-pumpen observeres for at sikre, at den fungerer normalt i den konfiguration, hvori den skal anvendes.



ADVARSEL

Der må ikke anvendes andet tilbehør end det, der er specificeret af eller sælges af producenten til udskiftning af indvendige komponenter, da dette kan medføre øgede emissioner fra Invia Motion-pumpen eller forringe dens immunitet.



ADVARSEL

Bærbart RF-kommunikationsudstyr (herunder perifert udstyr såsom antennekabler og eksterne antenner) må ikke anvendes tættere end 30 cm (12 tommer) på nogen del af Invia Motion. Hvis dette ikke overholdes, kan det medføre, at udstyrets funktionsevne reduceres.

Assistanse

Les hele bruksanvisningen før du prøver å bruke apparatet.

Hvis du har spørsmål i forbindelse med Invia Motion sårbehandlingssystem med undertrykk (NPWT), kan du kontakte din helseinstitusjon/lege på nummeret nedenfor:

Kontaktopplysninger til helseinstitusjon/lege:

Oppbevar denne bruksanvisningen for pasient på et lett tilgjengelig sted.

Innholdsfortegnelse

Advarsler og sikkerhetsinstruksjoner	304
Generelle advarsler	304
Formålet med apparatet	306
Tiltenkt bruk	306
Når apparatet skal brukes (Indikasjoner for bruk)	307
Når apparatet ikke skal brukes (Kontraindikasjoner)	307
Beskrivelse av apparatet.....	308
Skjerm.....	309
Forhold som påvirker bruk.....	309
Generell sikkerhet i hjemmet.....	310
Søvn.....	311
Dusjing, bading og vasking.....	311
Når du går ut av huset.....	312
Oppsettanvisning.....	312
Oppsett av bærevekke	314
Lade opp batteriet	315
Skift beholder/slangesett	316
Varslinger og feilsøking	319
Informasjon om brukstid	326
Rengjøring/desinfisering	327
Garanti	327
Vedlikehold.....	327
Avfallshåndtering.....	327
Tekniske spesifikasjoner.....	328
Tegn og symboler	329
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMK)	331

Advarsler og sikkerhetsinstruksjoner



ADVARSLER

Indikerer en potensielt farlig situasjon, som kan føre til død eller alvorlig personskade hvis den ikke unngås.



FORSIKTIG

Indikerer en potensielt farlig situasjon, som kan føre til mindre eller moderate personskader hvis den ikke unngås.



Sikkerhetsrelaterte råd

Indikerer nyttig informasjon om sikker bruk av apparatet.

Generelle advarsler



ADVARSEL

Personen som er ansvarlig for å bruke dette apparatet på daglig basis (pasient, omsorgsgiver), må kunne lese, forstå og følge anvisningene i denne bruksanvisningen, på Invia Motion NPWT-pumpen og fra helseinstitusjonen. Personen må kunne høre og reagere på lydsignaler.


Bruk bare Invia Motion NPWT-systemet på personen som den ble bestilt til, og bare til det formålet den er ment for. Behandlingen må ikke gjennomføres uten tilsyn fra helseinstitusjonen.



ADVARSEL

Kontroller sårforbindingen og Invia Motion NPWT-pumpen hyppig visuelt.

Hvis du ser store mengder blod i forbindningen, slangen eller beholderen:

1. Slå av Invia Motion NPWT-pumpen ved å holde  -knappen inne i 3 sekunder.
2. Påfør trykk på såret.
3. Oppsøk øyeblikkelig medisinsk hjelp.



Oppsøk øyeblikkelig medisinsk hjelp hvis du har pustevansker.

ADVARSEL

Kontakt helsepersonell umiddelbart hvis du opplever noen av følgende symptomer:

- Betydelig syn eller nedsatt hørsel
- Smerte, ømhet eller rødhet rundt såret
- Hevelse, kløe eller utslett rundt såret
- Feber
- Sterk lukt fra såret
- Tykt, grønt eksudat eller enhver forandring i væskefarge
- Kvalme, oppkast eller diaré
- Pustevansker
- Svimmelhet eller forvirring
- Allergiske reaksjoner som rødhet, utslett eller elveblest, hevelse eller kløe

ADVARSEL

Når helsepersonellet har stilt inn Invia Motion NPWT-pumpens trykk og modus, skal du ikke trykke på trykk-  eller modus  -innstillingsknappene.

Ved å trykke på disse knappene kan du endre på innstillingen på Invia Motion NPWT-pumpen og forårsake skade.

ADVARSEL

Invia Motion NPWT-pumpen må brukes 24 timer i døgnet. Ikke stopp Invia Motion NPWT-pumpen med mindre du får beskjed om det fra lege eller hvis overdreven blødning oppstår. Hvis Invia Motion NPWT-pumpen stoppes i mer enn 2 timer, skal forbindingen skiftes. Kontakt helsepersonell umiddelbart for å be om å få skiftet forbindingen.

ADVARSEL

Hvis Invia Motion NPWT-pumpen slutter å virke og ikke kan slås på, ta kontakt med din helseinstitusjon/lege.

Formålet med apparatet

Din lege har forskrevet sårbehandling med undertrykk (NPWT) for deg.

Det er påvist at sårbehandling med undertrykk fremmer sårheling på mange forskjellige typer sår. Undertrykk (vakuum) leveres til et sår gjennom en pumpe. Vakuumet, eller undertrykket, bidrar til å fjerne væske og hele såret. Din sykepleier/lege vil legge en spesiell forbindelse på såret og et rør vil gå fra såret til beholderen på pumpen. Pumpen slås på og stilles inn til foreskrevet trykk for å fjerne væske fra såret ditt. Væsken samles opp i beholderen. Behandlingen vil brukes 24 timer i døgnet.

Tiltenkt bruk

Invia Motion NPWT-systemet er ment for bruk av helsepersonell eller personer som har fått tilstrekkelig opplæring.

Helsepersonell er ansvarlig for å opplære legfolk i bruk av apparatet i henhold til pasientens bruksanvisning og forklare sikkerhetsrelatert informasjon.

Tiltenkt pasientgruppe

Invia Motion NPWT-systemet er kun ment for bruk på pasienter som har de tilstandene som er beskrevet i indikasjonene for bruk. Apparatet er ikke studert på pediatriske pasienter.

Tiltenkt miljø

Invia Motion NPWT-systemet er ment for bruk ved akutt eller forlenget pleie i sykehus samt hjemmepleie.

Når apparatet skal brukes (Indikasjoner for bruk)

Invia Motion sårbehandling med undertrykk (NPWT) er indisert for pasienter som vil ha nytte av et sugeapparat (NPWT) som brukt på åpne sår skaper et miljø som fremmer sårtilheling ved sekundær eller tertiær (forsinket primær) intensjon ved forberedelse av sårsengen for lukking, reduksjon av ødem, styrket dannelse av granulasjonsvev og perfusjon, og ved å fjerne sårveske og infeksjose stoffer. Når Invia Motion NPWT-systemet brukes på lukkede kirurgiske innsnitt, er det også ment å kontrollere miljøet til kirurgiske innsnitt som fortsetter å væske etter suturering eller stifting, ved å opprettholde et lukket miljø og fjerne eksudat ved bruk av sårbehandling med undertrykk.

Invia Motion NPWT-systemet er egnet for bruk ved følgende indikasjoner:

- Akutte eller subakutte sår
- Kroniske sår
- Åpne sår
- Trykksår
- Diabetiske/neuropatiske sår
- Venøs insuffisiens-sår
- Traumatiske sår
- Brannsår med delvis tykkelse
- Fliker og grafter
- Lukkede kirurgiske innsnitt

Når apparatet ikke skal brukes

(Kontraindikasjoner)

Invia Motion NPWT-systemet er kontraindisert når det finnes:

- Nekrotisk vev med sårskorpe
- Ubehandlet osteomyelitt
- Ikke-enteriske og uutforskede fistler
- Malignitet i såret

- Eksponert vaskulatur
- Eksponerte nerver
- Eksponert anastomose ved blodkar eller bypass
- Eksponerte organer

Kontakt din helseinstitusjon/lege hvis du har spørsmål.

ADVARSEL

Behandlingen skal bare utføres av helsepersonell.

Beskrivelse av apparatet

Kontroller at den leverte pakken med Invia Motion NPWT-systemet er komplett og i god stand.

ADVARSEL

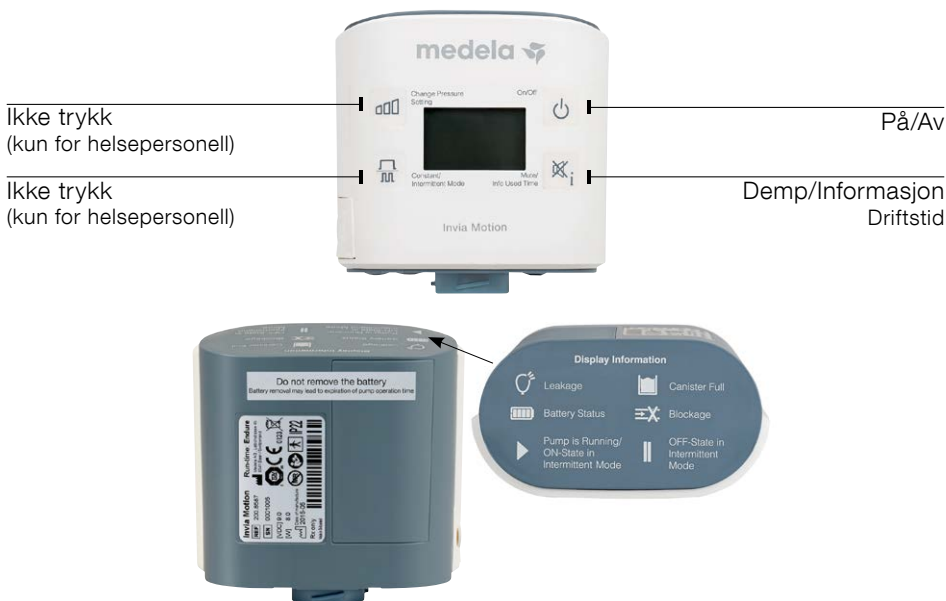
Ikke bruk annet tilbehør enn det som er beskrevet nedenfor.



- a** 1 Invia Motion NPWT-pumpe
- b** 1 Invia Motion beholder/slange sett 0,15l (150 ml)
(sterilt, til engangs bruk)
- c** 1 Invia Motion strømforsyning
- d** 1 Invia Motion bæreeske
- e** 1 Invia Motion bruksanvisning for helsepersonell
- f** 1 Invia Motion bruksanvisning for pasient
- g** 1 Invia Motion Quick Card

Skjerm

Knapper for betjening av Invia Motion NPWT-pumpen



Forhold som påvirker bruk

FORSIKTIG

Invia Motion NPWT-pumpen skal stå i oppreist stilling eller ligg med skjermen vendt opp når den er i bruk. Ikke snu Invia Motion NPWT-pumpen opp ned eller vend skjermen ned. Se nedenfor.



Hvis Invia Motion NPWT-pumpen settes i en upassende stilling, vil trykket avbrytes og varslingen beholderen er full vil vises (lydsignal og symbol på skjermen). Invia Motion beholder/slangesett må skiftes.

Generell sikkerhet i hjemmet



FORSIKTIG/ADVARSLER

- Bruk ikke skjøteledninger til Invia Motion NPWT-pumpen.
- Legg strømledningen slik at ingen kan falle eller snuble i den.
- Legg aldri strømledningen rundt halsen.
- Hold strømledningen unna varme overflater.
- Trekk aldri støpselet ut av stikkontakten ved å dra i strømledningen
- Prøv ikke å reparere Invia Motion NPWT-pumpen. Kontakt din helsepleier hvis Invia Motion NPWT-pumpen ikke virker.
- Hold Invia Motion NPWT-pumpen ren og tørr.
- Sett aldri Invia Motion NPWT-pumpen i vann eller væske.
- Hvis Invia Motion NPWT-pumpen blir våt, tørker du den med et tørt håndkle. Ikke tørk Invia Motion NPWT-pumpen i en mikrobølgeovn.
- Hold Invia Motion NPWT-pumpen unna barn og kjæledyr.
- Beskytt Invia Motion NPWT-pumpen mot direkte sollys.
- Trådløst kommunikasjonsutstyr som trådløse hjemmenettverk, mobiltelefoner, trådløse telefoner og basestasjoner samt walkie-talkier kan påvirke Invia Motion-pumpen, og bør holdes minst 30 cm unna Invia Motion-pumpen. Det kan føre til utilstrekkelig lading av batteriet eller kan forårsake en intern feil. Se kapitlet Varslinger og feilsøking for tiltak som kan treffes ved intern feil.
- Eksplosjonsfare – Invia Motion NPWT-pumpen skal ikke brukes i potensielt eksplosivt miljø, inkludert oksygenanriket miljø og i områder med brennbare anestesigasser.

Hvis du merker en forandring i vakuumnivået eller en feiltilstand, skal du flytte Invia Motion NPWT-systemet minst 30 cm unna mobiltelefonen når du ringer eller noen ringer deg. Slå Invia Motion NPWT-systemet på og av igjen for å nullstille den etter en feil tilstand. Når det er mulig, anbefales det en sikkerhetsavstand på minst 30 cm mellom Invia Motion NPWT-pumpen og en mobiltelefon.

Søvn



- Pass på at det ikke blir knekk på Invia Motion beholderen/ slangesettet.
- Pass på at Invia Motion NPWT-pumpen ikke faller i gulvet mens du sover.
- Lad alltid Invia Motion NPWT-pumpen når du legger deg.

Dusjing, bading og vasking



- Ikke bruk Invia Motion NPWT-pumpen mens du bader eller dusjer.
- Invia Motion NPWT-pumpen kan kobles fra forbindingen i en kort periode (opptil 20 minutter) slik at du kan skifte klær eller utføre personlig hygiene. Snakk med helsepersonell om hvordan du skal bade.
- Pass på at Invia Motion NPWT-pumpen ikke blir våt.
- Ikke plasser Invia Motion NPWT-pumpen slik at den kan falle ned i dusjen, vasken eller badekaret.
- Ikke berør Invia Motion NPWT-pumpen hvis den har falt ned i vannet. Trekk umiddelbart støpselet ut av stikkkontakten og koble Invia Motion NPWT-pumpen fra forbindingen, og kontakt din helseinstitusjon.



Når du går ut av huset

- Sjekk batteristatusen og lad opp hvis det trengs før du forlater huset.
- For din egen skyld, sett Invia Motion NPWT-pumpen i bærevesken, og oppbevar overfløding slange trygt i slangelommen i bærevesken.
- Ikke glem å ta med deg en ekstra beholder og strømledningen. Strømledningen kan lagres i slangelommen.

Oppsettanvisning

ADVARSEL

Kontroller Invia Motion NPWT-pumpen ofte, slik at du er sikker på at den virker. Kontroller sårforbindingen, området rundt såret og væsken i beholderen visuelt for å se etter tegn på infeksjon eller andre komplikasjoner, slik du har fått beskjed om fra helsepersonell.

Slå på Invia Motion NPWT-pumpen



Trykk



Skjermvisning når Invia Motion NPWT-pumpen er i drift. Pilen blinker ►.

ADVARSEL

Behandlingen må ikke gjennomføres uten tilsyn fra helsepersonell.

ADVARSEL

NPWT-systemet skal være i drift 24 timer i døgnet. Ikke avbryt behandlingen med mindre du får beskjed om det fra lege eller hvis overdreven blødning oppstår.

ADVARSEL


Forbindingen skal skiftes og behandlingen startes på nytt av helsepersonell hvis behandlingen avbrytes i mer enn 2 timer.

ADVARSEL


Invia Motion NPWT-pumpen oppdager ikke tilstopping langs slangen som er koblet til drenadapteren eller til den bøyde armen på Y-koblingen. Sjekk forbindingsslangen som er koblet til drenadapteren eller til den bøyde armen på Y-koblingen ofte for å sikre at det ikke er knekk på slangen og at den ikke er tilstoppet. Kontakt med helsepersonell hvis tilstopping oppdages langs slangen som er tilkoblet drenadapteren eller slangen som er koblet til den bøyde armen på Y-koblingen.

Slå av Invia Motion NPWT-pumpen



Trykk på -knappen og hold den inne i 3 sekunder. Trykk bare én gang.

Bakgrunnsbelysning

Bakgrunnsbelysningen kan aktiveres ved å trykke på -knappen. Bakgrunnsbelysningen slås av etter 10 sekunder uten aktivitet.

Oppsett av bæreveske

Invia Motion NPWT-pumpen er ment for å bæres i bærevesken under bruk. En er inkludert i produktpakken.



1. Åpne bærevesken.
2. Sett Invia Motion NPWT-pumpen inn i den øvre lommen som er ment for formålet, og lukk borrelåsen.
3. Legg overflødig slangelengde i den nedre lommen som er ment for formålet, og lukk borrelåsen.
4. Brett Invia Motion NPWT-pumpe- og slangedelene i bærevesken sammen og juster de innvendige borrelåsene for å feste dem.
5. Vesken sikres ved å lukke lokket og feste knappen.

Bæreveskens stropp kan bæres over skulderen eller rundt livet. For å bære den over skulderen skal stroppen festes til bærevesken. For å bruke det som belte skal stroppen træs gjennom de to løkkene som finnes på baksiden av vesken.



Skulderstropp

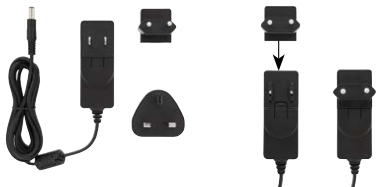


Beltestropp

Lade opp batteriet

Lad batteriet helt opp før første gangs bruk. Ladetiden kan være opptil 4 timer. Lad batteriet ifølge instruksjonene nedenfor.

1. Velg støpsel. Sett støpselet inn i en stikkontakt.



2. Åpne det lille beskyttelseslokket for å få tilgang til DC-kontakten.

3. Koble den lille enden av strømforsyningen til Invia Motion NPWT-pumpen.

4. Koble den store enden av strømledningen til stikkontakten. Bevegelige søyler på batteriskjermen viser at det lades opp.



Batteristatussymboler

fulladet




halvveis ladet



utladet



Kontroller batteriets ladestatus regelmessig. Lad batteriet helt opp før første gangs bruk. Ladetiden kan være opptil 4 timer. Når batteriet er fulladet, vises symbolet  kontinuerlig på skjermen. Etter at lading er avsluttet kan du koble Invia Motion NPWT-pumpen fra strømforsyningen ved å ta støpselet ut av stikkontakten. Batteriet kan lades langsommere hvis det utsettes for høye temperaturer. Lukk DC-kontakten ved å trykke på det lille

beskyttende dekselet over åpningen. Når batteriet er fulladet, skal det vare i omtrent 10 timer. Det er mulig at batteriet må lades fortere (etter omtrent 4 timer) hvis Invia Motion NPWT-pumpen går kontinuerlig på grunn av en luftlekkasje.





FORSIKTIG


NPWT-behandling må fortsette mens batteriet til Invia Motion NPWT-pumpen lades. Ikke slå av Invia Motion NPWT-pumpen mens batteriet lades.

Lad alltid batteriet når du legger deg. Pass på at batterirommet på Invia Motion NPWT-pumpens bakside er lukket. Ikke fjern batteriet fra Invia Motion NPWT-pumpen.

Skift beholder/slangesett

 Ment for bruk kun av helsepersonell eller omsorgsgivere som har fått tilstrekkelig opplæring.

Bytt beholderen minst én gang i uka eller når den ser full ut, når symbolet signalet for full beholder høres eller symbolet for full beholder  vises.

1. Vask hendene og klargjør et rent papirtørkle.
2. Fjern Invia Motion NPWT-pumpen fra bæreevesken. Slå av Invia Motion NPWT-pumpen ved å holde inne knappen  i 3 sekunder. Trykk bare én gang.

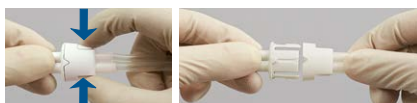


3. Plasser klemmen ved siden av hurtigkoblingen og lukk klemmen på pumpeslangen samt klemmen på forbindingslangen.



Klemme åpen Klemme lukket

4. Koble Invia Motion NPWT-pumpeslange fra bandasjeslangen ved å klemme på sidene av hurtigklemmen. Ha et papirtørkle eller en klut klart til å dekke enden av den brukte slangen, slik at det ikke lekker ut sårveske.



5. Løsne den fulle beholderen/slangesettet ved å rotere beholderen mot venstre.



6. Vask hendene.
7. Finn frem en ny pakning med Invia Motion beholder/slangesett og åpne emballasjen.



FORSIKTIG

Ikke bruk Invia Motion beholderen/slangesettet hvis den sterile emballasjen er skadet eller utløpsdatoen er passert.



Forsikre deg om at du bruker riktig beholder:
REF 087.4016. Kontakt helsepersonell hvis riktig beholder ikke er tilgjengelig.

8. Fjern det nye beholder/slangesettet fra pakken, og fest det på Invia Motion NPWT-pumpen ved å trykke beholderen på Invia Motion NPWT-pumpen (1) og dreie det til høyre (2). Forsikre deg om at beholderen er vendt med etiketten forover.



9. Koble Invia Motion NPWT-slangekoblingen til sårdrenasjeslangen. Trykk sammen til du hører et klikk.



10. Åpne klemmen på bandasjeslangen. Kontroller også at klemmen på pumpe-slangen er åpen.




11. Slå på Invia Motion NPWT-pumpen ved å trykke på -knappen. Sett Invia Motion NPWT-pumpen i bærevesken.



12. Kast den brukte beholderen slangesettet i henhold til instruksjonene fra din helseinstitusjon/lege.

Varslinger og feilsøking




Varslinger	Varslingsbeskrivelse	Lydsignal	Feilsøking
	Lekkasje	Ja. Kan dempes ved å trykke på 	Se side 322
	Tilstoppet	Ja. Kan dempes ved å trykke på 	Se side 322
	Beholderen er full	Ja. Kan dempes ved å trykke på 	Se sider 320–321
	Batteri lavt (symbolet blinker)	Ja. Kan dempes permanent ved å trykke 	Se side 323
	Tomt batteri (symbolet blinker)	Ja. Kan dempes ved å slå av pumpen.	Se side 324
	Mangler batteri (symbolet blinker)	Ja. Kan dempes ved å trykke på 	Se side 325
	Intern feil	Ja. Kan ikke dempes	Se side 325
	Pumpetid utløpt (symbolet blinker) (Eksempel for Invia Motion – 15 dager)	Nei	Se side 325

Ikke få panikk hvis et lydsignal høres.

Følg instruksjonene under.



1. Hvis Invia Motion NPWT-pumpen er i bæreevnen, åpne lokket på bæreevnen.



2. Trykk på  knappen for å dempe lydsignalet i 60 sekunder (knappen kan trykkes hver gang lydsignalet høres, med unntak av «Batteriet tomt», og etter at driftstiden på 15 eller 60 dager, samt sikkerhetstiden på 72 timer, er oppbrukt).



3. Kontroller skjermen for ett av følgende visuelle symboler.

Visuelt symbol vises	Hva betyr dette symbolet?	Hva må jeg gjøre?
 <p>Blinker! + lydsignal!</p>	Beholderen er full	<p>Demp lydsignalene ved å trykke på -knappen.</p> <ol style="list-style-type: none">1. Vask hendene og klargjør et rent papirtørkle.2. Fjern Invia Motion NPWT-pumpen fra bæreevasken. Slå av Invia Motion NPWT-pumpen ved å holde inne -knappen i 3 sekunder. Trykk bare én gang.3. Plasser klemmen ved siden av hurtigkoblingen, og lukk klemmen på pumpeslangen samt klemmen på forbindingsslangen. <div data-bbox="468 627 717 703"></div> <p>Klemme åpen Klemme lukket</p> <ol style="list-style-type: none">4. Koble Invia Motion NPWT-pumpeslange fra forbindingsslangen ved å klemme på sidene av hurtigkobling. <div data-bbox="456 850 871 954"></div> <p>Ha et papirtørkle eller en klut klart til å dekke enden av den brukte slangen, slik at det ikke lekker ut sårveske.</p> <ol style="list-style-type: none">5. Løsne den fulle beholderen/slangesettet ved å rotere beholderen mot venstre. <div data-bbox="456 1137 1003 1273"></div> <p>Kast den brukte beholderen slangesettet i henhold til instruksjonene fra din helseinstitusjon/lege. →</p>

Visuelt symbol vises

Hva betyr dette symbolet?

Hva må jeg gjøre?



Blinker!
+
lydsignal!

Beholderen er full

6. Vask hendene.

7. Finn frem og åpne en ny pakning med Invia Motion beholder/slangesett.



Advarsel

Ikke bruk Invia Motion beholderen/slangesettet hvis den sterile pakningen er skadet eller utløpsdatoen er passert.

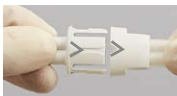


Forsikre deg om at du bruker riktig beholder: 087.4016. Kontakt helsepersonell hvis riktig beholder ikke er tilgjengelig.


8. Fjern beholder/slangesettet fra pakken, og fest det på Invia Motion NPWT-pumpen. →



9. Koble Invia Motion NPWT-pumpeslangen til forbindingsslangen. Trykk sammen til du hører et klikk.





10. Åpne klemmen på bandasjeslangen. Kontroller også at klemmen på pumpeslangen er åpen.

11. Slå på Invia Motion NPWT-pumpen ved å trykke på -knappen. Sett Invia Motion NPWT-pumpen i bæreveksen.

12. Rådfør deg med helsepersonell angående riktig kassering av brukte beholder/slangesett.

Hvis du ikke klarer å skifte beholderen skal du kontakte helsepersonell.

Visuelt symbol vises	Hva betyr dette symbolet?	Hva må jeg gjøre?
 Blinker! + lydsignal!	Det er en tilstopping	<p>Demp lydsignalene ved å trykke på -knappen.</p> <p>Inspiser beholderslangen og forbindings-slangen for å sikre at slangen ikke er vridd, har knekk eller er klemt av. Forsikre deg om at du bruker riktig beholder: REF 087.4016. Kontakt helsepersonell hvis beholderen som brukes ikke er den riktige.</p> <p>Varselssymbolet og lydsignalet kan fortsatt være aktive, selv om situasjonen har løst seg. Gi pumpen litt tid til å reagere.</p> <p>Hvis du ikke kan fjerne tilstoppingn skal du slå av Invia Motion NPWT-pumpen ved å trykke på -knappen og holde den inne i 3 sekunder. Kontakt helsepersonell for instruksjoner.</p>
 Blinker! + lydsignal!	Det er en lekkasje	<p>Demp lydsignalene ved å trykke på -knappen.</p> <p>Sjekk forbindingen for lekkasjer og klapp på den gjennomsiktige filmen (klar forbindelse) som er plassert over såret og huden rundt. Sørg for at hurtigkoblingen til Invia Motion-slangen sitter som den skal.</p> <div data-bbox="430 1027 801 1123">   </div> <p>Varselssymbolet og lydsignalet kan fortsatt være aktive, selv om situasjonen har løst seg. Gi pumpen litt tid til å reagere.</p> <p>Hvis du ikke kan fjerne lekkasjen, slår du av Invia Motion NPWT-pumpen ved å trykke på knappen  og holde den inne i 3 sekunder. Kontakt helsepersonell for instruksjoner.</p>

Visuelt symbol vises

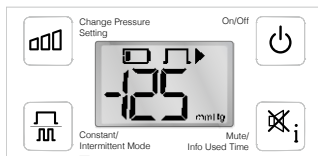



Blinker!
+
lydsignal!

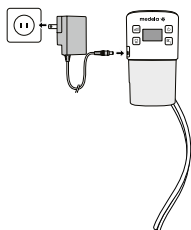
Hva betyr dette symbolet?

Lavt batterinivå

Hva må jeg gjøre?



Demp lydssignalene ved å trykke på -knappen. Batteriet må skiftes. Motion NPWT-pumpen til strømforsyningen og strømkilden og lad batteriet helt opp. Ladetiden kan være opptil 4 timer. Bevegelige søyler på batteriskjermen viser at det lades opp. Ikke slå av Invia Motion NPWT-pumpen mens batteriet lades.



Visuelt symbol vises

Hva betyr dette symbolet?

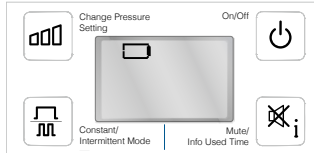
Hva må jeg gjøre?



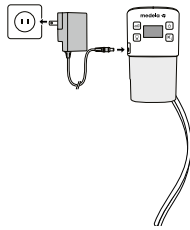
Blinker!
+
lydsignal!


Batteriet er utladet


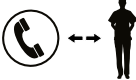




Undertrykket opprettholdes ikke lenger. Pumpen slås av hvis den ikke blir koblet til strømforsyningen innen 10 minutter.




Lade opp batteriet med det samme. Koble Invia Motion NPWT-pumpen til strømforsyningen og strømkilden. Bevegelige søyler på batteriskjermen viser at det lades opp.



Slå på Invia Motion NPWT-pumpen ved å trykke på -knappen. Kontakt helsepersonell for instruksjoner hvis du ikke har tilgang til strøm, og batteriet er helt utladet.

Visuelt symbol vises	Hva betyr dette symbolet?	Hva må jeg gjøre?
 <p>Blinker! (Eksempel på en 15 dagers utgave)</p>	Tilgjengelig driftstid utgått	<p>Kontakt helsepersonell. Ikke slå av Invia Motion NPWT-pumpen!</p> 
 <p>Blinker! + lydsignal!</p>	Batteriet mangler	<p>Pass på at batterirommets deksel på baksiden av Invia Motion NPWT-pumpen er riktig montert og ordentlig lukket. Ikke fjern batteriet.</p>
 <p>Lydsignal!</p>	Intern feil	<p>Slå av Invia Motion NPWT-pumpen ved å trykke på  -knappen og holde den inne i 3 sekunder.</p>  <p>Kontakt helsepersonell umiddelbart for ytterligere instruksjoner.</p>

Hvis du ikke kan identifisere noen av symbolene på skjermen, kan du slå av Invia Motion NPWT-pumpen ved å trykke på  knappen og holde den inne i 3 sekunder. Kontakt helsepersonell.



ADVARSEL

Hvis Invia Motion NPWT-pumpen svikter eller ikke kan slås på, ta umiddelbart kontakt med din helseinstitusjon/lege.

Informasjon om brukstid



REF 087.4022 Invia Motion – 15-dagers
sårbehandlingssystem med undertrykk

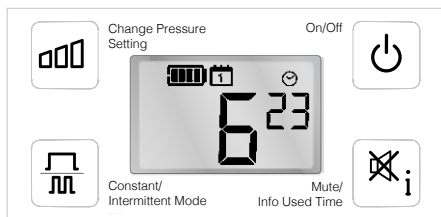
REF 087.4024 Invia Motion – 60-dagers
sårbehandlingssystem med undertrykk

Disse to utgavene av Invia Motion NPWT-pumpe har driftstider på respektivt 15 og 60 dager.

Trykk på -knappen for å få informasjon om brukt behandlingstid.



Bildet viser en Invia Motion NPWT-pumpe med 15-dagers driftstid som har vært i drift i 6 dager og 23 timer. Gjenstående driftstid på denne Invia Motion NPWT-pumpen er dermed 8 dager og 1 time.



Vennligst gi beskjed til helsepersonellet når gjenværende driftstid er tre dager.

Rengjøring/desinfisering



ADVARSEL

Pumpen skal være frakoblet før rengjøring. Lukk det lille beskyttelseslokket på DC-kontakten.

Invia Motion NPWT-pumpen kan tørkes av med en fuktig klut og et mildt husholdningsmiddel. Invia Motion kan desinfiseres med et desinfeksjonsmiddel i gruppen «alkohol».

ADVARSEL

Gjenbruk på en annen pasient kan føre til krysskontaminering.

Garanti



Garantiperioden for Invia Motion NPWT-systemet utløper etter 15 eller 60 dagers bruk, pluss 72 timer i sikkerhetstid, hvis det brukes i samsvar med bruksanvisningen. Produsenten har intet ansvar for skader/følgeskader på grunn av feil behandling, ikke forskriftsmessig bruk eller betjening av ukvalifiserte personer.

Vedlikehold



Invia Motion NPWT-pumpen er vedlikeholdsfri og trenger ikke service.

Hvis en Invia Motion NPWT-pumpe svikter som følge av produksjonsfeil i løpet av garantiperioden, blir den erstattet. Den originale Invia Motion NPWT-pumpen må sendes tilbake til leverandøren.

Avfallshåndtering



Spør helsepersonell hvordan man kasserer en beholder/slangesett og Invia Motion NPWT-pumpen når behandlingen er avsluttet.

Tekniske spesifikasjoner

Lagringsforhold for tilbehør

Tilbehør må oppbevares i emballasjen og lagres ved temperatur mellom -20°C og $+50^{\circ}\text{C}$.



Driftsmiljøforhold

Invia Motion NPWT-pumpen og tilbehør skal brukes ved temperaturer mellom $+5^{\circ}\text{C}$ til $+40^{\circ}\text{C}$. Bruk ikke produktet i ekstrem kulde eller varme. Unngå høy relativ fuktighet (15–93 % er tillatt).



FORSIKTIG


Invia Motion NPWT-pumpen må ikke brukes høyere enn 3000 meter over havet.


Beskyttelsesklasse IP22


Invia Motion NPWT-pumpen er beskyttet mot inntrengning av faste stoffer større enn 12,5 mm og dryppende vann.


IP22


Tegn og symboler


 Dette symbolet indikerer FORSIKTIG og ADVARSEL forbundet med apparatet (se side 4).


 Dette symbolet angir et apparat i klasse II.


 Dette symbolet indikerer at apparatet ikke må kastes sammen med husholdningsavfall (kun for EU).


 Dette symbolet angir produksjonsdato.


 Dette symbolet angir produsentens navn og adresse.


 Dette symbolet angir at apparatet steriliseres med etylenoksid.


 Dette symbolet angir at apparatet er MR-usikkert.

 Dette symbolet indikerer at artikkelen er medisinsk utstyr.

 Dette symbolet indikerer at dette er et reseptbelagt apparat. OBS: U.S. Føderale lover begrenser salg og bruk av dette apparatet til eller etter ordre fra lege. (Kun i USA)


 Dette symbolet indikerer en anvendt del av BF-type.

 Dette symbolet angir produsentens katalognummer.

 Dette symbolet angir produsentens serienummer.

 Dette symbolet angir produsentens partikode.

IP22 Dette symbolet angir at apparatet har beskyttelse mot skadevirkninger som følge av inntrengning av dryppende vann og faste fremmedelementer på 12,5 mm og større.

 Dette symbolet angir at apparatet ikke skal brukes etter den angitte dato.



Dette symbolet angir at bruksanvisningen skal følges.



Dette symbolet indikerer samsvar med ytterligere sikkerhetskrav for medisinsk elektrisk utstyr i USA og Canada.



Dette symbolet angir at apparatet ikke skal brukes hvis emballasjen er skadet.

pcs Dette symbolet angir antall deler.



9 VDC Dette symbolet angir likestrømskontakten.



Dette symbolet angir enhet for engangsbruk. Enheten må ikke gjenbrukes.



°C Dette symbolet angir temperaturbegrensning for drift, transport og lagring.



% Dette symbolet angir fuktighetsgrenser for drift, transport og lagring.



Dette symbolet angir grenser for atmosfæretrykk for drift, transport og lagring.



Dette symbolet angir at apparatet må holdes tørt.



Dette symbolet angir at apparatet må håndteres forsiktig.



Dette symbolet angir at apparatet må holdes borte fra sollys.



Dette symbolet angir at det merkede elementet eller dets materialer er en del av en gjenvinnings-/resirkuleringsprosess.



Dette symbolet angir riktig oppreist stilling for transportpakken.



0123 Dette symbolet viser at apparatet er i samsvar med direktiv 93/42/EEC om medisinsk utstyr.

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMK)

Invia Motion er EMK-testet i overensstemmelse med kravene i IEC 60601-1-2:2007 og IEC 60601-1-2:2014, 4. utgave, i samsvar med punkt 7 og 8.9.



ADVARSEL

Invia Motion-pumpen må ikke brukes ved siden av eller stables sammen med annet utstyr. Hvis apparatet må brukes stablet eller ved siden av annet utstyr, må Invia Motion-pumpen overvåkes for å sikre normal drift i den aktuelle konfigurasjonen.



ADVARSEL

Bruk ikke annet tilbehør enn det som er spesifisert av eller selges av produsenten ved utskifting av innvendige komponenter. Dette for å unngå økte utslipp eller redusert immunitet for Invia Motion-pumpen.



ADVARSEL

Bærbart RF-kommunikasjonsutstyr (inkludert eksternt utstyr som antennekabler og eksterne antenner) skal være minst 30 cm (12 tommer) fra enhver del av Invia Motion. Ellers kan det føre til en degradering av utstyrets ytelse.

Pomoc

Prečítajte si celý návod na používanie skôr, ako sa pokúsite spustiť túto pomôcku.

V prípade akýchkoľvek otázok o vašom systéme podtlakovej liečby rán (NPWT) Invia Motion sa obráťte na odborného zdravotníckeho pracovníka na tomto čísle:

Kontaktné informácie odborného zdravotníckeho pracovníka:

Uložte si návod na používanie pre pacientov na ľahko dostupnom mieste.

Obsah

Výstrahy a bezpečnostné pokyny	334
Všeobecné výstrahy	334
Účel zariadenia	336
Zamýšľané použitie	336
Kedy pomôcku použiť (Indikácie na použitie)	337
Kedy sa pomôcka nesmie používať (Kontraindikácie)	337
Opis zariadenia	338
Displej	339
Prevádzkové podmienky	339
Všeobecná bezpečnosť doma	340
Spánok	341
Sprchovanie, kúpanie a umývanie	341
Pri odchode z domu	342
Pokyny na nastavenie	342
Nastavenie prepravného puzdra	344
Nabite batériu	345
Výmena súpravy nádoba/hadička	346
Upozornenia a riešenie problémov	349
Informácia o uplynutom čase	356
Čistenie a dezinfekcia	357
Záruka	357
Údržba	357
Likvidácia	357
Technické údaje	358
Značky a symboly	359
Elektromagnetická kompatibilita (EMK)	361

Výstrahy a bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHY

Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá – ak jej nezabránite – by mohla viesť k úmrtiu alebo závažnému poškodeniu zdravia.



UPOZORNENIA

Označuje potenciálne situácie, ktoré by mohli viesť k ľahšiemu alebo stredne ťažkému zraneniu.



Bezpečnostný tip

Označuje užitočnú informáciu o bezpečnom používaní zariadenia.

Všeobecné výstrahy



VÝSTRAHA

Osoba zodpovedná za každodennú prevádzku tohto zariadenia (pacient, ošetrovateľ) musí vedieť čítať, musí porozumieť a dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode na používanie, na displeji odsávačky NPWT Invia Motion a pokyny vydané odborným zdravotníckym pracovníkom. Takáto osoba nesmie byť nepočujúca a musí reagovať na sluchové podnety.

Systém NPWT Invia Motion používajte len v súvislosti s osobou, pre ktorú bol objednaný, a len na zamýšľaný účel.


Nevykonávajú liečbu bez dozoru vášho lekára.



VÝSTRAHA

Vizuálne často kontrolujte krytie rany a odsávačku NPWT Invia Motion.

Ak spozorujete veľké množstvo krvi v krytí, hadičke alebo nádobe:

1. Stlačením tlačidla  a podržaním na 3 sekundy vypnite odsávačku NPWT Invia Motion.
2. Ranu zatlačte.
3. Okamžite vyhľadajte pohotovostnú lekársku pomoc.



Ak máte ťažkosti s dýchaním, okamžite vyhľadajte pohotovostnú lekársku pomoc.

VÝSTRAHA

Okamžite kontaktujte svojho lekára, ak sa u vás objavia nasledujúce symptómy:

- výrazná strata zraku alebo sluchu,
- bolesť, bolestivosť alebo začervenanie okolo rany,
- opuchnutie, svrbenie alebo vyrážka okolo rany,
- horúčka,
- silný zápach z rany,
- odsatá tekutina je hustá, zelenkastá alebo inak zmenila sfarbenie,
- nevoľnosť, vracanie alebo hnačka,
- ťažkosti s dýchaním,
- závrat alebo zmätenosť,
- alergické reakcie ako začervenanie, vyrážka alebo žihľavka, opuchnutie a silné svrbenie.

VÝSTRAHA

Keď odborný zdravotnícky pracovník nastaví tlak a režim odsávačky NPWT Invia Motion, nestláčajte tlačidlá na nastavenie tlaku  alebo režimu .

Stlačením týchto tlačidiel môžete zmeniť nastavenia odsávačky NPWT Invia Motion a spôsobiť škody.

VÝSTRAHA

Odsávačka NPWT Invia Motion sa musí používať 24 hodín denne. Odsávačku NPWT Invia Motion vypnite len v prípade, ak dostanete pokyn od odborného zdravotníckeho pracovníka alebo ak sa objaví nadmerné krvácanie.

Ak sa odsávačka NPWT Invia Motion zastaví na viac ako 2 hodiny, krytie sa musí. O výmenu krytia požiadajte odborný zdravotnícky personál.

VÝSTRAHA

Ak odsávačka NPWT Invia Motion prestane pracovať a nedá sa spustiť, okamžite privolajte odborný zdravotnícky personál.

Účel zariadenia

Váš lekár vám predpísal podtlakovú liečbu rán (NPWT). Podtlaková liečba rán preukázateľne pomáha urýchľovať hojenie niekoľkých druhov rán. Podtlak (odsávanie) sa k rane privádza prostredníctvom odsávačky. Odsávanie, alebo podtlak, pomáha odstraňovať tekutinu a uzatvárať ranu. Odborný zdravotnícky personál umiestni na ranu špeciálne krytie a z rany do nádoby na odsávačke bude viesť hadička. Na odstránenie tekutiny z rany sa odsávačka spustí a nastaví na predpísaný tlak. Tekutina sa bude zberať do nádoby. Liečba sa bude aplikovať 24 hodín denne.

Zamýšľané použitie

Systém Invia Motion NPWT je určený na použitie odborným zdravotníckym personálom alebo príslušne vyškolenými laickými používateľmi.

Odborný zdravotnícky personál je zodpovedný za zaškolenie laických používateľov podľa pokynov na používanie pre pacientov a za vysvetlenie všetkých súvisiacich bezpečnostných informácií.

Cieľová skupina používateľov

Systém Invia Motion NPWT je určený na použitie u pacientov vykazujúcich stav opísaný v indikáciách na používanie. Pomôcka nebola posúdená z hľadiska použitia u pediatrických pacientov.

Určené prostredie

Systém Invia Motion NPWT je určený na použitie v podmienkach akútnej, rozšírenej a domácej zdravotnej starostlivosti.

Kedy pomôcku použiť (Indikácie na použitie)

Systém podtlakovej liečby rán (NPWT) Invia Motion je určený pre pacientov, pre ktorých môže byť odsávacie zariadenie (NPWT) prínosné, pretože pri použití na otvorené rany vytvára prostredie, ktoré podporuje sekundárne alebo terciárne (oneskorené primárne) hojenie rán prípravou lôžka rany na uzatvorenie, redukciou edémov, podporou tvorby granulačného tkaniva a odstraňovaním exsudátu a infekčného materiálu.

Pri použití na zatvorené chirurgické rezy je systém NPWT Invia Motion určený tiež na ošetrovanie prostredia chirurgických rezov, ktoré naďalej odtiekajú po uzatvorení rany sutúrou alebo použitím staplera, tak, že udržiavajú prostredie uzatvorené a odvádzajú exsudát aplikáciu podtlakovej liečby rán.

Systém Invia Motion NPWT je vhodný pre nasledujúce indikácie:

- akútne alebo subakútne rany,
- chronické rany,
- dehiscentné rany,
- dekubity,
- diabetické/neuropatické vredy,
- vredy v dôsledku venózneho nedostatku,
- traumatické rany,
- popáleniny čiastočnej hrúbky kože,
- kožné laloky a štepy,
- zatvorené chirurgické rezy.

Kedy sa pomôcka nesmie používať

(Kontraindikácie)

Systém NPWT Invia Motion je kontraindikovaný v prípade:

- nekrotického tkaniva s chrastami,
- neliečenej osteomyelitídy,
- neenterických a nezistených fistúl,
- malígneho nálezu v rane,

- odkrytých ciev,
- odkrytých nervov,
- odkrytého miesta anastomózy ciev alebo bypassov,
- odkrytých orgánov.

V prípade pochybností sa obráťte na odborný zdravotnícky personál.

VÝSTRAHA

Liečbu môže vykonávať výlučne odborný zdravotnícky personál.

Opis zariadenia

Pri dodaní systému NPWT Invia Motion skontrolujte celkový stav a úplnosť dodávky.

VÝSTRAHA

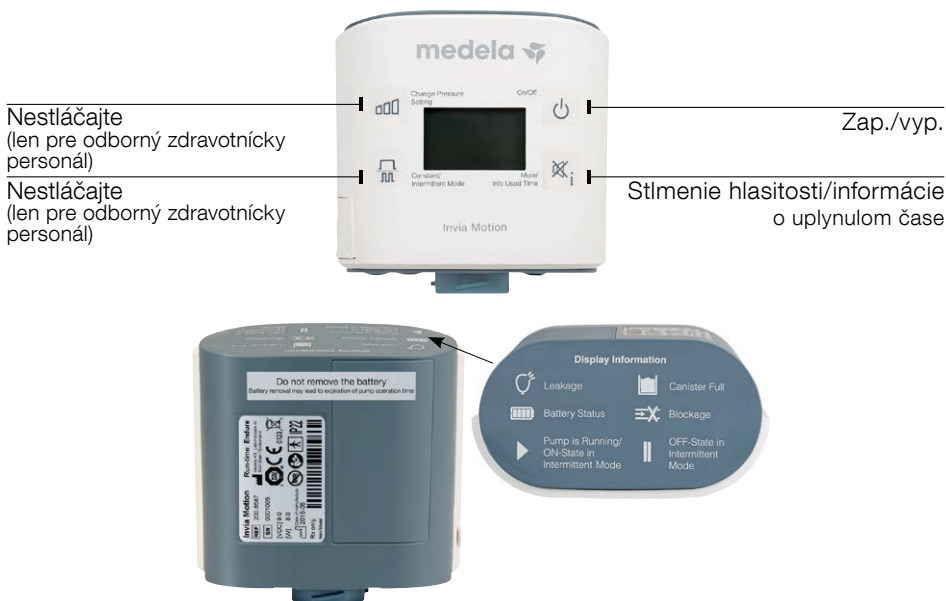
Nepoužívajte iné ako nižšie opísané príslušenstvo.



- a** 1 odsávačka NPWT Invia Motion
- b** 1 Súprava nádoba/hadička Invia Motion 0,15 l (150 ml) (sterilná, na jedno použitie)
- c** 1 Napájací kábel Invia Motion
- d** 1 Prenosné puzdro Invia Motion
- e** 1 Návod na používanie Invia Motion pre lekárov
- f** 1 Návod na používanie Invia Motion pre pacientov
- g** 1 Invia Motion Quick Card

Displej

Tlačidlá na ovládanie odsávačky Invia Motion NPWT



Prevádzkové podmienky

⚠ UPOZORNENIE

Odsávačka NPWT Invia Motion musí byť počas používania vo zvislej polohe alebo vo vodorovnej polohe s displejom otočeným nahor. Odsávačku NPWT Invia Motion neprevracajte, ani ju neotáčajte displejom smerom nadol. Pozrite nižšie.



Ak je odsávačka NPWT Invia Motion umiestnená na nevhodnom mieste, tlak sa preruší a zobrazí sa upozornenie o naplnení nádoby (akustický signál a symbol na displeji).

Súprava nádoba/hadička Invia Motion sa musí vymeniť.



UPOZORNENIA/VÝSTRAHY

- Nepoužívajte predlžovacie káble s odsávačkou NPWT Invia Motion.
- Napájací kábel umiestnite tak, aby oň nikto nezakopol a nespadol.
- Nikdy si neomotávajte napájací kábel okolo krku.
- Držte napájací kábel mimo horúcich povrchov.
- Napájací kábel nevyťahujte zo zásuvku ťahaním.
- Nepokúšajte sa odstrániť poruchu ani opraviť odsávačku NPWT Invia Motion. Ak odsávačka NPWT Invia Motion nefunguje, kontaktujte poskytovateľa ošetrovateľských služieb.
- Udržiavajte odsávačku NPWT Invia Motion čistú a suchú.
- Odsávačku NPWT Invia Motion nikdy nestavajte do vody alebo iných tekutín.
- Ak sa odsávačka NPWT Invia Motion namočí, osušte ju uterákom. Odsávačku NPWT Invia Motion nesušte v mikrovlnke.
- Uchovávajte odsávačku NPWT Invia Motion mimo dosahu detí a zvierat.
- Chráňte odsávačku NPWT Invia Motion pred priamym slnečným svetlom.
- Činnosť odsávačky Invia Motion môžu ovplyvňovať zariadenia bezdrôtovej komunikácie, napríklad zariadenia v rámci bezdrôtovej domácej siete, mobilné telefóny, bezšnúrové telefóny a ich základne a vysielачky, preto majú byť umiestnené od odsávačky Invia Motion minimálne vo vzdialenosti 30 cm. Môže to spôsobiť nedostatočné nabitie batérie alebo to môže viesť k internej poruche. Opatrenia v prípade internej poruchy nájdete v kapitole Upozornenia a riešenie problémov.
- Nebezpečenstvo výbuchu – odsávačka NPWT Invia Motion nie je určená na použitie v potenciálne výbušných prostrediach vrátane prostredí obohatených kyslíkom a oblastí s prítomnosťou horľavých anestetík.

Ak spozorujete zmenu úrovně podtlaku alebo stav chyby pri volaní alebo prijímaní telefonických hovorov, presuňte systém NPWT Invia Motion minimálne 30 cm od mobilného telefónu. Na resetovanie systému NPWT Invia Motion po výskyte chybového stavu systém vypnite a znovu zapnite. Vždy keď je to možné, odporúčame zachovávať bezpečnú vzdialenosť minimálne 30 cm medzi odsávačkou NPWT Invia Motion a mobilným telefónom.

Spánok



- Zaisťte, aby sa súprava nádoba/hadička Invia Motion nezalomila.
- Zabráňte tomu, aby odsávačka NPWT Invia Motion počas spánku spadla na zem.
- Počas spánku odsávačku NPWT Invia Motion vždy nabíjajte.

Sprchovanie, kúpanie a umývanie



- Odsávačku NPWT Invia Motion nepoužívajte počas kúpania alebo sprchovania.
- Na výmenu oblečenia alebo na vykonanie osobnej hygieny môžete odsávačku NPWT Invia Motion odpojiť na krátku dobu (až 20 minút). Ohľadom kúpania sa poraďte s odborným zdravotníckym pracovníkom.
- Zabráňte tomu, aby sa odsávačka NPWT Invia Motion namočila.
- Neumiestňujte odsávačku NPWT Invia Motion na miesta, odkiaľ by mohla spadnúť do sprchy, výlevky alebo vane.
- Nedotýkajte sa odsávačky NPWT Invia Motion, keď spadla do vody. Napájací kábel zariadenia okamžite vytiahnite z elektrickej zásuvky, odpojte odsávačku NPWT Invia Motion od krytia a kontaktujte odborný zdravotnícky personál.



Pri odchode z domu

- Skontrolujte stav batérie a v prípade potreby batériu znovu nabite pred odchodom z domu.
- V záujme vášho pohodlia vložte odsávačku NPWT Invia Motion do prepravného puzdra a zvyšné hadičky uložte bezpečne do vrečka na hadičky v puzdre.
- Nezapudnite so sebou zobrať náhradnú súpravu nádoba/hadička a napájací kábel. Napájací kábel môže uložiť do vrečka na hadičky.

Pokyny na nastavenie

VÝSTRAHA

Aby ste sa uistili, že je odsávačka NPWT Invia Motion v prevádzke, často ju kontrolujte. Podľa pokynov odborného zdravotníckeho personálu vizuálne skontrolujte krytie rany, oblasť okolo rany a tekutinu v nádobe, či nevykazuje známky infekcie alebo iných komplikácií.

Zapnutie odsávačky NPWT Invia Motion



Stlačiť 



Zobrazenie displeja, keď je odsávačka NPWT Invia Motion v prevádzke. Bliká šípka ►.

VÝSTRAHA

Nepokúšajte sa aplikovať liečbu bez dozoru odborného zdravotníckeho personálu.

VÝSTRAHA

System NPWT musí byť v prevádzke 24 hodín denne. Liečbu zastavte len v prípade, ak dostanete pokyn od odborného zdravotníckeho pracovníka alebo ak sa objaví nadmerné krvácanie.

VÝSTRAHA


Ak sa liečba preruší na viac ako 2 hodiny, odborný zdravotnícky personál musí vymeniť krytie a začať liečbu nanovo.

VÝSTRAHA


Odsávačka NPWT Invia Motion nezistí zablokovanie hadičky pripojenej k vypúšťaciemu adaptéru alebo k zakrivenému ramenu konektora Y. V priebehu dňa často kontrolujte hadičku krytia pripojenú k vypúšťaciemu adaptéru alebo k zakrivenému ramenu konektora Y, aby sa zaistilo, že hadička nie je zalomená alebo zablokovaná. Ak sa zistí zablokovanie v hadičke pripojenej k vypúšťaciemu adaptéru alebo v hadičke pripojenej k zakrivenému ramenu konektora Y, kontaktujte odborný zdravotnícky personál.

Vypnutie odsávačky NPWT Invia Motion



Stlačte tlačidlo  a podržte ho na 3 sekundy. Tlačidlo stlačte len raz.

Podsvietenie

Podsvietenie sa aktivuje stlačením tlačidla . Podsvietenie sa vypne po 10 sekundách, ak nedôjde k žiadnej ďalšej interakcii.

Nastavenie prepravného puzdra

Odsávačka NPWT Invia Motion je určená na nosenie v prepravnom puzdre počas prevádzky. Jedno je súčasťou balenia výrobku.



1. Otvorte prepravné puzdro.
2. Zasuňte odsávačku NPWT Invia Motion do označeného horného vrecka a zatvorte zapínanie na suchý zips.
3. Zvyšné hadičky umiestnite do označeného dolného vrecka a zatvorte zapínanie na suchý zips.
4. Časti prepravného puzdra s odsávačkou NPWT Invia Motion a hadičkami zložte k sebe a na zatvorenie zarovnajte vnútorné časti suchého zipsu.
5. Puzdro zaistíte zatvorením poklopu a zapnutím gombíka.

Popruh prepravného puzdra môžete nosiť cez rameno alebo okolo drieku. Ak chcete nosiť popruh cez rameno, pripojte k prepravnému puzdru spony popruhu. Aby ste mohli popruh nosiť ako opasok, prevlečte ho cez dve pútka na zadnej strane puzdra.

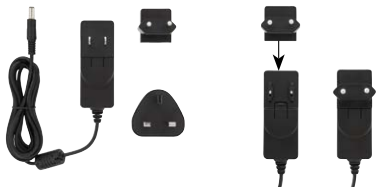


Popruh na rameno Popruh na driek
344

Nabite batériu

Pred prvým použitím úplne nabite batériu. Čas nabíjania môže byť až 4 hodiny. Batériu nabite podľa nižšie uvedených pokynov.

1. Vyberte konektor. Pripojte konektor k napájaciemu káblu.



2. Otvorením malého ochranného krytu otvorte zásuvku jednosmerného prúdu.

3. Pripojte malý koniec napájacieho kábla do odsávačky NPWT Invia Motion.

4. Zasuňte veľký koniec napájacieho kábla do zásuvky v stene. Pohybujúce sa políčka na displeji batérie signalizujú prebiehajúce nabíjanie.



Symbolsy stavu batérie

úplne nabitie




polovičné nabitie



úplné vybitie



Pravidelne kontrolujte stav nabitia batérie. Pred prvým použitím úplne nabite batériu. Čas nabíjania môže byť až 4 hodiny. Po úplnom nabití sa na displeji trvalo zobrazí symbol . Nabíjanie batérie sa môže spomaliť, keď je vystavená vysokým teplotám. Zásuvku jednosmerného napätia zatvorte stlačením malého ochranného krytu nad otvorom. Batéria sa úplne nabije po približne 10 hodinách. Ak je odsávačka NPWT Invia Motion v nepretržitej

prevádzke v dôsledku netesnosti, bude skôr potrebné znovu nabiť batériu (po približne 4 hodinách).





UPOZORNENIE


Počas nabíjania batérie odsávačky NPWT Invia Motion musí liečba NPWT pokračovať ďalej. Odsávačku NPWT Invia Motion počas nabíjania batérie nevypínajte.

Batériu nabíjajte vždy cez noc. Uistite sa, že je priestor na batérie na zadnej strane odsávačky NPWT Invia Motion zatvorený. Batériu nevyberajte z odsávačky NPWT Invia Motion.

Výmena súpravy nádoba/hadička

 Systém je určený na použitie odborným zdravotníckym personálom alebo príslušne vyškolenými laickými ošetrovateľmi.

Nádobu vymieňajte minimálne raz za týždeň alebo keď sa zdá, že je plná, keď zaznie signál o naplnení nádoby alebo keď sa zobrazí symbol plnej nádoby .

1. Umyte si ruky a pripravte si čistú papierovú utierku.
2. Vyberte odsávačku NPWT Invia Motion z prepravného puzdra. Stlačením tlačidla  a podržaním na 3 sekundy vypnite odsávačku NPWT Invia Motion. Tlačidlo stlačte len raz.

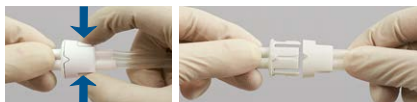


3. Vedľa rýchlospojky položte svorku a zatvorte svorkou hadičku odsávačky a zatvorte svorkou hadičku krytia.



Svorka otvorená Svorka zatvorená

4. Stlačením bočných strán rýchlospojky odpojte hadičku odsávačky NPWT Invia Motion od hadičky krytia. Majte pripravenú papierovú utierku alebo handričku a zakryte ňou koniec hadičky na ochranu proti úniku tekutiny z rany.



5. Odpojte plnú súpravu nádoba/hadička otočením nádoby smerom doľava.




6. Umyte si ruky.
7. Pripravte si novú súpravu nádoba/hadička Invia Motion a otvorte obal.



UPOZORNENIE

Nepoužívajte súpravu nádoba/hadička Invia Motion, ak je sterilný obal poškodený alebo ak uplynula doba jeho expirácie.

-  Uistite sa, že používate správnu nádobu: **REF** 087.4016. Ak nemáte k dispozícii správnu nádobu, kontaktujte odborný zdravotnícky personál.


8. Vyberte novú súpravu nádoba/hadička z obalu a pripevnite ju k odsávačke NPWT Invia Motion tak, že nádobu zasuniete do odsávačky (1) a otočíte ju doprava (2). Uistite sa, že je nádoba zarovnaná so značkou na prednej časti.



9. Pripojte konektor hadičky Invia Motion k drenážnej hadičke na rane. Zatlačte do seba, kým sa neozve kliknutie.
















10. Otvorte svorku na hadičke krytia. Tiež sa uistite, že svorka na hadičke odsávačky je otvorená.

11. Stlačením tlačidla  zapnite odsávačku NPWT Invia Motion. Vložte odsávačku NPWT Invia Motion do prepravného puzdra.



12. Použitú súpravu nádoba/hadička zlikvidujte v súlade s pokynmi odborného zdravotníckeho personálu.

Upozornenia a riešenie problémov


Upozornenia	Opis upozornenia	Akustický signál	Riešenie problémov
	Netesnosť	Áno. Môžete ho stlmiť stlačením tlačidla 	Pozrite stranu 22
	Zablokovanie	Áno. Môžete ho stlmiť stlačením tlačidla 	Pozrite stranu 22
	Plná nádoba	Áno. Môžete ho stlmiť stlačením tlačidla 	Pozrite strany 20 – 21
	Batéria je vybitá (symbol bliká)	Áno. Môžete ho stlmiť natrvalo stlačením tlačidla 	Pozrite stranu 23
	Batéria je úplne vybitá (symbol bliká)	Áno. Môžete ho stlmiť vypnutím odsávačky.	Pozrite stranu 24
	Batéria chýba (symbol bliká)	Áno. Môžete ho stlmiť stlačením tlačidla 	Pozrite stranu 25
	Interná porucha	Áno. Nedá sa stlmiť	Pozrite stranu 25
	Doba expirácie odsávačky uplynula (symbol bliká) (Príklad pre Invia Motion – 15 dní)	Nie	Pozrite stranu 25

Ak zaznie akustický signál, nepodľahnite panike.

Postupujte podľa nižšie uvedených pokynov.











1. Ak je odsávačka NPWT Invia Motion v prepravnom puzdre, otvorte poklop prepravného puzdra.



2. Stlačte tlačidlo , čím stlmiťe zvukový signál na 60 sekúnd (tlačidlo môžete stlačiť vždy, keď zvukový signál zaznie, s výnimkou upozornenia „Batéria je úplne nabitá“ a po uplynutí doby činnosti odsávačky 15- alebo 60-dní plus 72 hodín bezpečnostného času).



3. Skontrolujte, či je na displeji jeden z nasledovných vizuálnych symbolov.

Zobrazený vizuálny symbol	Čo tento symbol znamená?	Čo mám spraviť?
 <p>Bliká! + akustický signál!</p>	<p>Nádoba je plná</p>	<p>Stlačením tlačidla  stlmete akustický signál.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Umyte si ruky a pripravte si čistú papierovú utierku. 2. Vyberte odsávačku NPWT Invia Motion z prepravného puzdra. Stlačením tlačidla  a podržaním na 3 sekundy vypnete odsávačku NPWT Invia Motion. Tlačidlo stlačte len raz. 3. Vedľa rýchlospojky položte svorku a zatvorte svorkou hadičku odsávačky a zatvorte svorkou hadičku krytia. <div style="text-align: center;">   </div> <p>Svorka otvorená Svorka zatvorená</p> 4. Stlačením bočných strán rýchlospojky odpojte hadičku odsávačky NPWT Invia Motion od hadičky krytia. <div style="text-align: center;">   </div> <p>Majte pripravenú papierovú utierku alebo handričku a zakryte ňou koniec hadičky na ochranu proti úniku tekutiny z rany.</p> 5. Odpojte plnú súpravu nádoba/hadička otočením nádoby smerom doľava. <div style="text-align: center;">    </div> <p>Použitú súpravu nádoba/hadička zlikvidujte v súlade s pokynmi odborného zdravotníckeho personálu. →</p>

Zobrazený vizuálny symbol



Bliká!



akustický signál!

Čo tento symbol znamená?

Nádoba je plná

Čo mám spraviť?

6. Umyte si ruky.
7. Pripravte si novú súpravu nádoba/hadička Invia Motion a otvorte obal.



Upozornenie

Nepoužívajte súpravu nádoba/hadička Invia Motion, ak je sterilný obal poškodený alebo ak uplynula doba jeho expirácie.




Uistite sa, že používate správnu nádobu: 087.4016. Ak nemáte k dispozícii správnu nádobu, kontaktujte odborný zdravotnícky personál.

8. Vyberte súpravu nádoba/hadička z obalu a pripojte ju k odsávačke NPWT Invia Motion.
→








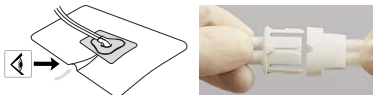
9. Pripojte hadičku odsávačky NPWT Invia Motion k hadičke krytia. Zatlačte do seba, kým sa nezvle kliknutie.



10. Otvorte svorku na hadičke krytia. Tiež sa uistite, že svorka na hadičke odsávačky je otvorená.
11. Stlačením tlačidla  zapnite odsávačku NPWT Invia Motion. Vložte odsávačku NPWT Invia Motion do prepravného puzdra.
12. Opýtajte sa lekára, akým spôsobom sa majú riadne zlikvidovať plné súpravy nádob/hadičiek.

Ak nedokázete nádobu vymeniť, obráťte sa na odborného zdravotníckeho pracovníka.

Zobrazený vizuálny symbol	Čo tento symbol znamená?	Čo mám spraviť?
 <p>Bliká! + akustický signál!</p>	<p>Došlo k zablokovaní</p>	<p>Stlačením tlačidla  stlmete akustický signál.</p> <p>Skontrolujte hadičku nádoby a hadičku krytia a uistite sa, či hadička nie je skrútená, zalomená alebo zovretá. Skontrolujte, či používate správnu nádobu: [REF] 087.4016. Ak je použitá nesprávna nádoba, obráťte na odborného zdravotníckeho pracovníka.</p> <p>Symbol oznámenia a akustický signál zostanú pravdepodobne aktívne aj po vyriešení problému. Počkajte chvíľu, kým odsávačka nezareaguje.</p> <p>Ak nedokážete zablokovanie odstrániť, stlačením tlačidla  a jeho podržaním na 3 sekundy vypnite odsávačku NPWT Invia Motion. Požiadajte odborný zdravotnícky personál o pokyny.</p>
 <p>Bliká! + akustický signál!</p>	<p>Došlo k vzniku netesnosti</p>	<p>Stlačením tlačidla  stlmete akustický signál.</p> <p>Skontrolujte, či na krytí nie je netesnosť a potlačajte priehľadné krytie (bezfarebný obväz) umiestnené na rane a okolitej koži. Skontrolujte, či je rýchlospojka hadičky Invia Motion je úplne pripojená.</p>



Zobrazený vizuálny symbol

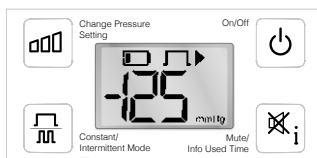



Bliká!
+
akustický signál!

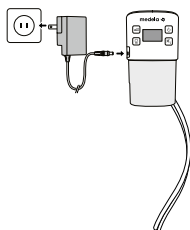
Čo tento symbol znamená?

Nízka kapacita batérie

Čo mám spraviť?



Stlačením tlačidla  stlmíte akustický signál. Batéria vyžaduje nabitie. Pripojte odsávačku NPWT Invia Motion k dodanému napájacímu káblu a k zdroju napätia a batériu úplne nabite. Čas nabíjania môže byť až 4 hodiny. Pohybujúce sa políčka na displeji batérie signalizujú prebiehajúce nabíjanie. Odsávačku NPWT Invia Motion počas nabíjania nevypínajte.



Zobrazený
vizuálny
symbol

Čo tento
symbol
znamená?

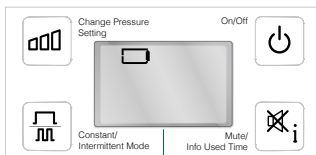
Čo mám spraviť?



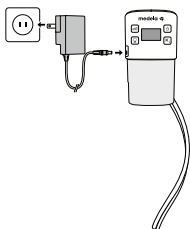
Bliká!
+
akustický
signál!


Batéria
je úplne
vybitá


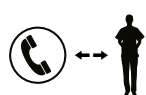



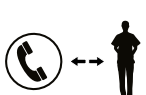
Podtlak nezostane zachovaný. Ak odsávačku do 10 minút nepripojíte k napájacíemu káblu, odsávačka sa vypne.




Batériu okamžite nabíjate. Pripojte odsávačku NPWT Invia Motion k dodanému napájacíemu káblu a k zdroju napätia. Pohybujúce sa políčka na displeji batérie signalizujú prebiehajúce nabíjanie.



Stlačením tlačidla  zapnete odsávačku NPWT Invia Motion. Ak nemáte prístup k elektrickej sieti a batéria je úplne vybitá, požiadajte odborný zdravotnícky personál o pokyny.

Zobrazený vizuálny symbol	Čo tento symbol znamená?	Čo mám spraviť?
 Bliká! (Príklad pre 15-dňovú verziu)	Dostupný prevádzkový čas uplynul	Kontaktujte odborný zdravotnícky personál. Odsávačku NPWT Invia Motion nevypínajte! 
 Bliká! + akustický signál!	Batéria chýba	Uistite sa, že kryt priehradky na batériu na zadnej strane odsávačky NPWT Invia Motion je riadne namontovaný a zatvorený. Batériu nevyberajte.
 Akustický signál!	Interná porucha	Vypnite odsávačku NPWT Invia Motion stlačením tlačidla  a jeho podržaním na 3 sekundy.  Okamžite požiadajte odborný zdravotnícky personál o ďalšie pokyny.

Ak nedokážete identifikovať žiadny symbol, stlačením tlačidla  a jeho podržaním na 3 sekundy vypnete odsávačku NPWT Invia Motion. Kontaktujte odborný zdravotnícky personál.



VÝSTRAHA

Ak odsávačka NPWT Invia Motion prestane pracovať a nedá sa spustiť, okamžite privolajte odborný zdravotnícky personál.

Informácia o uplynutom čase



REF 087.4022 Invia Motion – 15-dňový systém podtlakovej liečby rán

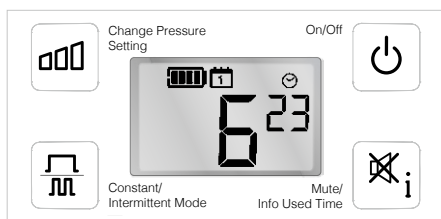
REF 087.4024 Invia Motion – 60-dňový systém podtlakovej liečby rán

Tieto verzie odsávačky NPWT Invia Motion majú čas prevádzky 15 a 60 dní.

Na zobrazenie informácie o uplynulej dobe liečby stlačte tlačidlo .



Obrázok nižšie znázorňuje odsávačku NPWT Invia Motion na 15 dní liečby, ktorá je v prevádzke 6 dní a 23 hodín. Zvyšný čas prevádzky NPWT Invia Motion bude teda 8 dní a 1 hodina.



Ak je zvyšný čas prevádzky tri dni, informujte odborný zdravotnícky personál.

Čistenie a dezinfekcia



VÝSTRAHA

Pred čistením odsávačku odpojte od napájania. Zatvorte malý ochranný kryt na zásuvke jednosmerného prúdu.

Odsávačku NPWT Invia Motion môžete poutierať handričkou navlhčenou jemným čistiacim prostriedkom určeným do domácností. Pomôcku Invia Motion môžete dezinfikovať pomocou dezinfekčného prostriedku na báze alkoholu.

VÝSTRAHA

Opätovné použitie u ďalšieho pacienta by mohlo viesť ku kontaminácii.

Záruka



Záručná doba systému NPWT Invia Motion uplynie po 15 alebo 60 dňoch používania a 72 hodinách bezpečnostného času, ak sa systém používa v súlade s návodom na používanie. Za škody/následné škody spôsobené nesprávnym používaním, neodborným zachádzaním alebo používaním neoprávnenými osobami výrobca nepreberá zodpovednosť.

Údržba



Odsávačka NPWT Invia Motion nevyžaduje údržbu ani servis. Ak sa odsávačka NPWT Invia Motion poškodí v dôsledku výrobnnej chyby počas záručnej lehoty, odsávačka sa vymení. Pôvodnú odsávačku NPWT Invia Motion musíte vrátiť dodávateľovi.

Likvidácia



Požiadajte odborný zdravotnícky personál o pokyn, ako zlikvidovať použité súpravy nádoba/hadička a odsávačku NPWT Invia Motion na konci liečby.

Technické údaje

Podmienky uskladnenia príslušenstva

Príslušenstvo musí zostať v obale a musí sa skladovať pri teplotách v rozsahu $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ až to $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$.



Prevádzkové podmienky prostredia

Odsávačka NPWT Invia Motion a príslušenstvo sa musia používať pri teplotách v rozsahu od $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$. Výrobok nepoužívajte v extrémnych mrazoch alebo horúčavách. Vyhýbajte sa vysokej relatívnej vlhkosti (povolený rozsah vlhkosti je 15 – 93 %).



UPOZORNENIE


Nepoužívajte odsávačku NPWT Invia Motion v nadmorskej výške viac ako 3 000 m.


Ochranná trieda IP22


Odsávačka NPWT Invia Motion je chránená proti vniknutiu pevných častíc väčších ako 12,5 mm a kvapkajúcej vody.


IP22


Značky a symboly


 Tento symbol označuje UPOZORNENIE alebo VÝSTRAHU v spojitosti so zariadením (pozrite stranu 4).


 Tento symbol označuje zariadenie triedy II.


 Tento symbol znamená, že zariadenie sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom (platí len v EÚ).


 Tento symbol označuje dátum výroby.

 Tento symbol označuje názov a adresu výrobcu.

 Tento symbol znamená, že zariadenie je sterilizované etylénoxidom.


 Tento symbol znamená, že zariadenie nie je bezpečné v podmienkach MR.


 Tento symbol označuje, že položka je zdravotnícka pomôcka.

 Tento symbol označuje zariadenie na lekársky predpis. UPOZORNENIE: U.S. Federálne zákony povoľujú predaj tejto pomôcky len lekárom alebo na objednávku lekára (len pre USA).


 Tento symbol označuje typ aplikovaného dielu BF.

 Tento symbol označuje katalógové číslo výrobcu.

 Tento symbol označuje sériové číslo výrobcu.

 Tento symbol označuje kód šarže výrobcu.

IP22 Tento symbol označuje, že zariadenie má ochranu proti vniknutiu kvapkajúcej vody a pevných cudzích predmetov s priemerom 12,5 mm a väčším.

 Tento symbol znamená, že zariadenie sa nemá používať po uvedenom dátume.



Tento symbol znamená, že je potrebné riadiť sa pokynmi v návode na používanie.



Tento symbol označuje súlad s doplnkovými bezpečnostnými požiadavkami na zdravotnícke elektrické zariadenia v USA a Kanade.



Tento symbol označuje, že zariadenie sa nesmie používať, ak je obal poškodený.

pcs

Tento symbol označuje počet položiek.



Tento symbol označuje zásuvku jednosmerného napätia.



Tento symbol označuje zariadenie určené na jedno použitie. Nepoužívajte toto zariadenie opakovane.



Tento symbol znamená, že zariadenie sa musí prevádzkovať, prepravovať a skladovať v rámci stanovenej teploty.



Tento symbol znamená, že zariadenie sa musí prevádzkovať, prepravovať a skladovať v rámci stanovenej vlhkosti.



Tento symbol znamená, že zariadenie sa musí prevádzkovať, prepravovať a skladovať v rámci stanovenej atmosférického tlaku.



Tento symbol znamená, že zariadenie sa musí udržiavať suché.



Tento symbol znamená, že so zariadením je potrebné narábať opatrne, pretože je krehké.



Tento symbol znamená, že zariadenie je potrebné chrániť pred priamym slnečným svetlom.



Tento symbol znamená, že označená položka alebo jej materiál sú využiteľné v procese opätovného použitia alebo recyklácie.



Tento symbol označuje správnu vzpriamenú polohu prepravného balíka.



Tento symbol označuje, že zariadenie je v súlade so smernicou o zdravotníckych pomôckach 93/42/EHS.

Elektromagnetická kompatibilita (EMK)

Odsávačka Invia Motion bola testovaná z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (EMK) v súlade s požiadavkami noriem IEC 60601-1-2:2007 a IEC 60601-1-2:2014, 4. vydanie, podľa ustanovení 7 a 8.9



VÝSTRAHA

Odsávačka NPWT Invia Motion by sa nemala používať v blízkosti iného zariadenia ani na ňom. Ak je použitie v blízkosti iného zariadenia alebo na ňom nevyhnutné, odsávačka NPWT Invia Motion by sa mala sledovať, aby sa overila normálna prevádzka v danej konfigurácii.



VÝSTRAHA

Nepoužívajte iné príslušenstvo, ako je príslušenstvo špecifikované alebo predávané výrobcom ako náhradné diely pre interné súčiastky, pretože by to mohlo viesť k zvýšeniu emisií alebo zníženiu odolnosti odsávačky Invia Motion.



VÝSTRAHA

Prenosné vysokofrekvenčné (VF) komunikačné zariadenie (vrátane periférnych zariadení, ako napr. anténové káble a externé antény) sa nesmú používať vo vzdialenosti menšej ako 30 cm od ktorejkoľvek časti systému Invia Motion. Inak môže dôjsť k zníženiu výkonu tohto zariadenia.



Medela AG
Lättichstrasse 4b
6340 Baar, Switzerland
www.medelahealthcare.com

France

Medela France SAS
14, rue de la Butte Cordière
91154 Etampes cedex
France
Phone +33 1 69 16 10 30
Fax +33 1 69 16 10 32
info@medela.fr
www.medelahealthcare.fr

Germany

Medela Medizintechnik
GmbH & Co. Handels KG
Postfach 1148
85378 Eching
Germany
Phone +49 89 31 97 59-0
Fax +49 89 31 97 59 99
info@medela.de
www.medelahealthcare.de

Netherlands & Belgium

Medela Benelux BV
Uilenwaard 31
5236 WB's-Hertogenbosch
Netherlands
Phone +31 73 690 40 40
Fax +31 73 690 40 44
info@medela.nl
info@medela.be
www.medelahealthcare.nl
www.medelahealthcare.be

Spain & Portugal

Productos Medicinales Medela, S.L.
C/ Llacuna, 22 4ª Planta
08005, Barcelona
Spain
Phone +34 93 320 59 69
Fax +34 93 320 55 31
info@medela.es
info@medela.pt
www.medelahealthcare.es
www.medelahealthcare.pt

Sweden

Medela Medical AB
Box 7266
187 14 Täby
Sweden
Phone +46 8 588 03 200
Fax +46 8 588 03 299
info@medela.se
www.medelahealthcare.se

Switzerland

Medela AG
Lättichstrasse 7
6340 Baar
Switzerland
Phone +41 848 633 352
Fax +41 41 562 14 42
contact@medela.ch
www.medelahealthcare.ch

United Kingdom

Medela UK Ltd.
Huntsman Drive
Northbank Industrial Park
Irlam, Manchester M44 5EG
UK
Phone +44 161 776 0400
Fax +44 161 776 0444
info@medela.co.uk
www.medelahealthcare.co.uk

International Sales

Medela AG
Lättichstrasse 4b
6340 Baar
Switzerland
Phone +41 41 562 51 51
Fax +41 41 562 51 00
ism@medela.ch
www.medelahealthcare.com



If you need assistance contact: